

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 53

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 115. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Parait tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 115e année

Mittwoch

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Inseratenannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse Fr. 115.- TVA y compris; étranger Fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Mercredi

19 mars 1997

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### BZürich - Zurich - Zurigo

13.03.1997 (5776)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 1997, S. 555, publizierten TB-Eintrags Nr. 1487 vom 21. 01. 1997. **Mabu Generalplanung GmbH**, in Wallisellen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, (SHAB Nr. 16 vom 27. 01. 1997, S. 555). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fey Giovitto, Karin, von Trun, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [nicht: Giovitto, Karin].

13.03.1997 (5777)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 15 vom 24. 01. 1997, S. 511, publizierten TB-Eintrags Nr. 1368 vom 20. 1. 1997. **Compuss Computersysteme und Schreibservice D. Jukic-Dätscher**, in Zürich, Beratung, Verkauf und Support von Computern, Einzelfirma, (SHAB Nr. 15 vom 24. 01. 1997, S. 511). Firma neu: **Compuss Computersysteme und Schreibservice D. Jukic-Dätscher** [nicht: Computersysteme].

13.03.1997 (5778)  
**Nexus Mediendienste AG**, in Zürich, Bederstrasse 51, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 02. 1997. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im Medien- und Kommunikationsmarkt, insbesondere im Bereich der elektronischen Medien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die Aktionäre oder, falls diese nicht bekannt sind, durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Möller, Peter, von Zürich, in Igis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jenny, Viktor, von Hitzkirch, in Freienbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Leuzinger, Hans Heinrich, von Glarus und Nostal, in Mollis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunschweiler, Frank, von Erlen, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisa Wirtschaftsprüfungs- und Beratungs AG, in Dietikon, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5779)  
**P & I Personal & Informatik AG**, in Meilen, c/o Rolf Lüthi, Schulhausstrasse 35, 8706 Meilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 01. 1997, 28. 02. 1997. Zweck: Vertrieb von Hard- und Software, insbesondere im Personalbereich, sowie Erbringung von Dienstleistungen in diesem Zusammenhang; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Becker, Schubert, Ingeborg, deutsche Staatsangehörige, in Wiesbaden (D), Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Rolf, von Lufingen, in Meilen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Studer, Guido, von Visperterminen, in Fischbach-Göskikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jean Feri Revisions- und Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5780)  
**Alois K. Diethelm AG, Lascaux Farbenfabrik**, in Wangen - Brüttilen, Handel mit und Fabrikation von Farben aller Art, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 216 vom 7. 11. 1995, S. 6101). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Ulrike, von Sennwald, in Dübendorf, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Hausen am Albis, ohne eingetragene Funktion].

13.03.1997 (5781)  
**Arzat AG**, in Zürich, Betrieb eines Beratungs- und Dienstleistungsunternehmens auf finanziellem Gebiet, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1994, S. 5917). Statutenänderung: 26. 02. 1997. Domizil neu: c/o Harex Trading & Consulting AG, Seefeldstrasse 134, 8008 Zürich. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben.

13.03.1997 (5782)  
**Autoersatzteile Oppenheim AG in Konkursliquidation**, in Zürich, Import von und Handel mit Autoersatzteilen, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1996, S. 6295). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5783)  
**Blue Peacock Diamonds Ltd**, in Zürich, Bearbeitung von und Handel mit Edelsteinen, insbesondere Diamanten, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 148 vom 3. 08. 1994, S. 4329). Statutenänderung: 24. 02. 1997. Uebersetzungen der Firma neu: (**Blue Peacock Diamonds AG**) (**Blue Peacock Diamonds SA**). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guggenheim, Dr. Thomas, von Arbon und Stäfa, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].

13.03.1997 (5784)  
**Casino Zürich Spiele AG**, in Zürich, Betreiben eines Spielkasinos im Zürcher Kongresshaus, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 441). Statutenänderung: 24. 02. 1997. Mitteilungen: [Die Bestimmung über die Mitteilungen der Gesellschaft ist aufgehoben.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Badertscher, Dr. Beat, von Eggwil, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hensch, Jean-Marc, von Zürich und Niederbüren, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Depuoz, Claudia, von Zürich, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossart, Dr. Jörg, von Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzfeld, Paul, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Peter, von Tägerig, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.03.1997 (5785)  
**Dieter Wyssbrod AG**, in Thalwil, Handel mit sowie Import und Export von Waren jeder Art, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 43 vom 4. 03. 1992, S. 1000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kurt H. Lanz Treuhand + Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5786)  
**Gabriel + Partner Consulting AG**, in Zürich, Unternehmensberatung sowie Vermittlung von Geschäften aller Art, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 131 vom 8. 07. 1994, S. 3823). Domizil neu: c/o TS Consulting Tobias Suter, Heilighölzli 8, 8053 Zürich.

13.03.1997 (5787)  
**Gachnang Treuhand AG**, bisher in Adliswil, Beratung von natürlichen und juristischen Personen im Zusammenhang mit Treuhandmandaten, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 45 vom 7. 03. 1997, S. 1566). Statutenänderung: 6. 03. 1997. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Badenerstrasse 144, 8004 Zürich.

13.03.1997 (5788)  
**High Tech Electronic E MAG**, in Nürensdorf, Handel mit Unterhaltungselektronik, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 230 vom 25. 11. 1994, S. 6454). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Metzger, Erich, von Zürich, in Nürensdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Metzger, Brigitta, von Zürich, in Nürensdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Alaspo AG, in Kloten, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Rudolf, von Urnäsch, in Kapell am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Privat Treuhand- und Verwaltungen AG, Zürich, in Zürich, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5789)  
**Hofmann Bauherrenbetreuungen AG**, in Horgen, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 43 vom 3. 03. 1993, S. 1045). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tscholl Treuhand + Revisionen, in Chur, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5790)  
**LGT Asset Management AG**, in Zürich, Anlageberatung und Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 33 vom 19. 02. 1997, S. 1118). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuchen, Philipp, von Lyss und Mönchaltorf, in Mönchaltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.03.1997 (5791)  
**Login Informatik AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1221). Domizil neu: Birmsendorferstrasse 19, 8004 Zürich.

13.03.1997 (5792)  
**Metzand Immobilien AG**, in Meilen, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 189 vom 29. 09. 1994, S. 5390). Statutenänderung: 19. 12. 1996. Zweck neu: Kauf, Verkauf und Verwaltung von Grundbesitz jeder Art, einschliesslich Eigentumswohnungen und Geschäftslokalitäten, Erschliessung und Überbauung von Grundstücken sowie Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen, insbesondere Aufnahme von Darlehen und Errichtung von Hypotheken, im Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck; kann sich anderen Unternehmen beteiligen.

13.03.1997 (5793)  
**Müller-Elektronik AG**, in Niederhasli, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 248 vom 20. 12. 1996, S. 7920). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haldemann, Theodor, von Maur und Eggwil, in Maur, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5794)  
**Orbitex Finanz AG**, in Zürich, Durchführung und Vermittlung von Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 208 vom 25. 10. 1996, S. 6516). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Corradi, Erika, von Zürich, in Herriberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktorin]; Binder, Markus F., von Zürich, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frischkopf, Xaver, von Eschenbach LU, in Zürich, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.03.1997 (5795)  
**Personalcom AG**, in Zürich, Kauf und Verkauf sowie Import und Export von Kommunikationshilfsmitteln aller Art sowie diesbezügliche Beratung, Service und Schulung, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 205 vom 21. 10. 1993, S. 5508). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Edelmann, Silvia, von Muolen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5796)  
**Publik AG für Kommunikationsberatung**, in Küssnacht ZH, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 58 vom 23. 03. 1994, S. 1570). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gschwind, Guido, von Therwil, in Bassersdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kriesi, Rolf, von Erlenbach ZH, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].

13.03.1997 (5797)  
**Pyramid Pictures Ltd**, in Zürich, Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen der grafischen und audiovisuellen Branche, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 73 vom 16. 04. 1996, S. 2134). Domizil neu: Konradstrasse 71, 8005 Zürich.

13.03.1997 (5798)  
**RCM Rubber Consulting & Machinery AG**, in Hori, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1995, S. 6798). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berset-Treuhand AG, in Bülach, Revisionsstelle.

13.03.1997 (5799)  
**René Simmermacher AG**, in Zürich, Vertrieb und Vermittlung von Kunstgegenständen aller Art, Vertrieb von Büchern und Verlagsrechten, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 168 vom 21. 07. 1980, S. 2441). Domizil neu: Kirchgasse 25, 8001 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eichenberger, Dr. Walter, von Beinwil am See, in Beinwil am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sammet, Dietrich, von Zürich, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müntener Simmermacher, Ruth, von Zürich, in Mettmenstetten, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Simmermacher, René, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Freiburg im Breisgau (BRD), Präsident]; Treuhandbüro Willy Krog, in Zürich, Revisionsstelle.

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 1861 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 1877 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Zug, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Vaud, Valais, Genève.

##### 1877 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Faillites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A. Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 1885 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété Intellectuelle - Proprietà Intellettuale.  
436989-437074

#### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

1890 Öffentliches Beschaffungswesen nach GATT/WTO-Übereinkommen: Ausschreibungen und vergebene Aufträge.  
Marchés publics selon l'accord du GATT/OMC: Appel d'offres et ordres attribués.  
Öffentliches Beschaffungswesen.  
Marchés publics.

#### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

- 13.03.1997 (5800)  
**Rotrade AG**, in Zürich, Handel sowie Durchführung von Export-, Import- und Transitgeschäften in Rohstoffen und Fertigwaren aller Art, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 148 vom 3. 08. 1994, S. 4330). Statutenänderung: 24. 02. 1997. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guggenheim, Dr. Thomas, von Arbon und Stäfa, in Zollikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zürich].
- 13.03.1997 (5801)  
**Sixt AG**, in Zürich, In erster Linie Vermietung und Verkauf von Kraftfahrzeugen, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 233 vom 30. 11. 1995, S. 6531). Domizil neu: Badenerstrasse 292, 8004 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itag Revision, in Zürich, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5802)  
**Sonja Sigg Kaderselektion AG**, in Zürich, Personalberatung und Personalvermittlung, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 50 vom 12. 03. 1993, S. 1222). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeberli Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5803)  
**Stutz & Co AG**, in Wädenswil, Betrieb einer Offset- und Buchdruckerei, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 1997, S. 1291). Domizil neu: Einsiedlerstrasse 29, 8820 Wädenswil.
- 13.03.1997 (5804)  
**Synapsys AG**, in Männedorf, Entwicklung und Produktion sowie Vertrieb, Import, Export und Handel multimedialer Informationssysteme, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1995, S. 6915). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Beratungsgemeinschaft AR, in Männedorf, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Argo Treuhand, Wirtschaftsprüfung, Organisationsberatung, in Männedorf, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5805)  
**The Long-Term Credit Bank of Japan (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 14 vom 23. 01. 1997, S. 482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rutz, Thomas, von Wildhaus, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Tan, Kee Loo, von Wassen, in Urdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 13.03.1997 (5806)  
**Tuchenhagen (Schweiz) AG**, in Regensdorf, Vertrieb und Installation von Anlagen, Apparaturen und Automationssystemen der Otto Tuchenhagen GmbH & Co KG (Büchen/D), Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 7 vom 14. 01. 1997, S. 214). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hulliger, Willy, in Zürich, in Regensdorf, mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Disch, Helmut, von Basel, in Oberwil BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].
- 13.03.1997 (5807)  
**Underberg AG**, in Dietlikon, Herstellung und Vertrieb von alkoholischen Produkten und weiteren Getränken, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 240 vom 10. 12. 1996, S. 7636). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feierabend, Gisbert, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ruder, Dr. Franz, deutscher Staatsangehöriger, in Frick, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].
- 13.03.1997 (5808)  
**Verzinkerei Riner AG**, bisher in Niederrhasli, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 91 vom 11. 05. 1990, S. 1878). Statutenänderung: 28. 01. 1997, S. 03. 1997. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Hatt-Haller Immobilien AG, Bülhstrasse 43, 8055 Zürich. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ess, Walter, von Zürich, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bubb, Christian, von Winterthur, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5809)  
**Weka-Verlag AG**, in Zürich, Entwicklung, Herausgabe und Vertrieb von Fachliteratur, insbesondere von praxisorientierter Unternehmensliteratur, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 1997, S. 583). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauri, Andreas, von Reitnau, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Heynen, Marlene, von Ausserberg, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Jacques, Jean Claude, französischer Staatsangehöriger, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keates, Gerd, französischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Röllin, Reto, von Menzingen, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 13.03.1997 (5810)  
**Wellenzohn AG**, in Zürich, An- und Verkauf, Vermittlung, Verwaltung, Vermietung und Belastung von Immobilien jeder Art, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 115 vom 18. 06. 1992, S. 2815). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Controlla AG, in Davos, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5811)  
**Zimex Business Aviation Center AG**, in Kloten, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 12 vom 21. 01. 1997, S. 407). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey, Bruno Erwin, von Unterentfelden, in Zollikon, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziegler, Hannes, von Schaffhausen, in Herrliberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].
- 13.03.1997 (5812)  
**GCG AG**, bisher in Zug, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Unternehmens-, Wirtschafts- und Organisationsberatung sowie Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhand- und Steuerberatungsbereich, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7769). Gründungsstatuten: 06.02.1987, Statutenänderung: 3. 03. 1997. Firma neu: GG Geneva Group (International) Consultants AG Zürich. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Oberdorfstrasse 8, 8001 Zürich. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen der Unternehmens-, Wirtschafts- und Organisationsberatung sowie Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhand- und Steuerberatungsbereich, insbesondere Übernahme von Buchführungs-, Steuerberatungs- und Revisionsstellenmandaten; kann Finanzierungs- und Handelsgeschäfte tätigen, Patente, Lizenzen und andere Schutzrechte erwerben, verwalten, verwerten und veräussern sowie Immobilien und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 50'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Revisca AG, in Baar, Revisionsstelle [wie bisher]; Cocco, Claudio G., von Unterägeri, in Kappel am Albis, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zug].
- 13.03.1997 (5813)  
**TIM Technology Import and Marketing für Büroelectronic AG**, bisher in Hünenberg, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 135 vom 15. 07. 1996, S. 4227). Gründungsstatuten: 30.10.1992. Statutenänderung: 18. 02. 1997. Firma neu: TIM AG Dietikon. Sitz neu: Dietikon. Domizil neu: Riedstrasse 8, 8953 Dietikon. Zweck: Import von und Grosshandel mit Technologien im Bereich der Büroelectronic und Beratung des Fachhandels für Produkte der Büroelectronic insbesondere im Bereich des Marketing; kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: KPMG Fides Feet, in Zug, Revisionsstelle; Schärli-Wäspi, Manuela, von Hergiswil bei Willisau, in Wohlen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Ulrich, von Langnau im Emmental, in Herzach, Präsident, mit Einzelunterschrift; Knuchel, Thomas, von Bätterkinden, in Lenzburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärli, Hans-Peter, von Hergiswil bei Willisau, in Wohlen AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Meyer, Christoph, von Dintikon, in Ammerswil, Geschäftsführer und Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Kubli, Stefan, von Netsal, in Hünenberg, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Greuter, Peter, von Weissingen, in Baden, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5814)  
**Wema-Shop AG**, bisher in St. Gallen, Handel mit Bürobedarfsartikeln, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 43 vom 05. 03. 1997, S. 1497). Gründungsstatuten: 28.05.1982. Statutenänderung: 28. 02. 1997. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o Revidas AG, Limmatquai 94, 8001 Zürich. Zweck: Handel mit Bürobedarfsartikeln; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 50'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 20'000.-. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die beabsichtigte Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung gemäss einem noch abzuschliessendem Sachübernahmevertrag Warenvorräte, versandfertige Zettelboys sowie ein Werkzeug für Zettelboys zum Preise von höchstens CHF Fr.15'000.- zu übernehmen.] Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuhn, Werner, von Mogsberg, in St. Gallen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kuhn, Marlis, von Mogsberg, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafner, Markus, von Balsthal, in Thayngen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revidas AG, in Zürich, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (5815)  
**A. Schild AG, Treuhandpraxis**, in Zürich, Ausübung von Treuhand- und Revisionsfunktionen, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 112 vom 12. 06. 1996, S. 3461). Firma neu: A. Schild AG, Treuhandpraxis in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.10.1996 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schild, Alfred, von Zollikon, in Zürich, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].
- 13.03.1997 (5816)  
**Baunform AG in Liquidation**, in Wallisellen, Vermitteln von qualifizierten Fachwissen in sämtlichen Belangen der Informatik und Kommunikation, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7725). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5817)  
**EZG AG in Liquidation**, in Zürich, Daten für die Einrichtung von Gastgewerbebetrieben zu sammeln und weiter zu vermitteln, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7725). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5818)  
**Kipfer + Pittet Inneneinrichtungen AG**, in Hirzel, Handel mit Möbeln der gehobenen Klasse, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 213 vom 2. 11. 1995, S. 6017). Die Gesellschaft [neu: Steiner und Partner AG] wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 45 vom 7.3.1997, S. 1569) von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5819)  
**M-Precision AG in Liquidation**, in Rümmlang, Dienstleistungen als Zulieferer im Bereich von Industriegütern, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7725). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5820)  
**Rex Film AG in Liquidation**, in Zürich, Verleih und Vertrieb sowie An- und Verkauf von Filmen aller Art, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7725). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5821)  
**Telenews RCI AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft, (SHAB Nr. 190 vom 2. 10. 1991, S. 4247). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.
- 13.03.1997 (5822)  
**Comet Software GmbH**, in Niederrhasli, Eierbachstrasse 1, 8155 Niederrhasli, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. 02. 1997. Zweck: Entwicklung und Handel von EDV Hard- und Software sowie technischen Geräten; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fuster, Urs, von Appenzell, in Niederrhasli, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Honegger, Basil, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 13.03.1997 (5823)  
**SelecTeam GmbH**, in Winterthur, Schützenstrasse 31, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. 03. 1997. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Personalberatung, insbesondere betreffend Fach- und Führungskräfte in kaufmännischen, kaufmännisch-technischen und Informatik-Berufen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kern, Jürgen, von Büllach, in Winterthur, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Andereg, Jürg, von Ebnat-Kappel, in Weissingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 13.03.1997 (5824)  
**The Talking Wine Company GmbH**, in Zumikon, c/o Markus und Brigitta Bohnenblust, in der Gand-Strasse 15, 8126 Zumikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 03. 1997. Zweck: Handel mit Wein, anderen Getränken und Lebens-
- mitteln sowie Gestaltung und Herstellung von Verpackungen für diese Produkte; kann Patente, Lizenzen, Marken und ähnliche Rechte jeglicher Art erwerben, veräussern und verwerten sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bohnenblust, Markus, von Wynau, in Zumikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Bohnenblust, Brigitta, von Zürich und Wynau, in Zumikon, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 13.03.1997 (5825)  
**Troi GmbH**, in Regensdorf, Pumpwerkstrasse 41, 8105 Regensdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30. 01. 1997. Zweck: Ausführung von Schreinerarbeiten und Innenausbau sowie Verkauf von Handelsmöbeln jeglicher Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 50'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Toni Troi, Schreineri, in Regensdorf, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1996 mit Aktiven von CHF 364'802.35 und Passiven von CHF 270'157.36 zum Preise von CHF 94'644.99, wovon CHF 50'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 44'644.99 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Troi, Anton, italienischer Staatsangehöriger, in Volketswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 40'000.-; Troi-Mittertrug, Rosa, italienische Staatsangehörige, in Volketswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.
- 13.03.1997 (5826)  
**Cubanito Productions GmbH**, in Zürich, Förderung lateinamerikanischer Kulturen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, (SHAB Nr. 59 vom 25. 03. 1996, S. 1690). Statutenänderung: 29. 01. 1997. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Feliccita, Sandra, italienische Staatsangehörige, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pesuma Group AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 21'000.-; Martinez, Pedro Emilio, kubanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-]; Martinez, Susanne Heidi, von Eggwil, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-].
- 13.03.1997 (5827)  
**Mi Tierra GmbH**, in Zürich, Führung von Gastronomiebetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 1995, S. 3485). Statutenänderung: 29. 01. 1997. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pesuma Group AG, in Zürich, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-; Martinez, Pedro, von Eggwil, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-]; Martinez-Ramseier, Susanne, von Eggwil, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-].
- 13.03.1997 (5828)  
**Lumena GmbH in Liquidation**, in Regensdorf, Vertrieb von, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit und Produktion von Lampen und Beleuchtungskörpern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7726). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5829)  
**Trend Technologies GmbH in Liquidation**, in Dietlikon, Handel mit Waren aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Elektronik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7726). Die Gesellschaft wird im Sinne von Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.
- 13.03.1997 (5830)  
**HC Commerciale Handelsgenossenschaft des Schweizerischen Baumeisterverbandes**, in Zürich, Handel mit Baumaterialien, Genossenschaft, (SHAB Nr. 245 vom 17. 12. 1996, S. 7812). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mazan, Maria, von Wittenbach, in Wettingen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Soland, Peter, von Kienberg, in Balterswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz].
- 13.03.1997 (5831)  
**Amberg Hospach AG**, in Winterthur, Führung eines Reinigungsgeschäftes, Zweigniederlassung, (SHAB Nr. 3 vom 5. 01. 1996, S. 60), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luraschi, Romeo, von Chiasso, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 13.03.1997 (5832)  
**Fluora Leuchten AG**, in Wallisellen, Zweigniederlassung, (SHAB Nr. 137 vom 17. 07. 1996, S. 4289), mit Hauptsitz in Herisau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Riederer, Max, von Affeltrangen, in Herisau, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frey, Willi, von Zürich, in Gaiserwald, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 13.03.1997 (5833)  
**Alja Ylber "Regenbogen"**, in Uster, Stäpfelstrasse 4, 8606 Werriken, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gartenbau und Gebäudereinigung. Eingetragene Personen: Alja, Ylber, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Basha, Nijazi, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Nänikon, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (5834)  
**Annemarie Wehri-Hiltunen, Fintalk-Übersetzungsdienst**, in Zürich, Kapfsteig 10, 8032 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Übersetzungs- und Dolmetscherdienstleistungen; Sprachen: Finnisch, Deutsch und Englisch. Eingetragene Personen: Wehri-Hiltunen, Annemarie, von Zürich, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (5835)  
**Atelier Gitta Ebner**, in Zürich, Engimattstrasse 32, 8002 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Journalistische, schriftstellerische und bild-fotografische Arbeiten. Eingetragene Personen: Ebner, Gitta Birgitt, von Zürich, in Bünzen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (5836)  
**Caveng, Uhren und Schmuck**, in Wetzikon, Usterstrasse 2, 8620 Wetzikon ZH, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit und Reparaturen von Uhren und Schmuck. Eingetragene Personen: Caveng, Eduard, von Ilanz, in Wetzikon ZH, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Caveng, Anne-Lis, von Ilanz, in Wetzikon ZH, mit Einzelunterschrift; Caveng, Caspar, von Ilanz, in Wetzikon ZH, mit Einzelunterschrift; Caveng, Martin, von Ilanz, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5837)

**Firma Electric F. Jenni**, in Dietikon, Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren, (Neueintragung). Zweck: Handel mit elektrotechnischen Komponenten. Eingetragene Personen: Jenni, Fritz, von Langenbruck, in Seuzach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5838)

**Gourmet Dips D. Humbel Import**, in Zürich, Albstasse 131, 8038 Zürich, (Neueintragung). Zweck: Import von Kräutern und Gewürzmischungen aus England. Direktverkauf an Fach- und Publikumsmessen in der Schweiz. Postversand. Eingetragene Personen: Humbel, Daniel Erwin, von Untersigenthal, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5839)

**Haus in F. Georges Clement**, in Zürich, Guggachstrasse 3, 8057 Zürich, (Neueintragung). Zweck: Handel mit sowie Vermittlung und Vermietung von Immobilien; Kreditvermittlung. Eingetragene Personen: Clement, Georg, von Praden, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5840)

**Kunstfundgrube Langstrasse 231 Canpolat**, in Zürich, Langstrasse 231, 8005 Zürich, (Neueintragung). Zweck: An- und Verkauf von Kunstgegenständen. Eingetragene Personen: Canpolat, Annemarie, von Zürich, in Zürich, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5841)

**Sanitär-Service A. Wiesendanger**, in Winterthur, Schützenstrasse 36, 8400 Winterthur, (Neueintragung). Zweck: Sanitäre Installationen und Reparaturen, Boilerentkalkungen sowie Handel mit sanitären Apparaten und Garnituren. Eingetragene Personen: Wiesendanger, Albert, von Winterthur, in Winterthur, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5842)

**Stöhrler Master Trade**, in Zollikon, Zollikonstrasse 114, 8702 Zollikon, (Neueintragung). Zweck: Handel mit technischen Gütern, Dienstleistungen in den Bereichen Reisen, Werbung, Gastronomie, Personen- und Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Stöhrler, Fidel S., von Zollikon, in Zollikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13.03.1997 (5843)

**Bantech Trading, Paul Banderet**, bisher in Bubikon, Handel mit industriellen Investitionsgütern und technischen Konsumgütern sowie Durchführung von Marketingberatungen auf diesen Gebieten, (Neueintragung). (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 1991, S. 1572). Firma neu: **Bantech Trading & Consulting Paul Banderet**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Dufourstrasse 161, 8008 Zürich.

13.03.1997 (5844)

**Detektei Ryffel**, in Zürich, Betrieb einer Privatdetektei, insbesondere Durchführung von Überwachungen und Nachforschungen sowie Einholung und Vermittlung von Auskünften und Informationen jeglicher Art, (Neueintragung). (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 1995, S. 215). Firma neu: **Privatdetektei Ryffel**. Domizil neu: Bahnhofplatz 15, 8001 Zürich.

13.03.1997 (5845)

**Marcel Memper**, bisher in Zürich, Wertschätzungen für Schmuckstücke und lose Edelsteine, (Neueintragung). (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1996, S. 7242). Sitz neu: E. g. g. Domizil neu: Alte Zürichstrasse 9, 8133 Esslingen.

13.03.1997 (5846)

**Dimitrios Apeltsou**, in Schlieren, Import von und Handeln mit Weinen und Lebensmitteln vornehmlich aus Griechenland, (Neueintragung). (SHAB Nr. 21 vom 3. 02. 1997, S. 723). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 08.01.1997 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 05.02.1997 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13.03.1997 (5847)

**Jovic Stanka Obst & Gemüse**, in Zürich, Einkauf, Verkauf und Handel von Obst, Gemüse und Blumen, (Neueintragung). (SHAB Nr. 190 vom 1. 10. 1996, S. 5929). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13.03.1997 (5848)

**"Alessandro Mann" Carmen Leu & Co**, in Zürich, Kommanditgesellschaft, (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1993, S. 6560). Firma neu: **"Moda Uomo" Carmen Leu & Co**. Zweck neu: Betrieb einer Modeboutique unter der Bezeichnung "Moda Uomo".

13.03.1997 (5849)

**Coiffeur Domino, Dominic Pechmann & Serafino Fortino**, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft, (SHAB Nr. 76 vom 20. 04. 1994, S. 2128). Gesellschaft hat sich infolge Wegzugs des Gesellschafters Pechmann, Dominic, aufgelöst. Sie wird mit Ermächtigung der Direktion der Justiz des Kantons Zürich vom 07.03.1997 in Anwendung von Art. 68 Abs. 3 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern (für Bern-Mittelland)

7. März 1997

**Asknet AG (Asknet SA) (Asknet Ltd.)**, in Bern, Morgenstrasse 129, 3018 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 02. 1997. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere im Bereich Elektrotechnik, Elektronik und Software sowie Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Informatik; sie kann Grundstücke erwerben, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Treuhänderschaften tätigen. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 50 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten. Eingetragene Personen: Bergström, Carl Johan, von Schweden, in Ueberstorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Münger, Bernhard, von Lys, in Kirchberg BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Batschelet, Hans Peter, von Hermrigen, in Belp, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; TST-Treuhand, Steiner, in Ittigen, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Focus Kommunikations-Design AG**, in Bern, Konzeption, Beratung, Umsetzung und Planung von PR-Werbe- und Verkaufsförderungsmassnahmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. 11. 1995, S. 6171). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Biedermann, Christoph, von Muri bei Bern, in Oberbipp, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: König, Patrick, von Zürich, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Raschle, Iwan, von Mosnang, in Ottikon (Gossau ZH), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Walter, Kern, von Basel und Berlingen, in Neueneug, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Kaba Gilgen AG**, in Wahlern, Erzeugnisse, Anlagen, Steuerungen, Systeme und Komponenten in den Bereichen Tür- und Tor-Antriebstechnik, Sicherheits-, Förder- und Handlingtechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1224). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bischof, Jean-Jacques, von Eggersriet, in Heimberg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gilgen, Niklaus, von Rüeggisberg, in Schwarzenburg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

7. März 1997

**Kolma AG**, in Köniz, Fabrikation von und Handel mit Büroartikeln aller Art sowie Übernahme von Vertretungen der Büroartikel- und Schreibwarenbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 05. 1996, S. 2740). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ackermann, Claude, von Egnach, in Bern, mit Einzelprokura.

7. März 1997

**Remag Aktiengesellschaft**, in Bern, Fabrikation von und Detail- und Engroshandel mit Messinstrumenten und Regelgeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1996, S. 6977). Statutenänderung: 25. 02. 1997. Zweck neu: Fabrikation, Detail- und Engroshandel von Messinstrumenten und Regelgeräten; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion gemäss Art. 748 OR aufgrund des Fusionsvertrages vom 25. 2. 1997 und der Fusionsbilanz per 31. 12. 1996 mit der «Magnetoflow AG», in Bern, deren Aktiven von CHF 723 134.15 und Passiven von CHF 148 480.67 durch Universalsukzession auf die Remag Aktiengesellschaft übergehen. Keine Kapitalerhöhung, da die übernehmene Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernehmenden Gesellschaft ist. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Vinkulierung neu: Namenaktien vinkuliert gemäss Statuten.

7. März 1997

**Wirth Innenausbau AG**, in Mühlberg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 24. 11. 1995, S. 6433). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wirth, Walter, von Ursenbach, in Frauenkappelen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KITRA Treuhand, Gerhard Huber, Herrerschwanden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wirth, Monika, von Ursenbach, in Oberbei bei Mühlberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kiara Treuhand + Revision GmbH, in Kirchliedach, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Magnetoflow AG**, in Bern, Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit elektromagnetischen Durchflusssensoren und ähnlichen Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 13. 11. 1996, S. 6977). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. 2. 1997 infolge Fusion gemäss Art. 748 OR mit der «Remag Aktiengesellschaft», in Bern, welche die Aktiven und Passiven der Gesellschaft gemäss Fusionsvertrag vom 25. 2. 1997 und Bilanz per 31. 12. 1996 durch Universalsukzession übernimmt.

7. März 1997

**H. Glauser AG Bauunternehmung**, in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30. 07. 1996, S. 4569). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 22. 11. 1996 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.

7. März 1997

**LAG Maschinen AG in Konkurs**, in Belp, Handel mit und Reparatur von Landmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 31. 08. 1994, S. 4820). Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv, nachdem das Konkursverfahren abgeschlossen worden ist.

7. März 1997

**Economia Privat- und Unternehmensberatung GmbH**, in Bern, Spitalgasse 32, 3011 Bern. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 08. 02. 1997, 05. 03. 1997. Zweck: Beratung von Privatpersonen und Unternehmen im Finanz-, Versicherungs- und Wirtschaftsbereich; sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben. Stammkapital: CHF 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. 2. 1997: 1 Motorfahrzeug Ford Scorpio, 1 Naxos D Ericsson GH337, diverses Mobilair, 1 EDV-Anlage HW Rank Xerox mit Bildschirm Eizo F 552-M und Drucker Hewlett Laser Jet SR zum Übernahmepreis von insgesamt CHF 10 000, der an das Stammkapital angerechnet wird; Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Maurer, Fritz, von Zollikon, in Adikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 15 000; Kellenberger, Kurt, von Wolfthalen, in Walkringen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 5000; Simonet, Philippe, von Galmiz, in Belp, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Autofloht-Genossenschaft**, in Wohlen bei Bern, Die Genossenschaft bezweckt, die individuelle motorisierte Fortbewegung zur Schonung der Umwelt usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 1994, S. 4031). Statutenänderung: 14. 08. 1996. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Turolla, Falvio, von Biel BE, in Hinterkappelen, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amstler, Monika, von Zürich und Richterswil, in Hinterkappelen, Mitglied und Sekretärin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Baugenossenschaft Sonrain**, in Bern, Preisgünstiger, gemeinnütziger Wohnungsbau, im Sinne des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 153 vom 9. 08. 1996, S. 4753). Domizil neu: Schauplatzasse 31, 3011 Bern.

7. März 1997

**Gewozo Wohnbaugenossenschaft Zollikofen**, in Zollikofen, Erstellung und Kauf von Wohnungen mit deren Folgeeinrichtungen auf gemeinnütziger Grundlage, Genossenschaft (SHAB Nr. 241 vom 12. 12. 1994, S. 6759). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mosimann, Franz, von Signau, in Zollikofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gyax, Paul Jürg, von Seeburg, in Ittigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift mit Präsident oder Vizepräsident; Vogeli, Rudolf, Dr., von Hägendorf, in Zollikofen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aebi, Gottfried, von Bern und Seeburg, in Zollikofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Erich, von Trub, in Zollikofen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Heiniger, Andreas, von Eriswil, in Wallenbuch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Brunnradere-Huus**, in Bern, Errichtung und Betrieb von sozialen und therapeutischen Einrichtungen für Behinderte, insbesondere Betrieb des «Brunnradere-Huus» usw., Verein (SHAB Nr. 73 vom 15. 04. 1994, S. 2037). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber, Dora, von Olten, in Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied, gemäss Statuten; Weyeremann, Beatrice, von Bern, in Bern, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied, gemäss Statuten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bangertner, von Grafrieden, Simone, von Bern und Seedorf BE, Bern, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied, gemäss Statuten; Ris-Stettler, Binia, von Bern, in Bern, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied, gemäss Statuten; Gaschen, Samuel, von Bern und Treiten, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident, gemäss Statuten.

7. März 1997

**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke**, in Bern, Studium, Leitung und Ausführung von Bauten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 67 vom 4. 04. 1996, S. 1938). Firma neu: **Zschokke Immobilien SA**. Firma Hauptzits neu: Zschokke Immobilien SA. Statuten Hauptzits neu: 10. 12. 1996. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knoblauch, Peter, von Oberentfelden, in Versoix, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krenta, Georg, von Bern, in Muri bei

Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lardy, Pierre, von Neuchâtel und Auvernier, in Vandœuvres, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pictet, Charles-Henri, von Genf, in Collonge VD, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bubb, Christian, von Winterthur, in Jona, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Generaldirektor]; Merlo, Roger, von Yverne, in Gland, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

7. März 1997

**Fleetbooks S.A.**, in Ittigen, Besorgung und Abschluss von Handels-, Rechts- und Finanzgeschäften jeglicher Art für eigene und fremde Rechnung usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1993, S. 5983). mit Hauptzits in: Zug. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Drummer, Horst-Ulrich, von Deutschland, in Murten, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüning, Jörg Dr., von Deutschland, in Worblufen, Geschäftsführer und Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift; Düringer, Walter, von Basel, in Jegenstorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Bolligen].

7. März 1997

**Boutique Malavasi Inh. Ursula Hunt**, in Bern, Kramgasse 3, 3000 Bern 8, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Damenkleidern. Fortführung des Geschäfts der erloschenen Einzelfirma «Boutique Malavasi», in Bern. Eingetragene Personen: Hunt, Ursula, von Lauerswil, in Bern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**D'Alessandro Automobile**, in Bern, Freiburgstrasse 171, 3008 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Garage; Automobilhandel; Import von Neuwagen; Carrosserie. Weiteres Geschäftsort: Freiburgstrasse 365, 3018 Bern. Eingetragene Personen: D'Alessandro, Salvatore, von Italien, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift; D'Alessandro, Paolo, von Italien, in Hinterkappelen, mit Einzelprokura.

7. März 1997

**Gruber Hans-Ulrich**, in Bern, Holenackerstrasse 7, 3027 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reingung, Wartung und Renovationen von Liegenschaften. Eingetragene Personen: Gruber, Hans-Ulrich, von Wilderswil, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Heiniger Hans**, in Konolfingen, Thunstrasse 2, 3510 Konolfingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Foto- und Video-Dokumentationen. Eingetragene Personen: Heiniger, Hans, von Eriswil, in Konolfingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Krummenacher & Cie., Nachfolger Tanner & Jenni**, in Bern, Mechanische Schlosserei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1990, S. 148). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die Einzelfirma «Krummenacher & Cie., Nachfolger Tanner & Jenni Inhaber Fritz Tanner», in Bern, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. März 1997

**Krummenacher & Cie., Nachfolger Tanner & Jenni Inhaber Fritz Tanner**, in Bern, Libellenweg 24, 3006 Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Eisen- und Metallbau. Übernimmt das Geschäft mit Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Krummenacher & Cie., Nachfolger Tanner & Jenni», in Bern. Eingetragene Personen: Tanner, Fritz, von Eriswil, in Zollikofen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Molinari Kaschierungen**, in Wahlern, Bernstrasse 518, 3148 Lanzenhäusern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Kartonkaschierungen. Eingetragene Personen: Molinari, Luigi, von Italien, in Schwarzenburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**PR Beratung Béatrice Lombard**, in Muri bei Bern, Villettengässli 47 b, 3074 Muri bei Bern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: PR Beratung. Eingetragene Personen: Lombard-Martin, Béatrice, von Interlaken und Zürich, in Muri bei Bern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Ueli Hofer**, in Oberdiessbach, Bäckerei-Konditorei und Tea Room, Einzelfirma (SHAB Nr. 125 vom 1. 06. 1977, S. 1793). Die Aktiven und Passiven sind an die «Tea Room Hofer Helene», mit Sitz in Oberdiessbach übergegangen. Die Firma ist erloschen.

7. März 1997

**Tea Room Hofer Helene**, in Oberdiessbach, Thunstrasse 2, 3672 Oberdiessbach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Führung eines Tea Rooms. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ueli Hofer», in Oberdiessbach. Eingetragene Personen: Hofler, Helene Anita Katherina, von Arni BE, in Oberdiessbach, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Ate Ligaya's Specialties, Ligaya Friedli**, in Bern, Verkauf philippinischer Esswaren und Dienstleistungen auf dem Gebiet der EDV usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 68 vom 6. 04. 1990, S. 1351). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1997

**Boutique Malavasi**, in Bern, Verkauf von Damenkleidern, Einzelfirma (SHAB Nr. 42 vom 4. 03. 1997, S. 1452). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

7. März 1997

**HEPA-Montagen, Mutti und Scheidegger**, in Köniz, Ausführung von Montagearbeiten für Büro-, Betriebs- und Lagereinrichtungen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4893). Domizil neu: Sägemattstrasse 9, 3097 Liebefeld. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mutti, Paul, von Arni BE, in Bern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Scheidegger, Heinz, von Wyssachen, in Mittelhäusern, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Berichtigungen

**Alcatel Schweiz AG**, in Bern, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Produkten für Stark- und Schwachstrom, insbesondere mit Apparaten, Materialien, Komponenten und Programmen für die Telekommunikation, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1996, S. 7459). mit Hauptzits in: Zürich. Statuten Hauptzits neu: 18. 7. 1996 und 16. 9. 1996 [bisher: Neue Statuten: 18. 7. 1964 und 16. 9. 1996].

**Treuhandstelle der Schweizerischen Getreidepflichtlagerhalter**, in Bern, Durchführung der Pflichtlagerhalter, bzw. Verein (SHAB Nr. 241 vom 11. 12. 1996, S. 7670). [Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kellerhals, Franz Prof. Dr., von Niederbipp, in Bern, Präsident, Kollektivunterschrift zu zweien (nicht Kellerhals, Franz Prof. Dr.).]

## Anfragen

betreffend Registerpublikationen sind an das zuständige kantonale Handelsregisteramt zu richten.

## Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

19. Februar 1997

**Wohnbaugenossenschaft «Hasenmatte»**, in Jegenstorf, Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 1995). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: COT Treuhand (bisher: Revisionsstelle). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KMS Treuhand & Revisions AG, in Aarberg, Revisionsstelle.

19. Februar 1997

**Wohnbaugenossenschaft «Buchstutz»**, in Jegenstorf, Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 173 vom 07. 09. 1995, S. 4987). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

19. Februar 1997

**Wohnbaugenossenschaft «Lerchenhubel»**, in Jegenstorf, Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen usw. (SHAB Nr. 61 vom 27. 03. 1996, S. 1747). Eingetragene Personen neu oder mutierend: KMS Treuhand & Revisions AG, in Aarberg, Revisionsstelle.

28. Februar 1997

**Landesprodukte AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 256 vom 31. 12. 1993, S. 6974). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Graf, Thomas (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob, Manfred, von Trub, in Hünibach, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1997

**Wasserverbund Bipperrant AG**, in Niederbipp, c/o Bauverwaltung der Gemeinde Niederbipp, Rüberhus, 4704 Niederbipp, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 02. 1997. Zweck: Belieferung von Aktionären und Dritten mit Trink-, Brauch- und Löschwasser. Die Gesellschaft übernimmt dazu Beschaffung, Bewirtschaftung, Aufbereitung, Transport, Speicherung und Übergabe des Wassers an die Aktionäre. Die Wassergräben an die Wasserbezüger und der Hydrantenlöschschutz sind Sache der Aktionäre in deren Versorgungsgebieten. Zur Erfüllung ihres Zweckes hat die Gesellschaft insbesondere folgende Aufgaben: a) Betrieb, Unterhalt und Erneuerung der bestehenden Wasserbeschaffungs-, Aufbereitungs-, Transport-, Speicher-, Fernwirk- und Messanlagen der Aktionäre. Die betreffenden Anlagen sind in einem Übersichtsplan bezeichnet, der von der Generalversammlung zu genehmigen ist; b) Übernahme solcher Anlagen zu Eigentum, die von den Aktionären als Sacheinlage eingebracht oder der Gesellschaft abgetreten werden; c) Erstellung und Betrieb weiterer Anlagen derselben Art, die mehr als einem Aktionär dienen; d) Zusammenarbeit mit den Wasserversorgungen der Aktionäre sowie Wasserversorgungen Dritter; e) Erstellung und Durchführung eines Wasserbewirtschaftungskonzeptes; f) Wasserlieferung an Wasserversorger, die nicht Aktionäre sind. Die Gesellschaft kann sich an anderen Wasserversorgungen beteiligen oder sich mit ihnen zusammenschließen, Grundstücke erwerben und veräußern. Die Interessen der öffentlichen Wasserversorgung gehen einem Streben nach Gewinn vor. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Gründern deren Anlagen und Einrichtungen, einschließlich Liegenschaften, soweit zur öffentlichen Wasserversorgung gehörend, zu übernehmen, alles gemäss abzuschliessendem Kaufvertrag zu einem Preis von Fr. 5 393 326. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Namenaktionäre: eingeschriebene Briefe oder gegen Empfangsbestätigung. Verwaltungsrat: 3 Vertreter der Einwohnergemeinde Niederbipp und je zwei Vertreter jedes weiteren Aktionärs. Eingetragene Personen: Beer, Rolf, von Trub, in Oberbipp, VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bösigger, Peter, von Röhenschach 1, E., in Niederbipp, VR-Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Herzog, Jean Pierre, von Wynau, in Niederbipp, VR-Mitglied; Hirt, René, von Birrhard, in Niederbipp, VR-Mitglied; Frieden, Erich, von Seedorf, in Oberbipp, VR-Mitglied; Reuber, Rudolf, von Schangnau, in Wolfisberg, VR-Mitglied; Tschumi, Manfred, von und in Wolfisberg, VR-Mitglied; Suter, René, von und in Gränichen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; STB Stettler Treuhand und Beratung, Einzelfirma, in Wangen a. A., Inhaber: Stettler Ernst, von Vechigen, in Sulingen, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Radio TV Wiedmer AG in Konkurs**, in Oberburg, Betrieb eines Radio- und Fernsehgeschäftes usw. (SHAB Nr. 134 vom 12. 07. 1996, S. 4186). Lösungsgrund: Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters Burgdorf - Fraubrunnen vom 04. 03. 1997 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

6. März 1997

**Wythenbach AG**, bisher in Langenthal, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Systemen usw. (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 1996, S. 7373). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bergdietikon AG (SHAB Nr. 40 vom 28. 02. 1997, S. 1370) im Handelsregister Emmental-Oberaargau von Amtes wegen gelöscht.

6. März 1997

**Garage Berger**, in Oeschenschach, Rausimatt, 4943 Oeschenschach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Reparatur von und Handel mit Neu- und Occasionswagen sowie Zubehörtteilen. Eingetragene Personen: Berger, Andreas, von Langnau i. E. BE, in Auswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

6. März 1997

**H. W. Schaumann AG**, in Langenthal, Fabrikation von und Handel mit Futtermitteln usw. (SHAB Nr. 79 vom 24. 04. 1996, S. 2320). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Harm, Alfred (bisher: VR-Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift); Fröhlich, Othmar (bisher: VR-Mitglied); Fröhlich, Kvetoslava (bisher: VR-Mitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit VR-Präsident). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchleitner, Rudolf, österreichischer Staatsangehöriger, in Brunn/Gebirge (A), VR-Präsident, mit Einzelunterschrift; Andres, Werner, von Wynau, in Roggwil, VR-Mitglied und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift (bisher: Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift); Sivahek, Blazena, von und in Langenthal, VR-Mitglied, mit Einzelunterschrift.

6. März 1997

**Jaisli Täger und Platten AG**, in Aarwangen (SHAB Nr. 40 vom 28. 02. 1997, S. 1365). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Rita, von Biberist, in Langenthal, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1997

**R. S. C. Immobilien A.G.**, in Herzogenbuchsee, Immobilienfirma usw. (SHAB Nr. 222 vom 15. 11. 1994, S. 6244). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Flückiger, Alfred (bisher: Revisionsstelle). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Metzener, Bruno, von Meiringen, in Herzogenbuchsee, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Seewer AG**, in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit Maschinen und Fabrikationsrichtungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 08. 09. 1995, S. 5009). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ogg, Rudolf (bisher: Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kübler, Claude, von Siblingen, in Burgdorf, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Siegenthaler, Peter, von Trub, in Toffen, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1997

**Foto Stalder GmbH**, in Schüpbach, Gemeinde Signau, Stützli, 3535 Schüpbach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 27. 02. 1997. Zweck: Betrieb eines Fotogeschäftes. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschließen, Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Frau Hanna Sutter-Stalder und Frau Annemarie Rutschmann-Stalder Aktien von Fr. 102 997.34 (keine Passiven) ihres als einfache Gesellschaft betriebenen Fotogeschäftes, in Schüpbach, gemäss Übernahmehilanz per 01. 01. 1997, zum Preis von Fr. 102 997.34, wovon Fr. 20 000 an das Stammkapital angerechnet sowie Frau Hanna Sutter-Stalder Fr. 41 564.82 und Frau Annemarie Rutschmann-Stalder Fr. 41 432.52 als Forderungen gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sutter-Stalder, Hanna, von Niederwil SO und Hubersdorf, in Langnau i. E. BE, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Rutschmann-Stalder Annemarie, von Madiswil, in Schüpbach, Gemeinde Signau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

6. März 1997

**Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft Generalagentur Langenthal**, Bernhard Meyer, in Langenthal, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 01. 04. 1996, S. 1843). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Straubhaar, Peter (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

6. März 1997

**Elektro Kuster Telcom AG**, in Burgdorf, Steinhofstrasse 2, 3400 Burgdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 26. 02. 1997. Zweck: Planung und Ausführung von Projekten und Arbeiten im Elektroinstallations- und Telekommunikationsbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschließen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage-/übernahme: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 26. 02. 1997 und Bilanz per 31. 12. 1996 Aktien von Fr. 207 550.85 und Passiven von Fr. 98 984.55 der Einzelfirma Elektro Kuster, Burgdorf, zum Preis von Fr. 108 566.30, wofür 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben und Fr. 8566.30 dem Sacheinleger in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kuster, Theophil, von Altstätten SG, in Burgdorf, einziger Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift; Treuhandgesellschaft des bernischen Gewerbeverbandes, in Burgdorf, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Elektro Kuster**, in Burgdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 102 vom 29. 05. 1990, S. 2139). Lösungsgrund: Die Aktiven und Passiven sind an die Elektro Kuster Telcom AG, in Burgdorf, übergegangen. Firma erloschen.

6. März 1997

**Hanfair GmbH**, in Burgdorf, Polieregasse 17, 3400 Burgdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 04. 03. 1997. Zweck: Handel mit Gütern aller Art, insbesondere mit Hanfprodukten und nachwachsenden Rohstoffen; Beratung, Realisierung und Unterstützung von ökologischen Landwirtschaftsprojekten, Produktion und Vertrieb von Saatgut, Pflanzen, ökologischen Landwirtschafts- und Naturprodukten. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem Transporte sowie das Räumen und Entsorgen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschließen, Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: Fr. 21 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 10 500. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hayoz, Marcel, von Ueberstorfer FR, in Burgdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Däpp, Werner, Bernhard, von Adoloboden, in Burgdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000; Roth, Jean-Claude, von Buchholterberg BE, in Burgdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000.

7. März 1997

**EKB GmbH**, in Bärswil, Vorderer Hubel 11, 3323 Bärswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 06. 03. 1997. Zweck: Vertrieb und Handel mit Geräten und Systemen für Sicherheits- und Haustechnik. Die Gesellschaft befasst sich insbesondere mit Marketing, Planung und Beratung im Bereich der Sicherheitstechnik. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten, überbauen und veräußern oder sich daran beteiligen, Unternehmungen erwerben oder errichten. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Studer, Thomas, von Zäzivil, in Bärswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Studer-Leuenberger, Liselotte, von Zäzivil und Trachselwald, in Bärswil, Gesellschafterin, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.

7. März 1997

**Scuba Shop Scubi GmbH**, in Lyssach, Tauch- und Wassersportgeschäft usw. (SHAB Nr. 70 vom 12. 04. 1994, S. 1948). Firma neu: Scuba Shop Scubi GmbH in Konkursliq. Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 06. 03. 1997.

7. März 1997

**J.P. Zwalhen**, in Münchenbuchsee, Schlosserei und Metallbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 163 vom 23. 08. 1990, S. 3399). Bemerkungen neu: Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters Burgdorf-Fraubrunnen vom 27. 02. 1997 der Konkurs eröffnet worden.

Büro Nidau (für Berner Jura-Seeland) -

Bureau de Nidau (pour Jura bernois-Seeland)

4 mars 1997

**JCL Optimum Management S.A.**, a Corgémont, exploitation d'un bureau fiduciaire, etc. (FOSC du 12. 09. 1995, ho 176, p. 5070). Dr Sandrine König, présidente inscrite, se nomme dorénavant Dr Sandrine König Liecht, de Sierre et Landiswil, a Corgémont. Ancien organe de révision: Fiduciaire Juillerat S.A., a Biemme. Nouvel organe de révision: Expertise, PME Juillerat Sàrl, a Biemme.

4 mars 1997

**John Fischer S.A.**, a Reconvilier, exploitation d'un commerce de vieux fers et métaux (FOSC du 15. 07. 1988, no 162, p. 2945). Modification des statuts: 24 janvier 1997. Nouveau but: exploitation d'un commerce de vieux fers et métaux et d'une entreprise de transport. Statuts adaptés au nouveau droit des sociétés anonymes. La transmissibilité des

actions nominatives est restreinte selon les statuts. Apport: La disposition statutaire relative aux apports en nature lors de la fondation du 1er juin 1983 a été abrogée. Communications aux actionnaires: Par lettre recommandée. Autres modifications des statuts non soumises à publication. Gilles Fischer, de Oberdiesbach, a Reconvilier, est nommé secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle. Organe de révision: François Chapatte S.A., a Delémont.

5 mars 1997

**Rodiplane, Loureiro Antonio**, a Moutier, rue de l'Ecluse 12, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Antonio Loureiro, de Les Pommerats, a Moutier. But: exploitation d'un atelier de rodage et polissage.

5 mars 1997

**Nicole Eschert-van Bogaert**, a Moutier, librairie-papeterie (FOSC du 10. 02. 1970, no 33, p. 306). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 mars 1997

**Giauque-Fuegi Denise**, a La Neuveville, chemin de la Plage 10, raison individuelle (nouvelle inscription). Titulaire: Denise Bluet Giauque-Fuegi, de Prêles, a Prêles. But: exploitation du camping, de la buvette et de la plage «La Poissine» a La Neuveville. Fondé de procuration avec signature individuelle: Pierre Giauque, de Prêles, a Prêles.

7. März 1997

**Metalbau Hirsch AG**, in Biel (SHAB Nr. 74 vom 17. 4. 1996, S. 2170). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Konrad Hirsch sen., VR-Mitglied und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: VR-Präsident und Direktor mit Einzelunterschrift); Konrad Hirsch jun., VR-Präsident und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Matthias Hirsch, VR-Mitglied und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien); Barbara Stettler, Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Kollektivprokura zu zweien).

7. März 1997

**Comco Handel AG**, in Nidau, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 1. 12. 1995, S. 6556). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Suzach (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7765) im Handelsregister Berner Jura-Seeland von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1997

**Hugi-Küchen AG**, in Lengnau, Küchenbau, Handel mit Kücheneinrichtungen (SHAB Nr. 180 vom 18. 9. 1995, S. 5166). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Erich Hurni, mit Kollektivprokura zu zweien.

7 mars 1997

**H. Gönal**, a Biemme, tea-room «Milady» (FOSC du 24. 5. 1989, no 98, p. 2132). Raison radiée par suite de cessation de commerce.

## Büro Thun (für Berner Oberland)

7. März 1997

**Hotel-Restaurant Falken, Klaus Kohler**, in Unterseen, Spielmatte 8, 3800 Unterseen, Einzelfirma (Neueintragung). Betrieb des Hotel-Restaurant Falken. Eingetragene Personen: Klaus Kohler, von Landiswil BE, in Matten bei Interlaken, Inhaber mit Einzelunterschrift; Silvia Dreyer-Pauli, von Trub BE, in Matten bei Interlaken, Zeichnungsbe-rechtigte mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**MP-Praktikum Odermatt**, in Reichenbach im Kandertal, Schulung von angehenden Elektro-Kontrolleuren usw. (SHAB Nr. 94 vom 17. 5. 1993, S. 2496). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1997

**MP-Praktikum Odermatt AG**, in Reichenbach im Kandertal, Bifangasse, Reudlen, 3713 Reichenbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 7. Februar 1997. Zweck: Erwachsenenbildung und Firmenschulung. Kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Wendel Odermatt-Zurbrügge, von Dallenwil NW, in Reichenbach im Kandertal, Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift; Margrith Odermatt-Zurbrügge, von Dallenwil NW in Reichenbach im Kandertal, in Reichenbach im Kandertal, Verwaltungsratsvizepräsidentin und -sekretärin mit Einzelunterschrift; Retivreu, Peter Baumgartner, in Belp, Revisionsstelle.

7. März 1997

**von Kaenel AG Bauunternehmung**, in Wimmis (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1995, S. 6776). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hansjörg Schwarber, von Eglistau und Lindau ZH, in Bassersdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**von Kaenel AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Lenk i. S.**, Zweigniederlassung in Lenk BE (SHAB Nr. 43 vom 2. 3. 1995, S. 1194). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hansjörg Schwarber, von Eglistau und Lindau ZH, in Bassersdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**von Kaenel Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Spiez** (SHAB Nr. 242 vom 13. 12. 1995, S. 6776). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hansjörg Schwarber, von Eglistau und Lindau ZH, in Bassersdorf ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Enarco, Zweigniederlassung in Faulensee**, Gemeinde Spiez (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2670). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz neu in Murgenthal (bisher: in Zofingen). Statutenänderung am Hauptsitz: 12. 9. 1996. Zweck neu: Planung von Überbauungen und Gebäuden aller Art, insbesondere aber Sportstätten (Architektur, Konstruktion, Haustechnik, Energieberatung); kann auch als Generalunternehmung auftreten, sich ferner im In- und Ausland an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen oder solche erwerben, Lizenzen erwerben oder veräußern sowie Liegenschaften erwerben oder veräußern. Weitere Statutenänderungen betreffen die Zweigniederlassung nicht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

7. März 1997

**Reffert & Nittmann AG**, in Luzern, Zentralstrasse 45, bei Oswald Bühler Treuhand AG, 6002 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 06. 03. 1997. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; Tätigung von Finanzierungen; Erwerb, Veräußerung, Verwaltung, Überbauung von Grundstückeigentum. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch Brief, falls Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: einziger Verwaltungsrat: Oswald Bühler, von und in Luzern. Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Luzern.

7. März 1997

**Acres Holding AG**, in Luzern, Alpenstrasse 1, bei lic. iur. Walter Studer, 6004 Luzern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten vom 06. 03. 1997. Zweck: Beteiligung und Finanzierung anderer Unternehmen; Anbieten und Erbringung von Beratungen sowie allgemeinen Management-Dienstleistungen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Namen und Adressen der Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: einziger Verwaltungsrat: lic. iur. Walter Studer, von Luzern und Escholzmatt, in Luzern. Er zeichnet einzeln. Revisionsstelle: Eura Treuhand AG, in Hergiswil NW.

7. März 1997

**China-Restaurant Hong Kong GmbH**, in Luzern, Matthofring 62, 6005 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 06. 03. 1997. Zweck: Betrieb eines China-Restaurants; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 30 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 29 000 und Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 06. 03. 1997 und Bilanz per 01. 01. 1997 übernimmt die Gesellschaft von Hai Lam, von Meggen, in Kriens, seine bisherige Einzelfirma «Restaurant 'Hongkong' Lam Hai», in Luzern, mit sämtlichen Aktiven (inkl. WIR-Konto Fr. 5250.70), deren Wert zusammen Fr. 48 140.90 beträgt und dem gesamten Fremdkapital im Werte von Fr. 18 140.90 zum Preise von Fr. 30 000, welcher Betrag voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Hai Lam, von Meggen, in Kriens; Stammeinlage Fr. 29 000. Shao Yan Lam-May, von Meggen, in Kriens; Stammeinlage Fr. 1000. Geschäftsführerin: Shao Yan Lam-May (Gesellschafterin). Sie zeichnet einzeln.

7. März 1997

**Ludwig Müller Consulting**, in Horw, Felmis-Allee 7, 6048 Horw, Einzelfirma. Zweck: Vermittlung von Handelsgeschäften; Unternehmensberatung. Inhaber Ludwig Müller, von St. Gallen, in Horw.

7. März 1997

**Blumen Gardyland GmbH**, in Root, Oberdorf 12, 6037 Root, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 05. 03. 1997. Zweck: Handel mit und Verkauf von Blumen sowie Führung von Blumengeschäften und/oder einer Gärtnerei; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung, Veräusserung und Vermietung von Liegenschaften. Stammkapital: Fr. 20 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Alois Schöpfer, von Root und Hasle LU, in Root, seine bisherige Einzelfirma «Blumen Gardyland A. Schöpfer», in Root, gemäss einer noch zu erstellenden Bilanz mit sämtlichen Aktiven und mit dem gesamten Fremdkapital zu einem Maximalpreis von Fr. 20 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Alois Schöpfer, von Root und Hasle LU, in Root; Stammeinlage Fr. 10 000. Margrith Schöpfer, von Root und Hasle LU, in Root; Stammeinlage Fr. 10 000. Geschäftsführerin: Margrith Schöpfer (Gesellschafterin). Sie zeichnet einzeln.

7. März 1997

**Schmidiger Ungerer GmbH**, in Root, Verwaltungsgebäude Perlen, Papier, 6035 Perlen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten vom 28. 02. 1997. Zweck: Betrieb eines Büros für Architektur, Baumanagement und Betriebswirtschaft, auch als Generalplaner und Generalunternehmer; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen sowie Liegenschaften; Beteiligungen. Stammkapital: Fr. 30 000, eingeteilt in Stammeinlagen zu Fr. 15 000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 02. 1997 übernimmt die Gesellschaft von der einfachen Gesellschaft, bestehend aus Peter Schmidig, von Adligenswil und Muotathal, in Adligenswil, und Peter Ungerer, von Wangen bei Olten, in Oberröden, diverses Mobilar, EDV-Hard- und Software, alle gemäss detailliertem Verzeichnis im Gesamtwert und zum Gesamtpreise von Fr. 30 000, welcher Betrag voll an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Gesellschafter: Peter Schmidig, von Adligenswil und Muotathal, in Adligenswil; Stammeinlage Fr. 15 000. Peter Ungerer, von Wangen bei Olten, in Oberröden; Stammeinlage Fr. 15 000. Geschäftsführer: Peter Schmidig (Gesellschafter). Peter Ungerer (Gesellschafter). Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

7. März 1997

**Aliu Garten- und Landschaftsbau**, in Horw (SHAB Nr. 243 vom 14. 12. 1994, S. 6813). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1997

**Franchise Beratung & Anbau Marc B. Frei (Franchise Business Advice Marc B. Frei)**, in Luzern (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1993, S. 3975). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1997

**Restaurant «Hongkong» Lam Hai**, in Luzern (SHAB Nr. 114 vom 17. 06. 1992, S. 2791). Diese Firma ist infolge Übergangs sämtlicher Aktiven und des gesamten Fremdkapitals an die neue «China-Restaurant Hong Kong GmbH», in Luzern, erloschen.

7. März 1997

**H. Scherer**, in Triengen, Eisenwaren und Haushaltartikel (SHAB Nr. 153 vom 7. 07. 1981, S. 2179). Die Adresse lautet nun: Kantonsstrasse 61, 6234 Triengen. Der Inhaber wohnt nun in Triengen.

7. März 1997

**Kleinhandel Waren Deppe**, in Luzern, Kanonenstrasse 6, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ankauf und Verkauf von Waren aller Art. Inhaber: Andres Deppe, von Frauenfeld, in Luzern. Zeichnungsberechtigt: Snezana Deppe, jugoslawische Staatsangehörige, in Luzern. Sie zeichnet einzeln.

## Uri - Uri - Uri

7. März 1997

**Immo-Gis AG**, in Schattdorf, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 7. 1996, S. 3930). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlungsbeschluss vom 28. 2. 1997. Firma nun: Immo-Gis AG in Liquidation. Josef Gisler, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt seine Einzelunterschrift nun als Liquidator.

7. März 1997

**Murer AG (Murer SA) (Murer SpA)**, in Erstfeld, Ausführung von Arbeiten im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1996, S. 827). Beatrice Temel-Murer, Willy Slongo und Rolf Jenny, alle Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Adrian Murer, Mitglied des VR, scheidet ebenfalls aus dem VR aus, seine Kollektivunterschrift zu zweien bleibt aber bestehen.

7. März 1997

**Murer AG**, Zweigniederlassung Andermatt, in Andermatt, Ausführung von Arbeiten im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 29 vom 12. 2. 1996, S. 827), mit Hauptsitz in Erstfeld. Beatrice Temel-Murer, Willy Slongo und Rolf Jenny, alle Mitglieder, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Adrian Murer, Mitglied des VR, scheidet ebenfalls aus dem VR aus, seine Kollektivunterschrift zu zweien bleibt aber bestehen.

7. März 1997

**Walo Bertschinger AG (Walo Bertschinger SA)**, Zweigniederlassung in Altdorf, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 5 vom 10. 1. 1997, S. 132), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Rolf Kleb ist erloschen. Paul Furrer wohnt neu in Bremgarten AG (bisher in Wettingen). Viktor Brunner, von St. Peterzell, in Mühlethal; André Schär, von Eriswil, in Watt, Gemeinde Regensdorf, und Anton Bühlmann, von Sursee, in Küssnacht, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Weber Elektronik**, in Erstfeld, Fraumattstrasse 347 (eigene Büros), 6472 Erstfeld, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Patrick Weber, von Leuggern, in Erstfeld. Geschäftsnatur: Audio, Video, HiFi; Beleuchtungs- und Beschallungstechnik; Elektromaterialvertrieb.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

7. März 1997

**Jimmy's World GmbH**, in Wollerau, Hauptstrasse 42, 8832 Wollerau (bei Oliver Höflich), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06. 03. 1997. Zweck: Vertrieb von Produkten aller Art, insbesondere Produkte der Marke «Jimmy's»; kann Finanzgeschäfte tätigen, immaterielle Rechte und Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern usw. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oliver Höflich, deutscher Staatsangehöriger, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Patrick Saner, von Beinwil SO, in Baden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000.

7. März 1997

**Peter Baumgartner, Löwen Lernberatung**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Churerstrasse 24, 8808 Pfäffikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Baumgartner, von Basel, in Freienbach. Erwachsenenbildung, Persönlichkeitsbildung.

7. März 1997

**Wagner Gasthof Schlüssel**, in Oberiberg, Tschalunstrasse 2, 8843 Oberiberg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Benny Wagner, von Dallenwil NW, in Oberiberg. Gastgewerbebetrieb.

7. März 1997

**Huber Ivan**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Rebstockstrasse 1, 8808 Pfäffikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ivan Huber, von Schübelbach, in Wilen, Gemeinde Freienbach. Betrieb eines Pizzakurierdienstes.

7. März 1997

**Seedamm Finanz und Immobilien AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB Nr. 109 vom 9. 6. 1993, S. 2985). Revisionsstelle: KPMG Fides Peat, in Zürich.

7. März 1997

**Sievert & Partner AG**, in Wangen SZ, Erbringung von Ingenieur- und Dienstleistungen auf dem Gebiet der Holzwirtschaft usw. (SHAB Nr. 130 vom 8. 7. 1996, S. 4068). Änderung: René Frei, Präsident des Verwaltungsrates (bisher: einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift), neu mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu: Amanda Zahner, von Landiswil BE, in Schübelbach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; und Andreas Schneider, deutscher Staatsangehöriger, in Bietighöfen (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Revisionsstelle neu: Zago Treuhand AG, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach.

7. März 1997

**Mecana Umwelttechnik AG**, in Reichenburg (SHAB Nr. 67 vom 4. 4. 1996, S. 1940). Erlöschene Unterschrift: Bernard Müller, Direktor. Direktor neu: René Riedel, von Bonfol JU, in Altdorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Malers-Express, M. Hochuli**, in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 151 vom 7. 8. 1996, S. 4707). Domizil neu: Bienenheimstrasse, 6423 Seewen. Geschäftsnatur neu: Ausführung von Maler-, Tapezierer- und Renovationsarbeiten, Vergoldungen, Schriften, Siebdruck sowie Marketing, Büroorganisation und Beratung für gewerbliche Betriebe.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz**, in Schwyz, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7768). Namensänderung gemäss Gesetz über die Kantonalbank Schwyz vom 6. 9. 1995, in Kraft ab 1. 1. 1997 und mit Zustimmung der Eidgenössischen Bankenkommision vom 11. 12. 1996 **Schwyz Kantonalbank**. Zweck: Die Kantonalbank fördert unter Beachtung gesunder bankbetrieblicher und kaufmännischer Grundsätze die volkswirtschaftliche und soziale Entwicklung des Kantons usw. Kollektivprokura zu zweien ausgedehnt nach Art. 459 Abs. 2 OR wurde erteilt an Rudolf Wicki, von Escholzmatt, in Unterägeri. Revisionsstelle: Revisuisse Price Waterhouse AG, in Luzern.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Arth**, in Arth, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994, S. 5216), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Arth**. Änderung: Hermann Jütz ist Filialleiter (bisher: Verwalter). Domizil: Gotthardstrasse 21, 6415 Arth.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Brunnen**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994, S. 5216), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Brunnen**. Änderung: Jost Stössel ist Filialleiter (bisher: Verwalter).

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Einsiedeln**, in Einsiedeln, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994, S. 5216), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Einsiedeln**.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Gersau**, in Gersau, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994, S. 5216), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Gersau**. Änderung: Werner Geisser ist Filialleiter (bisher: Verwalter).

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Goldau**, in Goldau, Gemeinde Arth, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994, S. 5216), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Goldau**. Änderung: Karl Hürlimann ist Filialleiter (bisher: Verwalter).

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Küssnacht**, in Küssnacht am Rigi, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 246 vom 19. 12. 1995, S. 6885), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Küssnacht**.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Lachen**, in Lachen, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7769), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Lachen**. Änderung: Felix Brodbeck ist Filialleiter (bisher: Verwalter).

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Pfäffikon**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1996, S. 1099), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Pfäffikon**.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Siebnen**, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1996, S. 1099), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Siebnen**.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Wollerau**, in Wollerau, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. 9. 1994, S. 5216), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Wollerau**.

7. März 1997

**Kantonalbank Schwyz, Filiale Schwyz**, in Schwyz, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 139 vom 19. 7. 1996, S. 4351), mit Hauptsitz in Schwyz. Namensänderung des Hauptsitzes: Schwyz Kantonalbank. Änderung der Zweigniederlassung: **Schwyz Kantonalbank, Filiale Schwyz**.

7. März 1997

**Prisma Druck GmbH**, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Schufelstrasse 6a, 8863 Buttikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 07. 02. 1997. Zweck: Führung eines grafischen Unternehmens sowie den Warenhandel und die Warenvermittlung; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 20 000. Mitteilungen an Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heinz Ladde, von Oberwil BL, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Gabriela Ladde-Bisig, von Oberwil BL und Einsiedeln, in Buttikon, Gemeinde Schübelbach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000.

7. März 1997

**Gambira Music, Gambirasio und Del Degan**, in Galgenen, Verlag von musikalischen Werken usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 3. 1991, S. 1276). Löschung nach beendiger Liquidation.

7. März 1997

**Vikas Electronics AG**, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, elektronische Ersatzteile und Bestandteile kaufen, verkaufen und vermitteln usw. (SHAB Nr. 7 vom 14. 1. 1997, S. 218). Verwaltungsratsmitglied neu: Stefan Koller, von Meierskappel, in Steinhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**J. Ochsner & Cie. Aktiengesellschaft**, bisher in Lachen (SHAB Nr. 99 vom 23. 5. 1996, S. 2998). Löschung von Amtes wegen: Sitzverlegung nach Urdorf (SHAB Nr. 35 vom 21. 2. 1997, S. 1183).

7. März 1997

**Confemo S.A.**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, Fabrikation und Vertrieb von Damen-Konfektion usw. (SHAB Nr. 150 vom 6. 8. 1992, S. 3712). Gemäss Verfügung des Einzelrichters des Bezirkes March vom 29. 01. 1997 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Firma nun: **Confemo S.A., in Konkurs**.

7. März 1997

**Baugenossenschaft Nedron**, in Arth (SHAB Nr. 149 vom 5. 8. 1996, S. 4658). Löschung von Amtes wegen nach Art. 96 bzw. 89 HRGv.

7. März 1997

**Investrend AG**, in Wollerau, Projektfinanzierung und Projektmanagement usw. (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1996, S. 6035). Löschung von Amtes wegen nach Art. 89 HRGv.

Berichtigung

**Kir Music AG**, in Wangen SZ (SHAB Nr. 48 vom 12. 3. 1997, S. 1679). Es muss richtig heissen: Aktienkapital wie bisher: Fr. 200 000. Liberierung Aktienkapital wie bisher: Fr. 200 000. Aktien wie bisher: 2000 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 100.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

7. März 1997

**Sarnaffi AG (Sarnaffi SA) (Sarnaffi Ltd.)**, in Sarnen, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 7 vom 14. 1. 1997, S. 218). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Roland Bischoff, von Zürich, in Bonstetten; Enrico Capra, von Sigriswil, in Bongo; Peter Cicolat, von Zürich und Böttstein, in Unterengstringen; Heinz Kaiser, von Derendingen, in Oberentfelden, und Jean Neuenschwander, von Langnau i. E., in Lausanne.

7. März 1997

**Ubex AG Ingenieur-Büro für industrielle Computer-Anwendungen**, in Kerns (SHAB Nr. 25 vom 4. 2. 1994, p. 697). Statutenänderung vom 6. März 1997 auch bezüglich einer nicht publikationspflichtigen Tatsache. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

7. März 1997

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Sarnen (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1996, p. 7316). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Das Handelsregisteramt Basel-Stadt hat am 13. Februar 1997 eine Eintragung vorgenommen, welche eine Statutenänderung vom 11. Februar 1997 betrifft und im SHAB Nr. 39 vom 27. 2. 1997, S. 1334 publiziert wurde.

**Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden**

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

13. März 1997 (287)

**BAC Business Aviation Centralschweiz AG (BAC Business Aviation Central Switzerland Ltd) (BAC Business Aviation Suisse Centrale SA),** in B u o c h s, Beckenriedstrasse 7, 6374 Buochs, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 3. 1997. Zweck: Durchführung und Operation von zivilen Flügen mit eigenen und fremden Luftfahrzeugen im nationalen und internationalen Bereich, insbesondere von und nach der Centralschweiz für Geschäftszwecke, gehobenen Tourismus, Ambulanzzwecke und Cargo; Management von fremden Flugzeugen; Beteiligung an bestehenden Firmen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 900 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 10 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (Stammaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktioniäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen, an die Inhaberaktioniäre durch Publikation im SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen dem Verwaltungsrat bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der 900 Namenaktien zu Fr. 100 ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: van Gils, Andreas C.A., niederländischer Staatsangehöriger, in Wilen, Gemeinde Sarnen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dinkel, Max, von Eiken, in Stansstad, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frischknecht, Hans K., von Zürich und Schwelbrunn, in Weggis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gasser, Karl, von Lungern, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Korner, Franz, von Luzern, in Buochs, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sovereign Revisions AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

13. März 1997 (288)

**Rihag Immobilien- und Treuhand AG,** in Hergiswil NW, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 16. 9. 1996, S. 5588). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reutimann, Heinrich, von Wäldingen, in Russikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Baur, Andreas, von Sarmenstorf, in Volketswil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fitz, René, von Pagig, in Greifensee, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fitz-Preis, Eveline, von Pagig, in Greifensee, mit Einzelunterschrift (bisher: in Schwerzenbach); Bieri, Fritz A., von Schangnau, in Scegraben, Revisionsstelle.

13. März 1997 (289)

**Valinvest AG,** in E m m e t t e n, Management und Führung von anderen Firmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. 3. 1996, S. 1723). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mayer, Dr. Felix, von Riehen und Zizers, in Blauen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kammermann, Rolf, von Bowil, in Oberwil BL, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Lange, Wolfgang, deutscher Staatsangehöriger, in Emmetten, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. März 1997 (290)

**Büeler & Partner AG,** in Hergiswil NW, An- und Verkauf von Wertschriften, Vornahme von Vermögensanlagen und Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 3. 12. 1996, S. 7461). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB Nr. 46 vom 10. 03. 1997, S. 1624) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.

## Glarus - Glaris - Glarona

7. März 1997

**Proman AG (Proman S.A.) (Proman Ltd.),** in Glarus, c/o Mathias Jenny Treuhand AG, Landstrasse 19, 8750 Glarus, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 02. 1997. Zweck: Kauf, Halten und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen jeglicher Art. Aktienkapital: CHF 1 000 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 1 000 000. Aktien: 1000 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Jenny, Mathias, von Glarus und Ennenda, in Glarus, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jereva AG, in Glarus, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Andante AG,** in Glarus, Anlage und Verwaltung von Kapitalien etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. 12. 1994, S. 6594). Statutenänderung: 06. 03. 1997. Firma neu: GERA Gewerbetrieb AG. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

7. März 1997

**Ernst-Caravan und Freizeit AG,** in Glarus, Erwerb, Veräusserung, Verwaltung und Betrieb von Mobilheimen (Caravans) etc., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 24. 03. 1994, S. 1602). Statutenänderung: 06. 03. 1997. Firma neu: Eurawide AG. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art. Sie kann Finanz-, Leasing- und Wertpapiergeschäfte tätigen, Treuhanddienstleistungen aller Art erbringen, Darlehen und Kredite gewähren oder vermitteln, Beratungs- und Managementfunktionen wahrnehmen sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen, Patente, Lizenzen, Know How oder ähnliche Rechte erwerben, errichten, verwalten, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft kann auf eigene oder fremde Rechnung tätig sein, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital neu: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Die weiteren Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

7. März 1997

**Wenet, Inh. F. Zentner, in N e t s t a l,** Kreuzbühlstrasse 6, 8754 Netstal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Produktion und Handel mit Textilien aller Art; sie kann im weiteren Kommissions-, Finanz- und Wertpapiergeschäfte tätigen, sich an andern Gesellschaften beteiligen, Besitztum erwerben, vermieten, verpachten oder veräussern. Eingetragene Personen: Zentner-Roth, Fridolin, von Elm, in Ennenda, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Zentner-Roth, Jolanda, von Elm, in Ennenda, mit Kollektivprokura zu zweien; Zentner, Pascale, von Elm, in Ennenda, mit Kollektivprokura zu zweien mit Fridolin Zentner oder Jolanda Zentner; Zentner, Yves, von Elm, in Ennenda, mit Kollektivprokura zu zweien mit Fridolin Zentner oder Jolanda Zentner.

## Zug - Zoug - Zugo

7. März 1997

**Askos SA,** Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 1995, S. 4069). Domizil Gelösch: [c/o iur. Erich A. Kalt, Kolinplatz 2, 6300 Zug].

7. März 1997

**Arquilla & Associati AG,** Sitz: Z u g, Gross- und Kleinhandel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 30. 09. 1996, S. 5900). Domizil Gelösch: [c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, Grabenstrasse 32, 6301 Zug].

7. März 1997

**Lunasol Medical AG,** Sitz: B a a r, Herstellung und Vertrieb naturmedizinischer Produkte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30. 07. 1993, S. 4001). Löschung: Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beachtet worden, Firma erloschen.

7. März 1997

**Shamal AG in Liquidation,** Sitz: Z u g, Ein- und Ausfuhr von Konsumgütern jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 229 vom 25. 11. 1996, S. 7243). Löschung: von Amtes wegen infolge Sitzverlegung nach B e l i n z o n a (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1422).

7. März 1997

**H & S Carpets AG,** Sitz: [bisher: B a a r], Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 07. 09. 1990, S. 3611). Statutenänderung: 04. 03. 1997. Sitz Neu: S t e i n h a u s e n. Domizil Neu: Mattenstrasse 45, 6312 Steinhäusern. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. 100 Inhaberaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Styger, Erwin, Heimat: Rothenthurm, in Steinhäusern, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Baar]. Neu: Langenegger Alois, Treuhandbüro, in Zug, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Park Avenue AG,** Sitz: Z u g, Erbringen von Dienstleistungen im Bau- und Finanzierungssektor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1995, S. 5708). Eingetragene Personen: Neuweiler, Paul, Heimat: Kreuzlingen, in Holziken, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Oberentfelden].

7. März 1997

**Didi-Holding AG,** Sitz: Z u g, Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05. 12. 1994, S. 6626). Eingetragene Personen Neu: Compaudit AG, in Zug, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Alcor Chemie AG,** Sitz: B a a r, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 27. 02. 1997, S. 1332). Eingetragene Personen Neu: Zobel, Elisabeth, Heimat: Oberägeri, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Alcor Chemie Vertriebs AG,** Sitz: B a a r, Vertrieb von sowie Handel mit Chemikalien und chemischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 27. 02. 1997, S. 1332). Eingetragene Personen Neu: Zobel, Elisabeth, Heimat: Oberägeri, in Oberägeri, Mitglied mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Covance AG,** Sitz: Z u g, Erbringung von Entwicklungs-Dienstleistungen für die internationale pharmazeutische und Medizinalbedarfs-Industrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 13. 01. 1997, S. 181). Eingetragene Personen Gelösch: [Klingmann, Ingrid, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Wezembeek-Oppeern (BE), Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Non-Ferro AG,** Sitz: Z u g, Handel mit Erzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 11. 04. 1996, S. 2039). Eingetragene Personen Geändert: Goldstein, Sally, Heimat: Niederlande, in Zug, Direktor mit Einzelunterschrift [bisher: in Walchwil, Präsident mit Einzelunterschrift]. Gelösch: [Stuber, Hans, Heimat: Risch, in Risch, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**MISA Musée Imaginaire SA,** Sitz: Z u g, Handel mit legalen Kopien von Bildern berühmter Meister, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 26. 02. 1997, S. 1296). Domizil Neu: Alpenstrasse 14, 6300 Zug. Eingetragene Personen Neu: Klein, Dieter, Heimat: Olten, in Herliberg, Präsident mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**WMG Aktiengesellschaft in Liquidation,** Sitz: Z u g, Tägung von Handelsgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 05. 12. 1996, S. 7535). Löschung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRG.V.

7. März 1997

**ISS Servisystem AG,** Sitz: Z u g, Domizil: Industriestrasse 50, 6300 Zug, Zweigniederlassung (Neueintragung). Angaben zum Hauptsitz: Firma: ISS Servisystem AG, Übersetzungen der Firma: (ISS Servisystem SA), Rechtsnatur: Aktiengesellschaft. Sitz: Opfikon. Eintragungsdatum: 29. 12. 1967. Zweck: Ausführung von Raum- und Bodenpflege, inkl. Desinfektion, Bedienung von Verlade- und Transportvorrichtungen, Handel mit entsprechenden Maschinen, Geräten und Produkten; kann Vertretungen für solche Maschinen, Geräte und Produkte übernehmen, sich an Unternehmen beteiligen, welche einen gleichen oder ähnlichen Geschäftszweck verfolgen sowie alle Handels-, Finanz- und Anlagegeschäfte tätigen, welche zur Förderung des Geschäftszwecks dienlich sind. Eingetragene Personen: Spadaro, Romano, Heimat: Sonvico, in Embrach, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dittli, Louis, Heimat: Gurtellen, in Commugny, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ghilardi, Heinz, Heimat: Zürich, in Schwerzenbach, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schöpfer, Hans, Heimat: Luzern, in Brugg, Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Windhager Electronics AG,** Sitz: R i s c h, Handel mit Import und Export sowie Entwicklung von elektronischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 07. 09. 1992, S. 4198). Statutenänderung: 05. 03. 1997. Firma Neu: Windhager Schweiz AG. Übersetzungen der Firma Neu: (Windhager Suisse SA) (Windhager Switzerland Ltd). Domizil Neu: Grundstrasse 22, 6343 Rotkreuz. Zweck Neu: Handel mit Produkten im Bereich Insektenschutz, Schädlingschutz und Gartenhilfen sowie ganzheitliche Beratung in diesen Bereichen; kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräussern, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. Liberierung: CHF 100 000 [bisher: CHF 50 000]. 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1000]. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Geändert: Windhager, Josef, Heimat: Reichenbach im Kandertal, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Heimat: Österreich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift]. Neu: Tebor Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Gelösch: [Windhager, Beatrice, Heimat: Reichenbach im Kandertal, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift].

7. März 1997

**Thornton AG (Thornton Ltd) (Thornton SA),** Sitz: Z u g, Domizil: c/o Dr. Rudolf Mosimann, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 06. 03. 1997. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art sowie Tägung von Import-, Export- und Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung; kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, veräussern oder sonstwie übertragen. Grundstücke erwerben, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung: CHF 100 000. 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mosimann, Dr. Rudolf, Heimat: Lauperswil, Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Vebau AG,** Sitz: Z u g, Domizil: Chamerstrasse 52, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 03. 03. 1997. Zweck: Beteiligung an und Verwaltung von anderen Gesellschaften; kann Tochtergesellschaften errichten sowie Liegenschaften und Grundstücke kaufen, verkaufen und verwerten. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung: CHF 100 000. 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fierz, Heinz W., Heimat: Männedorf, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scholz, Werner, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Minnig, Roland, Heimat: Erlenbach im Simmental, in Aetenschwil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidinvest Revisions GmbH, in Unterägeri, Revisionsstelle.

7. März 1997

**FNS Corporate Finance AG,** Sitz: [bisher: R i s c h], Dienstleistungen im Bereich der Finanzanalyse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 13. 08. 1996, S. 4830). Statutenänderung: 16. 01. 1997. Sitz Neu: Z u g. Domizil Neu: c/o Oeconult GmbH, Baarerstrasse 43, 6300 Zug. Eingetragene Personen Neu: Katzensteiner, Frank, Heimat: Oberrieden, in Thalwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grueber, Martin Heiner, Heimat: Langnau am Albis, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caro, Adriel, Heimat: Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Wyler, Juerg, Heimat: Winterthur, in Feldbach, Mitglied mit Einzelunterschrift].

7. März 1997

**FNS Research AG,** Sitz: [bisher: R i s c h], Analyse und Beratung von Kunden im Zusammenhang mit unkoiterten und koiterten Unternehmungen am Kapitalmarkt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 28. 10. 1996, S. 6560). Statutenänderung: 16. 01. 1997. Sitz Neu: Z u g. Domizil Neu: c/o Oeconult GmbH, Baarerstrasse 43, 6300 Zug. Eingetragene Personen Neu: Katzensteiner, Frank, Heimat: Oberrieden, in Thalwil, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Grueber, Martin Heiner, Heimat: Langnau am Albis, in Zürich, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caro, Adriel, Heimat: Langnau am Albis, in Langnau am Albis, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Wyler, Juerg, Heimat: Winterthur, in Feldbach, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Wolf, Marco, Heimat: Untervaz, in Adliswil, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**RSOL AG,** Sitz: Z u g, Handel mit Produkten im Bereich Sicherheit, Gesundheit, Freizeit und Ernährung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 11. 02. 1997, S. 910). Eingetragene Personen Neu: Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

7. März 1997

**AM International AG Cham in Konkursliquidation,** Sitz: C h a m, Handel mit Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 21. 08. 1996, S. 5039). Eingetragene Personen Gelösch: [Bürgler, Walter, Heimat: Wettingen, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Vollenweide, Albert, Heimat: Kappel am Albis, in Kappel am Albis, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien].

7. März 1997

**Marsicono AG in Liquidation (Marsicono SA en liquidation) (Marsicono Ltd in liquidation),** Sitz: Z u g, Handel mit Industrie- und Handelsprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 07. 10. 1996, S. 6080). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

7. März 1997

**Bulk Shipping (Switzerland) AG, Bulk Shipping (Switzerland) SA, Bulk Shipping (Switzerland) Ltd,** Sitz: Z u g, Kauf, Haltung, Betrieb, Vermietung und Verkauf von Hochseeschiffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01. 02. 1996, S. 635). Eingetragene Personen Gelösch: [Ziegler, Dr. Alexander, Heimat: Schaffhausen, in Zürich, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Offshore Oil Engineering & -Finance AG,** Sitz: Z u g, Entwicklung, Herstellung und Finanzierung von Anlagen aller Art zur maritimen Rohölförderung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 13. 03. 1996, S. 1449). Firma Neu: Offshore Oil Engineering & -Finance AG in Liquidation. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 04. 03. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Hinderling, Dr. Adrian, Heimat: Basel, Maur, in Zollikon, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift].

7. März 1997

**Granconsult Holding AG,** Sitz: Z u g, Domizil: c/o Dr. Ernst A. Brandenberg, Poststrasse 9, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 02. 1997. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; kann Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung: CHF 100 000. 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Brandenberg, Dr. Ernst A., Heimat: Zug, in Zug, Präsident mit Einzelunterschrift; Binda, Emilio, Heimat: Savosa, in Balerna, Mitglied mit Einzelunterschrift; Juris Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Wipolero Treuhand AG,** Sitz: Z u g, Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Treuhandbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 02. 12. 1996, S. 7421). Eingetragene Personen Neu: Kurmann, René, Heimat: Honau, in Meierskappel, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Private Equity Holding AG (Private Equity Holding SA) (Private Equity Holding Ltd),** Sitz: Z u g, Domizil: Alpenstrasse 14, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 02. 1997. Zweck: Kauf, Verkauf und Halten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften sowie deren Verwaltung und Finanzierung; kann Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 100 000. Liberierung: CHF 100 000. 1000 Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fischer, Jürg, Heimat: Stetten AG, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bachmann, Hans-Peter, Heimat: Bäretswil, in Erlenbach ZH, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ehrismann, Urs, Heimat: Zürich, in Urdorf, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Revisuisse Price Waterhouse AG, in Zürich, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Agro-Plus K & M AG,** Sitz: Z u g, Grosshandel mit und Vermittlung sowie Herstellung von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 09. 01. 1997, S. 103). Eingetragene Personen Neu: Schmid, Guido, Heimat: Hospental, in Hünenberg, Mitglied mit Einzelunterschrift; Heij, Joost, Heimat: Niederlande, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhäusern, Revisionsstelle. Gelösch: [Camenzind, Franz X., Heimat: Gersau, in Baar, Mitglied mit Einzelunterschrift]; [UTC Treuhand-Gesellschaft AG, in Baar, Revisionsstelle].

7. März 1997

**Option Trading Partners (OTF) AG,** Sitz: Z u g, Verwaltung von eigenen und fremden Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 20. 11. 1995, S. 6333). Eingetragene Personen Neu: Grimm, Oliver, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Baar, Prokurist mit Einzelprokura.

7. März 1997

**Pawo Baar AG**, Sitz: B a a r, Herstellung von und Handel mit Maschinen und Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. 02. 1989, S. 649). Statutenänderung: 06. 03. 1997. Bemerkungen Neu: Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Neu: Baumeler Treuhänder AG, in Zug, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Pelikan International Corporation**, Sitz: B a a r, Auf dem Sektor des Bürobedarfs Koordination der Tätigkeiten der zur Pelikan-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30. 07. 1996, S. 4572). Eingetragene Personen Neu: Jägers, Wilhelm, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schätti, Alfons, Heimat: Wädenswil, in Ottenbach, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Tiedemann, Uwe, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hannover (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Pelikan Handels AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Gebrauchsartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30. 07. 1996, S. 4572). Eingetragene Personen Neu: Jägers, Wilhelm, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Zug, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schätti, Alfons, Heimat: Wädenswil, in Ottenbach, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Ulrich, Dr. Stephan, Heimat: Zug, in Oberwil bei Zug, Prokurist mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Tiedemann, Uwe, Heimat: Bundesrepublik Deutschland, in Hannover (DE), Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Aspen Intellect AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Hard- und Software, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 28. 01. 1997, S. 587). Domizil Gelösch: [c/o Breves Service AG, Baarerstrasse 79, 6300 Zug].

7. März 1997

**Gehr. Odermatt, Keramische Wand- und Bodenbeläge**, Sitz: C h a m, Ausführung von sämtlichen keramischen Wand- und Bodenbelägen sowie Chemiebau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 25. 06. 1986, S. 2479). Löschung: Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

7. März 1997

**Estcom AG in Liquidation**, Sitz: Z u g, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen an Handels-, Industrie-, Finanz- und Immobiliengesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 1995, S. 3292). Löschung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 89 HRGv.

7. März 1997

**ERI Economic Research & Invest AG in Liquidation**, Sitz: Z u g, Vermittlung von Investitionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 22. 09. 1995, S. 5260). Löschung von Amtes wegen in Anwendung von Art. 89 HRGv.

7. März 1997

**Vonea AG (Vonea Ltd) (Vonea SA)**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o Dr. Rudolf Mossmann, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 06. 03. 1997. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art sowie Tätigkeit von Import-, Export- und Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung; kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, verwerten, veräußern oder sonstwie übertragen, Grundstücke erwerben, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000, Librierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mossmann, Dr. Rudolf, Heimat: Lauperswil, Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Wogiry AG (Wogiry Ltd) (Wogiry SA)**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o Dr. Rudolf Mossmann, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 06. 03. 1997. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art sowie Tätigkeit von Import-, Export- und Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung; kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, verwerten, veräußern oder sonstwie übertragen, Grundstücke erwerben, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000, Librierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mossmann, Dr. Rudolf, Heimat: Lauperswil, Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Fenton AG (Fenton Ltd) (Fenton SA)**, Sitz: Z u g, Domizil: c/o Dr. Rudolf Mossmann, Gartenstrasse 2, 6300 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 06. 03. 1997. Zweck: Handel mit Rohstoffen aller Art sowie Tätigkeit von Import-, Export- und Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung; kann Patente, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und andere immaterielle Rechte erwerben, verwalten, verwerten, veräußern oder sonstwie übertragen, Grundstücke erwerben, Tochtergesellschaften errichten sowie sich an Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Aktienkapital: CHF 100 000, Librierung: CHF 100 000, 100 Inhaberaktien zu CHF 1000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mossmann, Dr. Rudolf, Heimat: Lauperswil, Zug, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift; STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Burns & Gimble Metal & Commodities AG**, Sitz: Z u g, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Metallen und Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 03. 03. 1997, S. 1416). Domizil Gelösch: [c/o Helmut F. Groner, Industriestrasse 9, 6301 Zug].

7. März 1997

**Remei AG**, Sitz: R i s c h, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Garnen und Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 21. 03. 1996, S. 1619). Statutenänderung: 03. 03. 1997. Aktienkapital geändert: CHF 1 800 000 [bisher: CHF 1 300 000], Librierung: CHF 1 800 000 [bisher: CHF 1 300 000], 1800 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 1300 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000].

7. März 1997

**IT + P Investment, Trade and Property AG**, Sitz: [bisher: C h a m], Erwerb, Finanzierung oder Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 04. 02. 1997, S. 762). Statutenänderung: 14. 02. 1997. Sitz Neu: Z u g. Domizil Neu: c/o lic. iur. Bruno Schelbert, Untermüli 6, 6302 Zug. Eingetragene Personen Neu: Breinissen, Werner, Heimat: Basel, in Birsfelden, Mitglied mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Schneebei & Schwermann Consulting AG**, Sitz: Z u g, Erbringung von Beratungsleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04. 07. 1996, S. 3992). Eingetragene Personen Geändert: Schwermann, Franz, Heimat: Risch, Zug, in Buonas, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [Schneebei, Jürg, Heimat: Affoltern am Albis, in Horgen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Signum Immobilien und Verwaltungen AG**, Sitz: [bisher: W ü r e n l o s], Betrieb einer General- und Totalunternehmung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 31. 05. 1996, S. 3180). Statutenänderung: 20. 02. 1997. Firma Neu: Signum Immobilien Verwaltungen AG. Sitz Neu:

Z u g. Domizil Neu: Poststrasse 30, 6300 Zug. Zweck: Betrieb einer General- und Totalunternehmung, Verwaltung von Vermögen, Betrieb eines Architekturbüros, Übernahme von Bauleitungen und Bautreuhandfunktionen sowie An- und Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Renovation von Liegenschaften und Grundstücken; kann Beteiligungen erwerben, Managementdienstleistungen erbringen sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital Geändert: CHF 100 000, Librierung: CHF 100 000, 100 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1000 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000]. Publikationsorgan: Bisher: SHAB. Bemerkungen Neu: Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen Bisher: Agosti, Adriano, Heimat: Cereggia, Zürich, in Uitikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Agosti, Ursula, Heimat: Zürich, Cereggia, in Uitikon, Mitglied mit Einzelunterschrift, Dr. Frank Steiner & Partner Unternehmensberatung AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Buchschacher, Hans Peter, Heimat: Eriswil, in Würenlos, Mitglied mit Einzelunterschrift].

7. März 1997

**IM Inter-Management GmbH**, Sitz: Z u g, Unternehmensberatung, GmbH (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4884). Firma Neu: IM Inter-Management GmbH in Liq. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 05. 03. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Rosfelder, Jean-Pierre, Heimat: Frankreich, in Crans-sur-Sierre, Liquidator mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

7. März 1997

**I + S Consult AG**, Sitz: B a a r, EDV-Projektberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1995, S. 5580). Eingetragene Personen Neu: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen, Revisionsstelle.

7. März 1997

**I + S Informationstechnik und Services Holding AG**, Sitz: C h a m, Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05. 10. 1995, S. 5497). Eingetragene Personen Neu: Abacor Revisionsgesellschaft, in Steinhausen, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Rewino Holding AG**, Sitz: Z u g, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21. 01. 1993, S. 319). Firma Neu: Rewino Holding AG in Liquidation. Domizil Neu: Langgrütstrasse 37, 8047 Zürich. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 05. 03. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Heer, Hedy, Heimat: Riedern, in Zürich, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidatorin mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]; Spillmann, Fritz, Heimat: Zürich, in Zürich, Präsident ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift].

7. März 1997

**IPT Innovation Process Technology GmbH**, Sitz: B a a r, Beratung, Vertrieb und Herstellung von innovativen Informationstechnologieprodukten, GmbH (SHAB Nr. 15 vom 23. 01. 1996, S. 445). Firma Neu: IPT Innovation Process Technology GmbH in Liquidation. Domizil Neu: c/o Ernst Tanner, Hasenbühlstrasse 18, 8910 Affoltern am Albis. Bemerkungen Neu: Auflösung: Gesellschafterversammlung vom 06. 03. 1997. Eingetragene Personen Geändert: Papiernik, Marianus, Heimat: Fallanden, in Zürich, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 10 000 [bisher: Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Gesellschafter]. Neu: Tanner, Ernst, Heimat: Richterswil, Affoltern am Albis, in Affoltern am Albis, Liquidator mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Gischo AG**, Sitz: Z u g, Betrieb von Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 20. 03. 1996, S. 1593). Eingetragene Personen Gelösch: [Rossmann, Erich, Heimat: Horw, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Gischo AG**, Sitz: Z u g, Betrieb von Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 20. 03. 1996, S. 1593). Eingetragene Personen Gelösch: [Rossmann, Erich, Heimat: Horw, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**IPR AG**, Sitz: Z u g, Betrieb von Gaststätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 223 vom 16. 11. 1994, S. 6270). Eingetragene Personen Gelösch: [Rossmann, Erich, Heimat: Horw, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Berichtigung

**Du Soleil Investissements SA**, Sitz: Z u g (SHAB Nr. 46 vom 10. 3. 1997, S. 1619). Domizil Neu: c/o Trnberg AG (nicht Trnberg AG), Baarerstrasse 73, 6302 Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

6 mars 1997

**Frymed SA**, à Châtel-St-Denis. But: commerce d'articles médicaux et de laboratoires (FOSC du 13. 6. 1996, no 113, p. 3500). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 février 1997, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Frymed SA en liquidation**. Liquidateur: Fiduciaire Fidustrust Gestion et Conseils SA à Fribourg. Paul D. Albert n'est plus administrateur, Peter J. Jucht n'est plus directeur. Leurs signatures sont radiées. Adresse de la société en liquidation: c/o Fiduciaire Fidustrust Gestion et Conseils SA, chemin des Primevères 45, 1700 Fribourg.

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

7 mars 1997

**Bureau Technique Haering et Moret SA**, à D o m m i e r, exploitation d'un bureau de géomètre, etc. (FOSC du 5. 3. 1997, no 43, p. 1495). Radiation de la succursale de Fribourg.

### Bureau de Finaburg

7 mars 1997

**Crédit Suisse First Boston**, succursale de Fribourg, traitement de toutes affaires bancaires (FOSC du 27. 02. 1997, no 39, p. 1333). Siège principal à Zurich. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

7 mars 1997

**Garage Autos Expo SA**, à Fribourg, exploitation d'un garage automobile, etc. (FOSC du 03. 10. 1996, no 192, p. 6001). Par ordonnance du 03. 02. 1997, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Garage Autos Expo SA en faillite**.

7 mars 1997

**Radio Telemarc SA**, à Fribourg, exploitation d'un ou plusieurs magasins dans la branche radio, TV et photos, etc. (FOSC du 04. 11. 1996, no 214, p. 6736). Par ordonnance du 27. 01. 1997, le président du Tribunal de la Sarine à Fribourg, a prononcé la faillite de la société. Nouvelle raison sociale: **Radio Telemarc SA en faillite**.

7 mars 1997

**Novelproductions SA en liquidation**, à Fribourg, acquéreur, administrateur, contrôleur des participations, etc. (FOSC du 15. 03. 1995, no 52, p. 1451). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 mars 1997

**Technical Trade Comp. GmbH**, à Villars-sur-Glâne, route de Moncor 2, c/o Cabinet de Conseil Fiscal André-Claude Cotting. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 07. 02. 1997. But: gestion, achat et vente de marchandises et de biens d'investissement en Suisse et à l'étranger, prise de participations dans des sociétés suisses ou étrangères ainsi que la création de succursales et de sociétés filiales, fabrication de produits en Suisse ou à l'étranger, acquisition, vente, location et affermage d'immeubles à l'étranger, ainsi que toutes opérations commerciales en relation directe ou indirecte avec le but poursuivi. Capital social: fr. 20 000. Associés: Siegfried Kasper, d'Allemagne, à Villars-sur-Glâne, pour une part de fr. 10 000, et André-Claude Cotting, de St-Ours, à Avry-sur-Matran, pour une part de fr. 10 000. Gérant: l'associé André-Claude Cotting, avec signature individuelle. Publication: FOSC.

7 mars 1997

**Ascom Telematic SA**, succursale de Fribourg, vente et commerce d'appareils, etc. (FOSC du 12. 07. 1996, no 134, p. 4189). Siège principal à Soleure. Emanuel Hafner, administrateur inscrit, a démissionné, sa signature est radiée. La signature collective à deux de Cornel Schenk, et de Hans-Rudolf Lyoth est radiée. La procuration collective à deux de Andreas Georgiadis est radiée. Erich Kalbermatter, de Hohen- und Niedergesteln, à Gümmenen, commune de Mühleberg, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

7 mars 1997

**Ascom Installations SA**, succursale de Fribourg, étude de projets et exécution d'installations électriques, etc. (FOSC du 14. 03. 1995, no 151, p. 1426). Siège principal à Berne. Fritz Berger, et Achilles Ackermann, administrateurs inscrits, ont démissionné, leur signature est radiée. Daniel Schaffner, de Bâle, à Niederscherli, commune de Köniz, est nommé administrateur, avec signature collective à deux.

7 mars 1997

**Vifor SA**, à Villars-sur-Glâne, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 28. 01. 1997, no 17, p. 587). La procuration collective à deux de Pascal Monfort est radiée. Etienne Jordod, président inscrit, est maintenant domicilié à Berne.

7 mars 1997

**S.I. Hertap SA**, à Granges-Paccot, l'achat, la vente, la construction, etc. (FOSC du 25. 10. 1985, no 249, p. 4015). Organe de révision: Fiduciaire Jordan SA, à Fribourg.

7 mars 1997

**Taulis SA**, à Fribourg, fournir des conseils financiers, etc. (FOSC du 10. 07. 1996, no 132, p. 4137). Capital-actions porté de fr. 50 000, à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 28. 02. 1997. Capital-actions actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives.

7 mars 1997

**Société Anonyme Gordon March**, à Fribourg, l'acquisition et l'administration de participations, etc. (FOSC du 30. 10. 1995, no 210, p. 5949). Nouvelle adresse: Rue de Romont 35, c/o Me Philippe von der Weid.

7 mars 1997

**Gilbert A. Bühler, Betriebsökonom HWV Unternehmensberater**, à Fribourg, rue de la Neuveville 24. Le titulaire est Gilbert Alexandre Bühler, de Zürich et Sigriswil, à Fribourg. Conseil d'entreprise, courtier en assurances, cours et séminaires d'économie. Procuration individuelle est conférée à Sonja Bühler-Strittmatter, de Zürich et Sigriswil BE, à Fribourg.

7 mars 1997

**SIC Success SA**, à Fribourg, l'achat, la vente, l'importation et l'exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 15. 01. 1996, no 9, p. 267). Capital-actions porté de fr. 50 000, à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Statuts modifiés le 24. 02. 1997. Capital-actions actuel: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Convocation: FOSC ou lettre. Radiation de la rubrique concernant la composition du conseil d'administration.

7 mars 1997

**Prisme Solutions Informatique SA**, à P o n t h a u x. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 02. 1997. But: exploiter un bureau de consultants pour l'étude, le conseil et la réalisation de travaux dans le domaine de l'informatique; vendre et réaliser des logiciels standards ou sur commande; vendre et installer des systèmes «clés en mains»; prendre en charge et mettre en service des installations informatiques; former les clients ou utilisateurs de dispositifs informatiques par contrat ou sur demande; importer des matériaux et logiciels en rapport avec l'informatique; faire de la distribution de matériaux et de logiciels importés et/ou créés en Suisse. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Restriction de transmissibilité des actions. Selon contrat du 17. 02. 1997 et bilan au 31. 12. 1996, la société reprend les actifs et passifs de la raison individuelle «Prisme Informatique, Claude Guisolan», à Ponthaux; actifs: fr. 269 415.20, passifs: fr. 69 394.10, soit un actif net de fr. 200 031.10, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de fr. 100 000, à la libération du capital. Publication: FOSC. Convocation: FOSC ou lettre recommandée. Administration: Claude Guisolan, de Noréaz et Vernier, à Ponthaux, président, Hélène Guisolan, de Noréaz et Vernier, à Ponthaux, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Organe de révision: Fiduciaire Gestion SA, à Belfaux.

7 mars 1997

**Prisme Informatique, Claude Guisolan**, à P o n t h a u x, consultant en informatique (FOSC du 22. 03. 1988, no 68, p. 1132). Cette raison sociale est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la nouvelle société anonyme «Prisme Solutions Informatique SA», à Ponthaux.

7 mars 1997

**Büro Tafers (Bezirk Seite)**

7. März 1997

**Bimrag**, in F l a m a t t. Führung einer ständigen Baugesellschaft (Generalunternehmung im Bausektor). Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 137 vom 18. 07. 1997, S. 4040). Domizil neu: Bernstr. 11, 3175 Flammatt. Statutenänderung: 4. 3. 1997. Aktienkapital: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 50 000). Librierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher 100 Namenaktien zu Fr. 500). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Weitere Statutenänderungen nicht publikationspflichtig. Ausgeschiedene Personen, erloschene Unterschriften: Blaser Hans Rudolf, von Langnau i/E., in Bolligen, VR-Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Moeri Daniel, von Gempenbach, in Ruedisbach, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Blaser Heinz, von Langnau i/E., in Schönbüli, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Jakob Andreas, von Lauperswil, in Stettlen, VR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. K. & H. Revisions AG, Thun, Revisionsstelle. Personen neu oder mitrückend: Riesen Ueli, von Wahlern, in Neuenegg, einziger Verwaltungsrat (bisher Vizepräsident), mit Einzelunterschrift (bisher Kollektiv zu zweien). Unipartner Consulting AG, in Münchenbuchsee, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Elina AG**, in Flammatt. Betrieb eines Ingenieurbüros. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 07. 1995, S. 3945). Statutenänderung: 5. 03. 1997. Zweck neu: Betrieb eines Ingenieurbüros für elektrische Anlagen eines Elektro-Installationsgeschäfts, Handel mit allen ins Fachschlagenden Apparaten und Material. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräußern und verwalten. Qualifizierte Tatbestände: Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 17. 11. 1995 ist aus den Statuten gestrichen worden (Erwerb von Vermögenswerten von Peter Wälti, im Betrage von Fr. 14 200 und von Jürg Heiniger, Fr. 4000). Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe, gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Personen neu oder mutierend: Jürg Heiniger, von Wüssachen, in Flammatt, VR-Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher kollektiv zu zweien). Peter Wälti, von Rüderwil, in Bern-Bümpliz, VR-Vizepräsident, mit Einzelunterschrift (bisher kollektiv zu zweien).

7. März 1997

**Fiel SA**, in Tentlingen. Beteiligung an jeglichen Industrie-, Handel-, Finanz- und Immobilien-Unternehmen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 30. 06. 1995, S. 3664). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Freiburg (SHAB Nr. 42 vom 4. 3. 1997, S. 1457) im Handelsregister von Tafen von Amtes wegen gelöscht.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Bucheggberg in Solothurn

7. März 1997

**Thomi-Brunner AG**, Sitz: [bisher: Solothurn]. Betrieb und Beratung von Gaststätten und Unterhaltungslökalen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 12. 09. 1996, S. 5523). Statutenänderung: 21. 02. 1997. Firma Neu: **TBM Thomi-Brunner Musik AG**. Sitz Neu: Tschepach. Domizil Neu: Mühldorfstrasse 27, 4576 Tschepach. Zweck Neu: Produktion von Ton- und Bildträgern, die künstlerische, technische und kommerzielle Beratung hierzu sowie Betrieb eines Tonstudios; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belohnen, überbauen und veräußern. Aktienkapital Bisher: CHF 500 000, 500 vinkulierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan Bisher: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre Bisher: eingeschriebener Brief. Eingetragene Personen Bisher: Thomi, Christian, Heimat: Oberburg, in Solothurn, Mitglied mit Einzelunterschrift; Removia AG, in Solothurn, Revisionsstelle.

### Büro Dorneck in Breitenbach

6. März 1997

**Witro Immobilien GmbH in Liquidation**, Sitz: Hofstetten-Flüh. Durchführung von Überbauungen als Generalunternehmung, Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie die Beteiligung an anderen Unternehmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 27 vom 11. 02. 1997, S. 912). Firma Neu: **Witro Immobilien GmbH**. Bemerkungen Neu: Konkurswiderurf: Durch Urteil vom 12. Februar 1997 hat der Gerichtspräsident von Dorneck-Thierstein den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter.

6. März 1997

**Saladin Storen GmbH**, Sitz: Nuglar-St. Pantaleon. Domizil: Neumattstrasse 28, 4412 Nuglar. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28. 02. 1996. Zweck: Handel mit Beschattungen, Rollläden, Storen, Sonnenstoren und Fenstern sowie die Vornahme der entsprechenden Montage- und Reparaturarbeiten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern sowie sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Saladin, Peter, Heimat: Nuglar-St. Pantaleon, in Nuglar, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift, Gesellschafter, Stammanteil: CHF 10 000; Murer, Eva, Heimat: Nuglar-St. Pantaleon, in Nuglar, Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift, Gesellschafterin, Stammanteil: CHF 10 000.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

6. März 1997

**Kakadu Freizeitsportanlage AG**, Sitz: Bettlach. Betrieb einer Freizeitsportanlage mit Restaurationsbetrieb, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 15. 06. 1990, S. 2404). Domizil Neu: Bischmattstrasse 9, 2544 Bettlach. Eingetragene Personen Geändert: Leimer, Beat, Heimat: Bettlach, in Bettlach, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Einzelunterschrift]. Neu: Irniger, Chantal, Heimat: Niederrohrdorf, in Grenchen, Revisionsstelle. Gelöscht: [Leimer-Schenker, Ursula, Heimat: Bettlach, in Bettlach, Sekretärin ohne Zeichnungsberechtigung].

### Büro Olten-Gösgen in Olten

7. März 1997

**Argo-Tech Patrick Huber**, in Wangen bei Olten. Computer-, Netzwerk- und Multimedialechnik usw. (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1997, S. 836). Firma infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

6. März 1997

**Elektro-Flickiger & Co.**, in Füllbach. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1987, S. 425). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma gelöscht.

7. März 1997

**First Derivate Consult AG**, in Kappel SO. Beratung, Besorgung und Vermittlung von Eigenhandel mit derivativen Finanzinstrumenten usw. (SHAB Nr. 101 vom 28. 5. 1996, S. 3076). Die Gesellschaft hat das im Handelsregister eingetragene Domizil eingebüsst. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Robert Geissler; Unterschrift erloschen. Gesellschaft nun ohne Domizil, ohne Verwaltungsrat und ohne Vertretung.

7. März 1997

**Milchgenossenschaft Rickenbach in Liquidation**, in Rickenbach SO (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1993, S. 343). Liquidation beendet. Firma gelöscht.

7. März 1997

**SYS-Tool AG**, in Füllbach. Produktion und Vertrieb von Systemwerkzeugen (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7728). Statutenänderung: 6. 3. 1997. Firma nun: **SW Systemwerkzeuge AG**.

7. März 1997

**Favre Betonwaren AG**, in Däniken (SHAB Nr. 243 vom 13. 12. 1996, S. 7728). Prokura zu zweien neu: Urs Gehrig, von Attiswil, in Niederbipp.

7. März 1997

**ALF Arrolfing Lokalferschen AG**, in Niederösgen, bei Margrit Baumann-Schmid, Stiftsherrenstrasse 16, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. 2. 1997. Zweck: Betrieb eines lokalen Fernsehens in der Region Aarau-Olten-Zofingen (Arrolfingen) gemäss Bundesgesetz über Radio und Fernsehen (RTVG) vom 21. 6. 1991 und der Radio- und Fernsehverordnung (RTVV) vom 16. 3. 1992. Kann sich an

gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten und Grundeigentum erwerben, halten oder veräußern. Aktienkapital: Fr. 100 000, mit Fr. 84 500 liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 500, vinkuliert. Sacheinlage: 4 Computer inkl. Bildschirm und Tastatur, 3 Videokameras mit Zubehör, 3 Computersysteme, 1 Videorecorder, 1 Videoplayer, 1 Akkuleuchte inkl. Akkugurt, 1 Time-Base-Corrector und 1 Kopfstation gemäss Verträgen vom 20. 2. 1997 zum Preise von Fr. 38 000, wofür 77 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: Dr. Werner Franz Baumann, von Bern, in Schönenwerd, Präsident; Dr. Roger Holenstein, von Au, Gemeinde Fischingen, in Therwil, Vizepräsident, und Regina Widmer, von Gränichen, in Wöschnau, Gemeinde Eppenberg-Wöschnau, alle mit Unterschrift zu zweien. Revisionsstelle: Revirama AG, in Schönenwerd.

7. März 1997

**Wilfart & Co**, in Olten. Glühen, Sandstrahlen und Grundieren von Stahl- und Gussteilen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 23. 1. 1992, S. 320). Firma infolge Geschäftsübergangs mit Aktiven und Passiven an die «Wilfart AG», in Olten, gelöscht.

7. März 1997

**Wilfart AG**, in Olten, von Roll-Strasse 22, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 3. 1997. Zweck: thermische Behandlung sowie Sandstrahlen und Grundieren von Stahl- und Gussteilen. Kann Beteiligungen und Liegenschaften erwerben und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100, vinkuliert. Sacheinlage und Sachübernahme: Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Wilfart & Co», in Olten, gemäss Bilanz per 1. 1. 1997 und Vertrag vom 6. 3. 1997, wonach die Aktiven Fr. 1 389 904.50 (enthaltend einen Goodwill von Fr. 600 000) und die Passiven von Fr. 147 958.60 betragen, zum Preise von Fr. 1 241 945.90, wofür 1000 Namenaktien zu Fr. 100 ausgegeben und Fr. 1 141 945.90 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. Verwaltungsrat: Gernot Wilfart, von Olten, in Däniken, Präsident; Martin Wilfart, von Olten, in Däniken, Vizepräsident, und Wolfgang Wilfart, von und in Olten, Delegierter, alle mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle: Legatex Leysinger AG, in Solothurn.

7. März 1997

**Karl K. Tobler GmbH**, in Kappel SO, Am Born 439, Gesellschafter mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 28. 2. 1997. Zweck: Führung einer Agentur für Vermarktung von Werbe- und Fernsehrechten. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Beabsichtigte Sachübernahme: Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Karl Tobler», in Kappel SO, zum Maximalpreis von Fr. 300 000. Gesellschafter: Karl Tobler, von Thal, in Kappel SO, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000; Charlotte Tobler-Marty, von Thal, in Kappel SO, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; und Philippe Tobler, von Thal, in Veyrier, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Karl Tobler. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift sind die Gesellschafter Charlotte Tobler-Marty und Philippe Tobler. Publikationsorgan: SHAB.

### Büro Stadt Solothurn

7. März 1997

**K. + W. Grub AG in Konkurs**, Sitz: Solothurn. Einrichtung, Organisation und Führung von Betrieben des Gastgewerbes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 34 vom 20. 02. 1997, S. 1158). Firma Neu: **K. + W. Grub AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Liquidation: Konkurs einstellung mangels Aktiven durch Urteil vom 14. 2. 1997.

### Büro Wasseramt in Solothurn

7. März 1997

**Biber Holding AG in Konkurs**, Sitz: Biberist. Erwerb, dauernde Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen an industriellen Unternehmen, Handelsgeschäften und Dienstleistungsbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1229). Bemerkungen Neu: öffentliche Urkunde über die Versammlung der Obligationäre vom 28. 02. 1997 hinterlegt am 05. 03. 1997 beim Handelsregisteramt des Bezirkes Wasseramt, in Solothurn, gemäss Art. 7 der Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 09. 12. 1949 und Art. 35 HRRegV; es ist kein gültiger Beschluss betreffend einem Anleihevertreter zustande gekommen.

7. März 1997

**Heidy Galli-Droz**, Sitz: Deitingen, Architekturbüro und Handel mit Immobilien, Einzelfirma (SHAB Nr. 49 vom 10. 03. 1995, S. 1361). Lösung: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

6. März 1997

**Ciba Industrial Marketing AG**, in Basel. Farbstoffe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 24. 04. 1996, S. 2324). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sahgal, Ranjit, Bürger der USA, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hoffmann, Hans-Heinrich, von Uster, in Therwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ibrahim, Dr. Fadel, von Ramlinsburg, in Ramlinsburg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jesel, Werner, von Basel, in Riehen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lüthi, Hans, von Riehen, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Magnani, Dr. Piergiorgio, von Breitenbach, in Breitenbach, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wartenberg, Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Bellingen (D), Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. März 1997

**Cochlear AG**, in Basel. medizinische Geräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 12. 06. 1996, S. 3470). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hosi, Dr. Bernd Wolfram, deutscher Staatsangehöriger, in Mühlheim (D), mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1997

**Finorum Aktiengesellschaft**, in Basel. Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 07. 08. 1996, S. 3088). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itag Revision, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Fracht AG**, in Basel. internationale Transporte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 22. 11. 1996, S. 7206). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Richner, Christian, von Rohr AG, in Therwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz.

6. März 1997

**Laterna magica AG**, in Basel. Beleuchtungskörper usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17. 04. 1989, S. 1534). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trumar Treuhand und Unternehmensberatung AG, in Basel, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Maschinenfabrik Sulzer-Burckhardt AG**, in Basel. Maschinen- und Anlagenbau usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 30. 08. 1996, S. 5229). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Filio, Jacques, von Genf, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Nicolas, von Waldkirch, in Lausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Thommen, Felix, von Niederdorf, in Oberwil BL, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwemmer, Anthonie Jan, von Oberthal, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: Zwemmer, Anthony, niederländischer Staatsangehöriger, in Reinach BL]; Ruzza, Roberto, von Basel, in Basel, mit Kollektivprokura zu zweien; Weder, Walter, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien; Meier, Thomas, von Bärschwil, in Arlesheim, mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1997

**Mocaraba AG**, in Basel. Kaffeeösterei usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 19. 07. 1991, S. 3149). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Raible Treuhand, in Basel, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Monchant AG**, in Basel. Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1990, S. 2453). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwander, Walter, von Eptingen, in Bretzwil, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Moor Transport AG**, in Basel. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1996, S. 6662). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeiher, Harald, deutscher Staatsangehöriger, in Huningue (F), mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1997

**Pawert-SPM AG**, in Basel. Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1994, S. 6054). Statutenänderung: 05. 03. 1997. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe oder SHAB. Vinkulierung an die Aktionäre neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

6. März 1997

**Pizza Connection AG**, in Basel. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 26. 06. 1996, S. 3800). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Dr. Hugo, von Solothurn, in Arlesheim, Revisionsstelle.

6. März 1997

**Schudel Immobilien AG**, in Riehen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 1994, S. 6651). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schudel, Hanni, von Riehen, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Schudel, Heidi, von Riehen, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Visura Treuhand-Gesellschaft, in Basel, Revisionsstelle.

6. März 1997

**SES Transport AG**, in Basel. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15. 10. 1992, S. 4820). Streichung der statutarisch festgesetzten Anzahl der Verwaltungsratsmitglieder, da nicht zur Eintragung gehörend. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mannhart + Fehr Treuhand AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

6. März 1997

**A+P Holding AG in Liquidation**, in Basel. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04. 12. 1996, S. 7497). Lösungsgrund: Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

6. März 1997

**Leone Basel GmbH**, in Basel. Eisärsrter. 25, 4056 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04. 03. 1997. Zweck: Anbahnung und Durchführung von Geschäften im Bereich Touristik, Transport und Handel. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen sonstiger Art beteiligen. Stammkapital: CHF 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Arslan, Zafar, österreichischer Staatsangehöriger, in Hegenheim (F), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16 000; Schmassmann, Bénédicte, von Basel und Bucten, in Binningen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2 000; Tunguc, Neset, türkischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter, ohne Zeichenberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2 000.

6. März 1997

**Clinpharm Support GmbH**, in Basel. Wissenschaftliche Unterstützung bei der Entwicklung neuer Arzneimittel usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 18. 03. 1996, S. 1536). Eingetragene Person neu oder mutierend: Baumgart, Beate Brigitte, von Zug, in Zug, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1 000 [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

6. März 1997

**Amberg Hospach AG**, in Basel. Reinigungsgeschäft usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 8 vom 12. 01. 1996, S. 232). mit Hauptsitz in: Zürich (HR Zürich). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schweri, Hans Jörg, von Koblenz, in Gipf-Oberfrick, mit Kollektivprokura zu zweien.

6. März 1997

**Société Anonyme Conrad Zschokke**, in Basel. Bauten usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 62 vom 28. 03. 1996, S. 1779). mit Hauptsitz in: Genf (HR Genf). Firma neu: **Zschokke Immobilien SA**. Firma des Hauptsitzes neu: Zschokke Immobilien SA. Bemerkungen neu: Statutenänderung am Hauptsitz. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krneta, Georg, von Bern, in Muri b. Bern, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lardy, Pierre, von Neuchâtel, in Vandoeuvres, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pietet, Charles-Henri, von Genf, in Collonge-Bellerive, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bubb, Christian, von Winterthur, in Jona, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Generaldirektor]; Merlo, Roger, von Yverne, in Gland, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Direktor].

6. März 1997

**Abankwa Productions**, in Basel. Frobenstr. 70, 4053 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Musikproduktionen aller Art, Import und Export von sowie Handel mit Waren. Eingetragene Personen: Abankwa, Mc Sandy, von Virm, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

6. März 1997

**Beat Huesler Dipl. Architekt**, in Basel. Gundeldingerstr. 97, 4053 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros. Eingetragene Personen: Huesler, Beat, von Bönigen und Muttenz, in Muttenz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

6. März 1997

**Beauty-Balance Lehnert Barbara**, in Basel. Austr. 42, 4051 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Kosmetik- und Schminkstudios. Eingetragene Personen: Lehnert, Bärbel, von Ardez, in Michelbach le Bas (F), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

6. März 1997

**Blaser Trekking Travel**, in Basel. Freie Str. 51, 4001 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Durchführung von Trekking-Touren im In- und Ausland. Eingetragene Personen: Blaser, Hermann, von Trubschachen, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

6. März 1997

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt Regionalverkaufszentrum Basel Roman Studer**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 14. 01. 1994, S. 277). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Roman, von Basel, in Möhlin, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Binningen].

6. März 1997

**AM Lettershop & Verpackungsservice A. Melches**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 1991, S. 4466). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. März 1997

**Iona Kövesi**, in Basel, Taxibetrieb, Einzelfirma (SHAB Nr. 138 vom 18. 06. 1986, S. 2376). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. März 1997

**Spielpavillon Th. Peter & P. Righini**, in Basel, Betrieb einer Schau-stellerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 195 vom 09. 10. 1995, S. 5562). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Peter, Thomas, von Nusshof, in Zetzwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Reinach AG]; Righini, Peter, italienischer Staatsangehöriger, in Zetzwil, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Reinach AG].

Berichtungen

**Waterman AG**, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 11. 3. 1997, S. 1648). Die Firma heisst richtig: **Waterman AG**.

**Intercitrate AG in Liq.**, in Basel (SHAB Nr. 47 vom 11. 3. 1997, S. 1648). Liquidator mit Kollektivunterschrift zu zweien: Sorion (nicht Sorion), Dr. Rolf, von Riehen, in Basel.

**Daniel Blaise Thorens, Fine Art Gallery**, in Basel (SHAB Nr. 34 vom 20. 2. 1997, S. 1158). Die Firma heisst richtig: **Daniel Blaise Thorens, Fine Art Gallery AG**.

**SBC Financial Consulting AG**, in Basel (SHAB Nr. 48 vom 12. 3. 1997, S. 1683). Ausgeschiedene Person und erloschene Unterschrift: Beurer (nicht Breuer), Daniel, von Fribourg, in Vevey, Mitglied und Sekretär des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. März 1997

**Black Diamond Equipment AG**, in Reinach B.L., Christoph Merian-Ring 7, 4153 Reinach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 05. 03. 1997. Zweck: Vertrieb von, Handel mit und Herstellung von Sportartikeln und Sportartikel-Zubehör sowie Erbringen von Dienstleistungen aller Art im Gebiet des Handels mit Sportartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 250 000. Liberierung Aktienkapital: CHF 250 000. Aktien: 2500 Namenaktien zu CHF 100. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen Jäggli, Christian Alexander, von Seewen, in Suhr, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Metcalf, Peter Robin, Bürger der USA, in Park City (Utah USA), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ackermann, Daniel Jean-Pierre, von Mühlehorn, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Compile Engineering CE AG**, bisher in Lampenberg, Wirtschaftsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 05. 04. 1993, S. 1633). Statutenänderung: 27. 02. 1997. Sitz neu: Birsfelden. Domizil neu: Hauptstrasse 38, 4127 Birsfelden. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Salathe Treuhander, in Hölstein, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Liestal, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Henkel Ecolab AG**, in Muttenz, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Wasch-, Spül-, Reinigungs-, Desinfektions- und Körperpflegemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12. 07. 1995, S. 3920). Statutenänderung: 04. 03. 1997. Firma neu: **Henkel-Ecolab AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Henkel-Ecolab SA) (Henkel-Ecolab Ltd). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schlüter, Erhart, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (D), Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Roth, Dr. Rudolf, von Reigoldswil, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bühlmann, Elisabeth, von Schangnau, in Pratteln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dehaeze, Alain, belgischer Staatsangehöriger, in Sulingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mahler, Dr. Ulrike, deutsche Staatsangehörige, in Suhr, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwicky, Frank, von Mollis und Winterthur, in Therwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fasoli, René, von Arbon, in Grellingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sutter, Rolf, von Bühler, in Kappel SO, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doletz, Heinrich, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Richard, von Wahlen, in Winkel bei Bülach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Infors AG**, in Bottmingen, Fabrikation von und Handel mit technischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 27. 01. 1994, S. 531). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gutzwiller, Laurent, französischer Staatsangehöriger, in Knoeringue (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lacabra, Mariano, französischer Staatsangehöriger, in Erment (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Räfle, Thomas, von Basel, in Münchenstein, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reiner, René, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Papierfabrik Zwingen AG**, in Zwingen, Herstellung, Verkauf von und Handel mit Papier und verwandten Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 20. 01. 1997, S. 374). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henefeld, Dr. Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Eitingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Weisskirchen (A)].

7. März 1997

**Pony Ranch AG**, in Oberwil B.L., Organisation, Beratung und Betrieb von Reitbetrieben aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 07. 05. 1968, S. 975). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herzog, Ernst, von Basel, in Basel, Revisionsstelle.

7. März 1997

**Tox-Pressotechnik AG**, bisher in Böckten, Produktion und Vertrieb von pneumatischen Zylindern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 15. 06. 1993, S. 3102). Statutenänderung: 02. 02. 1997. Sitz neu: Gelterkinden. Domizil neu: Rünenbergstrasse 44, 4460 Gelterkinden. Zweck neu: Produktion und Vertrieb von pneumohydraulischen Zylindern, Pressen und Blechverbindungs-systemen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundlagen erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder durch Publikation im SHAB.

Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weilenmann, Felix, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Visura Treuhand-Gesellschaft, in Liestal, Revisionsstelle [bisher: Visura Treuhand-Gesellschaft, Niederlassung Liestal, Aktiengesellschaft, in Liestal].

7. März 1997

**Wasmo GmbH**, in Bottmingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 50 vom 12. 03. 1996, S. 1422). Firma neu: **Wasmo GmbH in Liq.** Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 04. 03. 1997. Die Liquidationsadresse lautet: c/o Philippe Moulin, Auberg 3, 4054 Basel. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moulin, Philippe, von Basel, in Basel, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Studer, André, von Oberhof, in Bottmingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10 000 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

7. März 1997

**Bachim AG, Zweigstelle Reinach**, in Reinach B.L., Spedition und Transport von sowie Handel mit Waren aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 74 vom 19. 04. 1993, S. 1860). mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caillaud, Patric Serge, von Féchy, in Reinach BL, mit Einzelprokura.

7. März 1997

**Karl Schweizer Aktiengesellschaft, Filiale Allschwil**, in Allschwil, Stark- und Schwachstrom-Installationen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 1996, S. 1067). mit Hauptsitz in: Basel. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marti, Robert, von Kallnach und Chardonney, in Oberwil BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gut, Theodor, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Morf, Hans-Peter, von Hütikon, in Dornach, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stähli, Heinz, von Oberhofen am Thunersee, in Binningen, Stellvertreter Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Flubacher, Mario, von Lampenberg, in Münchenstein, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997

**Brainwork G. Kilcher**, in Binningen, Oberwilerstrasse 40, 4102 Binningen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Software-Entwicklung. Eingetragene Personen: Kilcher, Guido Franz, von Binningen, in Binningen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Clinical Research Consultant, Dr. med. Peter Radielovic-Raffaelli**, in Allschwil, Baslerstrasse 116, 4123 Allschwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Medizinische Beratung für pharmazeutische Medizin und klinische Forschung. Eingetragene Personen: Radielovic, Petar, von Allschwil, in Allschwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Gartenservice Giannotta Nicola**, in Waldenburg, Alte Hauensteinstrasse 1, 4437 Waldenburg, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Gartenarbeit, wie Pflegen und andere Dienstleistungen. Eingetragene Personen: Giannotta, Nicola, italienischer Staatsangehöriger, in Waldenburg, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Spieleversand Schlatter**, in Muttenz, Kilchmatstrasse 1, 4132 Muttenz, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Versand von Spielen und Sammelkarten. Eingetragene Personen: Schlatter, Urs Rudolf, von Basel, in Muttenz, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Wirtschaft zur Traube, Reto Meyer**, in Wahlen, Laufenstrasse 33, 4246 Wahlen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Wirtschaft. Eingetragene Personen: Meyer, Reto, von Buttisholz, in Wahlen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997

**Sicherheits-Service Silvan Mumenthaler**, bisher in Gelterkinden, Personenschutz, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 23. 06. 1994, S. 3518). Sitz neu: Frenkendorf. Domizil neu: Eggestrasse 49, 4402 Frenkendorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mumenthaler, Silvan, von Trachselwald, in Frenkendorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Gelterkinden].

7. März 1997

**M. Mangold-Bürgin, Planwagenreisen**, in Gelterkinden, Organisation und Durchführung von Ferienreisen mit Pferd und Wagen, Einzelfirma (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 1989, S. 410). Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da nicht eintragungsfähig.

7. März 1997

**Paloma Herbert Gutsch**, in Allschwil, Vertrieb von Postkarten, Postern und Geschenkartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 89 vom 08. 05. 1996, S. 2641). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 39 vom 27. 02. 1997, S. 1334) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1997

**Restaurant China Garten Tran**, in Liestal, Einzelfirma (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 1994, S. 1728). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1997

**G. + B. Wiesner**, in Muttenz, Betrieb des Restaurants Salmen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6911). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. März 1997

**Restaurant Station Lampenberg, Rochre Cannon + Verena Cannon-Zurfluh**, in Raminsburg, Restaurant, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 04. 02. 1994, S. 700). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. März 1997

**Restaurant Tramstation J. + P. Tomic**, in A flesheim, Betrieb eines gutbürgerlichen Restaurants mit Hausspezialitäten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. 02. 1996, S. 883). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

7. März 1997

**TGM Treuhand AG**, in Teufen A.R., Buchhaltungs- und Revisionsmandate usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1993, S. 4947). Statutenänderung: 07. 03. 1997. Zweck neu: Übernahme und Durchführung von Beratungs-, Wirtschaftsprüfungs-, Steuer-, Inkasso- und allgemeinen Treuhandmandaten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland direkt oder indirekt beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 50 000. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre.

7. März 1997

**Bio-Melktechnik Hoefelmayer & Co.**, in Teufen A.R., Entwicklung und Vertrieb von Melksystemen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17. 06. 1987, S. 2441). Firma neu: **Bio-Melktechnik Dr. T. Hoefelmayer & Co.**

7. März 1997

**Bötschi & Co.**, in Herisau, Automatenstickerei und Ferggerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 284 vom 06. 12. 1982, S. 3896). Firma neu: **Jörg Bötschi & Cie.**

7. März 1997

**Oscar Rohrer A.G.**, in Speicher, Handel mit und Verwaltung von Immobilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 25. 10. 1994, S. 5848). Firma neu: **Oscar Rohrer A.G. in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Bemerkungen neu: Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 07. 03. 1997 aufgelöst. Die Liquidationsadresse lautet: c/o Jörg Rohrer, Oberdorf 19, 9042 Speicher. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrer Alfred Oscar, von Buchs SG, in Speicher, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident); Rohrer Jörg, von Buchs SG, in Speicher, Vizepräsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift (bisher: Vizepräsident).

7. März 1997

**Tapexsa GmbH in Liquidation**, in Gais, Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1996, S. 722). Lösungsgrund: Liquidation beendet. Firma erloschen.

## Appenzell I.Rh. - Appenzell Rh.-Int. - Appenzello Interno

7. März 1997

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Appenzell I**, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 453). Das Handelsregister von Basel-Stadt hat eine Eintragung vollzogen, welche im SHAB Nr. 39 vom 27. 02. 1997, S. 1334, veröffentlicht worden ist und sich auf eine Statutenrevision bezieht.

7. März 1997

**Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung Appenzell I**, Übernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 26 vom 10. 02. 1007, S. 886). Die Unterschrift von Rolf Kleb ist erloschen. Paul Furrer wohnt neu in Bremgarten (bisher in Wettingen).

7. März 1997

**Inauen Bodenbeläge AG, in Konkursliquidation**, in Appenzell I, Ausführung von Betonanierungen und zementgebundene Bodenbeläge aller Art usw. (SHAB Nr. 155 vom 14. 08. 1995, S. 4544). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. März 1997

**Geberit Beteiligungs SA (Geberit Beteiligungs SA) (Geberit Beteiligungs Ltd)**, in Jona a, Erwerb, Halten, Verwaltung, Kauf und Verkauf von Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1). Statutenänderung: 13. 3. 1997. Aktienkapital neu: Fr. 39 350 000 (bisher: CHF 100 000). Liberierung Aktienkapital neu: Fr. 39 350 000. Aktien neu: 39 350 Namenaktien zu CHF 1 000 (bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1 000). Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Kapitalerhöhung vom 13. 03. 1997 gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 12. 03. 1997 1000 Namenaktien zu CHF 1 000 nominell der Malta Holding AG, in Zug, 250 Namenaktien zu CHF 1 000 nominell der Martinor AG, in St. Gallen, wofür 39 250 Namenaktien zu CHF 1 000 ausgegeben, CHF 260 750 000 als Agio gebucht und maximal CHF 450 000 000 als Forderung gutgeschrieben werden.

13. März 1997

**Berichtigung des im SHAB Nr. 44 vom 6. 3. 1997, S. 1534, publizierten TB-Eintrags Nr. 1454 vom 28. 2. 1997. Techart 95, Partner für Büro-kommunikation, Kleger + Zoller**, in St. Gallen, Umfassende Dienstleistungs-Angebote im Bereich EDV, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 6. 3. 1997, S. 1534). Domizil neu: Teufenerstrasse 117, 9012 St. Gallen.

13. März 1997

**Berichtigung des im SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1997, S. 816, publizierten TB-Eintrags Nr. 738 vom 31. 1. 1997. Frontiers**, in Rheineck, Förderung von christlichen Gemeindegründungen, Verein (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1997, S. 816). Zweck neu: Förderung von christlichen Gemeindegründungen; Frontiers unterstützt auch in begrenztem Umfang Hilfsprojekte für die infolge Kriege, Armut und Naturkatastrophen notleidende Bevölkerung dieser Regionen.

13. März 1997

**DEF AG Design und Entwicklung für Fahrzeugaue**, in Bad Ragaz, c/o Wälti Treuhand, und Revisionen AG, Tamnistrasse 4, 7310 Bad Ragaz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 3. 1997. Zweck: Design, Entwicklung und Konstruktion für System-Zulieferer in der Fahrzeugbaudindustrie. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1 000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Lehmann, Cornelia, von Andwil SG, in Diepoldsau, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wälti Treuhand und Revisionen AG, in Bad Ragaz, Revisionsstelle.

13. März 1997

**Maler Klein AG**, in Wil SG, Hubstrasse 50, 9500 Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 3. 1997. Zweck: Betrieb eines Malerei- und Renovationsgeschäftes in der Baubranche. Als solches erbringt sie Dienstleistungen für innere und äussere Malerarbeiten, Gerüstungen, Isolationen, Gipsarbeiten und sämtliche damit zusammenhängende Tätigkeiten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Albin Klein, Malergeschäft, in Gähwil, Gemeinde Kirchberg SG, gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 1996 mit Aktiven von CHF 259 246.05 und Passiven von CHF 74 186.25, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1 000 ausgegeben und CHF 85 059.80 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Klein, Albin, von Bütschwil, in Gähwil (Kirchberg SG), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Klein, Felix, von Bütschwil, in Wil SG, mit Einzelunterschrift; Klein, Elisabeth, von Bütschwil, in Gähwil (Kirchberg SG), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klein, Irene, von Bütschwil und Kirchberg SG, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Horath Treuhand AG, in Wil SG, Revisionsstelle.

13. März 1997 (1726)  
**Restaurant Schäfli Frümisen AG**, in Sennwald, Gristen, 9467 Frümisen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1997. Zweck: Betrieb von Gastwirtschaftsbetrieben sowie Beratung in diesem Bereich; die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, überbauen, vermieten, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1 000. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung die Parzelle Nr. 2131, in Frümisen (Sennwald) zum Preise von höchstens CHF 430 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch einen gewöhnlichen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Glauser, René, von Zürich und Jegenstorfer, in Chur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Treuhändbüro Paul Harzenmoser, in Rorschacherberg, Revisionsstelle.
13. März 1997 (1727)  
**Bodan Treuhand AG**, in Rorschach, Betrieb eines Treuhandbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1996, S. 6244). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lühlinger, Hanspeter, von Oberriet SG, in Rorschacherberg, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1728)  
**Bodensee-Toggenburg-Bahn (BT)**, in St. Gallen, Verwaltung und Betrieb der normalspurigen Eisenbahnstrecken Romanshorn bis St. Gallen St. Fiden usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13. 7. 1995, S. 3947). Statutenänderung: 3. 6. 1996. (Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren).
13. März 1997 (1729)  
**DH Breu Bauabdichtungen AG**, bisher in St. Gallen, Übernahme von Aufträgen der Baubranche aller Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1992, S. 5265). Statutenänderung: 12. 3. 1997. Firma neu: **MR Management Rescue AG**. Sitz neu: Thal. Domizil neu: Hauptstrasse 106a, 9422 Staad. Zweck neu: Übernahme von Aufträgen der Baubranche aller Art, insbesondere von Bauabdichtung und Bautenschutz; Übernahme von Management- und Consultingaufträgen aller Art, insbesondere der Baubranche sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Breu, Daniel, von Obereggen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rohrbach, Michel, von Rüeggisberg, in Horn, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1730)  
**Enexco AG**, in St. Gallen, Handel mit sowie Import und Export von Waren jeglicher Art usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1992, S. 4796). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Rastorgujew, Oleg, sowjetischer Staatsangehöriger, in Kasan (Sowjetunion), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Galina, von Oberuzwil, in St. Gallen, Präsidentin, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Weber, Urs, von Oberuzwil, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident).
13. März 1997 (1731)  
**Fritz Marti AG St. Gallen**, in St. Gallen, Herstellung von und den Handel mit Futtermitteln usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 2. 10. 1996, S. 5974). Qualifizierte Tatbestände neu: Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die ATF Auto-Fracht AG, in Bronschhofen. Aktiven von CHF 2036 921.03 und Passiven von CHF 411 373.60 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 06.03.1997 und Fusionsbilanz per 31.12.1996 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Fehse, Dr. Robert, von Basel, in Berg SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haefliger, René, von Reitnau, in Herzogenbuchsee, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Fritz, von Matt GL, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Siess, Beat, von Basel und Neuenkirch, in Mörschwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Tellenbach, Ruedi, von Oberthal, in Oberuzwil, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Dr. Paul, von Eriswil, in Toffen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig, Dr. Willy, von Attiswil, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. März 1997 (1732)  
**Gerodur AG**, in Bcnken SG, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffartikeln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 29. 3. 1996, S. 1806). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Dr. Rietmann & Partner AG, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Dr. E. Rüschi und Dr. P. Rietmann AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
13. März 1997 (1733)  
**Grüebler AG**, in St. Gallen, Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1994, S. 4477). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Iten, René, von Unterägeri, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritsche, Ernst, von Appenzel, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); Gyax, Fritz, von Thunsteinen, in St. Gallen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien).
13. März 1997 (1734)  
**Haka AG Fabrik für Kunststoff-Produkte**, in Gossau SG, Fabrikation von und Handel mit Röhren usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 20. 9. 1996, S. 5716). Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Dr. Rietmann & Partner AG, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhand- und Revisionsgesellschaft Dr. E. Rüschi und Dr. P. Rietmann AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.
13. März 1997 (1735)  
**OmniPack AG**, in Degersheim, Herstellung von Etiketten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 254 vom 29. 12. 1993, S. 6912). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gerster, Bruno, von Egnach, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Fehr, Roland, von Neukirch an der Thur, in Niederwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Flawil, Mitglied); Fehr, Elisabeth, von Allschwil und Sigriswil, in Schwelbrunn, mit Kollektivprokura zu zweien.
13. März 1997 (1736)  
**Resorts AG Hotels und Restaurants (Resorts SA Hôtels et Restaurants) (Resorts Ltd. Hotels and Restaurants)**, in Rapperswil SG, Erbringung von Leistungen und Lieferungen im Beherbergungs- und Verpflegungsbereich usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 30. 10. 1996, S. 6633). Statutenänderung: 4. 3. 1997. Zweck neu: Erbringung von Leistungen und Lieferungen im Beherbergungs- und Verpflegungsbereich sowie in den Bereichen Freizeitgestaltung, Ausbildung, Schönheit und Gesundheit, Erholung und Wellness sowie Betrieb von Detailhandelsgeschäften. Die Gesellschaft kann Betriebe kaufen, pachten, mieten, im Management führen, Franchise-Verträge übernehmen,
- sich auch der Beratung annehmen, sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Lizenzen, Marken und Verfahren aller Art vergeben, erwerben, verwalten und veräußern, Lizenzen, Beratungs- und Finanzierungsverträge abschliessen, Vermögenswerte aller Art einschliesslich Grundgegenstände erwerben, mieten, pachten, verwalten und veräußern sowie im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten.
13. März 1997 (1737)  
**Thesara AG St. Gallen**, in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 13. 5. 1996, S. 2745). Statutenänderung: 11. 3. 1997. Zweck neu: An- und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Handelsvertretungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen.
13. März 1997 (1738)  
**Toppic Handels AG**, bisher in Buchs SG, Handel mit sowie Vermittlung von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 3. 10. 1995, S. 5453). Statutenänderung: 6. 3. 1997. Sitz neu: Sevelen. Domizil neu: Churerstrasse 175, 9475 Sevelen. Zweck neu: Vermittlung von und Handel mit Waren aller Art; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräußern. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: CHF 50 000). Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 2 000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Niklaus, von Widnau, in Buchs SG, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Kühnis, Rainer, von Oberriet SG, in Vaduz (FL), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vogel, Adelina, von Widnau, in Buchs SG, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1739)  
**Contender Holding AG**, bisher in Riehen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 21. 5. 1996, S. 2917). Statutenänderung: 7. 2. 1997. Sitz neu: Oberuzwil. Domizil neu: c/o Koechlin, Baumgartner & Cie. AG, Morgenstrasse 1, 9242 Oberuzwil. Zweck neu: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Immobilien im Ausland erwerben. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1 000 (bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1 000). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; sofern deren Name und Adresse nicht bekannt sind, durch Publikation im SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Müller-Arends, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küpfer, Hans, von Basel, in Reinach BL, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deloitte & Touche Expert AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Noelpp, Dr. Christoph, von Basel, in Biel-Benken, Präsident, mit Einzelunterschrift; Mangold, Helmut Richard, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Stoll, Karl, von Riehen, in Riehen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien); RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG, in Basel, Revisionsstelle.
13. März 1997 (1740)  
**Haltiner + Partner Architekten AG**, bisher in Herisau, Führung eines Architekturbüros usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1996, S. 596). Statutenänderung: 11. 3. 1997. Firma neu: **Haltig Planungs-AG**. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Untere Krüzern 8, 9015 St. Gallen. Zweck: Führung eines Architekturbüros, Erstellen und Abreissen von Gebäuden aller Art sowie die Ausführung von Planungsarbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften an- und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 50 000. Aktien: 50 Inhaberaktien zu CHF 1 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Falls die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haltiner, Peter, von Altstätten, in Herisau, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Haltiner, Esther, von Altstätten, in Herisau, mit Einzelunterschrift (wie bisher); Pro Cura A.G. Revisions- und Treuhandgesellschaft, in St. Gallen, Revisionsstelle (wie bisher).
13. März 1997 (1741)  
**Hubi AG**, bisher in Wolfhalden, Durchführung von Transporten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28. 10. 1994, S. 5922). Statutenänderung: 3. 3. 1997. Sitz neu: Au SG. Domizil neu: Hauptstrasse 91, 9434 Au. Zweck neu: Durchführung von Transporten, Handel mit und Reparatur von Fahrzeugen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1 000. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 30.06.1986 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30.06.1986 und separater Liste, Aktiven und Passiven zum Preise von CHF 51 797.25, CHF 48 000 wurden an das Grundkapital angerechnet. CHF 2 000 des Grundkapitals durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung liberriert.). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die dem Verwaltungsrat bekannten Aktionäre erfolgen schriftlich, im übrigen durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle (wie bisher); Bischof, Walter, von Rorschacherberg, in Au SG, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Rorschacherberg); Meier, Peter, von Zollikon, in Wolfhalden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Walzenhausen).
13. März 1997 (1742)  
**Sirius Vermögensverwaltung (Sirius Asset Management)**, bisher in Appenzel, Spezialisierung auf Verwaltung von privaten und institutionellen Vermögenswerten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 213 vom 2. 11. 1995, S. 6023). Statutenänderung: 20. 2. 1997. Firma neu: **Sirius Vermögensverwaltung AG**. Übersetzungen der Firma neu: **Sirius Asset Management Ltd.**. Sitz neu: St. Gallen. Domizil neu: Vadianstrasse 13, 9000 St. Gallen. Zweck: Spezialisierung auf Verwaltung von privaten und institutionellen Vermögenswerten, Das Tätigkeitsgebiet umfasst neben der Fondsverwaltung auch die Finanzberatung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, solche erwerben und errichten usw. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritsche, Joseph, von Appenzel, in Appenzel, Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); R. Bitterli Rema-Treuhand, in St. Gallen, Revisionsstelle (wie bisher).
13. März 1997 (1743)  
**ATF Auto-Fracht AG**, in Bronschhofen, Durchführung von Autotransporten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 4. 10. 1996, S. 6039). Auflösung der Gesellschaft durch Beschluss der Generalversammlung vom 06.03.1997 infolge Fusion mit der Fritz Marti AG St. Gallen, in St. Gallen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen durch Universalsukzession auf die Fritz Marti AG St. Gallen über. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Graf, Peter, von Wynigen, in Balm bei Günsberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haefliger, René, von Reitnau, in Herzogenbuchsee, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Fritz, von Matt GL, in Rorschacherberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Dr. Paul, von Eriswil, in Toffen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig, Dr. Willy, von Attiswil, in Pully, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. März 1997 (1744)  
**Carrosserie Mete GmbH**, in Lütisburg, Letziwiesstrasse 5, 9604 Lütisburg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 3. 1997. Zweck: Sämtliche Dienstleistungen und Ausführungen von Carrossierarbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Betriebsstätten führen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Wertschriften und eigene Stammanteile erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 20 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 01.03.1997 samt Inventarliste Werkstatteinrichtungen zum Preise von CHF 20 000, welcher vollumfänglich an das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mete, Metin, türkischer Staatsangehöriger, in Uzwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000; Mete-Bulut, Delal, türkische Staatsangehörige, in Uzwil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000.
13. März 1997 (1745)  
**Hintermeister Supbad GmbH**, in St. Gallen, Lessingstrasse 15, 9008 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. 3. 1997. Zweck: Erbringen sanitärischer Installationen aller Art in Neu- und Umbauten sowie Unterhalt und Reparatur derselben; Handel mit und Verwertung von Artikeln aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundgegenstände erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Stammkapital: Fr. 40 000. Liberierung: Fr. 40 000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 12.03.1997 und Detailliste Büroinfrastruktur, Werkzeuge und technische Geräte, Warenlager sowie 1 Fahrzeug, zum Preise von CHF 41 900, wovon CHF 40 000 auf das Stammkapital angerechnet und CHF 1 900 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Hintermeister, Heinrich, von Winterthur, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; Hintermeister, Elvira, von Winterthur, in Balterswil (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 39 000.
13. März 1997 (1746)  
**Holmi GmbH**, in Thal, Hauptstrasse 7, 9422 Staad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 3. 1997. Zweck: Führung von Brockenhäusern sowie Anbienung von Dienstleistungen wie Räumungs- und Zügelserie und ähnliche Dienstleistungen; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Stammkapital: Fr. 20 000. Liberierung: Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Küng, Georges, von Beinwil (Freiamt), in Heimberg, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Schopp, Roland, von Waldkirch, in Münchenbuchsee, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000; Goldschmidt, Pia, von Basel, in Münchenbuchsee, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000.
13. März 1997 (1747)  
**Höfli Pub GmbH in Konkursliquidation**, in Degersheim, Führung eines Restaurationsbetriebes usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 6. 12. 1996, S. 7569). Die Gesellschaft wird gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.
13. März 1997 (1748)  
**Nasas GmbH in Liquidation**, in Rorschach, Betreiben und Fördern jeglicher Kommunikation usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 19. 7. 1996, S. 4354). Firma neu: **Nasas GmbH in Konkursliquidation**. Eröffnung des Konkurses gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Rorschach vom 06.01.1997 über bereits aufgelöste Gesellschaft und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 15.01.1997.
13. März 1997 (1749)  
**Terminus Treuhand und Revisions GmbH**, in St. Gallen, Zwinglistrasse 7, 9000 St. Gallen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: **Terminus Treuhand und Revisions GmbH**. Rechtsnatur Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Schaffhausen. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 10.09.1996 [letzte Publikation: SHAB Nr. 183 vom 20.09.1996, S. 5716]. Zweck Hauptsitz: Führung einer Treuhand-Unternehmung, speziell auf den Gebieten Buchhaltung, Revision sowie Steuer- und allgemeine Unternehmensberatung. Eingetragene Personen: Weder, Hanspeter, von Diepoldau, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Wider, Mario, von Widnau, in Engelburg (Gaiserwald), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1750)  
**Crowe & Co. AG (Crowe & Co. SA) (Crowe & Co. Ltd.)**, in Buchs SG, Erwerb und Fortbetrieb des bisher von der Kommanditgesellschaft, «Crowe & Co.» betriebenen Speditions- und Kommissionsgeschäftes, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1997, S. 887), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gyax, Eugen, von Basel und Seeburg, in Reinach BL, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kellerhals, Fritz, von Basel, in Riehen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. März 1997 (1751)  
**Natural A.G. (Natural S.A.) (Natural Ltd.)**, in St. Gallen, Speditions- und Lagergeschäfte aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 230 vom 27. 11. 1995, S. 6469). mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gyax, Eugen, von Basel und Seeburg, in Reinach BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kellerhals, Fritz, von Basel, in Riehen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend:
13. März 1997 (1752)  
**Natural A.G. (Natural S.A.) (Natural Ltd.)**, in Buchs SG, Speditions- und Lagergeschäfte aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 26 vom 10. 2. 1997, S. 887), mit Hauptsitz in Basel. Ausgeschiedene Personen und erschlundene Unterschriften: Gyax, Eugen, von Basel und Seeburg, in Reinach BL, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kellerhals, Fritz, von Basel, in Riehen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1997 (1753)  
**Auto Hobby Shop Alinjak**, in Buchs SG, Churerstrasse 2, 9470 Buchs, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Autozubehör, Modellbau. Eingetragene Personen: Alinjak, Zoran, kroatischer Staatsangehöriger, in Grabs, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Alinjak, Katarina, kroatische Staatsangehörige, in Grabs, mit Einzelprokura.
13. März 1997 (1754)  
**Tischis Bee Jay, Patrik Tischhauser**, in Sargans, Grossfeldstrasse 33, 7320 Sargans, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Sport- und Freizeitartikeln. Eingetragene Personen: Tischhauser, Patrik, von Grabs, in Oberschan (Wartau), Inhaber, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1755)  
**Willborn Treuhand + Beratung**, in St. Gallen, Teufenerstrasse 8, 9001 St. Gallen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Treuhandbüros, insbesondere Erbschafts-, Steuer- und Immobilienberatung, Immobilienschätzungen und Liegenschaftsverwaltungen sowie weitere Treuhandfunktionen. Eingetragene Personen: Willborn, René, von Rehobel, in Stein AR, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Willborn, Barbara, von Rehobel und Appenzell, in Stein AR, mit Einzelprokura.
13. März 1997 (1756)  
**Bruno Züllig**, in Goldach, Fabrikation und Montage von Storen usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1975, S. 242). Domizil neu: Neumühlestrasse 27c, 9405 Goldach, [behördliche Umadressierung].
13. März 1997 (1757)  
**Prisca Ammann Photo Art**, bisher in Bischofszell, Fotoartikel usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 140 vom 22. 7. 1993, S. 3841). Sitz neu: Gossau S G. Domizil neu: St. Gallerstrasse 25, 9200 Gossau. Zweck: Fotoartikel, Verkauf, Labor, Portrait, Passbilder. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Prisca, von Morissen, in Gossau SG, Inhaberin, mit Einzelunterschrift (bisher: in St. Gallen).
13. März 1997 (1758)  
**Rieder Computer**, in Schänis, Import und Verkauf von Computern und Zubehör usw. Einzelfirma (SHAB Nr. 20 vom 30. 1. 1995, S. 555). Die Aktiven und Passiven sind an die Rieder & Diethelm GmbH, in Schänis übergegangen. Die Firma ist erloschen.
- Graubünden - Grisons - Grigioni**
- 13.03.1997 (822)  
**CCU Recycling AG**, in Bonaduz, Aufbereitung und Beseitigung von Abfällen, insbesondere von Bauschutt und anderen Inerstoffen unter möglicher Rückführung in eine Wiederverwertung, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 99 vom 25. 05. 1994, S. 2884). Verwaltungsdomicil: Rheinstrosse 219, 7000 Chur.
- 13.03.1997 (823)  
**Drusa AG**, bisher in Schiers, Holzbaugeschäft usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 194 vom 6. 10. 1993, S. 5229). Statutenänderung: 24. 01. 1997. Sitz neu: Seeewis im Prättigau. Domizil neu: c/o Lorenz Fausch-Krebs, 7212 Seewis im Prättigau. Zweck neu: Betrieb eines Holzbaugeschäftes, insbesondere einer Zimmerei und Schreinerei mit Holzhandel; die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und vergeben, Expertisen ausführen sowie Grundstücke erwerben, belasten oder veräußern. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsdomicil: Uf da Gräba 6, 7023 Haldenstein. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüscher, Leonard, von Haldenstein, in Haldenstein, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Engler, Paul, von Urnäsch, in Saas, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Fausch-Krebs, Lorenz, von Seewis im Prättigau, in Seewis im Prättigau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Procura-Treuhand AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (824)  
**I & Investment und Immobilien Holding AG**, in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Investments sowie Vermögenswerten aller Art, Finanzierung auf eigene und fremde Rechnung, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 94 vom 16. 05. 1995, S. 2731). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (825)  
**IC Interclaring Holding AG in Liquidation**, in Paspels, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie deren dauernde Verwaltung, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 23 vom 5. 02. 1997, S. 795). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (826)  
**Imbag Chur AG**, in Chur, General- und Architekturunternehmen usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 195 vom 7. 10. 1993, S. 5254). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (827)  
**Immo-Grundbau AG**, in Chur, An- und Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 10 vom 15. 01. 1993, S. 220). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (828)  
**Invag Immobilien AG**, in Chur, Tätigkeit als Generalunternehmen auf dem Bausektor, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 1994, S. 2106). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (829)  
**Ingenieur- und Vermessungsbüro J. Grünfelder AG**, in Domat/Ems, Ausführung von Ingenieur- und Vermessungsarbeiten, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 215 vom 6. 11. 1995, S. 6081). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (830)  
**Inter-Appartell AG**, Chur, in Chur, Gastwirtschaftliche Betriebe usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 239 vom 8. 12. 1993, S. 6478). Domizil neu: c/o Allemann, Zinsli & Partner AG, Quaderstrasse 11, 7001 Chur.
- 13.03.1997 (831)  
**Jäger-Fruchthof AG**, in Chur, Handel mit Früchten und Gemüsen, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 44 vom 6. 03. 1997, S. 1534). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (832)  
**Keller Laser AG**, in Trimis, Bearbeitung und Vertrieb hochqualitativer mit Laser-Schneidtechnik hergestellter Blechteile zum gewerblichen und industriellen Gebrauch, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 165 vom 28. 08. 1995, S. 4801). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (833)  
**Kornplatz Beteiligungs AG**, in Chur, Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 214 vom 3. 11. 1994, S. 6033). Domizil neu: Ringstrasse 35 D, 7004 Chur. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mirer, Ursin, von Oberaxen, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Cruffer, Roger, von Domat/Ems, in Domat/Ems, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Huber, Dr. Walter, von Mägenwil, in Casis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 13.03.1997 (834)  
**Kranzbühler AG, Medizinische Systeme**, in Igis, Vertrieb und Service medizinischer Systeme, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 175 vom 9. 09. 1994, S. 5023). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (835)  
**Kronion SA**, in Chur, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 49 vom 11. 03. 1996, S. 1393). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (836)  
**Larja AG**, in Chur, Immobilien, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 80 vom 27. 04. 1993, S. 2039). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (837)  
**MFC Maschinenfabrik Chur AG**, in Chur, Maschinen, Anlagen usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 254 vom 29. 12. 1993, S. 6913). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (838)  
**Montalta AG**, in Tamins, Erstellung und Einbau von Deckensystemen usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 1994, S. 2073). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Allemann & Zinsli, Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Chur, in Chur, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Allemann, Zinsli & Partner AG, in Chur, Revisionsstelle.
- 13.03.1997 (839)  
**Seag System Engineering AG**, in Igis, Entwicklung, Erstellung, Betrieb, Unterhalt und Reparatur von elektrischen Steuer-, Signalisations- und Kommunikationsanlagen, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 63 vom 30. 03. 1995, S. 1759). Statutenänderung: 28. 02. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 500.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-].
- 13.03.1997 (840)  
**Sessel- und Skilifte Zuoz AG**, in Zuoz, Bau und Führung von Sessel- und Skiliften, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 139 vom 20. 07. 1994, S. 4068). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Paul, von Mogelsberg, in Zuoz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieser, Luis Augustin, von Tarasp und Zuoz, in Zuoz, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Meili, Ernst, von Gündelhart-Hörhausen, in Celerina/Schlarigna, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
- 13.03.1997 (841)  
**Treuhand Flurin Cavagn AG**, in Vella, Führung eines Treuhandbüros, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 149 vom 4. 08. 1995, S. 4382). Statutenänderung: 12. 03. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 500 Namenaktien zu CHF 100.-].
- 13.03.1997 (842)  
**Trippel AG Holzbau Chur**, in Chur, Betrieb eines Fabrikationsunternehmens für Holzbearbeitung, Sägerei, Zimmerei, Schreinerei und Glaseri, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 130 vom 8. 07. 1996, S. 4074). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hermann, Markus, von Scuol, in Jenaz, Geschäftsführer, mit Kollektivprokura zu zweien.
- 13.03.1997 (843)  
Nachtrag zum im SHAB Nr. 48 vom 12. 03. 1997, S. 1685, publizierten TB-Eintrag Nr. 694 vom 06. 03. 1997, **Immotrust AG Chur in Liquidation**, in Chur, Treuhänderische Durchführung aller Dienstleistungen im Immobiliengeschäft sowie Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen aller Art, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 48 vom 12. 03. 1997, S. 1685). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bubb, Dr. Max, von Winterthur, in Lenzerheide Gde. Vaz/Oberbaz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].
- 13.03.1997 (844)  
**Mercole Silva GmbH**, in Silvaplana, Kauf und Verkauf sowie Bau von Immobilien, Projektierung, Betrieb und Führung von Hotels, Restaurants und öffentlichen Betrieben usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung. (SHAB Nr. 244 vom 16. 12. 1996, S. 7775). Statutenänderung: 11. 03. 1997. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Duschetta, Silvio, von Zernez, in Sils im Engadin/Segl, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ponisio, Gianpiero, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Silvaplana, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.-].
- 13.03.1997 (845)  
**Georg Auer**, in Fideris, Gädemji, 7235 Fideris, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zimmerei/Innenausbau. Eingetragene Personen: Auer, Georg, von Fideris, in Fideris, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (846)  
**Hans Auer Holzbau**, in Fideris, Kreuzgasse 54, 7235 Fideris, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Zimmerei, Schreinerei und Innenausbau. Eingetragene Personen: Auer, Hans, von Fideris, in Fideris, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (847)  
**Marcus Wetzel**, in Scuol, Pradella 527, 7550 Scuol, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Maurerarbeiten sowie Führung einer Weinhandlung. Eingetragene Personen: Wetzel, Marcus, von Sevgein, in Scuol, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (848)  
**Rudolf Hirschi**, in Molinis, Quadra 1 G, 7056 Molinis, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Schulungen im Bereich Verkauf. Eingetragene Personen: Hirschi, Rudolf, von Schangnau, in Molinis, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
- 13.03.1997 (849)  
**H. Stiefenhofer**, in Bonaduz, Metall- und Kesselbau, Einzelfirma. (SHAB Nr. 26 vom 1. 02. 1966, S. 344). Domizil neu: Industriestrasse 1, 7402 Bonaduz.
- 13.03.1997 (850)  
**Leonhard Hartmann**, in Jenaz, Hafnerei, Einzelfirma. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2814). Firma neu: **Hartmann Jenaz Offenbau und Planung**. Domizil neu: Hauptstrasse 70 D, 7233 Jenaz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hartmann, Armin, von Schiers, in Jenaz, mit Einzelunterschrift; Hartmann-Guler, Brigitte, von Schiers, in Jenaz, mit Einzelunterschrift.
- Aargau - Argovie - Argovia**
13. März 1997 (1685)  
**Dinkel AG**, in Boniswil, Import von und Engroshandel mit Wein, Weinbau, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 172 vom 6. 9. 1995, S. 4965). Statutenänderung: 5. 7. 1995. Domizil neu: c/o Weinkellerer Rutishauser AG, Oberdorfstrasse 2, 5706 Boniswil. Zweck neu: Weinbau und Handel mit Wein und Getränken aller Art sowie damit in Zusammenhang stehenden Artikeln; die Gesellschaft kann Grundeigentum an- und verkaufen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Bestimmung über die Sacheinlage anlässlich der Gründung vom 30.11.1946 ist aus den Statuten und der Vermerk der fusionsweisen Übernahme von Aktiven und Passiven per 26.11.1986 der L. Büchli & Co AG, in Boniswil, aus dem Registereintrag gestrichen worden.). Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.
13. März 1997 (1686)  
**Lips Maschinen AG**, in Arni A G, Herstellung, Fabrikation und Vertrieb von Maschinen und Anlagen im Bereich der Gastronomie usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 212 vom 31. 10. 1996, S. 6667). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ringer, Rolf, von Stallikon und Zürich, in Arni AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Rast, Ludwig, von Hohenrain, in Muri, Revisionsstelle; Hage, Rudolf, von Utikon, in Widen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mühlematter, Hans Adolf, von Spiez, in Spiez, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Born, Niklaus Ulrich, von Niederbipp, in Rubigen, mit Kollektivprokura zu zweien; Reuss Price Waterhouse AG, in Thun, Revisionsstelle.
13. März 1997 (1687)  
**Müller und Mathys AG**, in Zofingen, Handel mit, Installation und Herstellung von Heizungsanlagen usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 111 vom 12. 6. 1995, S. 3264). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathys, Hans, von Eriswil, in Mühlethal, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rothenbühler, Hans Peter, von Lützelflüh, in Buchs AG, Präsident, mit .. mit Kollektivunterschrift zu dreien; Müller, Karin, von Wiliberg, in Zofingen, Mitglied, mit .. mit Kollektivunterschrift zu dreien; Müller, Martina, von Wiliberg, in Zofingen, Mitglied, mit .. mit Kollektivunterschrift zu dreien; Müller, Werner, von Wiliberg, in Zofingen, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Müller, Elsa, von Wiliberg, in Zofingen, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1688)  
**Papeterie Altstadt AG**, in Aarau, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 153 vom 10. 8. 1994, S. 4478). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Spring, Erich, von Reutigen, in Döttingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Jean, von Willisau Land, in Turgi, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Wegmann, Jürg, von Nefenbach, in Untersiggenthal, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
13. März 1997 (1689)  
**RAN Informatic AG**, in Untertentfelden, Erbringung von EDV-Dienstleistungen aller Art, Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 198 vom 11. 10. 1996, S. 6204). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wist, Bernhard, von Bern, in Bellmund, Präsident, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1690)  
**Retrag AG**, in Neuenhof, Transportunternehmung usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 171 vom 4. 9. 1992, S. 4175). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Visura Treuhand-Gesellschaft, Zweigniederlassung Baden-Dättwil, in Baden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Itera Treuhand- & Revisionsgesellschaft AG, in Baden, Revisionsstelle.
13. März 1997 (1691)  
**Rewako AG**, in Mühlen, Betrieb einer Autoreparatur- und Autocarrosseriewerkstätte usw., Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 60 vom 26. 3. 1996, S. 1726). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauri, Andreas, von Hirschthal, in Holziken, Mitglied, mit Einzelunterschrift.
13. März 1997 (1692)  
**R. Müller & Cie AG in Konkursliquidation**, in Seon, Betrieb einer Buntweberei usw. Aktiengesellschaft. (SHAB Nr. 22 vom 4. 2. 1997, S. 768). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stark, Bruno, von Waldstatt, in Seengen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Braschler, Alex, von Wetzikon und Uster, in Beinwil am See, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brändle, Elisabeth, von Alt St. Johann, in Beinwil am See, mit Kollektivprokura zu zweien; Ebinger, Willi, von Uster, in Seon, mit Kollektivprokura zu zweien; Frehner, Heinz, von Urnäsch, in Reinach AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Holliger, Helene, von Wald AR, in Seon, mit Kollektivprokura zu zweien; Wütschert, Walter, von Mauseuse, in Zetzwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Schwane, Monika, deutsche Staatsangehörige, in Seon, mit Kollektivprokura zu zweien; Wilhelm, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Seon, mit Kollektivprokura zu zweien; Schroeder, René, von Chêne-Bougeries, in Effretikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eckstein, Dr. Günther E., von St. Gallen, in Seon, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wampfler, Ulrich, von Lenk, in Obbürgen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Ausseramtliche Konkursverwaltung: Transliq AG, in Bern, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

13. März 1997  
**La Pentola GmbH**, in Aarau, Graben 12, 5000 Aarau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. 3. 1997. Zweck: Handel mit Gütern für den täglichen Bedarf; die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie im In- und Ausland Liegenschaften und Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und verkaufen. Stammkapital: Fr. 50.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Valli, Christina, von Aarau, in Aarau, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 40.000; Valli, Ruth, von Aarau, in Küttingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 10.000.

13. März 1997  
**Raiffeisenbank Zeiningen-Zuzgen**, in Zeiningen, Genossenschaft (SHAB Nr. 90 vom 9. 5. 1996, S. 2679). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Senn, Peter, von Densbüren, in Zeiningen, Verwalter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1997  
**Ingenieurbüro Straub Aktiengesellschaft**, in Baden, Erbringung von qualifizierten Ingenieurleistungen auf den Gebieten Wasserkraft usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 25 vom 7. 2. 1997, S. 839), mit Hauptsitz in: Chur. Firma neu: Colenco-Straub AG. Firma Hauptsitz neu: Colenco-Straub AG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gassmann, Markus, von Rumläng, in Flims, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: in Chur).

13. März 1997  
**Elektro S. Schibler**, in Windisch, Lindhofstrasse 13, 5210 Windisch, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von sämtlichen elektrischen Installationen. Eingetragene Personen: Schibler, Stephan, von Walterswil SO, in Windisch, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Schibler, Rosmarie, von Walterswil SO, in Windisch, mit Einzelprokura.

13. März 1997  
**Zierfish-Paradies Zayka**, in Würenlingen, Breitenstrasse 30, 5303 Würenlingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Zucht und Verkauf von Aquarienfischen sowie Verkauf von Zoofachbedarfsmitteln. Eingetragene Personen: Zayka, Corinne, von Uzwil und Steckborn, in Würenlingen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Zayka, Frank, von Uzwil, in Würenlingen, mit Einzelunterschrift.

13. März 1997  
**Christoph Abt, Absolute Consulting**, bisher in Zollikon, Kommunikationsberatung, insbesondere Public Relations und Marketing-Kommunikation, Einzelirma (SHAB Nr. 102 vom 29. 5. 1996, S. 3107). Sitz neu: Neuenhof. Domizil neu: Industriestrasse 9, 5432 Neuenhof. Zweck: Kommunikationsberatung, insbesondere Public Relations und Marketing-Kommunikation. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abt, Christoph, von Basel und Bretzwil, in Meilen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

13. März 1997  
**Dekorationsatelier Ruth Schaffner**, in Zeiningen, Herstellung und Verkauf von Keramikwaren und Schaufensterdekorationen, Einzelirma (SHAB Nr. 223 vom 14. 11. 1995, S. 6239). Die Aktiven und Passiven sind an die Kollektivgesellschaft «Atelier Stadler R. & S.», in Zeiningen, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

13. März 1997  
**Locher Finanztreuhand**, in Aarau, Anlage- und Finanzberatung, Einzelirma (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1979, S. 2695). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht fortgesetzt.

13. März 1997  
**Atelier Stadler R. & S.**, in Zeiningen, Römerstrasse 26 c, 4314 Zeiningen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 3. 1997. Zweck: Werbegestaltung, Dekorationen, Messebau und Beschriftungen. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma «Dekorationsatelier Ruth Schaffner», in Zeiningen. Eingetragene Personen: Stadler, Stefan, österreichischer Staatsangehöriger, in Magden, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadler-Schaffner, Ruth, von Wintersingen und Maisprach, in Magden, Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. März 1997  
**Schmid & Partner**, bisher in Pratteln, Unternehmensberatung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 5. 11. 1993, S. 5816). Sitz neu: Wallbach. Domizil neu: Pappelhof 2, 4323 Wallbach. Zweck: Unternehmensberatung, insbesondere Informatik-Consulting, Projektmanagement, sowie Produkte- und Dienstleistungsvermittlung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid-Vantroot, Michelle, von Basel, in Wallbach, unbeschränkt haftende Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift (bisher: in Pratteln); Schmid, Werner, von Basel, in Wallbach, Kommanditär, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Kommanditsumme von Fr. 100 (bisher: in Pratteln).

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Januar 1997  
**RETEC Recycling Technologie GmbH**, in Willisdorf, im Ratihard, 8253 Willisdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 20. 01. 1997. Zweck: Entwicklung, Planung und Verkauf von Systemen zur Aufbereitung von Materialien aller Art sowie der dafür notwendigen Maschinen und Geräten und zudem beratend tätig sein. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften des In- und Auslandes beteiligen und Grundstücke erwerben oder weiter veräußern. Stammkapital: Fr. 60.000. Liberierung Stammkapital: Fr. 60.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fedeli, Werner, von Uznach, in Basadingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift zu zweien mit einer Stammeinlage von Fr. 30.000; Ramon, Gad, israelischer Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 30.000.

6. März 1997  
**WIF GmbH**, in Mönchwil, Freudenberg 240, 9542 Mönchwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03. 03. 1997. Zweck: Einrichtung und Betrieb von Gaststätten, Lieferungen von Getränken jeder Art, Organisation von Weinkursen und Weinreisen im In- und Ausland sowie Verkauf von PC-Soft- und Hardwar. Die Gesellschaft kann Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten, belasten und verkaufen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschließen. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Lehmann, Max, von Zürich und Freimittigen, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 12.000; Claus, Fabian Markus, von Benken SG, in Mönchwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von Fr. 8.000; Bächli, René, von Winterthur, in Mönchwil, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997  
**JBB GmbH**, in Bichelsee-Balterswil, Ringstrasse 7, 8363 Bichelsee, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06. 03. 1997. Zweck: Bauberatung für Tief-, Strassen- und Belagsbau, Bauleitung und Bauführungen, Bauausführung, Sachverständigen, Experten, Handel mit Baustoffen, Vermittlung von Bauaufträgen; Bau, Handel und Vermietung von Immobilien; zur Verfügung

stellen von Arbeitskräften auf Ingenieur-Basis; Ausführen von Buchhaltungen und allgemeinen Büroarbeiten; Übernahmen und Vertretungen aller Art; Beteiligung und Finanzierung von Unternehmen in allen Wirtschaftszweigen sowie Handel und Vermietung von Pferden. Stammkapital: Fr. 20.000. Liberierung Stammkapital: Fr. 20.000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 06. 03. 1997 von Marco Jecklin und Heidrun Jecklin, beide in Bichelsee, einen PW Ford Escort xr3i, Jahrgang 1987, eine EDV-Anlage mit diverser Software sowie diverses Büromobil im Wert und zum Preis von Fr. 24.000, wovon Fr. 20.000 auf das Stammkapital angerechnet und Fr. 4.000 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jecklin, Marco, von Schiers GR, in Bichelsee (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von Fr. 11.000; Jecklin, Heidrun, deutsche Staatsangehörige, in Bichelsee (Bichelsee-Balterswil), Gesellschafterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von Fr. 9.000.

7. März 1997  
**A. u. H. Traber**, in Steckborn, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. 10. 1994, S. 5590). Lösungungsgrund: Die Aktiven und die Passiven sind an die Traber Bauunternehmung AG, in Steckborn, übergegangen. Firma erloschen.

7. März 1997  
**Traber Bauunternehmung AG**, in Steckborn, Dorfstrasse 19, 8266 Steckborn, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 02. 1997. Zweck: Betrieb einer Bauunternehmung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und ferner Grundstücke erwerben, halten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 200.000. Liberierung Aktienkapital: Fr. 200.000. Aktien: 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Kollektivgesellschaft A. u. H. Traber, in Steckborn, gemäss Übernahmevertrag vom 31. 12. 1996 und Sacheinlagevertrag vom 28. 02. 1997 mit Aktiven von Fr. 1.957.591,70 und Passiven von Fr. 1.757.591,70, wofür 200 Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebene Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Traber, Adolf, von Eschenz, in Steckborn, Präsident, mit Einzelunterschrift; Traber, Hans, von Eschenz, in Steckborn, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Mannhart, + Fehr AG, in Schaffhausen, Revisionsstelle.

7. März 1997  
**Balmer EDV-Beratungen + Schulungen**, in Frauenfeld, Wellhausserweg 14, 8500 Frauenfeld, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: EDV-Beratungen und Schulungen, An- und Verkauf von Hard- und Software. Bemerkungen: Weitere Geschäftsadresse: Römerstrasse 74, 8404 Winterthur. Eingetragene Personen: Balmer, Hanspeter, von Wilderswil, in Frauenfeld, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997  
**Bodensee-Immobilien, W. Fleischmann**, in Kreuzlingen, Hauptstrasse 132, 8280 Kreuzlingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Vermittlung, Überbauung, Kauf und Verkauf von Immobilien. Eingetragene Personen: Fleischmann, Werner, von Zürich, in Weinfelden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997  
**Franco Milone, Maler- u. Tapezierergeschäft**, in Kreuzlingen, Einzelirma (SHAB Nr. 9 vom 15. 01. 1991, S. 184). Domizil neu: Ebenalpstrasse 2, 8280 Kreuzlingen.

7. März 1997  
**Rüegg Walter, Entstaubungs-, Lüftungs- und Klimaanlage**, in Berg TG, Sandbühl 1, 8576 Mauren, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Montage von luft- und klimatischen Geräten und Anlagen. Eingetragene Personen: Rüegg, Walter, von St. Gallen, in Mauren (Berg TG), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

7. März 1997  
**Senioren Pension Cordis AG**, in Egnach, Betrieb einer Alters-Wohnheimrichtung mit pflegerischer Betreuung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 03. 07. 1996, S. 3968). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gross, Dr. Jost, von Sitterdorf, in Steckborn, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumberger, Jürg, von Fischingen, in Sirmach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bitterli, René M., von Wisen SO, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Delegierter, mit Einzelunterschrift).

7. März 1997  
**Rolf Böhi**, bisher in Stein am Rhein, Betrieb des Gasthauses zur Ilge, Einzelirma (SHAB Nr. 35 vom 19. 02. 1993, S. 850). Sitz neu: Berlin gen. Domizil neu: Seestrasse 56, 8267 Berlingen. Zweck neu: Führung des Restaurants Taverne Schiff. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Böhi, Rolf, von Schönholzerwilen, in Berlingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift (bisher: in Stein am Rhein).

7. März 1997  
**Steinogg Spielrechts AG**, in Nussbaumen, Förderung des Golfsports sowie Planung, Finanzierung, Erstellung und Betrieb von Golf-sportanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 1995, S. 3446). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pfister, Daniel E., von Trubschachen und Rüslikon, in Rüslikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Giesbrecht, Walter, von Bern und Bremgarten bei Bern, in Muri bei Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1997  
**Gourmet SA**, in Frauenfeld, Ein- und Ausfuhr sowie den Vertrieb von Lebensmitteln und die Durchführung von Handelsgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 01. 1993, S. 145). Lösungungsgrund: Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 39 vom 27. 02. 1997, S. 1334) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1997  
**Gesaplan AG**, in Altnau, Gesamtplanung und Beratung von Energie- und Installationstechnik (SHAB Nr. 23 vom 02. 02. 1005, S. 638). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häni, Martin, von Wängi, in Altnau, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: in Romanshorn).

7. März 1997  
**Richard Ziegler, Planungsbüro für EW-Verteilnetze**, in Affeltrangen, Planung und Beratung von Elektrizitätswerken bezüglich Verteilungsnetzfragen usw., Einzelirma (SHAB Nr. 62 vom 30. 03. 1993, S. 1526). Bemerkungen neu: Streichung des weiteren Geschäftslokals: Salmsacherstrasse 25 A, 8590 Romanshorn. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Angst, Stefan, von Frauenfeld und Lengnau AG, in Bichschofzell, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien.

7. März 1997  
**Blacky Holding AG, Münchwilen**, in Münchwilen, Erwerb, dauernde Verwaltung sowie Finanzierung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 11. 09. 1996, S. 5496). Lösungungsgrund: Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Münchwilen vom 09. 07. 1996 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Gesellschaft in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1997

**Terezis Transport**, in Aadorf, Transporte (Sachtransporte), Einzelirma (SHAB Nr. 78 vom 23. 04. 1996, S. 2297). Lösungungsgrund: Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Frauenfeld vom 17. 12. 1996 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1997

**Garage Dieter Rutschmann**, in Steinloch Gemeinde Roggwil, Autospengler und Reparaturen, Einzelirma (SHAB Nr. 124 vom 01. 06. 1983, S. 1877). Lösungungsgrund: Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Arbon vom 12. 02. 1997 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1997

**Restaurant Schönhalde AG, Ermatingen**, Kauf des Restaurants Schönhalde mit Grundstück und Gebäude sowie den Betrieb desselben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 26. 06. 1996, S. 3804). Firma neu: Restaurant Schönhalde AG, Ermatingen in Konkursliquidation. Bemerkungen neu: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 12. 02. 1997.

Berichtigungen

**Roduner & Kilgus, Inhaber Walter Roduner**, in Hefenhofen, Einzelirma (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1234). Domizil richtig: Romshornerstrasse 216, 8580 Amriswil.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) [Union de Banques Suisses (UBS)] [Unione di Banche Svizzere (UBS)] [Union Bank of Switzerland (UBS)]**, in Sirmach, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 36 vom 24. 02. 1997, S. 1234). Hauptsitz in: Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hilber, Andreas, von Gossau SG und Degersheim-Magdenau SG, in Rickenbach TG, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien f.d. ZN (bisher: von Magdenau und Degersheim/amtliche Richtigstellung, mit Kollektivprokura zu zweien f.d. ZN).

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio d'Acquarossa

5 marzo 1997

**Grotto Sprich Sagl**, in Ludio. Nuova iscrizione. Data dello statuto: 21 febbraio 1997. Scopo: l'acquisto e la gestione di ritrovi pubblici, l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione in altre società aventi lo stesso scopo. La società può costituire in Svizzera o all'estero succursali, partecipare ad altre imprese in Svizzera o all'estero, acquistare o costituire imprese simili nonché concludere contratti o affari atti a promuovere lo scopo della società o connessi direttamente o indirettamente con lo stesso. Capitale sociale: fr. 20.000 interamente liberato. Gli associati sono: Lucia Menegalli da Malvalgia in Corzozone, gerente, con una quota di fr. 18.000, con diritto di firma individuale; Bernardino Cima da Aquila in Ponto Valentino, con una quota di fr. 2000, con diritto di firma individuale; Pubblicazioni: FUCT e dove chiesto dalla legge anche FUSC, comunicazioni ai soci per lettera raccomandata. Mega Fiduciaria S.A., Chiasso. Recapito: uffici propri, 6721 Ludiano.

### Ufficio di Cevio

7 marzo 1997

**Osenda e Burzi Sagl**, in Gordevio (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6 marzo 1997. Scopo: gestire esercizi pubblici, partecipare ad attività nel campo della ristorazione dell'albergheria, sviluppare progetti di importanza turistica e ricreativa, svolgere attività di importazione ed esportazione di merce e materiali da e per la Svizzera. La società potrà inoltre partecipare ad aziende aventi scopo affine. Capitale: fr. 21.000, diviso in tre quote da fr. 7000 cadauna. Gli associati sono: Francesco Nicola Burzi cittadino italiano in Minusio con una quota di fr. 7000; Piero Sisto Burzi cittadino italiano in Minusio con una quota di fr. 7000; Roberto Burzi cittadino italiano dimorante in Moghegno con una quota di fr. 7000 (le quote sono interamente liberate in contanti). Pubblicazioni: FUSC, le comunicazioni ai soci per lettera raccomandata. Clarissa Osenda Burzi da ed in Moghegno è nominata gerente con diritto di firma individuale. Recapito: c/o Ristorante Bellariva, 6672 Gordevio.

7 marzo 1997

**Shaffo Graniti di Pierini Linda**, in Gordevio. Titolare: Linda Pierini da Regensdorf in Gordevio. Genere di commercio: compiere tutte le operazioni commerciali, finanziarie e tecniche ritenute necessarie, utili e connesse con i marmi ed i graniti. L'importazione e l'esportazione dei prodotti finiti, semilavorati o lavorati di marmo e granito, compreso l'acquisto, la vendita, la rappresentanza e la mediazione degli stessi e di tutti i prodotti ad essi inerenti o connessi. La ditta può inoltre esercitare tutte le attività finanziarie, commerciali o di altro tipo idonee ad incrementare la sua attività. Recapito: 6672 Gordevio.

### Ufficio di Faido

6 marzo 1997

**South Alps Maintenance SA**, in Quinto. Nuova iscrizione. Data statuti: 3 marzo 1997. Scopo: la manutenzione, la vendita, il noleggio, la ricostruzione, la ricerca, la progettazione, l'assemblaggio e la rappresentanza di ogni tipo di aeromobili e di materiali nell'ambito dell'aviazione nonché l'organizzazione di corsi d'istruzione per personale qualificato in ambito aeronautico. La società può assumere rappresentanze, costituire in Svizzera o all'estero succursali, partecipare ad altre imprese in Svizzera o all'estero, acquistare o costituire imprese simili, nonché concludere contratti o affari atti a promuovere lo scopo della società o connessi direttamente o indirettamente con lo stesso. Capitale azionario: fr. 100.000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT e, ove la legge lo prevede FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Consiglio di amministrazione: da 1 a più membri, attualmente da: Renato Belloni, da Auresio in Cama, presidente, con firma individuale; Giordano Facchinetti, da ed in Quinto e Marco Guscio, da ed in Quinto, membri, con firma collettiva a due con il presidente. Revisore: Seconda Fiduciaria SA, in Ambrì (comune Quinto). Recapito: uffici propri, 6775 Ambrì.

6 marzo 1997

**Cantine Lentini S.A.**, in Faido. La gestione di cantine, mense, ristoranti, ecc. (FUSC del 21. 05. 1996, n. 97, p. 2921). Pier Felice Barchi, già presidente; Giorgio Zaccheo e Hans-Ulrich Bergerhoff, già membri, tutti dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono cancellate. Lino Biasca, già amministratore delegato, è ora membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due; la sua firma individuale è cancellata. Fausto Mondin, da Cureggia in Pianezzo, è nominato presidente del consiglio di amministrazione, con firma individuale. Remo Villat, da Montfavergier in Bellinzona, Mario Boggini, da S. Antonio in Giubiasco e Giovanni Mondin, da Cureggia in Pianezzo, sono nominati membri del consiglio di amministrazione, tutti con firma collettiva a due. Revisitori: S.A., in Lugano, non è più ufficio di revisione. Nuovo ufficio di revisione: Studio Fiduciario Fernanda Loss SA, in Bellinzona.

## Ufficio di Locarno

6 marzo 1997

**Prato Tullio & Figlio Sagli**, in Brissago, via Gerusalemme, 6614 Brissago, società limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 02. 1997. Scopo: il commercio nel settore della fornitura di idrocarburi per riscaldamento e legna da ardere. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie o di altro genere che siano in relazione con lo scopo della società. Capitale sociale: CHF 30.000. Conferimenti in natura e assunzione di beni: il signor Tullio Prato ha fatto apporto alla società dell'attivo e del passivo della sua ditta individuale «Prato Tullio», in Brissago, come a bilancio 31. 12. 1996 e contratto d'apporto 20. 02. 1997, con un attivo di CHF 179.914,98 e un passivo di CHF 69.263,30, con un attivo netto di CHF 110.651,68, accettato per tale importo di cui CHF 25.000 computati sul capitale e CHF 85.651,68 un credito. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Prato, Tullio, da Brissago, in Brissago, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 25.000; Prato, Michele, da Brissago, in Brissago, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 5000.

6 marzo 1997

**Boutique Noi Due SA**, in Muraltò, il commercio al dettaglio e all'ingrosso di articoli per l'abbigliamento e accessori moda di ogni genere, società anonima (FUSC del 9. 08. 1996, n. 153, p. 4762). Persone dimissionarie e firme cancellate: Rohrbach, André, da Guggisberg, in Cavigliano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Cofini, Assunta, da Ascona, in Bellinzona, amministratrice unica, con firma individuale.

6 marzo 1997

**Kronag SA**, in Minusio, la produzione e la vendita di prodotti chimici-tecnici, società anonima (FUSC del 13. 01. 1997, n. 6, p. 189). Persone dimissionarie e firme cancellate: Dahinden, Dieter, da Weggis, in Bellinzona, presidente, con firma individuale; Studio fiduciario Rossi & Codiga Sagli, in Minusio, ufficio di revisione.

6 marzo 1997

**Sifo Holding SA**, in Tenero-Contrà, la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie, immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, quote di società e di titoli in genere, l'amministrazione di beni, società anonima (FUSC del 17. 09. 1993, n. 181, p. 4891). Persone dimissionarie e firme cancellate: Genfido SA, in Locarno, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ari-audit SA, in Savona, ufficio di revisione.

6 marzo 1997

**Engineering M. Bruno**, in Gordola, progettazione, fornitura, rappresentanze, realizzazione, impianti industriali, ditta individuale (FUSC del 23. 01. 1995, n. 15, p. 414). Nuovo scopo: progettazione, fornitura, rappresentanze, realizzazione, impianti industriali e ospedalieri.

7 marzo 1997

**Men's Shop Sagli**, in Ascona, Passaggio S. Pietro, 6612 Ascona, società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 14. 02. 1997. Scopo: l'importazione, l'esportazione ed il commercio di articoli per l'abbigliamento e articoli sportivi e in genere di ogni attività direttamente o indirettamente connessa con lo scopo sociale. La società può aprire succursali e filiali in Svizzera e all'estero e partecipare ad altre imprese in Svizzera e all'estero. La società può inoltre esercitare tutte le attività commerciali, finanziarie o di altro genere che siano in relazione con lo scopo della società. Capitale sociale: CHF 20.000. Conferimenti in natura e assunzioni di beni: la signora Beate Bonzani ha fatto apporto alla società di merce e mobiliario vario, come a contratto d'apporto del 14. 02. 1997, per un valore complessivo di CHF 21.300, accettato per tale importo, di cui CHF 18.000 computati sul capitale e CHF 3.300 un credito. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Bonzani, Beate, a Intragna, in Intragna, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 18.000; Preis, Martin, cittadino germanico, in Intragna, socio, con procura individuale, con una quota da CHF 1000; Engler, Brigitte, da Urnäsch, in Intragna, socia, con procura individuale, con una quota da CHF 1000.

7 marzo 1997

**Maco SA, Marketing + Consulting**, in Ascona, la consulenza economica e di marketing, nonché importazione, esportazione e commercio di ogni genere, l'utilizzo di patenti come pure l'esecuzione di ogni e qualsiasi operazione ritenuta valida per. Società anonima (FUSC del 9. 12. 1996, n. 239, p. 7608). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Locarno per trasferimento della sede a L e n z u r g sotto la nuova ragione sociale MC-Bike AG (FUSC del 28. 02. 1997, n. 40, p. 1369).

7 marzo 1997

**Sidima SA**, in Muraltò, il commercio e la fornitura all'ingrosso ed al dettaglio di arredi d'interni di ogni tipo, società anonima (FUSC del 14. 07. 1995, n. 135, p. 3982). Nuova ragione sociale: Sidima SA in fallimento. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura di Locarno-Città in data 19. 02. 1997.

7 marzo 1997

**Lascar Sagli**, in Muraltò, l'acquisto e la vendita di articoli in pelle, d'abbigliamento, accessori e beni di ogni genere e natura, società a garanzia limitata (FUSC del 3. 08. 1995, n. 148, p. 4357). Nuovo recapito: c/o Magnetti Hanna, via dei Pescatori 9, 6600 Muraltò.

7 marzo 1997

**EDS Industrie SA, succursale Losone**, in Losone, la prestazione di servizi nell'ambito della tecnologia informatica soprattutto nell'ambito dell'industria di macchinari e costruzioni, compresa la consulenza, nell'ambito dell'elaborazione di dati. Succursale (FUSC del 24. 06. 1996, n. 120, p. 3737), con sede principale a: Winterthur. Nuove persone iscritte o modificate: Bader, Walter, da Zurigo, in Zumikon, con firma collettiva a due [finora: in Teufen].

7 marzo 1997

**Ciro Domenighetti**, in San Nazzaro, via Alabardina, 6575 San Nazzaro, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: lattoniere edile e impianti sanitari. Persone iscritte: Domenighetti, Ciro, da Indemini, in Piazogona, titolare, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Scha Ro di Schaffner**, in Locarno, via Cattori 8, 6600 Locarno, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: consulenza alberghiera. Persone iscritte: Schaffner, Roger, da Staffelbach, in Locarno, titolare, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Ulteri Flavio**, finora in Locarno, gerenza Ristorante Tennis Moretina e Isolino, ditta individuale (FUSC del 23. 10. 1991, n. 205, p. 4545). Nuova sede: Minusio. Nuovo recapito: via San Gottardo 58, 6648 Minusio. Nuovo scopo: gerenza Ristorante Centrale.

7 marzo 1997

**Caccia e pesca Pura**, in Gordola, l'acquisto e la vendita di articoli per la pesca, di armi e munizioni di ogni genere per lo sport, la caccia ed il collezionismo e tutti gli articoli ad essi correlati, in Svizzera e all'estero, ditta individuale (FUSC del 15. 01. 1996, n. 9, p. 272). La ditta è cancellata su istanza del titolare, non essendo più assoggettata all'iscrizione (art. 54 ORC).

7 marzo 1997

**Hautle Fabrizio in liquidazione**, in Locarno, negozio di abbigliamento e commercio in genere, ditta individuale (FUSC del 19. 11. 1996, n. 225, p. 7123). La ditta è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 1 ORC.

7 marzo 1997

**Manfrina Berta**, in Muraltò, conduzione Tea Room Bar Caffè La Vela, ditta individuale (FUSC del 23. 07. 1991, n. 140, p. 3201). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

7 marzo 1997

**Studio d'ing. Gianluigi Pellanda in liquidazione**, in Minusio, studio d'ingegneria, ditta individuale (FUSC del 9. 12. 1996, n. 239, p. 7608). La ditta è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 1 ORC.

Rettifiche

**Società Cooperativa di costruzioni «Isolino»**, in Locarno (FUSC del 6. 3. 1997, n. 44, p. 1536). Il signor Mazzoni Riccardo è da Tenero-Contrà e non Tenero-Contrà.

**Società Elettrica Sopracenerina (SES)**, in Locarno (FUSC del 6. 3. 1997, n. 44, p. 1536). La firma del signor Giovannini Alfredo e non Giovanni Alfredo è cancellata, mentre il signor Biella Enrico è da Tenero-Contrà e non Tenero-Contrà.

**Riconbas SA**, in Locarno (FUSC del 6. 3. 1997, n. 44, p. 1536). L'ufficio di revisione Altofida SA ha sede in Ascona e non Ascon.

## Ufficio di Lugano

7 marzo 1997

**CSD Tre Laghi SA**, in Lugano, la gestione di uno studio di ingegneria, società anonima (FUSC del 27. 4. 1995, n. 81, p. 2312). Nuovo recapito: via Lucchini 8A, 6900 Lugano. Rettifiche: Clericetti, Agostino, in Massagno (e non da Davos e Regensburg in Regensburg). Persone dimissionarie e firme cancellate: Atag Ernst & Young AG, succursale di Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Métrailler, Jean-Marc, da Grimisut, in Frìborgo, segretario, con firma collettiva a due; Matter, Bernhard, da Kolliken, in Hinterkappelen, membro, con firma collettiva a due; Arthur Andersen AG, filiale di Lugano, in Lugano, ufficio di revisione.

7 marzo 1997

**Fertitron SA**, in Lugano, via Mercoli 8A, c/o Studio Commerciale Martinelli SA, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 3. 1997. Scopo: l'attività di acquisto, importazione ed esportazione di materie prime, derivati dalla gomma, plastica, fertilizzanti. Operazioni commerciali ed industriali, finanziarie e bancarie, ipotecarie ed immobiliari, compresi l'acquisto, la vendita e la permuta di beni mobili, immobili e diritti immobiliari. Capitale azionario: CHF 100.000. Capitale azionario liberato: CHF 100.000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Martinelli, Luciano, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; Damianov, Nikola, cittadino canadese, in Montreal (CDN), direttore, con firma individuale; MCA Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.

7 marzo 1997

**The Mac Arthur Group SA**, in Lugano, via Dufour 2, 6900 Lugano, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 3. 1997. Scopo: l'elaborazione, la distribuzione e la vendita di rapporti (business reports) contenenti informazioni e statistiche economiche, finanziarie, monetarie, generali ed altre, per uso principale, ma non limitato, da parte di managers di industrie e di società in generale localizzate in tutto il mondo. L'attività di consulenza e di comunicazione aziendale informativa di carattere generale e specifica, relativa ad acquisizioni, sviluppo strategico, marketing, distribuzione e fabbricazione a favore di società industriali e varie. Potrà partecipare a società ed imprese aventi scopo analogo. Capitale azionario: CHF 150.000. Capitale azionario liberato: CHF 150.000. Azioni: 150 azioni al portatore da CHF 1000. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Pianezzi, Silvano, da Vezia, in Gentilino, amministratore unico, con firma individuale; Cortesi & Associati SA, in Lugano, ufficio di revisione.

7 marzo 1997

**Aster SA**, in Lugano, mediazione di prodotti agricoli e industriali, società anonima (FUSC del 23. 7. 1993, n. 141, p. 3865). La società è attualmente priva di amministrazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Baumann, Maya, da Aeschlen, in Pambio-Noranco, amministratrice unica, con firma individuale; Ferrari, Nicola, cittadino italiano, in Cureglia, con procura individuale.

7 marzo 1997

**Bazzana & Voltare SA**, in Cadempino, lavori di gessatura, società anonima (FUSC del 7. 1. 1994, n. 5, p. 128). Nuove persone iscritte o modificate: Bazzana Genel, Daniela, da Dalpe e Cadempino, in Savosa, membro, con firma individuale [finora: Bazzana, Daniela, da Cadempino, in Cadempino, senza diritto di firma].

7 marzo 1997

**Biasi SA**, in Lugano, pneumatici, società anonima (FUSC del 10. 1. 1997, n. 5, p. 135). Nuove persone iscritte o modificate: Biasi, Luigi, da Mendrisio, in Mendrisio, presidente e delegato, con firma collettiva a due [finora: amministratore unico, con firma individuale]; Dolci, Giovanni, cittadino italiano, in Milano (I), membro, con firma collettiva a due; Knecht, Thomas, da Döttingen, in Magden, membro, con firma collettiva a due; Nusse, Rainer, da Benken SG, in Frick, membro, con firma collettiva a due; Poplin, Bernard, cittadino francese, in Basilea, membro, con firma collettiva a due.

7 marzo 1997

**Cam Finance Holding SA**, in Lugano, compra-vendita di titoli, società anonima (FUSC del 13. 9. 1994, n. 177, p. 5087). Nuovo recapito: via Mercoli 8A, c/o Luciano Martinelli, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Kazsmer, Janos, cittadino ungherese, in Budapest (Ungheria), presidente, con firma collettiva a due ma non con il vice-presidente; Colombo, Dario, da Stabio, in Agra, membro, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente e a tre con un altro membro; Coreno Parodi, Sergio, da Lugano, in Sorengo, membro, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente e a tre con un altro membro; Primavesi, Marco, da Lugano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente e a tre con un altro membro. Nuove persone iscritte o modificate: Martinelli, Luciano, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; Bianchi, Giulio, cittadino italiano, in Budapest (HUN), direttore, con firma individuale [finora: in Legnano (I), vice-presidente, con firma collettiva a due ma non con il presidente].

7 marzo 1997

**Cam Finance SA**, in Lugano, intermediazioni commerciali, società anonima (FUSC del 27. 8. 1993, n. 166, p. 4525). Nuovo recapito: via Mercoli 8A, c/o Luciano Martinelli, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Kazsmer, Janos, cittadino ungherese, in Budapest (HUN), vice-presidente, con firma collettiva a due ma non con il presidente; Colombo, Dario, da Stabio, in Agra, membro, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente e collettiva a 3 con gli altri membri; Coreno, Sergio, da Lugano, in Sorengo, membro, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente e collettiva a 3 con gli altri membri; Primavesi, Marco, da Lugano, in Lugano, membro, con firma collettiva a due con il presidente o vice-presidente e collettiva a 3 con gli altri membri. Nuove persone iscritte o modificate: Bianchi, Giulio, cittadino italiano, in Budapest (HUN), direttore, con firma individuale [finora: in Legnano (I), presidente, con firma collettiva a due ma non con il vice-presidente]; Martinelli, Luciano, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Firevisa SA**, in Lugano, attività di assistenza, società anonima (FUSC del 19. 2. 1997, n. 33, p. 1129). Nuovo recapito: via G.B. Pioda 9, 6900 Lugano.

7 marzo 1997

**Hirschconsult AG**, in Lugano, affari finanziari e commerciali, società anonima (FUSC dell'11. 4. 1995, n. 71, p. 1999). Statuti modificati: 5. 3. 1997. Nuovo capitale azionario: CHF 100.000 [finora: CHF 50.000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100.000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 [finora: 50 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuti adattati al nuovo diritto azionario.

7 marzo 1997

**Immofta SA**, in Lugano, immobili, società anonima (FUSC del 13. 2. 1997, n. 29, p. 983). Persone dimissionarie e firme cancellate: Casartelli-Maino, Rosangela, cittadina italiana, in Villa Guardia (I), direttrice, con firma collettiva a due; Basile nata Salvadè, Myriam, da Ligor-netto, in Bissone, con procura collettiva e a due.

7 marzo 1997

**Madaen SA**, in Lugano, compera, la vendita di tappeti orientali, società anonima (FUSC del 9. 3. 1979, n. 57, p. 757). Statuti modificati: 5. 3. 1997. Nuovo scopo: la compera, la vendita, anche mediante aste, di tappeti orientali e articoli di artigianato orientale. Potrà partecipare sotto qualunque forma ad imprese similari. Potrà pure aprire e gestire esercizi pubblici. Statuti adattati al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Kim Mi-Ryung, Valenti, da Cureglia, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Rouh Shahbaz, Hadi Shahriar, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale; Fidav SA, in Mendrisio, ufficio di revisione.

7 marzo 1997

**Ophiucos SA**, in Lugano, immobili, società anonima (FUSC del 9. 9. 1993, n. 175, p. 4750). Persone dimissionarie e firme cancellate: Fidi-revisa SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Romero, Michele, da Giornico, in Camorino, ufficio di revisione.

7 marzo 1997

**Roa Consulting SA**, in Lugano, il commercio di ogni genere di prodotti, società anonima (FUSC del 31. 12. 1996, n. 252, p. 8097). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pozzoli, Giuliano, da Muggio, in Viganello, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Pozzoli, Rodolfo, da Muggio, in Viganello, amministratore unico, con firma individuale [finora: membro].

7 marzo 1997

**Sitak Handel AG in liquidazione**, in Lugano, commercio di tabacco, società anonima (FUSC del 13. 12. 1995, n. 242, p. 6782). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali cantonali e federali.

7 marzo 1997

**Ready Service SA**, in Mezzoviso-Vira, gestione di lavanderie, società anonima (FUSC del 12. 3. 1996, n. 50, p. 1427). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a B a l e r n a (FUSC del 04. 03. 1997, n. 42, p. 1461).

7 marzo 1997

**Telecom SA**, in Lugano, immobili, società anonima (FUSC dell'11. 3. 1994, n. 50, p. 1361). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Lugano per trasferimento della sede a L o c a r n o (FUSC del 03. 03. 1997, n. 41, p. 1423).

7 marzo 1997

**Albergo Moosmann Sagli**, in Gandria, esercizio dell'albergo Moosmann, società a garanzia limitata (FUSC del 1. 2. 1983, n. 26, p. 359). Nuove persone iscritte o modificate: Moosmann, Barbara, da Wegenstetten, in Gandria, gerente, con firma individuale.

7 marzo 1997

**New Construction Sagli**, in Lugano, commercio di materiale edile; società a garanzia limitata (FUSC del 29. 1. 1996, n. 19, p. 560). Statuti modificati: 27. 2. 1997. Persone dimissionarie e firme cancellate: Napolitano nata Budai, Susanna, da Muri AG, in Bregranzona, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10.000. Nuove persone iscritte o modificate: Carmine, Stefania, da Cadempino, in Lugano, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 39.000 [finora: con una quota da CHF 30.000]; Carmine, Patrizia, da Cadempino, in Lugano, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1000.

7 marzo 1997

**Belle Unico Internazionale Möbelagentur Aktiengesellschaft, Vaduz, succursale di Lugano**, in Lugano, via Cantonale 11, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Belle Unico Internazionale Möbelagentur Aktiengesellschaft. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Vaduz. Data degli statuti/della costituzione: 22. 02. 1988. Iscrizione nel RC della sede principale: registro delle imprese di Vaduz il 22. 02. 1988 al n. H.768/72. Scopo: partecipazione in e il finanziamento di altre imprese, l'assunzione di rappresentanze, operazioni commerciali, conclusione di affari di intermediazione e su provvigione, commercio di mobili di ogni tipo. Capitale sociale / responsabilità: CHF 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da CHF 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da 1 o più membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione dell'assemblea generale straordinaria del 29. 01. 1997. Persone iscritte: Mast, Ise A., cittadina del Liechtenstein, in Ruggell (FL), amministratrice; Fenò, Dott. Sandro, da Lugano, in Lugano, amministratore, con firma individuale; Bassi, Jvano, da Cimadara, in Cimadara, direttore, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Multipharma SA, Luxembourg, Succursale di Lugano**, in Lugano, via Nassa 21, 6900 Lugano, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Multipharma SA. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: L-1449 Luxembourg, rue de l'Eau 18. Data degli statuti/della costituzione: 08. 11. 1996. Iscrizione nel RC della sede principale: registro di commercio e delle società di Lussemburgo il 29. 11. 1996 al n. 56943. Scopo: la compra, la vendita ed il commercio in generale di prodotti chimici e farmaceutici. Capitale sociale/responsabilità: CHF 95.000 diviso in 95 azioni da CHF 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione composto da almeno 3 membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 23. 01. 1997. Persone iscritte: Hoffmann, Jean, cittadino lussemburghese, in Lussemburgo, amministratore; Thommes, Nicole, cittadina belga, in Arlon (B), amministratrice; Koeune, Marc, cittadino lussemburghese, in Steinzel (LUX), amministratore; Clerici, Michele, da San Nazzaro, in Sementina, direttore della succursale, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Fluidtrade B.V., Rotterdam, Lugano Branch**, in Lugano, prestazioni, succursale (FUSC del 27. 7. 1995, n. 144, p. 4245), con sede principale a: Rotterdam. Nuova ditta o ragione sociale della succursale: **Fluidtrade B.V., Amsterdam, Lugano Branch**. Nuova sede principale: Amsterdam. Persone dimissionarie e firme cancellate: Oms, Wilhelmus Joannes Maria, cittadino olandese, in Rotterdam (NL), amministratore. Nuove persone iscritte o modificate: Deege, Peter, cittadino olandese, in Papendrecht (NL), amministratore [finora: in Rotterdam (NL)]; Van Hooijdonk, Piet Hein, cittadino olandese, in Heemsted (NL), amministratore; Thompson, Jan Eduard, cittadino olandese, in Rotterdam (NL), amministratore.

7 marzo 1997

**GBR Ernst & Young AG**, in L u g a n o, revisioni di società, succursale (FUSC del 29. 5. 1996, n. 102, p. 3115), con sede principale a: Basilea. Persone dimissionarie e firme cancellate: Hofmann, Kaspar, da Worb, in Adliswil, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Maglock, Marcel, da Friburgo, in Künsnacht ZH, membro, con firma collettiva a due.

7 marzo 1997

**Consulenze La Chimia**, in L u g a n o, via Mercogli 8, 6900 Lugano, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: proccacciamento clienti per immobiliari, consulenza aziendale. Persone iscritte: La Chimia, Lucio, cittadino italiano, in Lugano, titolare, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Fabio Ruggeri**, in C u r e g l i a, Vicolo dei Soroli 2, 6944 Cureglia, ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: consulente di abbigliamento sportivo ed accessori. Persone iscritte: Ruggeri, Fabio, da Lugano, in Cureglia, titolare, con firma individuale.

Rettifica

**Dresdner Bank (Svizzera) SA, Succursale di Lugano**, in L u g a n o, operazioni finanziarie, succursale (FUSC del 12. 3. 1997, n. 48, p. 1688), con sede principale a: Zurigo, Utoquai 55, 8008 Zurigo. Nuove persone iscritte o modificate: Landolt, Stephan, da Duggingen, in Weiach, condirettore, con firma collettiva a due [finora: senza funzione registrata]; Müller Erkelenz, Frank, cittadino germanico, in Zollikon, condirettore, con firma collettiva a due [finora: Müller, Frank, vice-direttore]; Decasper, Albert, da Paspels, in Winterthur, vice-direttore, con firma collettiva a due [finora: senza funzione registrata, con procura collettiva a due]; Geel, Werner, da Zurigo e Sargans, in Uitikon, vice-direttore, con firma collettiva a due [finora: in Zurigo].

Ufficio di Mendrisio

6 marzo 1997

**Eco 2000 SA**, in Castel S a n P i e t r o, taglio, manutenzione piantagioni, boschi, giardini, ecc., società anonima (FUSC dell'8. 11. 1995, n. 217, p. 6134). Statuti modificati: 5. 3. 1997. Nuovo scopo: taglio, manutenzione piantagioni, boschi, giardini, ecc.; commercio, importazione, esportazione di legname, piante, materiale e attrezzi concernenti la manutenzione di boschi e giardini; manutenzione e costruzione di strade, sentieri, cinte, argini e manufatti forestali in genere; costruzione di parchi giochi in legno; manutenzione linee aeree; piantagioni e coltivazioni di piante e alberi. L'esecuzione di opere e studi di ingegneria naturalistica, forestale e agricola; di opere e studi di ripristino ecosistemi; di opere di stabilizzazione e spallo pareti rocciose (pulizia); la produzione ed il commercio di sementi a scopo forestale ed agricolo; la gestione di piazzole di compostaggio; la produzione integrata di semilavorati in legno, opere edili, e partecipazione ad altre imprese aventi analoghi scopi. Nuovo capitale azionario: CHF 100 000 [finora: CHF 80 000]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100 000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1000 ciascuna [finora: 80 azioni al portatore da CHF 1000]. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Schick, Walter, da Krattigen BE, in Balerna, presidente, con firma individuale; Sisini, Nedo, da Castel S a n P i e t r o, in Castel S a n P i e t r o, vice-presidente, con firma individuale; Schick, Astrid, da Krattigen BE, in Balerna, membro, con firma collettiva a due; Delmenico, Maurizio, Cont. Dipl. Fed. e Perito Cont. Dipl., in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Piccioli-Cappelli, Danilo, da Novazzano, in Novazzano, amministratore unico, con firma individuale; Sien-dei Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione.

6 marzo 1997

**Newkosp Aktiengesellschaft, Vaduz, Succursale di Chiasso**, in C h i a s s o, corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso, succursale (nuova iscrizione). Ditta della sede principale: Newkosp Aktiengesellschaft. Natura giuridica: società anonima. Sede principale: Vaduz (FL). Data degli statuti della costituzione: 30. 10. 1995. Iscrizione nel RC della sede principale: iscritta nel registro di commercio del Liechtenstein, Vaduz il 30. 10. 1995, con il N. H. 965/80. Scopo: il commercio all'ingrosso e al dettaglio di macchinari e di attrezzature per l'industria e i settori dell'abitazione e alimentare, come pure di prodotti e di merci di ogni genere e provenienza. Affari finanziari e giuridici di ogni genere nonché la partecipazione in nome proprio e in nome e per conto di terzi. Capitale sociale/risponsabilità: CHF 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da CHF 1000 interamente liberate. Pubblicazioni: in forma legale. Organizzazione: consiglio di amministrazione: 1 a 5 membri. Disposizioni per la succursale: costituita con risoluzione del consiglio di amministrazione del 26. 2. 1997. Persone iscritte: Gaffuri, Luigi, da Onsernon, in Coldrerio, presidente e direttore della succursale, con firma individuale; Sprenger, Dr. iur. Perit., cittadino del Liechtenstein, in Vaduz (FL), membro; Tallarini, Tiziano, da Balerna, in Rancate, direttore della succursale, con firma individuale.

6 marzo 1997

**Rovolon SA**, in C h i a s s o, il commercio ed il cambio di valute monetarie sia in biglietti di banca che in divise, società anonima (FUSC del 23. 5. 1996, n. 99, p. 3004). Persone dimissionarie e firme cancellate: Gradi, Riccardo, da Chiasso, in Dino, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ardemagni, Ernestina, da Stabio, in Stabio, amministratrice unica, con firma individuale.

7 marzo 1997

**Aurex SA, Lussemburgo, succursale di Chiasso**, in C h i a s s o, il commercio di monete aventi corso legale e numismatico, il commercio di prodotti d'oreficeria fabbricati da terzi autorizzati, destinati a rivenditori e consumatori, il commercio di prodotti di. Succursale (FUSC del 10. 10. 1996, n. 197, p. 6176), con sede principale a: Lussemburgo (L). Nuova ditta o ragione sociale della succursale: **Coins Team SA, Lussemburgo, succursale di Chiasso**. Nuovo nome della ditta della sede principale: Coins Team SA.

7 marzo 1997

**Camorico SA**, finora in A r z o, la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili in Svizzera ed all'estero, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a. Società anonima (FUSC del 6. 12. 1995, n. 237, p. 6650). Statuti modificati: 4. 3. 1997. Nuova sede: C h i a s s o. Nuovo recapito: c/o Immobiliare Ceppi & Co. SA, corso San Gottardo 54, 6830 Chiasso. Statuto adeguato al nuovo diritto azionario. Persone dimissionarie e firme cancellate: Henauer, Giampaolo, da Kesswil TG, in Coldrerio, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Ferretti, Achille, cittadino italiano, in Mendrisio, presidente, con firma collettiva a due; De Marchi, Gilda, nata Riva, da Coldrerio, in Coldrerio, membro, con firma collettiva a due; Consalisco, Fausto, da Brione sopra Minusio, in Vaccallo, membro, con firma collettiva a due [finora: ufficio di revisione]; Croci, Carlo, da Mendrisio, in Mendrisio, ufficio di revisione.

7 marzo 1997

**Commissionaria Alfa SA**, in C h i a s s o, l'acquisto, la vendita, la rappresentanza e il commercio in genere di metalli e materiali ferrosi di ogni tipo, società anonima (FUSC del 22. 8. 1995, n. 161, p. 4709). Nuove persone iscritte o modificate: Traverso, Gianfranco, cittadino italiano, in Arenzano (I), con procura individuale.

7 marzo 1997

**Ramosa SA**, in C h i a s s o, la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere, nonché l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili. Società anonima (FUSC del 31. 12. 1996, n. 252, p. 8098). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a B a g n e s V S (FUSC del 3. 3. 1997, p. 1425).

7 marzo 1997

**Bavers SA, Lussemburgo, succursale di Capolago**, in C a p o l a g o, la concessione, la produzione, la commercializzazione e la distribuzione di articoli di abbigliamento, articoli di profumeria, bigiotteria, gioielleria e di ogni altro prodotto concernenti la casa, ecc. Succursale (FUSC del 15. 8. 1995, n. 156, p. 4578), con sede principale a: Lussemburgo (L). Persone dimissionarie e firme cancellate: Terzoni, Marcello, cittadino italiano, in Borgo San Lorenzo (I). Nuove persone iscritte o modificate: Pibiri, Andrea, cittadino italiano, in Firenze (I).

7 marzo 1997

**Società di Banca Svizzera (Schweizerischer Bankverein) (Société de Banque Suisse) (Swiss Bank Corporation)**, in C h i a s s o, la gestione di una banca in Svizzera e all'estero, succursale (FUSC del 5. 11. 1996, n. 215, p. 6777). Nuove osservazioni: statuti modificati l'11. 2. 1997 per aumento capitale azionario.

7 marzo 1997

**Società di Banca Svizzera**, in M e n d r i s i o, la gestione di una banca in Svizzera e all'estero, succursale (FUSC del 18. 11. 1996, n. 224, p. 7085), con sede principale a: Basilea. Nuove osservazioni: statuti modificati l'11. 2. 1997 per aumento capitale azionario.

## Vaud - Waadt - Vaud

### Bureau d'Aigle

5 mars 1997

**Clovis Auderset**, à O r m o n t - D e s s o u s, représentation de produits diététiques (FOSC du 16. 04. 1992, p. 1732). Par décision du 18 février 1997, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite du titulaire.

5 mars 1997

**Dupuis modelage**, précédemment à R e n e n s (FOSC du 07. 11. 1984, p. 3965). Siège transféré à V i l l e n e u v e, route de Chavalon. Titulaire: Pascal Dupuis, de Penthéraz, à Saint-Légier-La Châssaz. Réalisation et fourniture de modelages et de coffrages en bois; menuiserie. Procuration individuelle est conférée à François Dupuis, de Penthéraz, à Montreux.

5 mars 1997

**DPV Constructions Sarl**, à O l l o n, commerce de tous matériaux de construction (FOSC du 23. 04. 1996, p. 2299). Marc Vuadens est maintenant à Vernier.

5 mars 1997

**Trirème S.A. en faillite**, à G r y o n, commerce de produits agricoles (FOSC du 03. 03. 1997, p. 1424). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 28 février 1997.

5 mars 1997

**Accueil Plus Française Belotti**, à R o c h e, rue des Salines. Titulaire: Françoise Belotti, de et à Roche. Consulting.

5 mars 1997

**Louis Henry S.A., Chauffages centraux**, à V i l l e n e u v e, exploitation d'une entreprise de chauffages centraux (FOSC du 25. 10. 1995, p. 5873). Louis Henry n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvelle administration: Françoise Garcia, de et à Genève, à Villeneuve, est nommé directeur avec signature individuelle.

5 mars 1997

**Société Immobilière Saint-Antoine S.A., Ollon**, à O l l o n, opérations immobilières (FOSC du 31. 12. 1996, p. 8098). La société est d'office déclarée dissoute en application des dispositions des articles 708 CO et 86 ROC. Elle ne subsiste que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Immobilière Saint-Antoine S.A., Ollon, en liquidation**. Il n'y a plus d'administrateur. Il n'y a pas de liquidateur.

### Bureau d'Avenches

4 mars 1997

**Charles Marzioli**, à A v e n c h e s, exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Café de la Banque» (FOSC du 9. 11. 1981, p. 3522). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 mars 1997

**Association Acti-Vita**, à C u d r e f i n, La Côte. Nouvelle association au sens des art. 60 ss CC. Statuts du 15 juin 1996. But: la lutte contre l'exclusion des personnes sans emploi et le soutien des initiatives à caractère social ainsi que des jeunes entreprises. Ressources: les cotisations des membres, les bénéfices de la vente des journaux, les dons et les legs, les subventions accordées par les pouvoirs publics. Sans responsabilité personnelle des membres: Organes: a) l'Assemblée générale; b) le comité. Comité composé du président et d'un secrétaire, soit: Jean-Pierre Lambert, de Châbles, et Rita Hosang, de Rivaz, secrétaire, tous deux à Cudrefin, avec signature collective à deux.

### Bureau de Grandson

5 mars 1997

**Société Immobilière de la Place du Pont de Ste-Croix S.A.**, à S a i n t - C r o i x, immeubles (FOSC du 31. 01. 1996, p. 619). L'administratrice Marie Jaccard est décédée; sa signature est radiée. Nouvelle administration avec signature individuelle: Lise Kreller, de et à Couvet. Guy Martinet n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Fiduciaria Fidextra S.A., à Châtel-St-Denis.

### Bureau de Lausanne

6 mars 1997

**Société Immobilière La Flore**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 26. 6. 1979, p. 2050). La société ayant transféré son siège à L u t r y (FOSC du 26. 2. 1997, p. 1303), la raison sociale est radiée d'office du Registre du district de Lausanne.

6 mars 1997

**Charman S.A.**, à L a u s a n n e, commerce et transit de céréales, articles fourragers et alimentaires (FOSC du 26. 11. 1982, p. 3798). La société ayant transféré son siège à C o t t e n s sous la raison sociale Jean-R. Gagnebin S.A. Vente de bois (FOSC du 18. 8. 1992, p. 3893), la raison sociale est radiée d'office du Registre du district de Lausanne.

6 mars 1997

**Primogestion, Christian Lippert**, à C r i s s i e r, conseils dans le domaine financier et des assurances (FOSC du 6. 11. 1996, p. 6810). L'entrepreneur ayant transféré son siège à M o r g e s sous la raison Cofidag, Christian Lippert (FOSC du 4. 3. 1997, p. 1463), la raison est radiée d'office du Registre du district de Lausanne.

6 mars 1997

**Garbo pizza S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 23. 10. 1996, p. 6467). La société ayant transféré son siège à P e n t h a l a z sous la raison sociale C 2 S Organisations S.A. (FOSC du 4. 3. 1997, p. 1462), la raison sociale est radiée d'office du Registre du district de Lausanne.

6 mars 1997

**Agence Walsen**, à L a u s a n n e, représentation et adaptation d'appareils acoustiques (FOSC du 20. 1. 1994, p. 395). L'entreprise ayant transféré son siège à M o r g e s (FOSC du 4. 3. 1997, p. 1463), la raison est radiée d'office du Registre du district de Lausanne.

6 mars 1997

**Gamax S.A., succursale de Lausanne**, à L a u s a n n e, opérations immobilières et fiduciaires (FOSC du 30. 8. 1995, p. 4849), avec siège principal à Vevey. Statuts modifiés le 17 janvier 1997 au siège principal; aucune modification ne concerne la succursale.

6 mars 1997

**Renobat entreprise générale S. à r.l.**, à R o m a n e l - s u r - L a u s a n n e (FOSC du 6. 1. 1997, p. 13). Statuts modifiés le 3 mars 1997. Nouvelle raison sociale: **Renohabitation entreprise générale S. à r.l.**

6 mars 1997

**Rosat compost-énergie S. à r.l.**, à L a u s a n n e, La Tuilière, route de la Blécherette. Bureaux: Le Mont-sur-Lausanne, Le Châtelard. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 17 février 1997. But: collecte, transport, tri, valorisation, compostage, recyclage et gestion de tout déchets, ainsi que la gestion d'une centrale de chauffage. Apport selon convention du 17 février 1997: matériel et véhicules automobiles pour fr. 205 700 et des dettes bancaires y relatives pour fr. 81 700, soit un actif net de fr. 124 000, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 100 000. Associés: Albert Rosat, de Château-d'Oex, au Mont-sur-Lausanne, gérant avec signature individuelle, pour une part de fr. 80 000, et Jean-Claude Rosat, de Château-d'Oex, à Paudex, pour une part de fr. 20 000, lequel est au bénéfice d'une procuration collective à deux. Publications: FOSC.

6 mars 1997

**Sateg S.A. Ingénieurs-Entrepreneurs, Lausanne**, à L a u s a n n e (FOSC du 20. 6. 1995, p. 3447). Jean-Pierre Berger n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

6 mars 1997

**Archos S.A. architecture en ressources humaines**, à L a u s a n n e (FOSC du 16. 7. 1992, p. 3335). Christophe Muth n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

6 mars 1997

**Experta, succursale de Lausanne**, services dans le secteur fiduciaire (FOSC du 24. 12. 1996, p. 8012), société anonyme avec siège principal à Zurich. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale.

6 mars 1997

**Experta-Bil**, à L a u s a n n e, avenue Sainte-Luce 4. Succursale d'Experta-Bil, à Zurich, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Zurich; inscription primitive: 15 juillet 1985 (dernière publication: FOSC du 24. 12. 1996, p. 7993). But: services dans le domaine bancaire, fiduciaire et de la bancassurance. La succursale est engagée par la signature collective à deux des administrateurs André Roelants, de Belgique, à Lintgen (L), président; Markus Kündig, de Sarmentorf, à Zoug, vice-président; Martine Decamps, de Belgique, à Bruxelles (B), Marc Hoffmann, du Luxembourg, à Luxembourg; Ulrich Meierhans, de et à Zurich; Claude Narbel, de Goumouens-le-Joux, à Pully; Alain Post, de Rolle, à Pully; Daniel Rey, de Forêt-sur-Lucens, à Lausanne; August Schubiger, d'Uznach, à Egg; François Steul, du Luxembourg, à Ernster (L), et Werner Wenger, de et à Bâle, des membres du comité de direction Philippe Haquenne, de Belgique, au Muides, Hans Rudolf Klüpfel, de Bâle, à Reinach BL, Heinz W. Schlup, de Schottwil, à Horgen, et Frédéric Wagner, du Luxembourg, à Kilchberg ZH, des directeurs Gaston Reinard, du Luxembourg, à Vufflens-la-Ville; Alfons Widmer, de Sarmentorf, à Oberwil-Lieli, également secrétaire; Philippe de Keghel, de Belgique, à Pampigny; Gérard Mojon, des Hauts-Genèveys, au Mont-sur-Lausanne, et Jean-Claude Cornaz, de Faoug, à Bournens, des directeurs-adjoints Bernard Fierens, de Belgique, à Pampigny, et Roger Métroz, de Liddes, à Chavornay, des sous-directeurs Claude Bamert, de Tuggen, à Vouvry; Michel Capt, du Chenit, à Paudex, et Jörg Frischholz, de et à Genève, et par la procuration collective à deux de Murielle Capraro, de France, à Val-d'Illeiz; Gérard Champod, de Bulet, à Sainte-Croix; Jeanne Klein, du Luxembourg, à Saint-Sulpice VD, et Thierry Loney, de France, à Divonne-les-Bains (F); les pouvoirs des neufs derniers sont limités à la succursale.

6 mars 1997

**Jean-Jacques et Parvino Godio**, à L a u s a n n e, société en nom collectif, exploitation d'un café-restaurant (FOSC du 5. 7. 1972, p. 1776). Inscription des enseignes «Le Fellini» et «Le Café des Artistes» à Lausanne, galeries St-François. Jean-Jacques Godio et Parvino Godio signent désormais collectivement à deux.

6 mars 1997

**Pezzani S.A.**, à L a u s a n n e, exploitation d'une entreprise générale du bâtiment (FOSC du 27. 8. 1996, p. 5155). La signature de Bruno Bongi est radiée et la procuration de Peter Maurer, François Schaub et Jean-Marc Demierre éteinte. Société fiduciaire d'Expertise et de Révision S.A. n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Revi-BT S.A., à Lausanne.

6 mars 1997

**Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., succursale de Lausanne** (FOSC du 26. 8. 1996, p. 5125), avec siège principal à Genève. La signature de Patrick La Fosse et Christiane Rollero Boimond (et non Christian comme publié) est radiée et la procuration d'Ahmad Chafik, Alain Auber, Philippe Leresche, Bernard Lombard de Buffères et Monika Baegglen éteinte.

6 mars 1997

**Alcyon cleaning technology S.A.**, à R e n e n s (FOSC du 16. 12. 1996, p. 7778). Statuts modifiés le 4 mars 1997. Capital porté de fr. 615 000 à fr. 750 000 par l'émission de 13 500 actions nominatives de fr. 10. Capital entièrement libéré: fr. 750 000, divisé en 75 000 actions nominatives de fr. 10 avec restriction quant à la transmissibilité.

6 mars 1997

**S.I. Le Chardon Bleu A Lausanne**, à L a u s a n n e, société anonyme (FOSC du 18. 5. 1993, p. 2534). Statuts modifiés le 27 février 1997. Nouveau but: opérations immobilières. Les 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées et formant l'entier du capital, sont converties en 50 actions nominatives de fr. 1000 avec restrictions quant à la transmissibilité.

6 mars 1997

**Société Immobilière Chemin de Villard B S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 14. 9. 1993, p. 4830). Statuts modifiés le 27 février 1997. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

6 mars 1997

**Sellerie Ultradesign Ltd, à Douglas, succursale de Lausanne**, à L a u s a n n e, exploitation d'ateliers de sellerie dans le domaine de l'automobile et de l'aviation (FOSC du 14. 2. 1997, p. 1015), société anonyme avec siège principal à Douglas (Ile de Man). Nouvelle raison sociale du siège principal: **Kotrans Ltd**. Nouvelle raison de la succursale: **Kotrans Ltd, à Douglas, succursale de Lausanne**. Nouvelle but: transport en tous genres.

6 mars 1997

**New Paradise, Stéphane Bianchi-Pastori**, à C r i s s i e r, organisation de rencontres (FOSC du 18. 1. 1996, p. 358). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 mars 1997

**Adecco ressources humaines S.A.**, à L a u s a n n e (FOSC du 11. 11. 1996, p. 6915). Les adresses de Lausanne, avenue Ruchonnet 30, Genève, rue du Rhône 80 et Zurich, Baumackerstrasse 42 sont radiées. Statuts modifiés le 25 février 1997. Nouveau but: conseils et services en matière de recherche, sélection, promotion, formation, recrutement et mise à disposition de personnel à titre intérimaire ou permanent, conseils en matière informatique, assistance professionnelle en matière

comptable, financière et administrative, services financiers, notamment en relation avec la distribution d'ordinateurs et composants d'ordinateurs, gestion de salaires, travaux de régie et de sous-traitance. Philippe Grunder n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La procuration de Luc Passaplan est éteinte. L'administrateur Bernard Morel est nommé délégué et continue à signer collectivement à deux. Sandro Daniel Pohl est actuellement à Gollion. Nouvel administrateur: Manfred Gustav Karl Atzer, d'Allemagne, à Hambourg (D), président avec signature collective à deux. Signature collective à deux est conférée à Thomas Reuter, de Wallisellen, à Brütten; Edouard Comment, de Courgenay, à Lutry, et Urs Rüdissühl, de Sennwald, à Auvornier, directeurs. Procuration collective à deux, limitée au siège principal, est conférée à Raymond Knigge, de Corsier-sur-Vevey, à Belmont-sur-Lausanne, et Frédéric Ohrel, de Romanshorn, à Chardonne.

6 mars 1997

**Imofuturo S. à r.l.**, à R e n e n s, rue de Lausanne 53. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 25 février 1997. But: courtage immobilier et mobilier; commerce de marchandises; location et exploitation de matériel d'exploitation pour des entreprises; conseil et management d'entreprises; services liés à ces activités; investissement en œuvre d'art, véhicules et objets de collection; fonctions de représentant, d'agent et de tout intermédiaire en matière commerciale et de service; placements boursiers y compris sur les marchés à terme et à options; prise de participations à des sociétés holding, financières, industrielles et commerciales. Capital entièrement libéré: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature individuelle: Virgilio Dinis, pour fr. 19 000, et Maria-Isabel Dinis, pour fr. 1000, tous deux du Portugal, à Lausanne. Publications: FOSC.

6 mars 1997

**Magarella S. à r.l.**, à L a u s a n n e, avenue de l'Esplanade 13. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 18 février 1997. But: fabrication, commerce et distribution de produits de grande consommation. Conseils aux fabricants et aux distributeurs. Capital entièrement libéré: fr. 20 000. Associés: Valeria Semah, gérante avec signature individuelle, pour une part de fr. 14 000; Manuela Semah, Gabriele Semah et Raffaele Semah, chacun pour une part de fr. 2000, tous de Lenzbourg, à Lausanne. Publications: FOSC.

## Bureau de Moudon

5 mars 1997

**Fontajet S.A.**, à L u c e n s, fontaines lumineuses, cascades, etc. (FOSC du 18. 7. 1996, p. 4326). Jörg Gremminger n'est plus réviseur.

## Bureau de Nyon

6 mars 1997

**Fondation internationale du Banc d'Arguin Mauritanie**, à G l a n d, faire connaître le Banc d'Arguin (FOSC du 30. 03. 1992, p. 1422). Abdallah Ould Mohamedine; Jacques Verschuren; Théodore Monod et Hadya Kane ne sont plus membres; leurs signatures sont radiées. Nouveaux membres du conseil de fondation avec signature collective à deux: Mohamed el Hanchi, de Mauritanie, à Nouakchott (Mauritanie); le vice-président: Pierre Campredon, de France, à Arles (F), nommé secrétaire; Gabriel Hatti, de Mauritanie, à Nouakchott (Mauritanie) et Jean Paul Paris, de France, à Arles.

6 mars 1997

**Perspectives ONG S. à r.l. (NGO Futures Ltd liab. Co.)**, à C r a s s i e r, chemin de Levrioux 14, chez Kenneth et Rebecca Phillips. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 17 février 1997. But: aide par des experts-conseils aux organisations non-gouvernementales et inter-gouvernementales et renseignements en gestion de la collecte de fonds ainsi que toutes activités en relation avec cette branche. Capital social de fr. 20 000, divisé en deux parts entièrement libérées. Reprise de biens de Kenneth Phillips du matériel d'exploitation (voiture, ordinateurs, imprimante et matériel de bureau) pour le montant de fr. 17 843, selon convention du 17 février 1997. Publications: FOSC. Associés et gérants avec signature individuelle: Kenneth et Rebecca Phillips, des Etats-Unis, à Crassier, chacun pour une part de fr. 10 000.

6 mars 1997

**Elpidio Domingues**, à E y s i n s, Grand-Rue. Titulaire: Elpidio Domingues Lopes, du Portugal, à Eysins. Paysagiste.

6 mars 1997

**SGB Finance S.A.**, à V i c h, participations (FOSC du 14. 07. 1994, p. 3949). La Fiduciaire de Rive S.A. n'est plus réviseur.

6 mars 1997

**Visura Société Fiduciaire**, succursale à N y o n (FOSC du 22. 06. 1995, p. 3496), société anonyme avec siège principal à Zurich. Nouvelle version anglaise de la raison sociale du siège principal: (Visura Auditing and Fiduciary Company). Nouveau but: prestations de service d'une société fiduciaire, de révision et de conseils. Les statuts ont été modifiés le 5 juillet 1995. Signature collective à deux est conférée à René Fischer, de Triengen, au Mont-sur-Lausanne. Procuration collective à deux est conférée à Yves Veya, d'Ocourt, à La Croix-sur-Lutry.

6 mars 1997

**SGIA Société anonyme de gestion immobilière et d'administration de biens**, à G l a n d, courtage en biens immobiliers, etc. (FOSC du 23. 01. 1997, p. 495). Nouvelle raison sociale: CRT Computer Rescue Technology S.A. Le but est modifié comme suit: commerce, réparation et entretien de matériel informatique, ainsi que courtage en matière de biens mobiliers et immobiliers, en Suisse et à l'étranger, pour le compte de tiers ou pour son propre compte. Le capital-actions de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 21 800, est porté à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives, libérées à concurrence de fr. 28 200. Le nouveau capital-actions est donc de fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000 et divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur des points non soumis à publication, le 28 février 1997.

6 mars 1997

**CRT Computer Rescue Technic, Roger Pamingle**, à G l a n d, commerce informatique (FOSC du 07. 02. 1996, p. 751). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 mars 1997

**Iam Homeside J.-P. Jagou et Cie**, à G l a n d, vente d'appartements, société en nom collectif (FOSC du 27. 08. 1996, p. 5155). L'associé Jean-Pierre Jagou s'étant retiré, la société est dissoute depuis le 1er août 1996 et radiée. L'associé Georges André Maunon, de et à Genève, continue les affaires sous la raison individuelle Iam Homeside, Georges André Maunon, à Gland, avenue du Mont-Blanc 2, conformément à l'art. 579 al. 1 CO. But: vente d'appartements de vacances en France, en Espagne, en Floride (USA) et en Suisse, ainsi que toutes activités se rapportant au domaine de l'immobilier et de l'informatique.

## Bureau de Payerne

4 mars 1997

**Pro-Isol, Norbert Progin-Rapin**, à P a y e r n e, isolations, rénovations de façades (FOSC du 9. 9. 1988, p. 3712). Raison radiée par suite de cessation d'activité.

4 mars 1997

**Courgestass S. à r.l.**, à P a y e r n e, courtage et gestion d'assurances (FOSC du 25. 2. 1997, p. 1267). Nouvelle adresse: Rue de Savoie 14.

4 mars 1997

**Elvico S.A. en faillite**, à C o r c e l l e s - p r è s - P a y e r n e, boîtes de montres et pièces de bijouterie (FOSC du 11. 10. 1991, p. 4390). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

4 mars 1997

**Tzanzero S. à r.l.**, à P a y e r n e, galerie d'art, spécialisée dans le domaine de la bijouterie (FOSC du 11. 8. 1995, p. 4514). Raison sociale radiée d'office du registre du commerce de Payerne par suite de transfert du siège de la société à E s t a v a y e r - l e - L a c (FOSC du 27. 2. 1997, p. 1332).

5 mars 1997

**Pascal Dubois**, à C o r c e l l e s - p r è s - P a y e r n e, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 5. 11. 1987, p. 4315). Par décision du 18 février 1997, le président du Tribunal du district de Payerne a déclaré le titulaire en état de faillite.

5 mars 1997

**Marcel Jomini-Gonin**, à P a y e r n e, charcuterie-épicerie (FOSC du 7. 1. 1964, p. 18). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par Bernard Berger, à Payerne, ci-après inscrit.

5 mars 1997

**Bernard Berger**, à P a y e r n e, rue d'Yverdon 12. Titulaire: Bernard Berger, de Prez-vers-Noréaz, à Payerne. Exploitation d'un commerce de charcuterie. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Marcel Jomini-Gonin» à Payerne, ci-dessus radiée.

5 mars 1997

**Henniez-Santé S.A.**, à H e n n i e z, exploitation de la source Henniez-Santé, etc. (FOSC du 19. 4. 1995, p. 2128). Adoption de statuts conformes au nouveau droit de la société anonyme en date du 26 février 1997. Restriction de transmissibilité des actions nominatives. Conseil d'administration: un ou plusieurs membres.

## Bureau de Vevey

6 mars 1997

**Rehab Concept S. à r.l.**, à C o r s i e r - s u r - V e v e y, chemin des Romains 8, Les Monts-de-Corsier, chez Vincenzo Sinisi. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 3 mars 1997. But: location, achat, vente et réparation, importation, exportation, représentation de moyens auxiliaires pour handicapés. Capital: fr. 20 000. Associés-gérants avec signature collective à deux: Vincenzo Sinisi, d'Italie, à Corsier-sur-Vevey; Pascal Feusier, de Saicourt, à La Tour-de-Peilz, chacun pour une part de fr. 10 000. Publications: FOSC.

6 mars 1997

**Manifolde S.A.**, précédemment à V i l l e n e u v e V D (FOSC du 27. 11. 1996, p. 7321). Statuts primitifs du 26 septembre 1992, modifiés le 25 février 1997. Siège transféré à C o r s i e r - s u r - V e v e y, route de Fenil, chez Giuseppe Grisetti. But: opérations mobilières et immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, avec restrictions de transmissibilité. Publications: FOSC. Christophe Loosli, de Sumiswald, actuellement à Lucens, administrateur avec signature individuelle (inscrit). Giuseppe Grisetti, d'Italie, actuellement à Corsier-sur-Vevey, directeur avec signature individuelle (inscrit). La Fiduciaire Lambelet Société Anonyme Fidal n'est plus réviseur: Nouveau réviseur: Fiduciaire Saugy S.A., à Lausanne. Statuts modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

6 mars 1997

**A. Kamber**, à L a T o u r - d e - P e i l z, articles de sports en gros (FOSC du 10. 7. 1970, p. 158). Raison radiée par suite du décès du titulaire.

6 mars 1997

**Bureau d'architecture, Maurice Pidoux**, à L a T o u r - d e - P e i l z (FOSC du 3. 3. 1989, p. 881). Raison radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société Atelier d'Architecte Maurice Pidoux S.A., à La Tour-de-Peilz.

6 mars 1997

**Hôpital de Mottex**, à B l o n a y, fondation (FOSC du 15. 7. 1991, p. 3063). Jacques Ducreux n'est plus secrétaire, sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Jean Nicollier, de Vevey, à La Tour-de-Peilz.

6 mars 1997

**Boutique Uno, A. Youssi**, à M o n t r e u x. Titulaire: Abdenour Youssi, d'Algérie, à Montreux. Boutique cadeaux et décorations. Grand-Rue 70.

6 mars 1997

**Café-restaurant Le Rustica, Bernard Barras et Mirjana Djordjevic Favez**, à V e v e y, société en nom collectif (FOSC du 30. 4. 1996, p. 2461). L'associée Mirjana Djordjevic Favez s'étant retirée, la société est dissoute et radiée. L'associé Bernard Barras, de Châtel-sur-Montsalvens, à Bulle, continue les affaires sous la raison individuelle Café-restaurant Le Rustica, Bernard Barras, conformément à l'article 579 CO. Café-restaurant. Rue d'Italie 31.

6 mars 1997

**CH-Consulting, Yves Greppin**, à M o n t r e u x. Titulaire: Yves Greppin, de Develier, à Montreux. Consultants et services, gestion d'entreprises. La Licorne, Les Avants.

6 mars 1997

**Jump Point, Celotti & Borloz**, à V e v e y, société en nom collectif qui commence le 1er mars 1997. Associés: Gilles Celotti, de Châtel-Saint-Denis, à Vevey, et Frédéric Borloz, d'Ormont-Dessous, à Montreux. Importation de jeux, jouets et de matériels électroniques et informatiques. Rue de l'Hôtel-de-Ville 9.

6 mars 1997

**S.I. Le Chemenin A.**, à V e v e y  
**S.I. Le Chemenin B.**, à V e v e y  
**S.I. Le Chemenin C.**, à V e v e y  
sociétés anonymes (FOSC du 13. 9. 1991, p. 3983). Nouvelle adresse du bureau: route des Arsenaux 9, Fribourg. Réviseur: Fiduciaire et gestion F. Galley, à Fribourg.

6 mars 1997

**SRC, Société de Rénovation et de Construction S. à r.l.**, à M o n t r e u x (FOSC du 22. 2. 1995, p. 1031). Christian Grangier est actuellement à Nyon.

6 mars 1997

**Inter-Link S.A.**, à S a i n t - L é g i e r - L a C h i é s a z (FOSC du 3. 12. 1996, p. 7469). Ernest Favey n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Yves Greppin, de Develier, à Montreux.

6 mars 1997

**Gebrogett, Georges Brozick**, à V e v e y. Titulaire: Georges Brozick, de Genève, à Vevey. Analyses économiques, rédaction d'articles, études, gestion et réalisation de projets; acquisitions de brevets, licences et know-how, leur mise en valeur et leur exploitation commerciale; courtage financier. Rue de la Madeleine 37.

6 mars 1997

**Ponctuel, Ayla**, à M o n t r e u x. Titulaire: Volga Ayla, de Corseaux, à Montreux. Commerce de textile. Rue de la Corsaz 8.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

5 mars 1997

**Bol S.A.**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, exploitation de restaurants, cabarets (FOSC du 04. 08. 1994, p. 4373). Statuts modifiés le 27 février 1997 sur des points non soumis à publication.

5 mars 1997

**Laboratoire dentaire De Coulon**, à Y v e r d o n - l e s - B a i n s, place Pestalozzi 9. Titulaire: Dag De Coulon, de et à Neuchâtel. Technique dentaire.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

5. März 1997

**ASC Abgotsson Elektronik**, in V i s p (SHAB Nr. 253 vom 29. 12. 1994, S. 7127). Infolge Geschäftsaufgabe ist die Firma erloschen.

5. März 1997

**Støren Lochmatter Peter**, in Brigerbad, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 215 vom 04. 11. 1993, S. 4373). Löschung infolge Sitzverlegung nach Wangen bei Olten, Altmatt 16.

5. März 1997

**ACG Treuhand AG**, in V i s p (SHAB Nr. 232 vom 28. 11. 1996, S. 7349). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revisionsstelle: INDEP Treuhand- & Revisions-AG, in Dietikon.

5. März 1997

**Tennis- und Squash Glisergrund AG**, in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 107 vom 06. 06. 1994, S. 3152). Tscherrig Alois, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Volken Gerhard, bisher Mitglied, ist neu Präsident, und Dr. Zurbriggen Stefan, bisher Mitglied, ist neu Vizepräsident. Neu wurde in den VR gewählt: Amherd Viola, von und in Brig-Glis, Mitglied. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1997

**Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Brig, Gemeinde Brig-Glis**. Leitung von Bauten usw. (SHAB Nr. 59 vom 25. 3. 1996, S. 1701). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Statutenänderung: 10. 12. 1996. Firma neu: **Zschokke Immobilien SA**. Die Kollektivunterschrift zu zweien von Lardy Pierre, Pictet Charles-Henri; beide Mitglieder des VR (Verwaltungsrat), und Kmetta Georg, ist erloschen. Bubb Christian, bisher Generaldirektor, ist neu Vizepräsident des VR, und Merlo Roger, bisher Direktor, ist neu Mitglied des VR; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

5. März 1997

**Restaurant Amherd, Holzer Silvia**, in Glis, Gemeinde Brig-Glis, Dorfplatz 22, 3902 Glis, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Holzer Silvia, geb. Clausen, von und in Brig-Glis. Restaurant.

## Bureau de St-Maurice

6 mars 1997

**Sonia les Boutiques S.A.**, à M a r t i g n y, commerce d'articles de mode, etc. (FOSC du 06. 02. 1996, p. 698). Suivant procès-verbaux authentiques de son assemblée générale et de son conseil d'administration du 28. 02. 1997, cette société a décidé de: 1. adopter des statuts conformes au nouveau droit de la SA; 2. porter son capital de fr. 50 000 à fr. 100 000 par augmentation à fr. 2000 de la valeur nominale des 50 actions de fr. 1000 qui le constituent. Capital-actions actuel, libéré à concurrence de fr. 50 000, fr. 100 000, divisé en 50 actions de fr. 2000, nominatives avec clause d'agrément. Les administrateurs (inscrits) Giovanni et Josette Cavelti sont aujourd'hui domiciliés à Saint-Légier-La Chéssaz.

6 mars 1997

**Valtour Service GmbH**, à M a r t i g n y. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04. 03. 1997. But: exploitation d'hôtels et de restaurants, organisation de voyages et activités analogues liées à la branche du tourisme. Capital social, entièrement libéré: fr. 20 000. Associés: Rudolph Kilchenmann, d'Oberörsch, à Martigny, pour une part de fr. 10 000; Pia Kilchenmann, née Kummer, d'Oberörsch, à Martigny, pour une part de fr. 10 000. Représentation: signature individuelle de Rudolph Kilchenmann, associé et gérant. Publications par le Bulletin Officiel du Canton du Valais, et quand la loi l'exige, la FOSC. Adresse: place Centrale 5-7, 1920 Martigny.

6 mars 1997

**H. Jullier**, à B a g n e s, «Hôtel des Chamois» (FOSC du 26. 01. 1973, p. 260). Radiation par suite de remise de commerce.

6 mars 1997

**Alexandre Julier**, à B a g n e s. Titulaire: Alexandre Julier, de Varen, à Bagnes. Genre d'activité: exploitation d'un hôtel-restaurant sous l'enseigne «Hôtel des Chamois». Adresse: 1936 Verbier.

6 mars 1997

**FESC Sàrl**, à M e x. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts et apports du 04. 02. 1997. But: gestion de mandats informatiques, financiers et éducatifs, achat et vente de tout matériel informatique ainsi que tout biens meubles ou immeubles en rapport avec son but et ses activités. Selon convention du 04. 02. 1997, sont apportés pour fr. 9000 du matériel informatique et de communications et pour fr. 7000 un véhicule de marque Audi; apports acceptés pour ce prix et payés à due concurrence par imputation partielle sur le capital. Capital social, entièrement libéré: fr. 21. 000. Associés: Wim Desmedt, de Belgique, à Vevey, pour une part de fr. 11 000; Bert Wolfs, de Belgique, à Clarens/Montreux, pour une part de fr. 11 000. Représentation: signature individuelle des associés-gérants. Publications par la FOSC. Adresse: 1891 Mex, c/o Wim Desmedt.

## Bureau de Sion

6 mars 1997

**Alphonse Maître**, à S i o n. Nouvelle raison individuelle: Titulaire: Alphonse Maître, d'Évolène à Nion. Sablage, rénovation, traitement du bois. Adresse: chemin des Amandiers 108, 1950 Sion.

6 mars 1997

**Claude Sauthier**, à S i o n. Nouvelle raison individuelle. Titulaire: Claude Sauthier, de Conthey à Vétroz. Diffusion exclusive pour la Suisse Romande des machines à café «Franke», vente et service, et distribution de tout modèle d'appareil et machine pour l'hôtellerie et la restauration. Exploitation d'un bureau secondaire à Chavannes-Renens, route de la Maladière 15. Adresse de l'établissement principal: avenue de Tourbillon 33, 1950 Sion.

6 mars 1997

**Les 4 Vallées S.A.**, à N e n d a z. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 2. 1997. But: promotion du domaine de ski des 4 Vallées en Valais et mise en commun de tout moyen administratif ou technique pour l'exploitation de remontées mécaniques. Capital-actions de fr. 100 000 divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives avec restriction de transmissibilité, entièrement libérées. Organe de publication: la FOSC. Philippe Lathion, de Nendaz à Genève, président; Jean-François Fournier, de et à Veysonnaz. Signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Organe de révision: Fiduciaire Jorgan Gérald & Berguerand Luc, à Martigny. Adresse de la société: 1997 Haute-Nendaz.

6 mars 1997

**Vermal S.A.**, précédemment à Montana-Vermala, commune de Randonne. Achat, vente, gestion et valeurs mobilières et immobilières, etc. (FOSC du 13. 7. 1982, no 159, p. 2270). Siège social transféré à Sion. Nouvel énoncé du but: achat, vente, échange, location, construction, financement, exploitation, gérance d'immeubles ou de terrains, avec ou sans accessoires, participation à toutes opérations financières et à toutes transactions propres à développer le but de la société ou qui ont un rapport direct ou indirect avec son objet. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication, le 14. 2. 1997. Organe de révision: Zellweger Fiduciaire, à Sion: Max Zellweger, de Au SG à Sion. Domicile de la société: c/o H. Blaser S.A. Société fiduciaire - Etude fiscale - Agence immobilière, avenue Pratofiori 8, 1950 Sion.

6 mars 1997

**Ameublements et Revêtements de Sols Bérard S.A.**, à Ardon. FOSC du 22. 12. 1995, no 249, p. 6969. En assemblée générale ordinaire du 21. 2. 1997, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale **Ameublements et Revêtements de Sols Bérard S.A. en liquidation**, par Philippe Bérard, de et à Ardon, membre et président du conseil d'administration, nommé liquidateur unique avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés dans ce sens. Les pouvoirs des membres du conseil d'administration Myriam Bérard et Jacques Bérard sont radiés. Adresse de la société en liquidation: route Cantonale, 1957 Ardon.

6 mars 1997

**Société Anonyme Conrad Zschokke (Aktiengesellschaft Conrad Zschokke) (Conrad Zschokke Ltd)**, succursale de Sion. Etude, direction et exécution de constructions; acquisition, détention, gestion, exploitation et aliénation d'immeubles (FOSC du 7. 3. 1996, no 47, p. 1336). Siège principal à Genève. Nouvelle raison sociale: **Zschokke Immobilier SA**. Radiation des signatures de Charles-Henri Pictet, Pierre Lardy et Georg Krneta, tous trois membres du conseil d'administration. Christian Bubb continue à signer collectivement à deux, désormais en qualité de membre et vice-président du conseil d'administration, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens. Roger Merlo continue à signer collectivement à deux, désormais en qualité de membre du conseil d'administration, ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

6 mars 1997

**JEF Stores Sàrl**, à Salins, Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 28. 2. 1997. But: commerce et production de stores et de systèmes de fermeture. Capital social de fr. 20 000 divisé en une part sociale de fr. 19 000 et une part sociale de fr. 1000, entièrement libérées. Organe de publication: la FOSC. Associés: Jean-Elie Fornage, de Troistorrents à Salins, pour une part de fr. 19 000; Dominique Fornage, de Troistorrents à Salins, pour une part de fr. 1000. Signature individuelle de l'associé Jean-Elie Fornage, nommé associé-gérant. Domicile de la société: c/o Jean-Elie Fornage, 1991 Salins.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

6 mars 1997

**EP Automation SA**, à Bevaix, conception, réalisation et commercialisation de systèmes d'automatisation électronique, etc. (FOSC du 02. 05. 1996, p. 2519). Le capital-actions de CHF 50 000 est désormais entièrement libéré. Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000 par l'émission de 50 actions de CHF 1000 nominatives liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Nouveaux statuts du 03. 03. 1997.

6 mars 1997

**Kenox S.A.**, à Bevaix, prestation de services consultatifs dans le secteur financier et de management, etc. (FOSC du 22. 07. 1993, p. 3844). «Experta Revision AG» n'est plus réviseur.

6 mars 1997

**Multivires S.A.**, à Vaumarcus, commerce international de produits phytosanitaires et chimiques (FOSC du 24. 05. 1996, p. 3033). Rossier Miriam n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Wirth Hans, de Zurich, à Weggis, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 mars 1997

**CPR Curran + Russell Sàrl (CPR Curran + Russell GmbH) (CPR Curran + Russell Ltd Liab Co)**, à Vaumarcus, Le Château. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 27. 02. 1997. But: préparation et organisation de fusions et d'acquisitions d'entreprises; sélection de dirigeants; marketing, développement, fabrication et distribution de produits-suppôts (tels CD-ROM et vidéos) dans les secteurs de la médecine et des soins, de la formation et de l'enseignement, et de l'industrie. Capital: CHF 20 000. Associés: Curran Edmond Paul, des USA, à Roswill GA (USA), et Russell James Norman, des USA, à Atlanta GA, (USA), chacun d'eux avec une part sociale de CHF 10 000. Gérants: les associés Curran Edmond Paul, Russell James Norman, et Laverie Ruth, de Lucerne, à Colombier NE; lesquels signent individuellement. Organe de publicité: FOSC.

6 mars 1997

**Helvitrad S. à r.l. en faillite**, au Locle, import-export, achat, vente et commercialisation de biens de consommation (FOSC du 22. 02. 1996, p. 1051). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

6 mars 1997

**J.A. Monnier S.A.**, précédemment à Ecublens (FOSC du 26. 03. 1991, p. 1259). Nouveau siège: Neuchâtel, avenue de Bellevaux 8, c/Laurent Bernaschina. Statuts originaire du 11 mars 1991. Nouveaux statuts du 16. 12. 1996. Nouvelle raison sociale: **Ambrosetti, Générale d'Entreprises (Neuchâtel) S.A.** Nouveau but: exploitation d'une entreprise générale du bâtiment, maçonnerie, béton armé, travaux publics, grands travaux, gysserie, peinture et toute activité se rapportant à la construction; réalisation, en entreprise générale, de toute construction dans les domaines du bâtiment, du génie civil; la conclusion et exécution de contrats d'entreprise, sous-traitance et coordination de travaux. Capital-actions porté de CHF 50 000 à CHF 100 000, par l'émission de 50 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Capital-actions: CHF 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Reprise de biens à la constitution: divers biens immobiliers selon inventaire, pour le prix maximum de CHF 10 000. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Ambrosetti Richard, de Genève, à Vésenaz, président, Aegerter Alain, d'Oberwil BE, à Lignières, délégué, Bernay Charles, de Collex-Bossy, à Thônex, et Roux Daniel, de Grismisut, à Genève (nouveaux). Signature individuelle du président ou collective à deux des autres administrateurs. Procuration collective à deux a été conférée à Chollet Jean-Philippe, de Maraçon, à Puplinge, Bernaschina Laurent, de Riva San Vitale, à Neuchâtel, Eissler Didier, de Genève, à Satigny, Gerber Roland, de Langnau im Emmental, à Thônex, Strawson Laurent, de et à Genève, et Zollinger Jacky, de Renens, à Les Cullayes (nouveaux). Monnier Jacques-Alain n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Réviseur: «Orfigest SA», à Neuchâtel (nouveau).

## Genève - Genf - Ginevra

6 mars 1997

**Alain Caduff**, à Meyrin, avenue de Vaudagne 41. Chef de la maison: Caduff Alain, de Schleuis, à Meyrin. Entreprise de réparations et travaux de plâtre.

6 mars 1997

**Anubis System, Séverine Collé**, à Carouge, rue de Veyrier 4. Chef de la maison: Collé Séverine, de Genève, à Carouge. Commerce de matériel informatique.

6 mars 1997

**Rd Régie du Léman, Galezia**, à Veyrier, route de Veyrier 192 A. Chef de la maison: Galezia Arnaldo, de Genève, à Veyrier. Gérance d'immeubles.

6 mars 1997

**Wladimir Lefezef**, à Vernier, avenue de Châtelaire 79-81. Chef de la maison: Lefezef Wladimir, de et à Orsières. Commerce de voitures et autoradios.

6 mars 1997

**Expression Bois, Alain Lucchi**, à Genève, rue des Eaux-Vives 116. Chef de la maison: Lucchi Alain, de Collonge-Bellerive, à Genève. Menuiserie, agencement et création de mobilier.

6 mars 1997

**Bandeira José et Meddahi Ahmed**, à Genève, rue Caroline 16. Nouvelle Société en non collectif qui a commencé le 04. 11. 1996. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Olympico». Associés: Bandeira José, du Portugal, Genève et Meddahi Ahmed, de France, à Thônex.

6 mars 1997

**Entreprise A. Astié & Fils SA**, à Lancy, entreprise de travaux publics, de génie civil, etc. (FOSC du 26. 02. 1997, p. 1305). Réviseur: «Fiduciaire Pascal Sangue», à Carouge.

6 mars 1997

**Decatron Media SA**, à Genève, conseils et services dans le domaine des communications, etc. (FOSC du 16. 12. 1996, p. 7780). Par suite du transfert de son siège à Volketswil, la société a été inscrite au registre du commerce de Zurich sous la raison sociale «Synex AG» (FOSC du 24. 2. 1997, p. 1223); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 mars 1997

**Echabam SA**, à Vernier, commerce, location, sous-location, exploitation et montage d'installations de construction (FOSC du 24. 12. 1992, p. 6011). Capital-actions réduit de fr. 250 000 à fr. 100 000 par annulation de 150 actions de fr. 1000, nominatives. Capital-actions: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 22. 10. 1996. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 26. 02. 1997.

6 mars 1997

**Garage Caveng SA**, à Chêne-Bougeries (FOSC du 16. 10. 1996, p. 6310). Caveng Marc est maintenant domicilié à Coligny. Caveng Bernard, de Surcuolm, à Coligny, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

6 mars 1997

**Société Privée de Gérance**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 3. 1997, p. 1844). Signature collective à deux a été conférée à Brûlé Michel, de France, à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Burgisser Roland, de Murist, à Genève.

6 mars 1997

**Habsburg SA**, à Genève, toutes opérations financières et commerciales, etc. (FOSC du 13. 08. 1996, p. 4846). Vanat Laurent n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

6 mars 1997

**Imprimerie MGM SA**, à Genève (FOSC du 21. 10. 1996, p. 6407). Nouvelle adresse: rue des Maraîchers 5.

6 mars 1997

**Laboratoires Om Société Anonyme**, à Meyrin, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 25. 01. 1996, p. 506). Les pouvoirs de Zammit René de même que la procuration de Lauener Peter-André sont radiés. Procuration collective à deux avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Ammann Denis, de Rueschegg, à Lully et à Baumann Reto, de Kirchleerau à Gland.

6 mars 1997

**Manège d'Onex SA**, à Onex (FOSC du 10. 10. 1995, p. 5587). Nouvelle raison sociale: **Serep SA**. Nouveau siège: Meyrin, rue Lect 29. Nouveau but: prise de mandats touchant en général la sphère commerciale, soit notamment importation, commerce de marchandises et matières premières, prise de participations dans le domaine hôtelier, ainsi qu'études, conseils, expertises et travaux de régie d'immeuble. Nouveaux statuts du 26. 02. 1997.

6 mars 1997

**Modes & Créations SA**, à Genève, importation, fabrication, exportation et vente d'articles d'habillement, etc. (FOSC du 29. 11. 1996, p. 7381). Réviseur: «Unifid SA», à Genève.

6 mars 1997

**Société Immobilière Parc de Budé B/C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 06. 1996, p. 3612). La procuration de Rey-Mermet Robert est radiée. Adresse: avenue de la Gare-des-Eaux-Vives 2, c/Julliard Immobilier SA.

6 mars 1997

**Royal SA**, à Genève, acquisition de biens immobiliers; étude et réalisation de projets industriels, etc. (FOSC du 06. 07. 1995, p. 3807). Nouvelle adresse: avenue de Miremont 27 b.

6 mars 1997

**Wax Boy SA**, à Chêne-Bougeries, achat, vente, importation, exportation de tous produits, etc. (FOSC du 23. 08. 1991, p. 3701). Par suite du transfert de son siège à Champery, la société a été inscrite au registre du commerce de Saint-Maurice (FOSC du 26. 2. 1997, p. 1304); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

6 mars 1997

**CS First Boston (Switzerland) SA, succursale de Genève**, à Genève, achat et vente de papiers valeurs, etc. entreprise ayant son siège à Zoug (FOSC du 18. 08. 1995, p. 4652). La succursale est radiée par suite de fusion de la maison-mère avec la société «Crédit Suisse First Boston (International) AG» à Zoug.

6 mars 1997

**Eurogentec Bel**, à Seraing, succursale de Genève, à Genève, avenue de Champel 24. Succursale de «Eurogentec Bel», société anonyme, à Seraing (B), inscrite au registre du commerce de Liège sous le no 191180. Statuts du 11. 05. 1997. But: production et vente de produits chimiques, biochimiques, biologiques et services destinés aux laboratoires utilisant la biologie moléculaire. Capital-actions: FB 12 000 000, divisé en 12 000 actions. Administration: Delwart Jean-Pierre, de Belgique, à Bruxelles (B), administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle, limitée aux affaires de la succursale, de Buchel Nicolas, de et à Genève, directeur.

6 mars 1997

**Théophilos Priovolos**, à Coligny, chemin des Princes 2. Chef de la maison: Priovolos Théophilos, de Grèce, à Coligny. Activités dans les domaines financiers, maritimes, de l'énergie et des matières premières.

6 mars 1997

**CDB, Roel**, à Genève, rue du Rhône 69. Chef de la maison: Roel Miguel, d'Espagne, à Genève. Vente par correspondance de bijoux et accessoires.

6 mars 1997

**Gesmed SA**, à Genève, étude, conseil, organisation et gestion d'établissements sanitaires, etc. (FOSC du 31. 07. 1996, p. 4605). Le capital-actions de fr. 100 000 est maintenant entièrement libéré. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27. 02. 1997.

6 mars 1997

**HPC Healthcare & Pharma Consulting (Genève) SA (HPC Healthcare & Pharma Consulting (Genève) AG)**, à Lancy, avenue des Grandes-Communes 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 01. 1997. But: consultation et développement de projets dans le domaine de la santé, de la santé publique et de l'industrie pharmaceutique. Capital-actions: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration d'un ou plusieurs membres: Schmid Hans W., de Basadingen, à Zoug, président, Lauener Peter-André, de Lauterbrunnen, à Arzier, vice-président, et Eggmann Urs W., d'Eriswil, à Mettmenstetten; lesquels signent individuellement. Réviseur: «Wagner & Partner AG, Rotkreuz», à Rotkreuz.

6 mars 1997

**Marqint SA**, à Genève, fabrication de boissons alcooliques ou non alcooliques, etc. (FOSC du 31. 03. 1994, p. 1771). Les 400 actions de fr. 1000, nominatives, sont liées selon statuts. Capital-actions: fr. 400 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts. La clause statutaire relative à l'apport en nature effectué à la constitution est supprimée conformément à l'art. 628 al. 4 CO. Communication aux actionnaires: lettre, téléfax ou télégramme. Nouveaux statuts du 10. 02. 1997.

6 mars 1997

**Natssoft SA**, à Vernier, assistance et conseil en matière informatique, etc. (FOSC du 03. 03. 1997, p. 1425). Royston Jane n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que la procuration de Spring Rolf sont radiés. Stoffel Marco, d'Arbon, à Zollikon, est administrateur unique avec signature individuelle.

6 mars 1997

**Roskredit Finance SA**, à Genève, opérations financières, d'investissement, de participation, etc. (FOSC du 14. 05. 1996, p. 2784). Horning Douglas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pignat Valérie, du Chenit, à Bernex, est administratrice unique avec signature individuelle.

6 mars 1997

**Servette de Genève Football SA**, à Genève (FOSC du 18. 02. 1997, p. 1104). Capital-actions porté de fr. 100 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 19 000 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Capital-actions: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 20 000 actions de fr. 100, nominatives, liées selon statuts. Statuts modifiés le 03. 03. 1997.

6 mars 1997

**S-Quell Software SA**, à Genève, rue Chantepoulet 1-3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 02. 1997. But: développement de systèmes informatiques, fourniture de services, en particulier dans le domaine de l'informatique, commerce de hardware et software, mise en place de solutions informatiques ainsi que conseils dans ce domaine. Capital-actions: fr. 120 000, entièrement libéré, divisé en 120 actions de fr. 1000, nominatives, liées selon statuts et munies d'un droit de préemption statutaire. Apports en nature: aménagement, mobilier de bureau ainsi qu'équipement informatique, selon inventaire du 28. 02. 1997, pour fr. 60 000, montant entièrement imputé sur le capital-action. Organe de publicité: FOSC. Communication aux actionnaires: pli recommandé. Administration d'un ou plusieurs membres: Rothlisberger Rolf, de Langnau im Emmental, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: «Fiduciaire Moderne SA», à Genève.

6 mars 1997

**JC-Label Acoustique Sàrl**, à Thônex, entreprise générale dans le domaine acoustique (FOSC du 29. 12. 1994, p. 7130). Theurillat Chabrowski Patricia n'est plus associée ni gérante; ses pouvoirs sont radiés et sa part de fr. 19 000 a été cédée à l'associé Chabrowski Jerzy, dont la part est ainsi portée de fr. 1000 à fr. 20 000. Gérant: l'associé Chabrowski Jerzy avec signature individuelle. Statuts modifiés le 27. 02. 1997.

6 mars 1997

**Jucasu Entreprises Sàrl**, à Genève, prise de participations dans toutes entreprises, etc. (FOSC du 24. 12. 1996, p. 8013). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Jucasu Entreprises Sàrl, en liquidation**. Liquidateur: Bassan Jérôme, jusqu'ici gérant, lequel continue à signer individuellement.

6 mars 1997

**Sur le Pouce Sàrl**, à Genève, rue de la Rôtisserie 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 03. 03. 1997. But: exploitation d'un tea-room, d'une sandwicherie et d'un restaurant; toutes activités s'y rapportant. Capital: fr. 50 000. Associés: Afouazi Rachid, d'Algérie, à Genève, pour une part de fr. 16 000, Blidi Karim, de France, à Ambilly (F), pour une part de fr. 7000, Blidi Rachid, de France, à Thônex, pour une part de fr. 7000 et Blidi-Heurtevent Arlette, de France, à Genève, pour une part de fr. 20 000. Gérante: Jorand Corinne, de Billens, à Thônex, avec signature individuelle. Organe de publicité: FOSC.

6 mars 1997

**Tekopharm Co Sàrl**, à Genève, importation et exportation de produits, de dérivés médicaux et pharmaceutiques, d'instruments et d'installations médicales, de matières premières nécessaires à la fabrication de médicaments, etc. (FOSC du 10. 10. 1996, p. 6178). Kossenko Irina n'est plus associée et sa part de fr. 1000 a été cédée au gérant Kossenko Sergej, nouvel associé, pour une part de fr. 1000.

Rectification

**CMI SA**, à Genève. L'inscription no 1710 du 11 février 1997 (FOSC du 25. 02. 1997, p. 1268) est rectifiée en ce sens que la société est domiciliée c/Société Fiduciaire Suisse (et non pas c/STG-Coopers & Lybrand SA).

## Jura - Jura - Jura

### Bureau de Delémont

5 mars 1997

**Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Delémont**, constructions, immeubles (FOSC du 11. 3. 1996, no 49, p. 1400), avec siège principal à Genève. Nouvelle raison sociale: **Zschokke Immobilier SA**. Statuts modifiés le 10. 12. 1996. Georg Krneta, Pierre Lardy et Charles Pictet ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Christian Bubb, jusqu'ici directeur général, nommé vice-président, et Roger Merlo, jusqu'ici directeur, sont nommés membres du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

5 mars 1997

**Walo Bertschinger SA**, succursale de Delémont, constructions (FOSC du 16. 1. 1997, no 9, p. 299), avec siège principal à Zurich. La signature de Rolf Kleb, directeur, est radiée. Paul Furrer (inscrit) est domicilié actuellement à Bremgarten AG. Signature collective à deux est conférée à Hansjörg Schwarber, d'Eglisau et Lindau ZH, à Bassersdorf ZH. Procuration collective à deux est conférée à Beat Nägelin, de Reigoldswil BL, à Bubendorf BL. Est nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux: Hans Hock, de Zurich, à Bassersdorf.

Bureau de Porrentruy

5 mars 1997

**Société coopérative aérodrome du Jura**, à Bressaucourt. Nouvelle société coopérative. Statuts du 1er juin 1996. Buis: 1. La création d'un aérodrome régional à Bressaucourt. 2. L'exploitation d'un aérodrome avec les activités qui s'y rattachent directement ou indirectement. 3. L'exploitation d'écoles de toutes branches de l'aérodrome, y compris toutes les activités qui s'y rattachent ainsi que l'accomplissement de vols commerciaux en Suisse et à l'étranger. 4. L'exploitation, le commerce, la représentation, la location, la fabrication et l'entretien d'avions et de tout matériel aéronautique. 5. La mise en place et l'exploitation d'infrastructures hôtelières et de restauration, ainsi que d'installations de loisirs et de sports. Elle peut effectuer toutes affaires immobilières en rapport avec ses buts. Chaque associé est tenu de souscrire au moins une part sociale nominative de fr. 100. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par un avis dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura et par affichage dans le bureau de l'aérodrome. Publications: FOCS. Le conseil d'administration peut choisir un autre mode de communications. Conseil d'administration: 7 membres au moins. Jean-Jacques Perret, d'Epiquez, à Courtedoux, président; Roger Chèvre, de Mettembert, à Delémont, vice-président; Pierre Lachat, de La Scheulte, à Delémont, secrétaire; Georges Hennet, de Courtépelle, à Delémont, caissier; Albert Egger, de St-Gall, à Allschwil; Jean-Paul Künzi, de Uebeschi, à Porrentruy, et Jean-Pierre Jeannotat, de Montfaucon, à Nyon, membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre.

5 mars 1997

**Amsaco S.A.**, à Porrentruy, fabrique d'outillages, etc. (FOSC du 19. 5. 1995, no 97, p. 2818). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Amsaco S.A., en liquidation**. Jean-Claude Moutou, jusqu'ici président, est nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o M. Jean-Claude Moutou, 2902 Fontenais.

5 mars 1997

**Comforto-Systeme AG (Comforto-Systemes S.A.) (Comforto-Systemas S.A.) (Comforto-Systems Ltd)**, à Porrentruy, fabrique de meubles de bureau (FOSC du 3. 2. 1997, no 21, p. 743). Stefan Holten n'est plus directeur; sa signature est radiée.

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

13.03.1997 (5850)  
**Charles Apothéoz-Stiftung zur Sicherung von Kulturschaffenden**, in Zürich, Stiftung, (SHAB Nr. 145 vom 29. 07. 1996, S. 4547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frick, Hans-Joachim, von Rütli ZH, in Münsingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schweiger, Peter, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raunicher, Dr. Herta, österreichische Staatsangehörige, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Holzner, Georg, von Tartar, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wolf, Beatrice, von Einsiedeln, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherwi, Yolanda, von Koblenz, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13.03.1997 (5851)  
**Vorsorgeeinrichtung der SIHL Zürcher Papierfabrik an der Sihl**, in Zürich, Stiftung, (SHAB Nr. 224 vom 18. 11. 1996, S. 7090). Urkundenänderung: 25. 02. 1997. Name neu: **Vorsorgeeinrichtung Sihl**. Zweck neu: Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der "SIH" Zürcher Papierfabrik an der Sihl, in Zürich und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundene Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben, einschliesslich Unterstützungsleistungen in Notlagen, wie bei Krankheit, Unfall, Invalidität oder Tod. Organisation neu: Stiftungsrat von 6 oder 8 Mitgliedern und Kontrollstelle.

### Bern - Berne - Berna

Büro Fraubrunnen (für Emmental-Oberaargau)

7. März 1997  
**Pensionskasse der Firmen Schüpbach AG und Ivers Lee AG**, in Burgdorf (SHAB Nr. 87 vom 06. 05. 1996, S. 2589). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ruppenar, Bruno (bisher: StR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieser, Judith, von und in Hasle b. Burgdorf, StR-Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Thun (für Berner Oberland)

7. März 1997  
**Personalfürsorgestiftung der Bacher AG Thun**, in Thun (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1991, S. 59). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst Pfister, Stiftungsratsmitglied (Arbeitnehmervertreter) mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jürg Bacher, von Fahrni, in Thun, Stiftungsratsmitglied (Arbeitgebervertreter) mit Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit einem Arbeitnehmervertreter [bisher: Stiftungsratssekretär (Arbeitgebervertreter) mit Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit Arbeitnehmervertreter]; Peter Linder, von Linden BE, in Thun, Stiftungsratssekretär (Arbeitnehmervertreter) mit Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit einem Arbeitgebervertreter.

### Zug - Zoug - Zugo

7. März 1997  
**Wohlfahrtsfonds der Firma Varipack AG**, Sitz: Baar, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma, Stiftung (SHAB Nr. 253 vom 31. 10. 1987, S. 4248). Löschung: Aufhebung der Stiftung durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 04. 03. 1997. Die Liquidation ist durchgeführt, die Stiftung erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. März 1997

**Fürsorgestiftung der Lamprecht Transport AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1989, S. 2544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Knutti, Alfred, von Diemtigen und Basel, in Basel, Mitglied des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Max, von Gurbrü, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schürch, Hans Ulrich, von Altbrun, in Binningen, Mitglied des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hunziker, Dieter, von Oberkulm, in Münchenstein, Mitglied des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stoekli, Rudolf, von Zürich, in Bellevue, Präsident des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bellevue GE, Mitglied des Stiftungsrats]; Lamprecht, Adolf, von Illnau-Effretikon, in Binningen, Vizepräsident des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Illnau, Präsident des Stiftungsrats].

6. März 1997

**Wohlfahrtsfonds der Lamprecht Transport AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 1989, S. 2544). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Neukom, Heinrich, von Rafz, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lamprecht, Thomas, Adolf, von Illnau-Effretikon, in Etzgen, Mitglied des Stiftungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

7. März 1997

**Pensionsstiftung für das Personal der Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG**, in Zwingen, Berufliche Vorsorge für Arbeitnehmer der Stifterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 1995, S. 4925). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hennefeld, Dr. Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Ettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Weisskirchen (A)].

7. März 1997

**Stiftung Personalsvorsorge der Holzstoff- und Papierfabrik Zwingen AG**, in Zwingen, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin einschliesslich Mitglieder der Geschäftsleitung, Stiftung (SHAB Nr. 170 vom 04. 09. 1995, S. 4925). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hennefeld, Dr. Helmut, österreichischer Staatsangehöriger, in Ettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Weisskirchen (A)].

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

13. März 1997

(1759)  
**Pensionskasse der Sandherr Unternehmungen**, in Diepoldsau, Vorsorge für die Angestellten, Arbeiter und Heimarbeit der Stifterfirma usw. Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 17. 6. 1996, S. 3579). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ammann, Josef, von Mosnang, in Balgach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Eggert, René, von Grub AR, in Diepoldsau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Halter, Max, von Berneck, in Berneck, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Schild, Martin, von Brienzwiler, in Diepoldsau, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].

## Graubünden - Grisons - Grigioni

13.03.1997

(821)  
Berichtigung des im SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6919, publizierten TB-Eintrags Nr. 3024 vom 05. 11. 1996, **Schweizerische Kulturstiftung für Audiovision**, in Chur, Stiftung, (SHAB Nr. 219 vom 11. 11. 1996, S. 6919). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sant-schi, Rudolf, von Sigirwil, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Mitglied]; Eglöff, Willi, von Gottlieben, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: Präsident].

13.03.1997

(851)  
**Alters- und Fürsorgestiftung für Arbeiter und Angestellte der Trippel AG Holzbau, Chur**, in Chur, Unterstützung der Arbeiter und Angestellten der "AG Baugeschäft Trippel", in Chur und Arosa, im Alter und Notfälle, Stiftung, (SHAB Nr. 159 vom 19. 08. 1996, S. 4988). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hermann, Markus, von Scuol, in Trimmis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

5 mars 1997

**Caisse de retraite de Febex S.A.**, à Bex, fondation (FOSC du 08. 01. 1996, p. 109). Roland Antony n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: André Conus, de Vuarmans, à Vevey.

5 mars 1997

**Fonds de prévoyance de Febex S.A.**, à Bex, fondation (FOSC du 08. 01. 1996, p. 109). Roland Antony n'est plus membre; sa signature est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: André Conus, de Vuarmans, à Vevey.

Bureau de Lausanne

6 mars 1997

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Alimédic S.A.**, à Lausanne (FOSC du 28. 8. 1989, p. 3566). Statuts modifiés le 27 février 1997 (décision du Département de l'Intérieur et de la Santé publique). Siège transféré à Crissier, route Sous-Riettel 21. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Pierre Fabre (Suisse) S.A.**

## Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de Sion

6 mars 1997

**Fondation Marc Posse**, à Chamoson, fondation (Art. 80 et ss. CCS) (FOSC du 10. 5. 1993, no 89, p. 2338). Thierry Roduit n'est plus membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Nouveau membre du conseil de fondation avec signature collective à deux: Gisèle Fuchs-Buchard, de Grabs, à Chamoson.

## Genève - Genf - Ginevra

6 mars 1997

**Fondation de prévoyance de Minemet SA**, à Genève (FOSC du 14. 08. 1995, S. 4554). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Freitag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Montag 8 Uhr bzw. Mittwoch 8 Uhr beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et vendredi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale, 3001 Berne, le lundi et le mercredi jusqu'à 8 heures au plus tard.

I fallimenti e i concordati sono pubblicati il mercoledì e il venerdì. Gli avvisi devono pervenire al Foglio ufficiale svizzero di commercio, casella postale, 3001 Berna, al più tardi alle ore 8 di lunedì e mercoledì.

## Konkurrenzeröffnung - Ouverture de faillite Dichiarazione di fallimento

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123) (LEF 231, 232; ORFI du 23 avril 1920, art. 29 et 123) (LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandverschicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandpfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209). Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits de, d'après le Code civil également, produisant des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto cominatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto cominatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codébiteurs, fiduciars et altri garants del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Per gli interessati residenti all'estero l'ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

**Bern** (5153)  
Gemeinschuldner: **Perler Stefan**, 26. November 1957, von Gurmels FR, Konkordweg 3, 2503 **Biel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Februar 1997.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen bis 18. April 1997.  
Allfällige Eigentums- oder Drittansprüche sind ebenfalls sofort anzumelden, spätestens bis zum 18. April 1997, unter Vorlegung der Beweismittel.  
Die Forderungseingaben sind durch die Gläubiger wie folgt einzeln einzugeben: Kapital, Zinsen und Kosten, Valuta 21. Februar 1997, mit Beweismitteln.  
Für eine eventuelle Dividendenauszahlung ist unbedingt die Postcheck-Nr. oder Bankverbindung mit Angabe deren PC-Nr. sowie der persönlichen Konto-Nr. anzugeben.  
2501 Biel, 19. März 1997 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

**Luzern** (5211)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 1. Oktober 1996 verstorbenen **Tschopp Josef Johann**, sel., geboren 27. Juli 1931, von Triengen, wohnhaft gewesen in 6234 **Triengen**, Kantonsstrasse 75, wird auf dem Konkursweg liquidiert.  
Datum der Liquidationsöffnung: 7. März 1997  
Eingabefrist: 22. April 1997  
In der Nachlassmasse befindet sich das Grundstück Nr. 373, Plan 12, GB Triengen, Bruggasse 1, 9 a 94 m<sup>2</sup>, Hofraum, Parkplatz, Wiese, Schreinerei-Werkstatt 103, vers. Fr. 498 000.-/1996, Lagerschuppen Nr. 103a, vers. Fr. 9000.-/1996, Katasterschätzung: Fr. 282 100.-.  
Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6018 Buttisholz, 13. März 1997 Konkursamt Sursee

**Solothurn** (5285)  
Schuldnerin: **Ris-Ingold AG**, Händli 5, 4657 **Dulliken**.  
Datum der Konkurseröffnung: 3. März 1997.  
Eingabefrist: 14. April 1997.  
Eingabeort: Transliq AG, Schwanengasse 5/7, Postfach 6519, 3001 Bern.  
Konkursverfahren: Es wird das ordentliche Verfahren durchgeführt.  
Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Montag, 24. März 1997, 15.30 Uhr im Hotel Arte, Riggenbachstrasse, 4600 Olten.  
Wichtige Anträge an der ersten Gläubigerversammlung:  
1. Wahl der Unterzeichnerin in ihrem Amt als ausseramtliche Konkursverwaltung.  
2. Ermächtigung der aa. Konkursverwaltung, das sämtliche Aktiven der Schuldnerin freihändig, en bloc oder stückweise verkauft bzw. versteigert werden dürfen.  
3. Beschlussfassung zur Vereinbarung mit Rismat AG.  
Die Schuldnerin ist Eigentümerin folgender Liegenschaften: Etziken-Gbbl. Nr. 60, Fabrikationsgebäude, Industriestrasse 5 Dulliken-Gbbl. Nr. 107, Fabrikationsgebäude, Händli 5 Dulliken-Gbbl. Nr. 1066, 11 168 m<sup>2</sup> Industrieland im Händli.  
Falls die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte, so gelten diese beiden Anträge als auf dem Zirkularweg zum Beschluss erhoben, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 24. März 1997, 12 Uhr, beim Konkursamt Olten-Gösgen schriftlich Einsprache erhebt.  
Stillschweigen gilt als Zustimmung. Allfällige Eigentumsansprüche sind ebenfalls bis 24. März 1997 anzumelden.  
Für Auskünfte steht die aa. Konkursverwaltung (Tel. 031 326 51 26) zur Verfügung (1106).  
3001 Bern, 12. März 1997  
Im Auftrag des Konkursamtes Olten-Gösgen:  
Die aa. Konkursverwaltung ad interim: Transliq AG, Bern

**Basel-Stadt** (5286)  
Schuldnerin: **Clareboets Juliette**, geb. 25. April 1951, belgische Staatsangehörige, Parfümeriearbeiterin, Ryffstrasse 22, 4056 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Dezember 1996 Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. April 1997.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5287)  
Schuldner: **Herberich-Panchang Patrick**, geb. 27. März 1949, von Basel, EDV-Systembetreuer, Blauenstrasse 32, 4054 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1997 Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. April 1997.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5288)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
Der Nachlass des am 23. Dezember 1996 verstorbenen **Koller Eugen**, geb. 14. April 1944, von Grossdietwil LU, Angestellter, wohnhaft gewesen Nasenweg 20, 4052 **Basel**, wird auf dem Konkurswege liquidiert.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1997.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 29. März 1997.  
Die Gläubiger, die ihre Forderung in der Erbschaftskündigung schriftlich angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5289)  
Schuldner: **Leu Bruno**, geb. 23. März 1964, von Witterswil SO, Verkäufer, Redingstrasse 12 (früher Lehenmatstrasse 280), 4052 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 20. Januar 1997, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. April 1997.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5290)  
Schuldner: **Littmann Klaus**, geb. 1. Dezember 1951, deutscher Staatsangehöriger, Galerist, Bärswilstrasse 6, 4053 **Basel**, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirmen:  
- Klaus Littmann Galerie, Elisabethenstrasse 44, 4051 **Basel**;  
- Klaus Littmann Galerie-Shop, Elisabethenstrasse 40, 4051 **Basel**;  
- Restaurant Café Littmann, Elisabethenstrasse 44, 4051 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 30. Dezember 1996, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. April 1997.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5291)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über folgende Schuldner ist durch Verfügung des Zivilgerichts der Konkurs eröffnet worden:  
am 23. Januar 1997:  
1. **Pefa Treuhand AG**, Forbenstrasse 75, 4053 **Basel**;  
2. **Volta Finanz Basel Aktiengesellschaft**, Frobenstrasse 75, 4053 **Basel**; am 4. März 1997:  
**Classicus Werkstätten GmbH**, Türkheimerstrasse 75, 4055 **Basel**; am 6. März 1997:  
**Scheidegger K., Touring-Garage AG**, Hochstrasse 48, 4053 **Basel**; am 10. März 1997:  
**Sieber Walter**, geb. 10. Januar 1938, Maschinen-Konstrukteur, Inhaber der Einzelfirmen «Delta Waagen + Maschinen Walter Sieber» und «W. Sieber Industrieanlagen», Steinschanze 4, 4051 **Basel**;  
am 11. März 1997:  
1. **Novacall SML Service-Marketing-Logistik AG**, Spalenring 136, 4055 **Basel**;  
2. **MC Murano Collection AG**, Bundesplatz 8, 4054 **Basel**.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5292)  
Schuldner: **Sanchez Ricardo**, geb. 30. Mai 1951, spanischer Staatsangehöriger, Vostastrasse 89, 4056 **Basel**, Inhaber der Einzelfirma «Ricardo Sanchez», Betrieb des Restaurants Pusterla, Amerbachstrasse 14, 5057 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 14. Februar 1997, Insolvenzerklärung.  
Summarisches Konkursverfahren.  
Eingabefrist bis 18. April 1997.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (5102)  
**Wiedereröffnung nach Einstellung mangels Aktiven**  
Schuldner: **Kirchhofer Ramon**, geboren 21. Juli 1961, von Bronschhofen, Kaufmann, Lärchenweg 7, 4203 **Grellingen**, Inhaber der Einzelfirma Sira Ramon Kirchhofer, Birsfelderstrasse 44, 4132 Muttenz und Koll. Gesellschafter der Kirchhofer und Kisling Immobilien, Laufenstrasse 4, 4053 **Basel**.  
Datum der Konkurseröffnung: 26. November 1996.  
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist bis 21. April 1997 (Wert 26. November 1996).  
4242 Laufen, 19. März 1997 Konkursamt Laufen

**Appenzell A.Rh.** (5284)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Möbelhaus Giuseppe Sabatino AG**, Cilanderstrasse 3, 9100 **Herisau**, ist durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh. per 6. März 1997 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeigen betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgen später.  
9107 Urnäsch, 13. März 1997 Konkursamt Appenzeller Hinterland:  
St. Frischknecht

**St. Gallen** (5293)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Über die **Favory Jaeggi AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in der Gemeinde Schmerikon, Allmeindstrasse 23, 8716 **Schmerikon**, wurde mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht See vom 6. März 1997 das Konkursverfahren eröffnet.  
Die Publikation betr. Art des Verfahrens sowie Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.  
8722 Kaltbrunn, 13. März 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

**St. Gallen** (5294)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Gemeinschuldner: **Beer Ernst**, geb. 21. August 1948, von Trub BE, Innenarchitekt, wohnhaft: St. Gallerstrasse 244, 9200 **Gossau**.  
Konkursöffnung: 10. März 1997.  
Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
9001 St. Gallen, 14. März 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: M. Bänziger

**Aargau** (5295)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
Das Gerichtspräsidium Brugg eröffnete mit Beschluss vom 7. März 1997 den Konkurs über **Hest Informatik AG**, Entwicklung von Software sowie Handel mit Software und EDV-Anlagen, Aktiengesellschaft mit Sitz in 5242 **Lupfig**, Flugplatz Birrfeld.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
5201 Brugg, 19. März 1997 Konkursamt Brugg

**Ticino** (5103)  
Fallita: **Metaller SA, Sementina**.  
Data di apertura del fallimento: 2 gennaio 1997.  
Procedura sommaria: autorizzata con decreto 4 marzo 1997 del Pretore di Bellinzona.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: 19 aprile 1997.  
È data facoltà ai creditori di chiedere la procedura ordinaria entro 10 giorni, anticipando l'importo di fr. 3000.- a garanzia delle spese.  
L'Ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi se la somma richiesta risultasse insufficiente (STF III 167).  
6501 Bellinzona, 11 marzo 1997 Ufficio fallimenti di Bellinzona:  
A. Cometta, uff.

**Vaud** (5154)  
Faillite: **Lussi F.H. Management et Services SA en liquidation**, chemin des Granges, c/o F. Lussi, à 1606 **Forel**; but: gestion d'entreprises.  
Date du prononcé: 24 février 1997.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions et autres droits: 19 avril 1997.  
1096 Cully, 19 mars 1997 Office des faillites de Lavaux

**Vaud** (5104)  
Failli: **Dajoz Jean-Claude**, né le 25 août 1959, de Cuarnens, domicilié Passage Perdonnet 1, à **Lausanne**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 février 1997.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 avril 1997.  
1014 Lausanne, 10 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5105)  
Failli: **Porchet Frédéric**, né le 26 janvier 1960, exploitation d'une école de cycle secondaire, Avant-Poste 23, à **Lausanne**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 13 février 1997.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 avril 1997.  
1014 Lausanne, 10 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5106)  
Faillite: succession de **Schüpbach Hans**, né le 5 octobre 1918, originaire de Oberthal BE, ongleur, décédé le 7 janvier 1997, q.v. domicilié à 1410 **Thierrens**.  
Date de l'ouverture de la faillite: 26 février 1997.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 avril 1997.  
1510 Moudon, 19 mars 1997 Office des faillites de Moudon-Oron

**Valais** (5296)  
Faillite: Succession répudiée **Constantin Honoré**, 1936, de dernier domicilié à **Sierre**.  
Date d'ouverture de la faillite: le 13 janvier 1997.  
Délai de production: trente jours dès la présente publication.  
Liquidation sommaire ordonnée par le juge II du district de Sierre.  
3960 Sierre, 14 mars 1997 Office des faillites de Sierre:  
P.-A. Albasini, préposé

**Valais** (5297)  
Faillite: Succession répudiée **Qulblier Jules**, 1915, de son vivant à **Chalais**.  
Date d'ouverture de la faillite: le 4 décembre 1996.  
Délai de production: trente jours dès la présente publication.  
Liquidation sommaire ordonnée par le juge I du district de Sierre.  
3960 Sierre, 14 mars 1997 Office des faillites de Sierre:  
P.-A. Albasini, préposé

**Valais** (5298)  
Failli: **Gaspoz Christian**, 1960, de Jean-Antoine, rue de la Treille 85, 1950 **Sion**.  
Ouverture de la faillite: 27 février 1997.  
Liquidation sommaire ordonnée le 12 mars 1997 (art. 231 LP).  
Délai pour les productions: 30 jours dès la présente publication.  
1950 Sion, 14 mars 1997 Office des faillites de Sion  
Le préposé: R. Girard

**Genève** (5155)  
Failli: 1997 000095 N/RDR2-o  
**Chourou Mohamed Mekki**, né le 1er mai 1962, origine: Tunisie, profession: gérant, domicilié chemin de l'Ecu 17E, 1219 **Châteline** GE, associé précédemment dans la snc «Chourou et Cie», exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Relais de la Poste», sis rue de Lausanne 27, à 1201 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 21 janvier 1997.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 17 mars 1997.  
Délai pour les productions: 18 avril 1997.  
1211 Genève 24, 19 mars 1997 Office des faillites Rive-Droit  
Le préposé: B. Roulin

### **Einstellung des Konkursverfahrens** **Suspension de la liquidation** **Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Bern** (5156)  
Schuldnerin: **Inter AG Laupen**, Neuengasse 3, 3177 **Laupen**.  
Eigentümerin folgender Liegenschaft: GB-Laupen Nr. 250, Plan 8, 149 m<sup>2</sup>, Platz, Umschwung, Wohnhaus Nr. 2 und 2 A, Kreuzplatz, 3177 **Laupen**.  
Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1996.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1997.  
Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. März 1997 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Kosten einen Vorschuss von Fr. 8000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 19. Juni 1997 beim Betriebs- und Konkursamt Bern-Mittelland, Speichergasse 12, 3011 **Bern**, die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert Konkursöffnung einzureichen.  
3011 **Bern**, 19. März 1997 Konkursamt Bern-Mittelland

**Bern** (5157)  
Gemeinschuldnerin: **Bospa AG**, Architekturbüro, Bözingerstrasse 34, 2502 **Biel**.  
Konkursöffnung: 5. März 1997 (Art. 725 Abs. 2 OR).  
Datum der Einstellungsverfügung: 11. März 1997 (Art. 230 SchKG).  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 31. März 1997 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 5000.- leistet.  
Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
2501 **Biel**, 19. März 1997 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

**Bern** (5158)  
Gemeinschuldnerin: **Styl Bois GmbH**, Hauptstrasse 42, 2533 **Leubringen**.  
Konkursöffnung: 19. Februar 1997.  
Datum der Einstellungsverfügung: 11. März 1997.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. April 1997 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.- leistet.  
Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
2501 **Biel**, 19. März 1997 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

**Bern** (5107)  
Gemeinschuldnerin: **Restaurationsbetriebe Möve AG**, Bahnhofstrasse 24, 3294 **Büren a.A.**.  
Datum der Konkurseröffnung: 10. Februar 1997.  
Datum der Einstellungsverfügung: 5. März 1997.  
Depositionsfrist: 29. März 1997.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, wenn nicht innert der Depositionsfrist die Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehren und für die Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 4000.- bezahlen.  
3294 **Büren a.A.**, 11. März 1997 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Büren

**Basel-Stadt** (5299)  
Schuldnerin: **NVB Neutrale Versicherungsberatung GmbH**, Beratung in allen Versicherungsfragen und Durchführung sämtlicher Treuhandgeschäfte usw., Gellertstrasse 4, 4052 **Basel**.  
Datum der Konkursöffnung: 20. Januar 1997.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Zivilgericht: 7. März 1997.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. März 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 5000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 8. April 1997 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5300)  
Schuldnerin: **Raphael AG**, Kauf und Vertrieb von Uhren und Bijouterieartikeln aller Art usw., Steinentorstrasse 45, 4051 **Basel**.  
Datum der Konkursöffnung: 11. September 1997.  
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Zivilgericht: 10. März 1997.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. März 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 6000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 8. April 1997 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5301)  
Über am 27. Dezember 1996 verstorbenen **Thommen-Hartmann Karl**, geb. 5. November 1922, von Niederdorf BL, Schlossermeister, wohnhaft gewesen Breisacherstrasse 66, 4057 **Basel**, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 11. Februar 1997 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Zivilgerichts am 13. März 1997 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. März 1997 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 6000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
Die Pfandgläubiger können bis zum 8. April 1997 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Vaud** (5108)  
Par décision du 25 février 1997, le président du Tribunal du district d'Aigle a prononcé la faillite de **SI Les Choucas SA**, Chalet Lo Tsauan, chemin des Râpes 7, 1884 **Villars-sur-Ollon**. But: toutes affaires immobilières, cession, location, achat, vente, promotion.  
Ensuite de constatation de défaut d'actifs, le juge a prononcé la suspension de la liquidation.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la procédure d'ici au 29 mars 1997 en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, la faillite sera clôturée.  
1860 Aigle, 19 mars 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (5109)  
La faillite ouverte le 13 février 1997 contre **Basler Pascal**, Electro dépannage, né le 24 janvier 1964, originaire de Lausanne, domicilié c/o Orlandi, rue du Tunnel 13, 1005 **Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 mars 1997, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
1014 Lausanne, 19 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5110)  
La faillite ouverte le 13 février 1997, contre **Fo Sarl**, La Diligence, exploitation d'établissements publics, notamment d'hôtels et cafés-restaurants; organisation de spectacles, route de Lausanne 14, 1033 **Cheseaux-sur-Lausanne**, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 mars 1997, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1014 Lausanne, 19 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5212)  
La faillite ouverte le 13 février 1997, contre **Schaerer Hans**, rue St-Martin 30, 1005 **Lausanne** a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande, d'ici au 2 avril 1997, la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1014 Lausanne, 19 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Valais** (5302)  
Faillite: **Bagnoud Marie-Françoise**, 1959, restauratrice, anciennement à **Granges**.  
Par décision du 31 janvier 1997, faisant suite au recours de la faillite, le Tribunal Cantonal a prononcé la faillite précitée.  
Par décision du 7 mars 1997, le juge II du district de Sierre a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actif dans le sens de l'art. 230 LP.  
Vu l'art. 230 LP, alinéa 2, la faillite sera clôturée faute pour les créanciers de réclamer dans les dix jours dès la présente publication l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 3000.-.  
3960 Sierre, 14 mars 1997 Office des faillites de Sierre: P.A. Albasini, préposé

**Valais** (5303)  
Faillite: **Consulting Mlens SA**, à **Sierre**.  
Par décision du 17 février 1997, le juge II du district de Sierre a prononcé la faillite précitée.  
Par décision du 11 mars 1997, le juge I du district de Sierre a ordonné la suspension des opérations de liquidation de la faillite pour défaut d'actif dans le sens de l'art. 230 LP.

Vu l'art. 230 LP, alinéa 2, la faillite sera clôturée faute pour les créanciers de réclamer dans les dix jours dès la présente publication l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais par fr. 3000.-.

3960 Sierre, 14 mars 1997 Office des faillites de Sierre: P.A. Albasini, préposé

**Genève** (5208)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillite: 1997 00205 U/ARL1  
**SI de l'île Heureuse B**, achat et vente d'immeubles bâtis ou non bâtis; construction de bâtiments et leur exploitation, ayant son siège route de Frontenex 51 à 1251 **Genève**.  
Date du jugement de faillite: 25 février 1997.  
Date de la suspension de la liquidation: 17 mars 1997.  
Délai pour l'avance des frais: 31 mars 1997.  
Montant de l'avance des frais: fr. 4500.-.  
1211 Genève 3, 19 mars 1997 Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

**Genève** (5209)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.  
Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillite: 1996 001379 Z/RDR2-s  
Monsieur **Bourqui Pierre-Alain**, né le 29 août 1957, origine: Genève, profession: mécanicien, domicilié avenue de la Foretaille 8 B, 1292 **Chambesy GE**.  
Date du jugement de faillite: 5 novembre 1996.  
Date de la suspension de la liquidation: 17 mars 1997.  
Délai pour l'avance des frais: 31 mars 1997.  
Montant de l'avance des frais: fr. 3500.-.  
1211 Genève 24, 19 mars 1997 Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

### Kollokationsplan Etat de collocation - Graduatoria

(SchKG-LP-LEF 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Berne** (5213)  
Faillite: **G-Tec S.A.**, Garage et commerce de véhicules en tous genres et accessoires, Haut du Village 60, 2612 **Cormoret**.  
Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites du Jura bernois / Seeland, Agence de 2608 Courtelary, ainsi qu'à l'office régional des faillites du Jura-bernois/Seeland, rue Neuve 8, 2501 Bienne dès le 20 mars 1997:  
1. L'inventaire;  
2. L'état de collocation.  
Un délai de 20 jours soit jusqu'au 7 avril 1997 est imparté aux créanciers pour:  
1. Recourir contre les opérations d'inventaire;  
2. Intenter action contre l'état de collocation;  
3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant d'éventuelles actions en responsabilité contre les administrateurs et l'organe de contrôle.  
Art. 754 CO.  
Les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés dans les offices des faillites mentionnés ci-dessus.  
2608 Courtelary, 19 mars 1997 Office des faillites du Jura bernois/Seeland  
Agence de Courtelary  
Le chef: Rémy Langel

**Bern** (5159)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Sigrist Paul AG**, Metallwarenfabrik, 2552 **Orpund**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der untenstehenden Liquidation sowie beim Konkursamt Nidau während 20 Tagen zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Inventars sind bei der zuständigen Behörde innert 20 Tagen seit Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. März 1997 anzubringen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
2560 Nidau, 19. März 1997 Die Liquidatorin: Voser Treuhand AG  
Hauptstrasse 46, Nidau

**Basel-Stadt** (5304)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im konkursamtlichen Nachlassliquidationsverfahren über  
1. **Haldemann Werner**, Hilfsarbeiter, wohnhaft gewesen Gellertstrasse 219, 4052 **Basel**;  
2. **Tschudin(-Beetschen) Theodor**, Schreinermeister, wohnhaft gewesen Mühlheimerstrasse 141, 4057 **Basel**,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5305)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Marazzani + Flury AG**, Blotzheimerstrasse 19, 4055 **Basel**, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5306)  
Gemeinschuldnerin: **Nethos AG**, St. Johannis-Vorstadt 18, 4056 **Basel**.  
Anfechtungsfrist: Innert 20 Tagen.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5307)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über  
1. **Procuranti-von Känel Heidi**, Telefonistin, Hechtliacker 44, 4053 **Basel**;  
2. **Aschwanden Peter**, Automechaniker/Taxifahrer, Allschwilerstrasse 118, 4055 **Basel**,  
liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzzuscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzzuscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A.Rh.** (5160)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **K + L AG Produktionsbetrieb der Schreinerlen Künzle und Lienhard**, Zwislenstrasse 21, 9056 **Gais AR**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. März 1997 gerichtlich abhängig zu machen, andernfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.  
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Appenzell A.Rh. in Trogen AR abhängig zu machen.  
9053 Teufen AR, 12. März 1997 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

**Appenzell A.Rh.** (5161)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
Im Konkurs über die **Künzle AG**, Zwislenstrasse 21, 9056 **Gais AR**, liegen der Kollokationsplan samt Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und/oder Lastenverzeichnisses sind innert 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. März 1997 gerichtlich abhängig zu machen, andernfalls diese als anerkannt betrachtet werden.  
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Appenzell A.Rh. in Trogen AR abhängig zu machen.  
9053 Teufen AR, 12. März 1997 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

**Appenzell A.Rh.** (5162)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Künzle Projekt AG**, Zwislenstrasse 21, 9056 **Gais AR**, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. März 1997 gerichtlich abhängig zu machen, andernfalls dieser als anerkannt betrachtet wird.  
Beschwerden gegen das Inventar sind innert 10 Tagen bei der Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Appenzell A.Rh. in Trogen AR abhängig zu machen.  
9053 Teufen AR, 12. März 1997 Konkursamt Appenzeller Mittelland:  
F. Schläpfer

**St. Gallen** (5308)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Lutz Lawrence Nina**, geb. am 14. Oktober 1962, von Wolfhalden AR, kaufm. Angestellte, wohnhaft: Haggenstrasse 125, 9014 **St. Gallen**.  
Auflage- und Anfechtungsfrist Kollokationsplan: bis 8. April 1997.  
Auflage- und Anfechtungsfrist Inventar: bis 1. April 1997.  
9001 St. Gallen, 13. März 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Der Konkursbeamte: M. Bänziger

**Vaud** (5111)  
Faillite: **Andrade André**, succession répudiée, Sous-Le-Scex 2, 1844 **Ville-neuve**.  
Date du dépôt: 19 mars 1997.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 avril 1997 sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1860 Aigle, 19 mars 1997 Office des faillites d'Aigle

**Vaud** (5112)  
Faillite: Liquidation de la succession répudiée de **Margairaz Roger**, né le 2 avril 1923, de Forel, q.v. domicilié avenue de Beaulieu 18, à **Lausanne**, décédé le 20 juillet 1996.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 8 avril 1997, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1014 Lausanne, 11 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5113)  
Faillite: **Stalder Laurent**, 1974, rue Bonivard 6, 1820 **Veytaux**.  
L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition: 8 avril 1997, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
1820 Montreux, 19 mars 1997 Office des faillites de Montreux

**Neuchâtel** (5214)  
Faillite: **Réat Aimé**, boulevard des Endroits 44, à **La Chaux-de-Fonds**. L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en constatation de l'état de collocation doivent être introduites dans les vingt jours à dater du 19 mars 1997. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
2302 La Chaux-de-Fonds, 19 mars 1997  
Office des faillites de La Chaux-de-Fonds  
Le préposé ad intérim: J.-M. Quinche

**Genève** (5210)  
Sont déposés dès ce jour:  
1. L'état de collocation.  
2. L'état des revendications.  
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité. Il est imparté aux créanciers un délai de vingt jours dès la date du dépôt pour:  
1. Intenter action contre l'état de collocation.  
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillites:  
1996 000740 U/RDR2-d  
**Centre pour notre avenir à tous, en liquidation**, poursuivre et prolonger l'œuvre accomplie par la Commission mondiale pour l'environnement et le développement créée par l'assemblée générale des Nations Unies en 1983 et dont l'activité a pris fin en 1987 après l'établissement d'un important rapport intitulé «Notre avenir à tous (Our common future)», ayant son siège rue des Pâquis 52 à 1201 **Genève** (Réf. no 1).  
1996 001204 P/RDR2-d  
**Everbalance SA**, production et commerce de produits chimiques, biochimiques et biologiques ainsi qu'à l'auxiliaire d'application technique, ayant son siège rue du Cendrier 15 à 1201 **Genève** (Réf. no 1).

1211 Genève 24, 19 mars 1997 Office des faillites Rive-Droite  
Le préposé: B. Roulin

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (5163)  
Das Konkursverfahren über die **Lettershop Fehr AG**, Wasterkingenweg, 8193 **Eglisau**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 7. März 1996 als geschlossen erklärt worden.  
8193 Eglisau, 11. März 1997 Konkursamt Eglisau  
Obergasse 3, Eglisau

**Bern** (5114)  
Schuldner: **Habegger Heinz**, geboren 1. März 1943, von Trub, Langenthalstrasse 29a, 4932 **Lotzwil**; Inhaber der Einzelfirma Habegger Heinz, gleiche Adresse.  
Datum des Schlusses: 7. März 1997.  
4912 Aarwangen, 11. März 1997 Konkursamt Emmental-Oberaargau  
Dienststelle Aarwangen

**Bern** (5164)  
Gemeinschuldner: **Eyheravde Silvia Liliana**, geb. 29. März 1968, Mettstrasse 162, 2504 **Biel**.  
Datum des Schlusses: 11. März 1997.  
2501 Biel, 19. März 1997 Konkursamt Berner Jura-Seeland  
Dienststelle Biel

**Basel-Stadt** (5309)  
Folgendes Konkursverfahren sind durch Verfügung des Zivilgerichts am 7. März 1997 als geschlossen erklärt worden:  
1. **Fuhrer-Farhaoui Erich**, Petersgasse 2, 4051 **Basel**;  
2. **Dreher Heinrich**, Mühlheimerstrasse 36, 4057 **Basel**;  
3. **Brüsch-Schildknecht Joseph**, Spitzwaldstrasse 159, 4123 **Allschwil** (früher Julia Gauss-Strasse 11, 4056 **Basel**). Inhaber der Einzelfirma: «Brüsch», Julia Gauss-Strasse 11, 4056 **Basel**.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Stadt** (5310)  
Folgendes konkursamtliches Nachlassliquidationsverfahren ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 7. März 1997 als geschlossen erklärt worden:  
**Lüthi-Ertek Bruno**, wohnhaft gewesen Feldbergstrasse 76, 4057 **Basel**.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

**Vaud** (5215)  
La faillite ouverte le 30 janvier 1997 contre **Bilat Patrick**, né le 17 novembre 1960, originaire de Muriaux JU, ancien exploitant du Café-restaurant de la Croix-Blanche à Corcelles-près-Concise, actuellement domicilié rue de Ste-Croix 27, 1400 **Yverdon-les-Bains**, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 29 mars 1997 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 5000.-, cette faillite sera clôturée.  
1422 Grandson, 19 mars 1997 Office des faillites de Grandson

**Vaud** (4165)  
Par décision du 10 mars 1997, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
**Technor SA**, 1450 **Ste-Croix**.  
**Burri Nicolas**, né le 4 octobre 1941, de Rapperswil BE, route de Lausanne 25B, 1422 **Grandson**.  
**Burri Verena**, née le 12 octobre 1946, de Rapperswil BE, route de Lausanne 25 B, 1422 **Grandson**.  
**Vaduro Pascal**, né le 20 mars 1970, de Villars-Tiercelin, Es Prises 8, 1422 **Grandson**.  
1422 Grandson, 19 mars 1997 Office des faillites de Grandson

**Vaud** (5166)  
Par décision du 10 mars 1997, le président du Tribunal du district d'Yverdon a prononcé la clôture de la faillite de la société **Roulet Willy, Successeur Kurt Grossen SA**, Condémines 21, 1400 **Yverdon-les-Bains**.  
1400 Yverdon-les-Bains, 19 mars 1997 Office des faillites d'Yverdon

**Genève** (5216)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 17 mars 1997.  
Faillites:  
1996 000232 W / ARL 1 **Comte Vera Emilia**, associée dans la snc M. et Mme Comte, exploitant un établissement à l'enseigne «Café des Sources», sis place de l'ancien-Lavoir 10, à 1247 **Anières** GE, née le 7 septembre 1935, origine: Genève; profession: restauratrice, domiciliée rue de l'ancien-Lavoir 10, 1247 **Anières**. La faillite est déclarée excusable.  
1996 000231 X / ARL 1 **Comte Charles Henri**, associé dans la snc M. et Mme Comte, exploitant un établissement à l'enseigne «Café des Sources», sis place de l'ancien-Lavoir 10, à 1247 **Anières** GE, né le 2 avril 1938, origine: Genève; profession: restaurateur, domicilié rue de l'ancien-Lavoir 10, 1247 **Anières**. Le failli est déclaré excusable.  
1994 000327 F / ARL 2 **Vevry's Show Rock Festival SA**, organisation de festivals et de concerts de variétés, ayant son siège rue Pierre-Fatio 12, à **Genève**.

1994 001058 L / ARL 1 **Way In Communication SA**, prestations de services en matière de communication, marketing, relations publiques et publicités, ayant son siège place du Cirque 1 bis, à **Genève**.  
1995 001496 D / ARL 1 **Zitouni Catherine**, exploitant anciennement un débit de tabacs, vente de journaux; location de vidéocassettes, sis rue de l'Athénée 44, à **Genève**, née le 11 mai 1964, origine: Vaud; profession: indépendante, domiciliée rue de la Terrasse 45, 1207 **Genève**. La faillite est déclarée excusable.  
1211 Genève 3, 19 mars 1997 Office des faillites Arve-Lac  
Le préposé: P. Genoud

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite Rivocazione del fallimento

(SchKG-LP-LEF 195, 196, 332)

**Basel-Stadt** (5311)  
Der am 19. Februar 1996 über **Schönholzer-Fischer Erwin**, Klingentalstrasse 82, 4057 **Basel**, Inhaber der Einzelfirma «Diernigma Erwin Schönholzer», Habsburgerstrasse 32, 4055 **Basel**, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzugs der Forderungseinlagen durch Verfügung des Drei-ergerichts vom 10. März 1997 widerrufen und der Vermögensschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.  
4001 Basel, 19. März 1997 Konkursamt Basel-Stadt

### Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**St. Gallen** (5115)  
**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
(mit gleichzeitiger Gant des Grundstücks Nr. 1686 [Wohnhaus, Scheune mit Garagen, 3934 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hausplatz, Garten und Wiese], Unterdorfstrasse 18 in Widnau durch das Betreibungsamt Widnau)

Gemeinschuldnerin: **Bebelan AG**, Wegenstrasse 6, 9436 **Balgach**.  
Steigerungstag: Mittwoch, 30. April 1997, 9.30 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Rosengarten, Unterdorfstrasse 79, 9443 Widnau.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 11. April 1997 bis 21. April 1997.

Steigerungsobjekte:  
Grundbuch Balgach, Grundstück Nr. 2288, Wegenstrasse 6, 9436 Balgach, bestehend aus: Strickerrei Nr. 1801 und 5000 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiese  
Konkursamtliche Schätzung 1996: Fr. 4 500 000.-  
Amtlicher Verkehrswert 1992: Fr. 4 468 000.-  
Anzahlung vor Zuschlag: Fr. 80 000.-  
Grundbuch Widnau, Grundstück Nr. 1687, Girenstrasse, 9443 Widnau, bestehend aus: 1908 m<sup>2</sup> Wiese, Zone W3  
Konkursamtliche Schätzung 1996: Fr. 580 000.-  
Amtlicher Verkehrswert 1995: Fr. 553 000.-  
Anzahlung vor Zuschlag: Fr. 30 000.-  
Bemerkungen:

a. Die Liegenschaft kann gegen telefonische Vereinbarung mit dem Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9471 Buchs, Telefon Nr. 081 750 08 00, besichtigt werden.  
b. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis die vorstehend aufgeführte Anzahlung in bar oder mittels Bankcheck zu zahlen.  
c. Es wird ausdrücklich auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 KOV sowie auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen.

9471 Buchs, 11. März 1997 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, Buchs: L. Spirig-Hayoz

**Vaud** (5116)  
**Vente immobilière - Immeuble administratif**  
Le mercredi 30 avril 1997, à 10 h., dans les bureaux de l'Office des faillites, chemin du Trabandant 28, 1014 Lausanne, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite **GII Gestion et Investissements Immobilières SA, Pully**, à savoir: Commune de Pully - avenue C.F. Ramuz 60 parcelle 1293, folio 34, comprenant places-jardins 2182 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (1996) fr. 12 456 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 9 600 000.-  
Sur cette parcelle, une construction a été érigée en 1992, non cadastrée, comprenant 3 étages + 1 attique, à l'usage de bureaux et de salles de classe. Les 2e et 3e étages d'une surface de 385 m<sup>2</sup> chacun ne sont pas aménagés (état briclé).  
Valeur assurance incendie à l'indice 108 fr. 5 513 350.-  
Volume SIA environ 15 600 m<sup>3</sup>.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale, sont à la disposition des amateurs au bureau de l'office des faillites, chemin du Trabandant 28, à Lausanne, dès le 1er avril 1997.  
Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante. Visites: vendredis 4 et 18 avril 1997 à 16 h.  
1014 Lausanne, 19 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

**Vaud** (5117)

**Ventes immobilières - appartement - bureaux en PPE**  
Le 21 avril 1997, en salle des ventes, chemin du Trabandant 28, 1014 Lausanne, l'office des faillites de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant aux masses suivantes:  
**Kharraji Mohamed, à Lausanne.**

A 14 h.  
Commune de Lausanne - Chemin du Boisy 6  
Parcelle PPE no 13348, soit 126/1000 de parcelle 2345, avec droit exclusif sur: 1er étage gauche: appartement de 4½ pièces de 90 m<sup>2</sup> env. + cave no 4, constituant le lot 04 des plans  
Mention inscrite sur la parcelle 11540

Règlement PPE, inscrit le 26 septembre 1988, sous no 475 938  
Estimation fiscale 1994 fr. 256 000.-  
Valeur ECAI appartement fr. 233 773.-  
Valeur ECAI immeuble indice 108 fr. 1 822 327.- et fr. 42 414.-  
Estimation de l'office selon taxe d'expert fr. 280 000.-

Description de la parcelle de base no 2345:  
Habitation 258 m<sup>2</sup>  
Garage 40 m<sup>2</sup>  
Places-jardins 810 m<sup>2</sup>  
Surface totale 1108 m<sup>2</sup>  
Visite unique: 11 avril 1997, à 14 h. Rendez-vous des amateurs sur place devant l'entrée.

**Erison SA, à Lausanne.**  
A 15 h. 30.

Commune de Lausanne - avenue d'Ouchy 15/Closelet 2  
Parcelle PPE no 13348, soit 126/1000 de P. 5484 avec droit exclusif sur: 3e étage, bureaux de 118 m<sup>2</sup> environ, constituant le lot 5 du plan  
Mention inscrite sur la parcelle:

Règlement PPE, inscrit le 10 juillet 1985, sous no 441 907.  
Estimation fiscale 1994 fr. 413 000.-  
Valeur ECAI immeuble indice 108 fr. 3 652 763.-  
Valeur ECAI bureaux fr. 460 248.-  
Estimation de l'office selon taxe d'expert fr. 640 000.-  
Description de la parcelle de base no 5484:  
Habitations, magasins 296 m<sup>2</sup>  
Places-jardins 11 m<sup>2</sup>  
Surface totale 307 m<sup>2</sup>

Visite unique: 11 avril 1997, à 10 h. Rendez-vous des amateurs sur place devant l'entrée.  
Renseignements: Téléphone 021 316 65 07.

Les conditions de vente, les états des charges, les désignations cadastrales et les règlements PPE sont à la disposition des amateurs pour consultation à l'office des faillites, chemin du Trabandant 28 C, à Lausanne, dès le 18 mars 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger ou par des sociétés dans lesquelles des personnes à l'étranger ont une position dominante.  
1014 Lausanne, 19 mars 1997 Office des faillites de Lausanne

### Liegenschaftsverwertung im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. 4. 1920, abgeändert am 4. 12. 1975, Art. 29, 73a)

### Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORFI du 23. 4. 1920, modifiée le 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

### Realizzazione degli immobili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23. 4. 1920, modificato il 4. 12. 1975, art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstücks gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind. Ein Mit-eigentumsanteil zu verwerthen (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORFI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni i loro pretesi sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'Ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo e a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Bern** (5118)  
**Betriebsrechtliche Grundstücksteigerung**  
 Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen **Jost Paul**, Klösterli, 3456 Trachselwald, werden am Donnerstag, 29. Mai 1997, ab 14 Uhr, im Restaurant Tanne, Saal 2, Stock, Dorf, 3456 Trachselwald, öffentlich versteigert:  
 Trachselwald-Grundbuchblatt Nr. 378  
 Wohnhaus mit Scheune Nr. 1C  
 Hausplatz, Umschwingung, Land, Wald, Weg im Halte von 8261 m<sup>2</sup>, Klösterli  
 Trachselwald-Grundbuchblatt Nr. 379  
 Land, Weg im Halte von 2586 m<sup>2</sup>, Klösterli  
 Betriebsamtliche Schätzung (für beide Objekte): Fr. 218 000.-  
 Eingabefrist: 8. April 1997 (Wert Steigerungstag).  
 Dienstbarkeitsberechtigte müssen keine Eingabe machen.  
 Die Steigerungsbedingungen, die Lastenverzeichnisse sowie weitere Unterlagen liegen vom 30. April bis 9. Mai 1997 beim Betriebsamt Emmental-Oberaargau, Dienststelle Trachselwald, Schloss, 3456 Trachselwald, öffentlich zur Einsichtnahme auf.  
 Die Verwertung erfolgt auf Begehren der vertraglichen Grundpfandgläubigerinnen im 1. bis 3. Rang sowie zwei vertraglichen Grundpfandgläubigerinnen. Besichtigung am 2. Mai 1997, 14.30 bis 16.30 Uhr. (5047.01)  
 3456 Trachselwald, 18. März 1997  
 Betriebsamt Emmental-Oberaargau  
 Dienststelle Trachselwald

**Freiburg** (5217)  
**Betriebsrechtliche Liegenschaftsversteigerung**  
 Schuldner und Pfandgegenstände: **Bürgy Marie-Therese, Giffers**, geb. Rotzetter für 1/2 und **Bürgy Albin** für 1/2 in Miteigentum Oberdorfstrasse 15, 1735 Giffers  
 Steigerungstag: 23. Mai 1997 um 14.30 Uhr  
 Steigerungsort: Gantlokale Amtgebäude, 1712 Tafers  
 Eingabefrist: 11. April 1997  
 Besichtigung: 13. Mai 1997 um 14.30 Uhr  
 Auflage des Grundbuchauszuges, des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen auf dem Büro des Betriebsamtes des Sensebezirks, 1712 Tafers, ab 25. April 1997.  
 Grundstück: Art. Nr. 740 der Gemeinde Giffers Obermatte; Nr. 288, Wohnhaus, Lebensmittelgeschäft und Platz von 483 m<sup>2</sup>, Nr. 288a Gartenhaus  
 Anmerkungen: Neuvermessung in Bearbeitung  
 Betriebsamtliche Schätzung Fr. 560 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung auf Pfandverwertung einer gesetzlichen Hypothek.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der VZG verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Im weiteren wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie die dazu gehörenden Verordnungen aufmerksam gemacht. Die Ersteigerer haben einen Personalausweis vorzuweisen.  
 1712 Tafers, 7. März 1997  
 Betriebsamt des Sensebezirks

**St. Gallen** (5119)  
**Grundstücksteigerung** Betreuung Nr. 960253-256  
 Schuldner und Grundeigentümer: **Oliver Immobilien AG**, Bahnhofstrasse 41, 8880 Walenstadt  
**Wiggis Immobilien AG**, Hauptstrasse 29, 8754 Nestal (Miteigentum zu je 1/2)  
 Steigerungstag und -zeit: Freitag, 16. Mai 1997, 14 Uhr  
 Steigerungsort: Rathaus Untertzeren, Sitzungszimmer (1. Stock).  
 Ende der Eingabefrist: Montag, 7. April 1997.  
 Auflage Steigerungsbedingungen und Lastenverzeichnis vom 14. bis 24. April 1997 im Büro des Betriebsamtes Quarten, Rathaus, 8882 Untertzeren.  
 Grundpfand  
 Grundstück Nr. S10048 (Stockwerkeigentum), Rosengarten, Untertzeren Verkehrswert  
 283/1000 Anteil Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 513, mit Sonderrecht an der 3-Zimmer-Wohnung im Erdgeschoss  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 4. März 1988 Fr. 142 000.-  
 Grundstück Nr. S10049 (Stockwerkeigentum), Rosengarten, Untertzeren  
 318/1000 Anteil Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 513, mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung im 1. Obergeschoss  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 4. März 1988 Fr. 160 000.-  
 Grundstück Nr. S10050 (Stockwerkeigentum), Rosengarten, Untertzeren  
 399/1000 Anteil Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 513, mit Sonderrecht an der 4-Zimmer-Wohnung im 2. Obergeschoss  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 4. März 1988 Fr. 200 000.-  
 Verkehrswert total Fr. 502 000.-  
 Beschreibung Grundstück Nr. 513 (zu Stockwerkeigentum aufgeteilt), Rosengarten, Untertzeren  
 1064 m<sup>2</sup> Gebäude, Anlage, Wiese  
 Wohnhaus Nr. 723  
 Oek. Gebäude Nr. 2115  
 Beschreibung subjektivdinglich verbundenes Grundstück Nr. 1790, Bünten, Untertzeren  
 31 m<sup>2</sup> Gebäude  
 Reservoir  
 Anmerkungen, Vormerkungen, Dienstbarkeiten und Grundlasten gemäss Grundbuchauszug.  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 4. März 1988 total Fr. 502 000.-  
 Betriebsamtliche Schätzung vom 9. Januar 1997 Fr. 520 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung der Pfandgläubigerin im 1. Rang.  
 Die Grundstücke werden gesamthaft versteigert. Der oder die Erwerber haben jeweils unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an der Kaufsumme eine Anzahlung von Fr. 50 000.- mit einem an die Order des Betriebsamtes Quarten ausgestellten Bankcheck (kein Privatcheck) einer schweizerischen Grossbank, Kantonalbank oder ortsanässigen Lokalbank zu leisten.  
 Die Besichtigung des Steigerungsobjektes kann nach Absprache mit dem Betriebsamt Quarten (Telefon 081 720 33 11) erfolgen.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 8882 Untertzeren, 10. März 1997.  
 Betriebsamt Quarten:  
 R. Stricker

**St. Gallen** (5167)  
**Grundstücksteigerung**  
 Betreuung Nr. 96/312  
 Schuldner und Pfandgegenstände: **Nauer-Fischer Hans**, Eichwiesstrasse 8, 8738 Uetliburg.  
 Steigerungstag und -zeit: Mittwoch, 7. Mai 1997, 14.30 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant Krone, Zürcherstrasse 2, 8730 Uznach.  
 Ende der Eingabefrist: Dienstag, 8. April 1997.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses samt Liegenschaftsbeschreibung vom 16. April 1997 bis 25. April 1997 im Büro des Betriebsamtes Uznach.  
 Grundpfand:  
 1. Grundstück Nr. 10006 (Stockwerkeigentum), Gallusstrasse 5, 8730 Uznach, bestehend in 37/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1014, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung Nr. 2/3 im 2. Stock (süd) samt Kellerabteil  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1994 Fr. 214 000.-  
 Betriebsamtliche Schätzung Fr. 265 000.-  
 2. Grundstück Nr. 8023 (Stockwerkeigentum), Gallusstrasse 5, 8730 Uznach, bestehend in 1/39 Miteigentum an Grundstück Nr. 1000, mit Sonderrecht am Abstellplatz Nr. 20 der Unterniveaugarage  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1994 Fr. 16 500.-  
 Betriebsamtliche Schätzung Fr. 25 000.-  
 Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaften Grundstück Nr. 1014 und Nr. 1000, Plan 5, Gallusstrasse 5, Grundbuch Uznach:  
 Verkehrswert Fr.

Grundstück Nr. 1014  
 a. Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 1361 4 168 000.-  
 b. 3059 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum 1 644 000.-  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1994 5 812 000.-  
 Grundstück Nr. 1000 472 500.-  
 c. Unterniveaugarage Vers.-Nr. 1371 472 500.-  
 d. 1212 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum 191 000.-  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 17. November 1994 663 500.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Grundpfandgläubigers im 1. + 2. Rang.  
 Infolge Gesamtverpfändung werden die Grundstücke Nr. 10006 und 8023 gesamthaft versteigert. Wir verweisen weiters auf die Steigerungsbedingungen.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Freitag, 2. Mai 1997, zwischen 14 und 16 Uhr, gegen telefonische Voranmeldung beim Betriebsamt Uznach (Telefon 055 285 23 05).  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Barzahlung (Bankcheck) von Fr. 30 000.- zu leisten.  
 Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen.  
 8730 Uznach, 12. März 1997  
 Betriebsamt Uznach

**St. Gallen** (5120)  
**Neuankündigung Grundstücksteigerung** Betreuung Nr. 960549  
 (mit gleichzeitiger Gant der angrenzenden Parzelle Nr. 1687 (1908 m<sup>2</sup> Wiese) sowie Parzelle Nr. 2288 (Büro- und Fabrikgebäude in Balgach) durch das Konkursamt Buchs.  
 Schuldnerin: **Bebelan AG in Konkurs**, vertreten durch Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9470 Buchs.  
 Pfandgegenstände: Ladner-Schneider Franz, Girlenstrasse 24, 9443 Widnau.  
 Steigerungstag/-zeit: Mittwoch, 30. April 1997, 9.30 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant «Rosengarten», Unterdorfstrasse 79, 9443 Widnau.  
 Ende der Eingabefrist: Dienstag, 8. April 1997.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 11. bis 21. April 1997.  
 Grundpfand: Grundstück Nr. 1686, Unterdorfstrasse 18, Widnau, bestehend aus:  
 a) Wohnhaus Nr. 91  
 b) Scheune mit Garagen Nr. 92  
 c) 3934 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hausplatz, Garten und Wiese  
 Amtliche Verkehrswertschätzung vom 24. März 1988 Fr. 690 000.-  
 Betriebsamtliche Schätzung vom 18. Dezember 1996 Fr. 1 324 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreuung des Grundpfandgläubigers im 1. und 2. Rang. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Kaufpreis eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar oder Bankcheck zu leisten.  
 Besichtigung des Steigerungsobjektes: Mittwoch, 23. April 1997, 8.30 bis 9.30 Uhr.  
 Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfandgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung ihrer Rechte im kantonalen Amtsblatt Nr. 12 vom 17. März 1997 aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.41) verwiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 9443 Widnau, 11. März 1997  
 Betriebsamt Widnau

**Aargau** (5121)  
**Betriebsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldner und Pfandgegenstände:  
 - **Diethelm Christian**, 3. Juni 1945, von Galgenen SZ, 8646 Wagen, Curtbergstrasse 70  
 - **Schmuki Robert**, 5. Juni 1947, von Eschenbach SG, 8645 Kemppratzen-Jona, Weinhaldenstrasse 36  
 - **Corn Livio**, 13. Juni 1948, von Flums SG, 4600 Olten, Florastrasse 36  
 - **Boner Richard**, 16. Mai 1952, von Rickenbach SO, 4654 Losterof, Hangstrasse 4  
 als einfache Gesellschaft (Gesamteigentümer)  
 Steigerungstag: Freitag, 16. Mai 1997, 14 Uhr.  
 Steigerungsort: Restaurant «Schwyzerhüsi», Untere Hauptstrasse 2, 4665 Oftringen-Küngoldingen.  
 Eingabefrist bis Mittwoch, 9. April 1997.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom Montag, 21. April 1997, bis und mit Mittwoch, 30. April 1997, jeweils werktags 10.30 bis 11.30 Uhr, auf dem Betriebsamt Oftringen, Parkweg 2.  
 Die Grundpfänder sind aufgeteilt in jeweils wirtschaftliche Einheiten (A0 bis Y8); die Versteigerung der wirtschaftlichen Einheiten erfolgt im Gesamtruf nach vorausgegangenem Einzelausruf gemäss Art. 108 VZG und der Steigerungsbedingungen.

Grundpfand	Grosse	betriebsamtlicher Schätzwert Fr.	
Gesamtruf A0 Grundbuch Oftringen Nr. 3770, Kat.-Plan 19, Parzelle 3783, Gilanstrasse (Bauland) inkl. Mitbenutzungsrecht an den 10 Besucherparkplätzen A-K der Parzelle 3785, gemeinsam mit den Parzellen 3781, 3784 und 3904. mit A1 1373 Anteil an GB 3769 Grundbuch Oftringen Nr. 3769.22,	14,78 Aren	Gebäudeplatz und Anlagen, W3 AZ 0,6	517 300.-
Anzahlung des Erwerbers Fr. 125 000.- (Fr. 100 000.- + Fr. 25 000.-)	22,88 Aren	Gebäudeplatz und Anlagen, (13 Autoabstellplätze Nr. 7-4 und Nr. 27-31 in zum Teil noch nicht fertiggestellter Sammelgarage)	104 000.-
Gesamtruf B0 Grundbuch Oftringen Nr. 3773, Kat.-Plan 19, Parzelle 3904, Titlisstrasse (Bauland) sowie Mitbenutzungsrecht an den 10 Besucherparkplätzen A-K der Parzelle 3785, gemeinsam mit den Parzellen 3781, 3783 und 3784 und 1/5 Anteil Weg an Parzelle 305. mit B1 2073 Anteil an GB 3769 Grundbuch Oftringen Nr. 3769.23,	20,57 Aren	Gebäude und Anlagen, W3 AZ 0,6	719 950.-
Anzahlung des Erwerbers Fr. 190 000.- (Fr. 150 000.- + Fr. 40 000.-)	22,88 Aren	Gebäudeplatz und Anlagen, (20 Autoabstellplätze Nr. 32-35, Nr. 45-53 und Nr. 67-73 in zum Teil noch nicht fertiggestellter Sammelgarage)	160 000.-
Mehrfamilienhaus Nr. 2523, Eigentumswohnungen, Titlisstrasse 1 und 3. Mit Mitbenutzungsrecht an den 10 Besucherparkplätzen A-K der Parzelle 3785, gemeinsam mit den Parzellen 3781, 3783 und 3904 und 1/5 Anteil Weg Parzelle 305. Betriebsamtliche Schätzung des Gesamtgrundstückes GB Nr. 3784, Mehrfamilienhaus Nr. 2523, Fr. 4,634 Mio.			
Grundbuch-Nummern	Wohnungsgrösse/Lage/Anteil am GB	Miete	betriebsamtliche Schätzung Fr.
je Gesamtruf:			
- 3771.02 C0	3,5 Zimmer, vermietet, EG	1130.-	230 000.-
mit	56/1000 mit Keller Nr. 02		50 000.-
- 3769.15 C1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 43 (1/73)	--	20 000.-
- 3771.04 D0	3,5 Zimmer, leer 1. OG	--	230 000.-
mit	57/1000 mit Keller Nr. 04		50 000.-
- 3769.18 D1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 40 (1/73)	--	20 000.-
- 3771.08 E0	2,5 Zimmer, leer, EG	--	190 000.-
mit	56/1000 mit Keller Nr. 08		50 000.-
- 3769.14 E1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 44 (1/73)	--	20 000.-
- 3771.10 F0	2,5 Zimmer, vermietet, 1. OG	1150.-	190 000.-
mit	51/1000 mit Keller Nr. 10		50 000.-
- 3769.20 F1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 38 (1/73)	110.-	20 000.-
- 3771.11 G0	5,5 Zimmer, leer, 1. OG	--	360 000.-
mit	83/1000 mit Keller Nr. 11		80 000.-
- 3769.13 G1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 54 (1/73)	--	20 000.-
- 3771.12 H0	2,5 Zimmer, vermietet, 2. OG	917.-	190 000.-
mit	52/1000 mit Keller Nr. 12		50 000.-
- 3769.06 H1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 61 (1/73)	106.-	20 000.-
- 3771.13 I0	5,5 Zimmer, leer, 2. OG	--	360 000.-
mit	84/1000 mit Keller Nr. 13		80 000.-
- 3769.01 I1	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 66 (1/73)	--	20 000.-
je Einzelruf:			
3769.05 K0	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 62 (1/73)	106.-	20 000.-
3769.12 L0	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 55 (1/73)	100.-	20 000.-
3769.16 M0	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 42 (1/73)	117.-	20 000.-
3769.17 N0	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 41 (1/73)	120.-	20 000.-
3769.19 O0	1 Autoeinstellhallenplatz Nr. 39 (1/73)	110.-	20 000.-
Grundbuch Oftringen Nr. 3772, Kat.-Plan 19, Parzelle 3785 Gilan/Titlisstrasse aufgeteilt in 28 Miteigentumsanteile wovon 10 Parkplätze erstellt und 18 noch nicht erstellt sind sowie in 10 erstellte Besucherparkplätze A-K (Nutzungsrecht durch Parzellen 3781, 3783, 3784, 3904)	8,58 Aren	Parkplatz und Weg mit 1/5 Anteil Weg Parzelle 305	300 300.-
Grundbuch-Nummern	Aussenparkplätze erstellt	Miete	betriebsamtliche Schätzung Fr.
je Einzelruf:			
3772.03 P0	Nr. 3 (1/28)	--	5000.-
3772.04 Q0	Nr. 4 (1/28)	--	2000.-
3772.05 R0	Nr. 5 (1/28)	--	5000.-
3772.06 S0	Nr. 6 (1/28)	--	2000.-
3772.07 T0	Nr. 7 (1/28)	--	2000.-
3772.08 U0	Nr. 8 (1/28)	--	2000.-
3772.09 V0	Nr. 9 (1/28)	--	2000.-
3772.10 W0	Nr. 10 (1/28)	--	2000.-
Grundbuch-Nummern	Aussenparkplätze nicht erstellt	Miete	betriebsamtliche Schätzung Fr.
Gesamtruf 9/28:			je 1000.-
3772.11 X0	Nr. 11 (1/28)	--	2000.-
3772.12 Y1	Nr. 12 (1/28)	--	2000.-
3772.13 X2	Nr. 13 (1/28)	--	2000.-
3772.14 X3	Nr. 14 (1/28)	--	2000.-
3772.15 X4	Nr. 15 (1/28)	--	2000.-
3772.16 X5	Nr. 16 (1/28)	--	2000.-
3772.17 X6	Nr. 17 (1/28)	--	2000.-
3772.18 X7	Nr. 18 (1/28)	--	2000.-
3772.19 X8	Nr. 19 (1/28)	--	2000.-
Gesamtruf 9/28:			je 1000.-
3772.20 Y0	Nr. 20 (1/28)	--	2000.-
3772.21 Y1	Nr. 21 (1/28)	--	2000.-
3772.22 Y2	Nr. 22 (1/28)	--	2000.-
3772.23 Y3	Nr. 23 (1/28)	--	2000.-
3772.24 Y4	Nr. 24 (1/28)	--	2000.-
3772.25 Y5	Nr. 25 (1/28)	--	2000.-
3772.26 Y6	Nr. 26 (1/28)	--	2000.-
3772.27 Y7	Nr. 27 (1/28)	--	2000.-
3772.28 Y8	Nr. 28 (1/28)	--	2000.-
Besichtigungen: Samstag, 12. April 1997, und Samstag, 26. April 1997, 10 bis 11.30 Uhr. Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Grundpfandgläubigers im 1. bis 3. Rang. Jeder Erwerber hat unmittelbar vor dem Zuschlag vorstehend aufgeführte Anzahlung auf Abrechnung an die Steigerungssumme mit Bankcheck einer schweizerischen Bank an die Order des Betriebsamtes Oftringen zu leisten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Wir machen die Interessenten auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und die Bewilligungsverordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam. 4665 Oftringen, 11. März 1997 Betriebsamt Oftringen			

**Ticino** (5218)

**Avviso d'incanto unico** es. 308023-91/789 BA Zürich 7 ecc.

Debitrice: **Kobler Karola** n. Eckl, 1951, già in 8032 Zürich 7, Eidmattstrasse 60, ora in **Ascona**.

Immobili da realizzare: nel comune di Orselina, zona RFD

Ubicazione Denominazione Mappa n. Misura m<sup>2</sup> Stima uff. fr.

Alla Monda prato 199 232 34 800.-

Valore di stima peritale: fr. 127 000.-

Alla Monda abitazione-

autorimessa 202 A 56 60 000.-

corte piazz. b 56 11 760.-

piazzale c 26 5 460.-

parco d 1195 191 200.-

accesso e 10 2 100.-

portico F 6 Val. in A.

sedime stradale g 161 161.-

parco riale h 735 117 600.-

bosco i 321 51 360.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 1 460 000.-

Al Gaggio abitazione 794 A 109 240 000.-

annesso est B 26 Val. in A.

annesso ovest C 8 Val. in A.

abitazione E 22 20 000.-

stalla F 23 1 000.-

ripostiglio G 11 2 000.-

sostra H 12 1 620.-

pollaio I 12 100.-

parco K 4355 165 490.-

bosco l 4777 4 777.-

bosco m 4787 4 787.-

bosco n 7059 7 059.-

coltivo o 1207 162 945.-

coltivo p 1191 160 785.-

coltivo q 1322 178 470.-

sentiero r 380 380.-

sedime stradale s 118 118.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 3 500 000.-

Al Gaggio stalla fienile 803 A 33 5 000.-

vigna b 378 51 030.-

prato c 382 14 516.-

sentiero d 22 22.-

autorimessa E 29 8 000.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 585 000.-

Al Gaggio abitazione 937 A 84 2 000.-

stalla B 9 2 000.-

sentiero c 32 118 690.-

giardino d 1079 118 690.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 420 000.-

Al Gaggio villa 1260 A 105 150 000.-

parco-terrazza-scala b 385 51 975.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 468 000.-

Al Gaggio autorimessa 1261 A 22 7 000.-

piazzale b 32 4 320.-

Valore complessivo di stima peritale: fr. 370 000.-

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 10 aprile 1997.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 30 aprile 1997.

Data e luogo dell'incanto: 2 giugno 1997, alle ore 15, nella sala comunale di Orselina.

6600 Locarno, 18 marzo 1997 Ufficio esecuzione di Locarno: G. F. Cavalli, uff.

**Ticino** (5219)

**Avviso d'incanto unico** Esec. n. 463082 Inc. Imm. n. 1817

Debitrice: **Reschani Giacoma**, via Ressaiga, 6983 Magliaso.

Fondo da realizzare: Nel comune di Agno

Ubicazione: Agno

Foglio PPP 15017 - 8/1000 comproprietà del fondo part. 1062 con diritto esclusivo sull'unità n. 26 composta da: disponibile al piano interrato come al piano di ripartizione

Valore di stima ufficiale: fr. 37 709.76

Valore di stima peritale: fr. 56 000.-

Termini per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il giorno 7 aprile 1997.

Data e luogo dell'incanto: 3 giugno 1997 dalle ore 14.30 in avanti presso l'Ufficio esecuzione di Lugano, sala incanti.

Le condizioni d'asta sono ottenibili a partire dal giorno 21 maggio 1997 e per dieci giorni consecutivi.

6901 Lugano, 19 marzo 1997 Ufficio esecuzione di Lugano E. Antonini, uff.

**Vaud** (5122)

**Petit immeuble**

Le 20 juin 1997, à 10 h. 30, l'office des poursuites de Lausanne-Ouest procédera, en ses bureaux sis au chemin du Trabandan 28, à Lausanne, à la vente aux enchères publiques de l'immeuble propriété de **Riva Joseph**, Boisy 29, 1004 Lausanne, à savoir:

Commune de Lausanne - chemin du Boisy 29

I. Parcelle RF no 5, folio 1, en nature de:

- Habitation - garage AI no 12 922: 263 m<sup>2</sup>

- Places-jardins: 1788 m<sup>2</sup>

Surface totale: 2051 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale 1994: fr. 1 350 000.-

Estimation ECA (Indice I08): fr. 1 583 680.-

Estimation de l'office selon rapport d'expert: fr. 1 600 000.-

Délai pour les productions: 8 avril 1997.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang pour le capital.

Les conditions de vente comprenant l'état des charges seront déposées au bureau de l'office le 12 mai 1997. Elles pourront être attaquées dans le délai de 10 jours de la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs. Leur attention est expressément attirée sur la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A cet effet, ils devront se conformer au chiffre 1 des conditions de vente.

Les dates de visites seront annoncées par publication.

1014 Lausanne, 19 mars 1997 Office des poursuites de Lausanne-Ouest

**Valais** (5220)

**Unique enchère d'immeuble** (2e publication)

Débitrice: **Garcia Esteban** d'Esteban, avenue du Léman 30, 1005

**Lausanne**

Immeubles à Sion

Commune de Sion

Feuille 10843, plan no 116, nom local: Maladaire, surface totale 1349 m<sup>2</sup>, pré-verger, taxes cadastrales: au m<sup>2</sup> fr. 45.-, biens-fonds fr. 60 705.-

Feuille 10845, plan no 116, nom local: Maladaire, surface totale 1302 m<sup>2</sup>, pré, taxes cadastrales: au m<sup>2</sup> fr. 30.-, biens-fonds fr. 39 060.-

Feuille 10849, plan no 116, nom local: Maladaire, surface totale 1070 m<sup>2</sup>, pré-verger, taxes cadastrales: au m<sup>2</sup> fr. 45.-, biens-fonds fr. 48 150.-

Feuille 10850, plan no 116, nom local: Maladaire, surface totale 855 m<sup>2</sup>, pré-verger, taxes cadastrales: au m<sup>2</sup> fr. 45.-, biens-fonds fr. 38 475.-

Feuille 10855, plan no 116, nom local: Maladaire, surface totale 424 m<sup>2</sup>, pré-verger, taxes cadastrales: au m<sup>2</sup> fr. 45.-, biens-fonds fr. 19 080.-

Estimation de l'office selon rapport d'architecte fr. 1 385 000.- pour l'ensemble des feuilles publiées.

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation et le rapport d'expertise seront à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'office des poursuites depuis le 7 avril 1997.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil, et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

La réalisation est requise par le créancier gagiste 1er rang.

Date de l'enchère: Jeudi 15 mai 1997 à 14 h.

Lieu de l'enchère: Hôtel du Rhône à Sion (1er étage)

1950 Sion, 7 mars 1997 Office des poursuites de Sion Le préposé: R. Girard

**Valais** (5221)

**Unique enchère d'immeuble** (2e publication)

Débitrice: **Nicolas Edgar & Cie SA**, 1950 Sion

Immeubles à Sion

Commune de Sion

Parcelle de base, feuille 14782, plan no 100, nom local: Vieux Ronquoz, surface totale 29 832 m<sup>2</sup>, place DDP 4200 m<sup>2</sup>, place DDP 4201 m<sup>2</sup>, place DDP 4751 m<sup>2</sup>, place DDP 2546 m<sup>2</sup>, place DDP 7725 m<sup>2</sup>, halle industrielle DDP 1093 m<sup>2</sup>, dépôt DDP 22 m<sup>2</sup>, place DDP 2077 m<sup>2</sup>, halle industrielle DDP 570 m<sup>2</sup>, place DDP 2647 m<sup>2</sup>.

Droit de superficie distinct et permanent sur le no 14782, durée jusqu'au 31 décembre 2048.

Feuille (15791), plan no 100, nom local: Vieux Ronquoz, surface totale (4201 m<sup>2</sup>), place, taxes cadastrales: au m<sup>2</sup> fr. 35.-, biens-fonds fr. 147 035.-

Estimation de l'office selon rapport d'architecte fr. 1.-

Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif, le plan de situation seront à la disposition de tous les intéressés, au bureau de l'office des poursuites depuis le 9 avril 1997.

Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil, et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983, sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Demeure réservé le droit de préemption du propriétaire du biens-fonds (682 CCS).

La réalisation est requise par le créancier propriétaire du droit de gage du fonds (DDP).

Date de l'enchère: Jeudi 15 mai 1997 à 14 h.

Lieu de l'enchère: Hôtel du Rhône à Sion (1er étage)

1950 Sion, 7 mars 1997 Office des poursuites de Sion Le préposé: R. Girard

**Neuchâtel** (5312)

**Vente aux enchères publiques d'un immeuble commercial et d'habitation**

Date et lieu des enchères: Le 21 mai 1997 à 14 h., à Neuchâtel, au Service des Ponts & Chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203 (2e étage).

Débitrice: **Beffa Eugenio**, rue de la Montagne 8, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Délai des productions: 9 avril 1997.

Cadastre de Neuchâtel

Parcelle 8613:

Plan folio 76 no 252 rue des Draizes, habitation, garage, locaux commerciaux 549 m<sup>2</sup>

no 263 rue des Draizes, place-jardin 345 m<sup>2</sup>

894 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale fr. 1 890 000.-

de l'expert fr. 1 640 000.-

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 15 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 66).

Visite le 9 mai 1997 sur rendez-vous avec la gérance Gérancia & Bolliger S.A. avenue Léopold-Robert 12 à 2300 La Chaux-de-Fonds, téléphone 032 911 90 90, gérance légale, 16 al. 3 ORFI.

2001 Neuchâtel, 19 mars 1997 Office des poursuites de Neuchâtel Le préposé: M. Vallélian

**Neuchâtel** (5313)

**Vente aux enchères publiques en bloc de deux immeubles locatifs au Landeron, dont un en construction**

Date et lieu des enchères: Jeudi 21 mai 1997 à 15 h., au Service des Ponts & Chaussées, à Neuchâtel, rue Pourtalès 13, salle 203 (2e étage).

Débitrice:

**Böfinger Fabio**, rue des Prés 84, 2500 Bienne

**Wälti Alfred** en faillite, Cottier, 1585 Salavaux, par Transliq A.G., Schwanengasse 57, 3001 Berne

**Lindt & Peter A.G.**, en faillite, Freiburgstrasse 14, 2500 Bienne, par l'office des faillites, rue Neuve 8, 2501 Bienne.

Délai des productions: 9 avril 1997.

Cadastre du Landeron

Parcelle 6771: Places-jardins de 760 m<sup>2</sup>

Parcelle 6772: Habitation, bâtiments de 89 m<sup>2</sup> et places-jardins de 1477 m<sup>2</sup>.

Estimations:

Cadastrale (parcelle 6771) au 1er janvier 1995 fr. 1 995 000.-

Cadastrale (parcelle 6772) au 1er janvier 1995 fr. 1 596 000.-

Estimations de l'expert, suite à un remaniement parcellaire non encore inscrit,

parcelle 8126 à enregistrer fr. 1 610 000.-

parcelle 8127 à enregistrer fr. 543 000.-

toutes deux provenant des parcelles 6771 et 6772 subdivisées.

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang et sur délégation de l'administration spéciale de la faillite de Wälti Alfred ainsi que sur délégation de l'office des faillites de Bienne.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 15 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Renseignements auprès de l'office des poursuites (032 889 41 69)

Visite le 12 mai 1997 sur rendez-vous avec «Management Services Fidgest S.A.» à Neuchâtel, téléphone 032 729 11 00 (gérance légale, 16 al. 3 ORFI).

2001 Neuchâtel, 19 mars 1997 Office des poursuites de Neuchâtel Le préposé: M. Vallélian

**Neuchâtel** (5314)

**Vente aux enchères publiques de locaux en PPE**

Date et lieu des enchères: Le 22 mai 1997 à 14 h., à Neuchâtel, Service des Ponts et Chaussées, rue Pourtalès 13, salle 203.

Débitrice: **Greub Raymond**, Commerce 51, 2300 La Chaux-de-Fonds.

Délai des productions: 9 avril 1997.

Cadastre de Neuchâtel

Parcelle 11019/E: Plan folio no 26, PPE: copropriétaire du 171 pour 216/1000 avec droits spéciaux sur des locaux disponibles, surface indicative 180 m<sup>2</sup>

Estimations: cadastrale fr. 257 000.-

de l'expert fr. 372 000.-

Désignation de la parcelle de base:

Parcelle 171: L'Evole, bâtiment, place et verger de 815 m<sup>2</sup>

Vente requise par le créancier gagiste en 1er rang.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 15 avril 1997.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport, et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiements seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Renseignements à l'office des poursuites (032 889 41 69).

Visite le 12 mai 1997 sur rendez-vous avec la gérance Froidevaux (gérance légale), rue de la Serre 11, 2001 Neuchâtel, téléphone 032 729 11 00.

2001 Neuchâtel, 14 mars 1997 Office des poursuites de Neuchâtel Le préposé: M. Vallélian

**Jura** (5315)

**Vente d'une habitation**

(unique séance d'enchères conformément au droit de poursuites)

Vendredi 2 mai 1997, à 14 h., au Restaurant Suisse, à Bassecour, l'immeuble ci-après décrit appartenant à la communauté héréditaire formée de **Nigro Donata**, **Bassecour**, **Nigro Giovanni**, **Delémont**, **Nigro Antonio**, **Courroux**, **Allemand Giuseppe**, **Bassecour** et **Wirz Cécile**, **Bassecour**, sera vendu aux enchères publiques, à tout prix, savoir:

Ban de Bassecour

Flt. no Lieu-dit, nature Contenance m<sup>2</sup> Valeur off. fr.

2859 Rue des Chenevrières, habitation no 9, aisance 659 158 900.-

Estimation de l'expert: fr. 310 000.-

La réalisation est requise ensuite d'une poursuite en réalisation de gage immobilier en 3e rang.

Délai pour les productions: 8 avril 1997.

Les conditions de vente, l'état des charges et le rapport d'expertise peuvent être consultés à l'office soussigné, où ils seront déposés du 18 avril au 28 avril 1997.

## Nachlassverträge Concordats - Concordati

### Nachlass-Stundungsgesuch Demande de sursis concordataire Domanda di moratoria concordataria

(SchKG-LP-LEF 293)

Bern (5318)

In Anwendung von Art. 173a Abs. 2 SchKG wurde betreffend **Lanz Heinz**, Immobilien Treuhand, wohnhaft Thunstrasse 47, 3661 **Ueerdorf**, von Amtes wegen das Nachlassverfahren eingeleitet. Termin zur Einvernahme mit dem Schuldner und Entscheid über die definitive Nachlassstundung ist angesetzt auf Donnerstag, 1. Mai 1997, 8.15 Uhr, vor der Gerichtspräsidentin 4 des Gerichtskreises X Thun, Saal II. Dem Schuldner wurde bis zur Verhandlung die provisorische Nachlassstundung gewährt.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der definitiven Nachlassstundung schriftlich bis am Freitag, 25. April 1997 bei der Gerichtspräsidentin 4 des Gerichtskreises X Thun oder mündlich im Termin anbringen.

3601 Thun, 14. März 1997

Die Gerichtspräsidentin 4:  
Baumgartner-Wüthrich

### Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

#### Sursis concordataire et appel aux créanciers

#### Moratoria del concordataria e invito ai creditori ad insinuare i loro crediti

(SchKG-LP-LEF 295-300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Zürich (5222)

#### Provisorische Nachlass-Stundung

Schuldnerin: **Gebrüder Stucki AG**, Thuraltstrasse 36, 8450 **Andelfingen** ZH, vertreten durch RA lic. iur. Roman Stieger, Schweizergasse 20, Postfach, 8021 Zürich.

Datum der provisorischen Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Andelfingen: 7. März 1997.  
Dauer der provisorischen Nachlass-Stundung: 2 Monate, d.h. bis 7. Mai 1997.

Provisorischer Sachwalter: Robert Scherrer, dipl. Bücherexperte, Pölzler Treuhand AG, Bützackerstrasse 10, 8304 Wallisellen.  
Eingabefrist für die Forderungen: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom Mittwoch, 19. März 1997. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. März 1997) unter Bezeichnung allfälliger Vorzugsrechte und Sicherheiten und unter Beilage der entsprechenden Belege in Kopie innerhalb der Eingabefrist dem provisorischen Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

8304 Wallisellen, 13. März 1997

Der provisorische Sachwalter:  
Robert Scherrer, dipl. Bücherexperte  
Pölzler Treuhand AG  
Bützackerstrasse 10, Wallisellen

Bern (5223)

Schuldnerin: **Kühni Ursula**, Meisenweg 11, 2553 **Safnern**.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt Biel-Nidau, Gerichtskreis II: 6. März 1997.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis und mit 6. Juli 1997.  
Sachwalter: A. Rettenmund, c/o Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstrasse 135, 2503 Biel.

Eingabefrist: 20 Tage seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d.h. bis und mit 8. April 1997. Die Forderungen sind mit Wert 6. März 1997 zu berechnen, allfällige Pfand- und Vorzugsrechte sind anzumerken. Im Unterlassungsfalle sind die Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig.

Gläubigerversammlung und Aktenaufgabe: Die Bekanntmachung von Ort, Datum und Zeit der Gläubigerversammlung und der Aktenaufgabe erfolgt später.

2501 Biel, 19. März 1997

Der Sachwalter: A. Rettenmund  
c/o Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG

St. Gallen (5319)

#### Einladung zur Gläubigerversammlung

Schuldnerin: **Copacabana Gastro AG**, St. Gallen.

Die Gläubiger werden hiermit eingeladen, an der Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Die Gläubigerversammlung findet statt am 24. April 1997, um 18 Uhr im Hotel Sistar, Breitfeldstrasse 9, 9015 St. Gallen.

Die Akten liegen während 20 Tagen vor der Versammlung bei der Sachwalterin (Revisuisse Price Waterhouse AG, Frau B. Schildknecht, Oberer Graben 31, 9001 St. Gallen, Telefon 071 227 87 87) zur Einsicht auf. Telefonische Voranmeldung ist erwünscht.

Die Schuldnerin beabsichtigt, einen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich vorzuschlagen.

9001 St. Gallen, 14. März 1997

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Revisuisse Price Waterhouse AG, St. Gallen

Ticino (5168)

Debitrice: **Saces SA** Costruzioni Edili e Stradali, **Agno**.

Data del decreto di moratoria: 6 marzo 1997.

Durata della moratoria: 6 mesi.

Commissario del concordato: Dr. Mario Ferrari, c/o MGF Fiduciaria SA, viale Franscini 40, C.P. 4132, 6904 Lugano, telefono 091 923 60 26.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione. I creditori che non notificano i loro crediti entro tale data non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

6904 Lugano, 11 marzo 1997

Il commissario del concordato:  
Mario Ferrari, Dr. oec. HSG

### Verlängerung der Nachlass-Stundung Prorogation du sursis concordataire Proroga della moratoria

(SchKG 295, Abs. 4 - LP 295, al. 4 - LEF 295, cpv. 4)

Ticino (5169)

Il commissario di concordato signor Pierangelo Gadoni, Bellinzona avverte che la Pretura di Bellinzona ha prorogato di due mesi la moratoria concessa a scopo di concordato il 17 dicembre 1996 al signor **Banfi Alberto, Bellinzona**.

L'adunanza dei creditori già fissata per il 24 marzo 1997 alle ore 14 è rinviata ad ulteriore data; la data della nuova assemblea verrà comunicata in seguito direttamente dal sottoscritto commissario.

6501 Bellinzona, 13 marzo 1997

Il commissario di concordato:  
Pierangelo Gadoni

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Délibération sur l'homologation du concordat

#### Deliberazione sull'omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience, all'udienza per farvi valere le loro pour faire valoir leurs moyens opposizioni al concordato, d'opposition.

Genève (5224)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, place du Bourg-de-Four 1, Salle F, 2e cour, rez-de-chaussée, statuera en audience publique le mardi 8 avril 1997, à 14 h. 30, sur l'homologation du concordat proposé par **Pipoz Jacques**, Château d'If, route de Thonon 51, 1222 **Vésenaz**, mais élisant domicile en l'Etude de Me Jean-Marie Faivre, avocat, rue de la Rôtisserie 2, 1204 Genève.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1211 Genève 3, 19 mars 1997

Greffier de chambre: Rémy Sunier

### Bestätigung des Nachlassvertrages

#### Homologation du concordat

#### Omologazione del concordato

(SchKG-LP-LEF 306, 308, 317)

Ticino (5170)

Il Pretore della Giurisdizione di Locarno-Città, Avv. Francesco Bertini comunica che, con decisione 27 febbraio 1997, cresciuta in giudicato l'11 marzo 1997, ha omologato il concordato proposto da **Halm Gagliardi SA, Locarno**, sulla base delle seguenti modalità:

1. Pagamento integrale dei creditori privilegiati di 1° classe;
2. Pagamento di una percentuale del 10% ai creditori chirografari di 1° classe, esclusi quelli postergati;
3. Il pagamento è da effettuarsi entro un mese dalla cresciuta in giudicato della decisione di omologazione del concordato.

Il commissario del concordato Adriano Ferrazzini, Locarno, è incaricato dell'esecuzione ed è responsabile degli obblighi derivanti dalla presente decisione.

6601 Locarno, 12 marzo 1997

Il Pretore: Avv. F. Bertini

### Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

#### Homologation du concordat par abandon d'actif

#### Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 319)

St. Gallen (5225)

Das Bezirksgericht Wil hat an seiner Sitzung vom 25. Februar 1997 den von **Stiefel Eisenwaren AG**, Toggenburgerstrasse 26, 9500 **Wil**, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Bezüglich Rechtsmittel wird auf Art. 307 SchKG verwiesen.

9500 Wil, 13. März 1997

Die Bezirksgerichtskanzlei

## Klare unmissverständliche Manuskripte helfen Fehler vermeiden

- Begleitbrief und Manuskript nach Möglichkeit trennen.

- Manuskript nach Vorlagen

- Im Schweizerischen Handelsamtsblatt gestalten.

- PLZ, Ort, Datum und zeichnende Amtsstelle

(sofern erforderlich) unter Manuskript setzen.

Danke für Ihre Mitarbeit

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

#### Tableau de distribution et compte final dans le concordat par abandon d'actif

#### Stato di riparto e conto finale nel concordato con abbandono dell'attivo

(SchKG-LP-LEF 330)

Ticino (5320)

Deposito dello stato di riparto provvisorio in liquidazione di concordato con abbandono dell'attivo  
(art. 326 LEF)

Debitore: Dr. **Nyffeler Thomas**, in liquidazione concordataria con abbandono dell'attivo, **Lugano**.

Si rende noto che presso il liquidatore Avv. Marco Villa, via Peri 15, Lugano dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositato a contare da mercoledì 19 marzo 1997 lo stato di riparto provvisorio del concordato con abbandono dell'attivo del Dr. Thomas Nyffeler, Lugano limitatamente alla vendita dell'immobile sito in territorio di Riom-Parsonz GR, part. n. 1015, piano 7, casa assek. N 1-158 di 416 m² con 1/36 in proprietà della part. n. 1023, piano 7, posteggi sotterranei assek. N 1-163, 774 m² con diritto d'uso esclusivo sul posto auto n. 23.

Contro lo stato di riparto provvisorio è ammesso il ricorso entro 10 giorni dal deposito presso l'autorità di vigilanza.

In caso contrario lo stesso si considererà come riconosciuto.

6901 Lugano, 14 marzo 1997

Il liquidatore del concordato:  
Avv. Marco Villa

*costi inutili*

## Come evitare errori e invii doppi?

**La pubblicazione ufficiale**  
delle rubriche fallimentari, titoli smarriti,  
altre pubblicazioni legali e bilanci non avviene  
nella parte riservata agli  
annunci privati (= Publicitas).  
I committenti sono pregati di mandare  
i loro manoscritti direttamente al  
Foglio ufficiale svizzero di  
commercio, redazione, casella  
postale, 3001 Berna.

## Verschiedenes - Divers - Diversi

SchKG - LP - LEF

Bern (5123)

#### Auflage von Lastenverzeichnissen

Schuldnerin: **Quarti Immobilien AG**, Libellenweg 10, 3006 **Bern**.

Anfechtungsfrist: 8. April 1997.

In der Verwertung gem. Art. 230a SchKG werden folgende Lastenverzeichnisse aufgelegt:

- GBB-Büetigen Nr. 239 Grabenacker, 3189 m² Bauland

- GBB-Büetigen Nr. 476 Grabenacker, 1780 m² Bauland

3011 Bern, 11. März 1997

Konkursamt Bern-Mittelland  
Dienststelle Bern

Fribourg (5321)

#### Notification

Commandement de payer no 530 435, poursuite en réalisation d'un gage mobilier

Débiteur: **Nkole Kashinta**, ci-devant repartés bâtiment A, 1580 Avenches, actuellement **sans domicile** ni résidence connus.

Créancier: Wegs Management S.A., dont le siège est à 1580 Avenches, représentée par Geco, Gérance et Courtage S.A., place Benjamin-Constant 2, 1002 Lausanne.

Mandataire: Decolligny Jean-Marc, agent d'affaires breveté, rue du Bourg 10, 1003 Lausanne.

Créance:

1. fr. 5460. - plus intérêt au 5% dès le 1er janvier 1993

2. fr. 260.20 plus intérêt au 5% dès le 1er octobre 1994

fraîs du présent commandement: fr. 70.- et ceux d'encaissement 5%.

Titre et date de la créance, cause de l'obligation:

1. Loyers impayés au 31 mars 1993

2. supplément de chauffage et d'eau chaude 1993/1994

le tout concernant l'ancien logement du débiteur, chemin des Hironnelles A à 1580 Avenches d'une pièce au 1er étage.

Désignation du gage: Garantie locative dont Caisse d'Epargne de la Ville de Morat est dépositaire, portant no 20.054.135.7, s'élevant à fr. 2020.10, valeur au 31 décembre 1992.

Vous, Nkole Kashinta, êtes sommé de payer dans un délai de soixante jours à compter de la présente inscription les sommes ci-dessus et les frais de la poursuite ainsi que les frais de l'office des poursuites, s'élevant à ce jour à fr. 79.-, non compris le coût de la présente publication.

Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou tout ou partie du droit de gage, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi la dette entière est réputée contestée.

Si vous n'obtenez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir l'encaissement du dépôt de garantie, objet du gage.

3280 Morat, 14 mars 1997

Office des poursuites du district du Lac:  
M. Wild, préposé

**Solothurn** (5322)

**Zahlungsbefehl für die Betreuung auf Verwertung eines Grundpfandes**  
Schuldnerin: *Citadera AG*, Heidenstrasse 64, 9400 Rohrschacherberg.  
Gläubiger: Staat Solothurn, Amtschreiberi Wasseramt.  
Vertreter: Zentrale Dienste, Rötistrasse 4, Postfach 364, 4501 Solothurn.  
Forderung: Fr. 59 669.90, Zins 5,25%, 11. Juli 1996 Valuta.  
Forderungsgrund: Rechnung Nr. 56479/4316 Kaufvertrag Objekt GB Luterbach Nr. 712.  
Pfandgegenstand: GB Luterbach Nr. 712 Dritteigentümer.  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreuungskosten zu befriedigen.  
Will der Schuldner oder Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.  
Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.  
4501 Solothurn, 19. März 1997      Betreibungsamt Wasseramt

**St. Gallen** (5124)

**Zahlungsbefehl auf Verwertung eines Grundpfandes**  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger innert sechs Monaten seit Zustellung dieses Zahlungsbefehls für die angegebenen Forderungen samt Betreuungskosten zu befriedigen.  
Will der Schuldner, der Dritteigentümer oder, falls das verpfändete Grundstück als Familienwohnung dient (Art. 169 ZGB), der Ehegatte des Schuldners oder des Dritten die Forderung oder einen Teil derselben, das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, oder das Pfandrecht insgesamt oder teilweise bestreiten, so hat er dies sofort dem Überbringer dieses Zahlungsbefehls oder innert 10 Tagen nach der Zustellung dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Wird das Pfandrecht nur teilweise bestritten, so sind die Gegenstände, an denen das Pfandrecht, oder jener Teil der Forderung, für den das Pfandrecht bestritten ist, genau anzugeben, ansonst das Pfandrecht insgesamt als bestritten gilt.  
Besteht zwischen dem Schuldner und seinem Ehegatten Gütergemeinschaft (Art. 221 ff. ZGB), so ist dies dem Betreibungsamt mitzuteilen, damit auch dem Ehegatten ein Zahlungsbefehl und die übrigen Betreibungsurkunden zugestellt werden können. Auch der Ehegatte kann Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten, sondern nur geltend gemacht werden, dass nicht das Gesamtgut, sondern lediglich das Eigentum und der Anteil des Schuldners am Gesamtgut hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten.  
Sieht die Schuldnerin unter Güterverbindung oder Gütergemeinschaft gemäss den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in der Fassung von 1907 (vgl. Art. 9e und 10/10a Schlusstitel ZGB), so wird dem Ehegatten nur auf Verlangen des Gläubigers ein Zahlungsbefehl zugestellt. Auch der Ehegatte kann in diesem Fall Rechtsvorschlag erheben. Will nicht Bestand oder Höhe der Forderung bestritten, sondern nur geltend gemacht werden, dass lediglich das Sondergut der Schuldnerin hafte, so ist der Rechtsvorschlag in diesem Sinne zu begründen, ansonst auch Bestand und Höhe der Forderung als bestritten gelten.  
Sollte der Schuldner diesem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Verwertung des Pfandgegenstandes verlangen.

Zahlungsbefehl Betreuung Nr. 97/3409  
Schuldner: *Wehner-Däppen Klaus*, wohnhaft gewesen Rosenfeldstrasse 10, St. Gallen, zurzeit in Südamerika. *Adresse unbekannt*.  
Gläubiger: Credit Suisse AG mit Hauptsitz in Zürich und Geschäftsstelle in St. Gallen, St. Leonhardstrasse 3, Postfach, 9001 St. Gallen.  
Forderungssumme: Fr. 496 730.95 nebst Zins zu 5,5% seit 1. Januar 1997, Fr. 200.- Kosten dieses Zahlungsbefehls + Kosten dieser Veröffentlichung.  
Forderungsurkunde nebst Datum und Grund der Forderung:  
Kreditvertrag Nr. 0637-13968-01-1 Fester Vorschuss/Grundstückgesichertes Darlehen; Schuldbrief im 1. bis 3. Rang, Kapitalgrundpfandverschreibung im 4. Rang (solidarisch haftbar mit Wehner Katharina, gleiche Adresse).  
Der Gläubiger verlangt die Ausdehnung der Pfandhaft auf die Miet- und Pachtzins.  
Pfandgegenstand: Grundstück Nr. 64 Rosenfeldstrasse 10, 9000 St. Gallen.  
Allfälliger Dritteigentümer des Pfandes:  
Wehner Katharina, wohnhaft gewesen Rosenfeldstrasse 10, St. Gallen, zurzeit in Südamerika, Adresse unbekannt (1/2 Miteigentümerin an Grundstück Nr. 64).  
9001 St. Gallen, 11. März 1997      Betreibungsamt St. Gallen

Zahlungsbefehl Betreuung Nr. 97/3410  
Schuldnerin: *Wehner-Däppen Katharina*, wohnhaft gewesen Rosenfeldstrasse 10, St. Gallen, zurzeit in Südamerika. *Adresse unbekannt*.  
Gläubiger: Credit Suisse AG mit Hauptsitz in Zürich und Geschäftsstelle in St. Gallen, St. Leonhardstrasse 3, Postfach, 9001 St. Gallen.  
Forderungssumme: Fr. 496 730.95 nebst Zins zu 5,5% seit 1. Januar 1997, Fr. 200.- Kosten dieses Zahlungsbefehls + Kosten dieser Veröffentlichung.  
Forderungsurkunde nebst Datum und Grund der Forderung:  
Kreditvertrag Nr. 0637-13968-01-1 Fester Vorschuss/Grundstückgesichertes Darlehen; Schuldbrief im 1. bis 3. Rang, Kapitalgrundpfandverschreibung im 4. Rang (solidarisch haftbar mit Wehner-Däppen Klaus, gleiche Adresse).  
Der Gläubiger verlangt die Ausdehnung der Pfandhaft auf die Miet- und Pachtzins.  
Pfandgegenstand: Grundstück Nr. 64 Rosenfeldstrasse 10, 9000 St. Gallen.  
Allfälliger Dritteigentümer des Pfandes:  
Wehner Klaus, wohnhaft gewesen Rosenfeldstrasse 10, St. Gallen, zurzeit in Südamerika, Adresse unbekannt (1/2 Miteigentümerin an Grundstück Nr. 64).  
9001 St. Gallen, 11. März 1997      Betreibungsamt St. Gallen

**Aargau** (5171)

**Zahlungsbefehl**  
Für die ordentliche Betreuung auf Pfändung oder Konkurs  
Schuldner: *Velickovic Miroslav*, vormals Hotel Antika, 3920 Zermatt, nun *unbekanntes Aufenthalts*.  
Gläubiger: Bank Aarina, Badenerstrasse 11, Postfach 284, 5200 Brugg  
Forderung: Fr. 20 808.75 nebst Zins 13,75% seit 4. Dezember 1996 + Fr. 135.- Arrestbefehlskosten, Fr. 586.50 Arrestvollzugskosten  
Forderungsgrund: Teilzahlungskaufvertrag vom 22. August 1996, Arrest-Nr. 96044 vom 19. Dezember 1996.  
Der Schuldner wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebene Forderung samt Betreuungskosten zu befriedigen.  
Will der Schuldner die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen bestreiten, so hat er dies innert 10 Tagen seit der Zustellung des Zahlungsbefehls dem unterzeichneten Betreibungsamt mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben).  
Sollte der Schuldner dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger nach Ablauf von 20 Tagen seit der Zustellung desselben die Fortsetzung der Betreuung verlangen.  
5000 Aarau, 12. März 1997      Betreibungsamt Aarau

**Ticino** (5226)

**Adunanza dei creditori**  
Fallito: *Boradori Elio, Lugano*.  
Con decisione del 27 febbraio 1997 la prima adunanza dei creditori ha nominato una amministrazione speciale del fallimento nelle persone dei Sigg.  
Avv. Dr. Pier Mario Creazzo, Lugano;  
Avv. Riccardo Brivio, Lugano;  
Lic. rer. pol. Umberto Confalonieri, Lugano.  
Recapito dell'amministrazione speciale del fallimento: Società Fiduciaria Confalonieri S.A., Piazza Cioccaro 7, casella postale 2360, 6901 Lugano, fax n. 922 94 40.  
6901 Lugano, 19 marzo 1997      Per l'amministrazione del fallimento  
Lic. rer. pol. Umberto Confalonieri

**Vaud** (5172)

**Commandement de payer no 147 702-02**  
Débiteur: *Maquelin Monica*, anciennement domiciliée à 135 Orbe, actuellement en *Jamaïque*, Hampton Drive 51, Hampton Green, Spanish Town.  
Codébiteur solidaire: *Maquelin Jean-Jacques*, Brét 10, 1350 Orbe.  
Créancier: *Haenggi Nelly* (gérance légale OPF Orbe), p.a. Régie Piguet & Cie SA, 1400 Yverdon-les-Bains.  
Mandataire: *Claude Zanone*, Agent d'affaires breveté, Remparts 19, 1400 Yverdon-les-Bains.  
Requiert paiement de:  
1. Fr. 7500.- intérêt à 5% du 1er janvier 1996  
2. fr. 70.- sans intérêt  
ainsi que les frais du présent commandement de payer par fr. 70.-, de l'inventaire plus encaissement de 5/00 et les frais de la présente publication.  
Titre et date de la créance ou cause de l'obligation:  
1. Contre-valeur de cinq mois de loyer soit de novembre 1995 à mars 1996 à raison de fr. 1500.- mensuellement selon contrat de bail pour locaux commerciaux du 17 mai 1989. Concerne: locaux à usage d'institut de beauté à l'enseigne «Swan Institut», sis Grand-Rue 11 à Orbe.  
2. Frais du commandement de payer c/oobligé 147 702-01.  
Objet du droit de rétention: objets garnissant les locaux loués selon procès-verbal d'inventaire no 147 702-02 du 29 juillet 1996 (é votre disposition au bureau de l'office). La débitrice est sommée de payer la somme ci-dessus et les frais de la poursuite.  
Si la débitrice entend contester tout ou partie de la dette, le droit de créancier d'exercer des poursuites ou le droit de rétention, il doit former opposition auprès de l'office soussigné, verbalement ou par écrit dans les dix jours dès la notification de ce commandement.  
Faute par la débitrice d'obtempérer au commandement de payer ou de former opposition, le créancier pourra requérir la vente des objets inventoriés soumis au droit de rétention, à l'expiration d'un délai d'un mois à compter de la notification de ce commandement de payer.  
1350 Orbe, 19 mars 1996      Office des poursuites d'Orbe:  
C. Meylan, spéc. op. B

**Notification**  
Le présent acte est notifié à la débitrice le 19 mars 1997, par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce.  
Office des poursuites d'Orbe:  
C. Meylan, spéc. op. B

**Valais** (5227)

Concordat par abandon d'actif: *Nichini SA, Sion*.  
L'état du patrimoine au 31 décembre 1996 et le rapport d'activité selon l'art. 330 al. 2 LP sont mis à disposition des créanciers pour consultation, dix jours à partir de la présente publication, auprès de la liquidatrice: *ECSA Fiduciaire S.A.*, rue de Lausanne 35, 1950 Sion.  
1950 Sion, 13 mars 1997      La liquidatrice: *ECSA Fiduciaire S.A.*, Sion

**Valais** (5173)

**Vente mobilière**  
L'office des poursuites de Sion vendra aux enchères publiques, le jeudi 20 mars 1997 à 14 h. au local des ventes, route de Ridées 27 à Sion, le véhicule suivant:  
1 voiture Toyota Corolla Wagon 4 WD, année de constr. 1990, km env. 65 000.  
Conditions de vente: paiement comptant enlèvement immédiat.  
1950 Sion, 19 mars 1997      Office des poursuites de Sion

**Genève** (5323)

Nous, greffier au Tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de justice, place du Bourg-de-Four 1, salle F, rez-de-chaussée, 2e cour, vous avisons que le Tribunal statuera en audience publique le mardi 8 avril 1997, à 14 h. 15, sur la reconnaissance du jugement de liquidation d'*Amaron International Corporation* prononcé le 17 mai 1989 par la Haute Cour de Justice de Londres, à la requête de *Malcom John London*, Cork Gully, Plumtree Court, *London* EC4A 4HT, liquidateur, élisant domicile en l'Etude de *Mathias Mayor*, avocat, boulevard Helvétique 25, 1207 Genève.  
Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.  
1211 Genève 3, 19 mars 1997      Tribunal de première instance:  
Rémy Sunier, greffier de chambre

**Genève** (5324)

**Notification**  
*A Van Harrevelde-Van Meeteren Maria Christina, Playa de Aro (Gerona)*, Ridaura, Calle America 18, Espagne,  
à l'encontre de qui la présente notification par publication est effectuée; la débitrice est inconnue à l'adresse indiquée selon le rapport des autorités compétentes espagnoles, débitrice  
Séquestre no 93 913430 J  
En date du 5 juillet 1993  
à la requête de Monsieur Philip Johan Van Harrevelde, 96800 Santa Cruz do Sul (R.-S.) Brésil, créancier,  
représenté par: Me J.-Potter Van Loon, avocat, rue Saint-Léger 8, 1205 Genève, mandataire.  
Il a été procédé au séquestre en mains de tiers d'avoirs vous appartenant.  
Une copie du procès-verbal de séquestre est à votre disposition à l'office.  
Commandement de payer, poursuite no 93 093342 J par voie de saisie même créancier, même mandataire  
requiert le paiement de:  
fr. 20 000.- plus intérêt au 10% du 16 novembre 1984  
fr. 295.50 Coût du procès-verbal de séquestre no 93 913430 J  
fr. 50.- Frais Office des poursuites pour tentative de notification en Espagne  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Part héritaire et dommage-intérêts.  
La présente poursuite valide le séquestre no 93 913430 J.  
Vous êtes sommés de payer dans le délai de soixante jours à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais de la présente poursuite en fr. 74.-, ainsi que ceux de l'office en fr. 60.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette ou le droit du créancier d'exercer des poursuites, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, la créancière pourra requérir la continuation de la poursuite à l'expiration du délai de soixante jours dès la présente insertion.  
1211 Genève 3, 19 mars 1997      Office des poursuites Arve-Lac  
Le préposé: M. Patrice Genoud

**Genève** (5228)

**Notification**  
Commandement de payer no 95 122141 T, poursuite en réalisation de gage immobilier  
A Madame *Wuthrich*, née De Jeu, Annette Elise, Urb. El Paraiso, Estepona (Malaga), Espagne.  
A l'encontre de qui la présente notification par voie de publication est effectuée; vu la lettre de l'office du 15 janvier 1997 adressée à la débitrice demeurée sans réponse dans le délai imparté. Tiers propriétaire. Monsieur Luy Edouard, chemin de la Pose-Platte 15, 1222 Vésénaz, débiteur.  
A la requête de la Banque Cantonale de Genève, Quai de l'Ille 17, case postale 2251, 1211 Genève 2, créancière,  
requiert le paiement de:  
fr. 250 000.- avec intérêts à 10% dès le 28 octobre 1994.  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Cédule hypothécaire au porteur no B 5574/1988 E de fr. 250 000.- grevant en 2e rang la parcelle 2076, Fo 83 de la commune de Genève, section Plainpalais.  
Désignation du gage:  
Parcelle 2076, Fo 83, commune de Genève, section Plainpalais, sise route de Vessy 17, 1206 Genève.  
Gérance légale requise  
2. Commandement de payer no 95 122142 S, poursuite en réalisation de gage immobilier  
A Madame *Wuthrich*, née De Jeu, Annette Elise, Urb. El Paraiso, Estepona (Malaga), Espagne.  
A l'encontre de qui la présente notification par voie de publication est effectuée; vu la lettre de l'office du 15 janvier 1997 adressée à la débitrice demeurée sans réponse dans le délai imparté. Tiers propriétaire. Monsieur Luy Edouard, chemin de la Pose-Platte 15, 1222 Vésénaz. Tiers propriétaire.  
Même créancière  
requiert le paiement de:  
fr. 1 550 000.- avec intérêts à 10% dès le 28 octobre 1994.  
Titre et date de la créance, cause de l'obligation:  
Cédule hypothécaire au porteur no B 5574/1988 E de fr. 1 550 000.- grevant en 1er rang la parcelle 2076, Fo 83 de la commune de Genève, section Plainpalais.  
Désignation du gage:  
Parcelle 2076, Fo 83, commune de Genève, section Plainpalais, sise route de Vessy 17, 1206 Genève.  
Gérance légale requise  
Vous êtes sommés de payer dans le délai de six mois à compter de la présente insertion les sommes ci-dessus et les frais des présentes poursuites en fr. 190.- et fr. 400.-, ainsi que ceux de l'office en fr. 60.-, non compris le coût de la présente publication. Si vous entendez contester tout ou partie de la dette, le droit de la créancière d'exercer des poursuites ou le droit de gage et l'extension de ce droit aux produits de l'immeuble, vous devez former opposition auprès de l'office soussigné verbalement ou par écrit dans les trente jours dès la présente insertion. Si vous ne contestez qu'une partie de la dette, vous devez indiquer exactement le montant contesté ou le montant non contesté, faute de quoi l'opposition sera réputée non avenue. Si vous n'obtempérez pas à cette sommation de payer et si vous ne formez pas opposition, le gage sera vendu à la réquisition de la créancière.  
1211 Genève 3, 19 mars 1997      Office des poursuites Arve-Lac  
Le préposé: Patrice Genoud

des frais inutiles

**Comment éviter des doubles envois et des confusions?**

**Les publications officielles**  
des rubriques faillites, titres disparus,  
autres publications légales et  
bilans ne paraissent pas dans la partie  
annonces privées (= Publicitas).  
Les commettants sont invités à adresser  
leurs manuscrits directement  
à la Feuille officielle suisse du  
commerce, rédaction, case  
postale, 3001 Berne.

Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

Eintragungen - Enregistrements - Registros

(111) no **436989**  
 (220) Date de dépôt: 14 juillet 1995  
 (730) Titulaire: Visa Holidays SA, 1, place Saint-Gervais, 1211 Genève 1  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 16 Imprimés, journaux, périodiques, livres, brochures, papeterie, articles de bureau, cartes à jouer, cartes géographiques, cartes postales, stylos, tous les produits précités de provenance suisse.  
 39 Services de transport de personnes, de bagages et de marchandises, organisation de voyages, organisation d'excursions et de visites touristiques, agences de voyages, services de réservation de places dans les moyens de transport, services d'information concernant les voyages, services d'accompagnement de voyageurs, location de véhicules.  
 42 Réservation de chambres d'hôtel, services hôteliers, services de restauration, location de logements temporaires, réservation de logements temporaires.  
 (511) Classification internationale: 16, 39, 42  
 (591) Couleurs revendiquées: Blanc, bleu, jaune.

(111) Nr. **436990**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1995  
 (730) Inhaber/in: Imholz-Sport, Klausenstrasse 142, 6463 Bürglen UR  
 (730) Inhaber/in: Reisebüro Hauger AG, Egghus 4, 6460 Altdorf UR  
 Gemeinsamer Vertreter/in: Imholz-Sport, Klausenstrasse 142, 6463 Bürglen UR  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 35 Werbung; Organisation von Ausstellungen für wirtschaftliche und Werbezwecke, Promotionsveranstaltungen, Gewerbeausstellungen.  
 41 Organisation von Sportveranstaltungen; Organisation und Veranstaltung von Dorf-festen, Volksfesten, Kilbi; Organisation von Vereins- und Verbandsveranstaltungen, Firmenveranstaltungen, Klubveranstaltungen.  
 42 Detailverkauf.  
 (511) Internationale Klassifikation: 35, 41, 42

(111) no **436991**  
 (220) Date de dépôt: 7 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Flying Flowers Limited, Retreat Farm, St. Lawrence (Jersey, Channel Islands), GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Jean S. Robert, p.a. Micheli & Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 39 Services relatifs au transport de tous produits et marchandises, spécialement de fleurs et de plantes.  
 (511) Classification internationale: 39

(111) Nr. **436992**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 23. November 1995  
 (730) Inhaber/in: Missinglink A/S, Sonderbakken 12, 2820 Gentofte, DK-Dänemark  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 25

(111) Nr. **436993**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 23. November 1995  
 (730) Inhaber/in: Fogal AG, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 25

(111) no **436994**  
 (220) Date de dépôt: 23 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Alexon International Limited, 40-48, Guildford Street, Luton (Beds LU1 2PE), GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Inteltech S.A., 21, rue de l'Evole, 2000 Neuchâtel  
 (540)



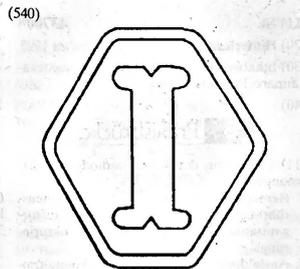
(511) Liste des produits et/ou des services:  
 18 Cuir et imitation du cuir et biens en ces matières; sacs à mains, sacs de voyage, serviettes; parapluies, parasols et cannes.  
 25 Vêtements, chapellerie, ceintures, foulards et chaussures.  
 (511) Classification internationale: 18, 25

(111) no **436995**  
 (220) Date de dépôt: 23 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Delta Tricot SA, 1895 Vionnaz  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 25 Pulls homme et dame.  
 (511) Classification internationale: 25

(111) no **436996**  
 (220) Date de dépôt: 24 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Sumitomo Rubber Industries, Ltd., 6-9, 3-chome, Wakoinohama-cho, Chuo-ku, Kobe 651, JP-Japon  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 12 Bandages de roues pour véhicules; garde-boue (bavettes) et chambres à air pour pneus; trousseaux pour la réparation de ces articles.  
 (511) Classification internationale: 12

(111) no **436997**  
 (220) Date de dépôt: 27 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Anna Holding S.A., 5, rue Pierre Péquignat, 2892 Courgenay  
 (740) Mandataire: INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.  
 (511) Classification internationale: 14

(111) no **436998**  
 (220) Date de dépôt: 27 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, GB-Londres SE1 7NA, GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)



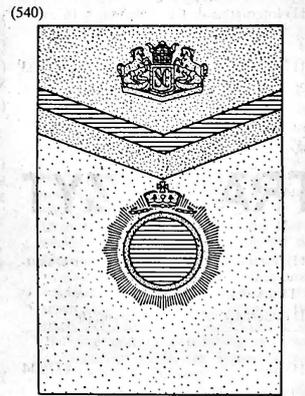
(511) Liste des produits et/ou des services:  
 37 Lavage d'automobiles.  
 (511) Classification internationale: 37  
 (591) Couleurs revendiquées: Jaune, rouge, bleu, vert, blanc.

(111) Nr. **436999**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. November 1995  
 (730) Inhaber/in: V. Asian Trading Co., Ltd., 2Fl., No. 21, Sec. 2, Ming Chu, Tainan, TW-Taiwan  
 (740) Vertreter/in: Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 14 Uhren und Zeitmessinstrumente.  
 (511) Internationale Klassifikation: 14

(111) no **437000**  
 (220) Date de dépôt: 28 novembre 1995  
 (730) Titulaire: Ardath Tobacco Company Limited, Windsor House, 50, Victoria Street, GB-Londres SW1H 0NL, GB-Royaume-Uni  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 34 Cigarettes, tabac, produits de tabac, articles pour fumeurs, briquets et allumettes.  
 (511) Classification internationale: 34  
 (591) Couleurs revendiquées: Bleu nuit, or, beige.

(111) Nr. **437001**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Schweizerischer Eishockeyverband (SEHV) Nationalliga, Bundesstrasse 3, 6300 Zug  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Druckerzeugnisse, Schreibwaren, Fotos.  
 25 Bekleidungsstücke.  
 41 Sportliche Aktivitäten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 25, 41  
 Kollektivmarke

(111) Nr. **437002**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Paramount Pictures Corporation A Delaware Corporation, 5555 Melrose Avenue, Los Angeles (CA 90038-3197), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektrische (soweit in Klasse 9 enthalten), photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und -anlagen; Feuerlöschgeräte.  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckerzeugnisse; Buchbindartikeln; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für

Haushaltzwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinse; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff (so weit in Klasse 16 enthalten); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 25

(111) Nr. **437003**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Thomas Strütt TS Werbung + TS Input-Verlag, Seetalstrasse 101, 5703 Seon (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Druckereierzeugnisse.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) no **437004**  
 (220) Date de dépôt: 27 décembre 1995  
 (730) Titulaire: Microndor M. Doffey, 8, rue Wasen, 2502 Bienne (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Boîtes et bracelets de montres en plaqué or galvanique.  
 (511) Classification internationale: 14

(111) Nr. **437005**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Eichholzer AG, Stampfenbachstrasse 38, Postfach 6784, 8023 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 5 Veterinärmedizinische Erzeugnisse.  
 31 Futtermittel.  
 (511) Internationale Klassifikation: 5, 31

(111) Nr. **437006**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Peter Sperandio, Moosweg 12, 8917 Oberlunkhofen (540)



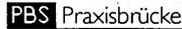
(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Geräte zur Detektierung und Auswertung von elektromagnetischen Feldern im Bereich der Wechselspannung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9

(111) no **437007**  
 (220) Date de dépôt: 27 décembre 1995  
 (730) Titulaire: Jean Menthonnex, Bourg-de-Crousaz, 1605 Chexbres (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.  
 41 Education; formation, divertissement; activités sportives et culturelles.  
 (511) Classification internationale: 35, 41

(111) Nr. **437008**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Robert Lauber Praxisbrücke-Seminare, Freidorf 125, 4132 Muttenz (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 35 Beratung, insbesondere in Unternehmensführung, Konfliktmanagement, Verkaufsorganisation, Reorganisation, Umstrukturierung.  
 41 Ausbildung, insbesondere in Mentaltraining für Sport, Beruf und Alltag, Prüfung- und Lerntechnik, Verkaufstraining, Persönlichkeits- und Führungsausbildung, Persönlichkeitstechnik, Motivations- und Körpertraining, Coaching, Verkaufstechnik, EDV-Projektunterstützung, Multi-Media-Training.  
 (511) Internationale Klassifikation: 35, 41

(111) Nr. **437009**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Porco Pic GmbH, Schulerslehn 145, 6264 Pfaffnau (540)



Popsi

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 31 Futtermittel.  
 (511) Internationale Klassifikation: 31

(111) Nr. **437010**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Snöland AB, Bultgatan 1, 441 38 Alingsås, SE-Schweden  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümrien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437011**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Lugat AG, Niedaugasse 8, 2501 Biel/Bienne  
 (740) Vertreter/in: Ulrich und Brigitte Ballmer Patentanwälte, Sogelhalde 60, 5405 Dättwil (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 7 Entsorgungsanlagen, soweit in Klasse 7 enthalten, nämlich Recyclingmaschinen, Pressen, Förderer, Zerkleinerer und Sortiermaschinen.  
 11 Heizungs-, Dampferzeugungs-, Kühl-, Trocken- und Lüftungsgeräte.  
 (511) Internationale Klassifikation: 7, 11

(111) Nr. **437012**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Bilspedition Transport & Logistics (BTL) AB, S-412 97 Göteborg, SE-Schweden  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co., Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 39 Transportwesen, Frachtbeförderung, Logistik und Lagerwesen; Informationen über sowie Organisation und Planung von Transporten, Transportmodalitäten, Frachtbeförderung und Lagerung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 39

(111) Nr. **437013**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Taisho Pharmaceutical Co., Ltd., No. 24-1, Takata 3-chome, Toshima-ku, Tokyo, JP-Japan  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 32 Alkoholfreie Vitamingetränke.  
 (511) Internationale Klassifikation: 32

(111) Nr. **437014**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Premium Tobacco AG, Bahnhofstrasse 70, 8001 Zürich  
 (740) Vertreter/in: Meisser & Weinmann, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 34 Zigaretten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 34  
 (591) Farbanspruch: Weiss, rot, blau, gold.

(111) Nr. **437015**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 29. Dezember 1995  
 (730) Inhaber/in: Freitag retour Gebr., Hardstrasse 219, 8005 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 17 Waren aus Kunststoff, soweit in Klasse 17 enthalten.  
 18 Reise- und Handkoffer, Taschen, Gürteltaschen, Reise-, Hand- und Einkaufstaschen, Modetaschen.  
 25 Kleider und Accessoires, soweit in Klasse 25 enthalten.  
 28 Sportartikel; Fahrrad-, Ski-, Snowboard-, Skate- und Surf-Accessoires, soweit in Klasse 28 enthalten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 17, 18, 25, 28

(111) Nr. **437016**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 4. Januar 1996  
 (730) Inhaber/in: Escor S.A., Industriestrasse 14, 3186 Düringen

(740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 41 Unterhaltung, insbesondere Betrieb von Spielautomaten, Betrieb von Casinos, Vermietung von Spielautomaten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 41

(111) Nr. **437017**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1996  
 (730) Inhaber/in: Deloitte Touche Tohmatsu International Verein, Zollikerstrasse 225, 8008 Zürich  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Computer-Software in Zusammenhang mit Buchprüfungen.  
 35 Professionelle Dienstleistungen in Zusammenhang mit Buchprüfungen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 35

(111) Nr. **437018**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 20. August 1996  
 (730) Inhaber/in: Gaudio & Trott AG Werbeagentur ASW, Dorfstrasse 18, 8700 Küsnacht ZH (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser.  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es nicht in anderen Klassen enthalten ist.  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Geeles), Konfitüren, Fruchtsaucen; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.  
 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle, Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis, Honig, Melasse-sirup, Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen, Würzstoffe, Gewürze, Kühlis.  
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien; lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.  
 32 Biere; Mineralwasser und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke, Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.  
 33 Alkoholfreie Getränke (ausgenommen Biere).  
 34 Tabak; Raucherartikel; Streichhölzer.  
 35 Werbung, Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.  
 42 Verpflegung; Beherbergung von Gästen; Dienstleistungen, die nicht in andere Klassen fallen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 12, 16, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 42

(111) Nr. **437019**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 20. August 1996  
 (730) Inhaber/in: PAR-Technik Ch. Kramer, Seidengasse 17, 8706 Meilen

(540)

# Kramer

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

8 Schleifgeräte, Schleifeinhalter (Fassung/Griff) für manuelles Schleifen, Instrumenten- und Werkzeughalter zur Fixierung (Schraubzwinde), Geräte zum Ausrichten und Justieren von Werkzeugen und Instrumenten.

10 Werkzeuge und Geräte zum Schärfen von chirurgischen, ärztlichen, zahn- und tierärztlichen Instrumenten, insbesondere Schleifgeräte, Schleifeinhalter, Instrumentenhalter, Geräte zum Ausrichten und Justieren.

(511) Internationale Klassifikation: 8, 10

(111) Nr. **437020**

(220) Hinterlegungsdatum: 22. August 1996  
(730) Inhaber/in: Pro Art Management, Hess-Strasse 27 A, 3097 Liebefeld

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

9 Datenträger aller Art für die Speicherung und Wiedergabe von Bild, Ton und Text; CD-Roms und CD-Is; Computer Hardware; Computer Software, insbesondere objektbasierte und -bezogene Computer Software für den Gebrauch im Zusammenhang mit Computeroperationen und -applikationen sowie Computersystemen und für die Entwicklung von hierzu erforderlichen Programmen; wissenschaftliche, Schiff-fahrts-, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichts-apparate und -instrumente (soweit in Klasse 9 enthalten); Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsaufbauten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen und Datenverarbeitungsgeräte; Feuerlöschgeräte.

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff (soweit in Klasse 16 enthalten); Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke.

35 Detailhandel mit Hard- und Software sowie mit Lautsprechern und allen andern möglichen HI-FI-Komponenten; Marketing; Unternehmensberatung sowie organisations- und betriebswirtschaftliche Beratung; Vermietung von Büromaschinen und -einrichtungen (soweit Computer und deren Peripheriegeräte betroffen sind); Werbung, Management.

38 Telekommunikationsdienstleistungen; Sammeln und Liefern von Nachrichten.

42 Entwicklung und Designen (Entwerfen) von Software; Verwaltung und Verwertung von Urheberrechten sowie Verwertung gewerblicher Schutzrechte; technische Beratung; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Zurverfügungstellen von Zugriff auf Computerdatenbanken auf allen Gebieten.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 38, 42

(111) Nr. **437021**

(220) Hinterlegungsdatum: 22. August 1996  
(730) Inhaber/in: Pro Art Management, Hess-Strasse 27 A, 3097 Liebefeld

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

16 Lebensmittel-Folien aus Kunststoff für Früchte, Gemüse, Fleisch, Käse, Fische.

(511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **437022**

(220) Hinterlegungsdatum: 22. August 1996  
(730) Inhaber/in: Pro Art Management, Hess-Strasse 27 A, 3097 Liebefeld

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

19 Baumaterialien, vorwiegend aus Beton und/oder Polymer-Beton zur Hangsicherung, nämlich Beton-Palisaden, Böschungselemente, Winkelplatten, Mauerscheiben, Gitterwände aus Beton, Stützmauern.

(511) Internationale Klassifikation: 19  
Gebrauchspriorität: April 1985.  
Durchgesetzte Marke.

(111) Nr. **437023**

(220) Hinterlegungsdatum: 29. März 1995  
(730) Inhaber/in: Steinag, Rotzloch, 6362 Stansstad

(740) Vertreter/in: Troesch, Scheidegger, Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich

(540)

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

19 Baumaterialien, vorwiegend aus Beton und/oder Polymer-Beton zur Hangsicherung, nämlich Beton-Palisaden, Böschungselemente, Winkelplatten, Mauerscheiben, Gitterwände aus Beton, Stützmauern.

(111) Nr. **437025**

(220) Hinterlegungsdatum: 29. März 1995  
(730) Inhaber/in: Steinag, Rotzloch, 6362 Stansstad

(740) Vertreter/in: Troesch, Scheidegger, Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich

(540)

## STRADA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

19 Baumaterialien, vorwiegend aus Beton und/oder Polymer-Beton für den Bau von Strassen, Gehwegen und Plätzen, nämlich Gehwegplatten, Blockstufen, Verbund- und Pflastersteine, Rasenraster.

(511) Internationale Klassifikation: 19  
Gebrauchspriorität: April 1988.  
Durchgesetzte Marke.

(111) Nr. **437026**

(220) Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1997  
(730) Inhaber/in: Swalpinum AG, Kohlrainstrasse 10, 8700 Küsnacht ZH

(740) Vertreter/in: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31, Postfach 127, 8035 Zürich

(540)

## SWISSLAND ALPINE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

18 Reisetaschen, Trainings- und Rucksäcke, Regen- und Sonnenschirme.

20 Camping-Schlafsäcke, Camping-Möbel, Auflegematratzen, Kopfkissen.

25 Bekleidung, Sportbekleidung.

Alle obigen Waren schweizerischer Herkunft.

(511) Internationale Klassifikation: 18, 20, 25

(111) Nr. **437027**

(220) Hinterlegungsdatum: 31. August 1995  
(730) Inhaber/in: Virgin Enterprises Limited, 120, Campden Hill Road, GB-London W8 7AR, GB-Grossbritannien

(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich

(540)

## VIRGIN VACATIONS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

39 Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Transport von Waren und Passagieren auf Strassen, Bahnen, in der Luft und auf dem Meer; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Arrangieren von Passagier- und Warentransporten auf Strassen, Bahnen, in der Luft und auf dem Meer; Fremdenverkehrs- und Bürodienstleistungen; Reisebüroleistungen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Arrangieren und Organisieren von Reisen; Reservationsdienstleistungen.

42 Klub-, Hotel-, Ferienorthotel-, Hotelreservations-, Restaurant-, Gaststätte-, Kaffeehaus- und Cafeteriadienstleistungen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Arrangieren und zur Verfügung stellen von Einrichtungen für Ausstellungen und für Konferenzen; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Vermietung von Verkaufsaufbauten; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Programmieren von Computern und Computerdesign; Schriftsatz- und Druckdienstleistungen.

(511) Internationale Klassifikation: 39, 42

(111) Nr. **437028**

(220) Hinterlegungsdatum: 19. September 1995  
(730) Inhaber/in: The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (MA 02199), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## MOISTURERICH

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

8 Rasierapparate und Rasierklingen; Rasierinstrumente; Rasierklingen enthaltende Dispenser, Kassetten und Patronen sowie Bestand- und Zubehöerteile zu allen vorgenannten Waren (soweit sie in dieser Klasse enthalten sind), handgetriebene Werkzeuge und Geräte; Messerschmiedwaren.

(511) Internationale Klassifikation: 8

(111) Nr. **437024**

(220) Hinterlegungsdatum: 29. März 1995  
(730) Inhaber/in: Steinag, Rotzloch, 6362 Stansstad

(740) Vertreter/in: Troesch, Scheidegger, Werner AG, Siewerdstrasse 95, Postfach, 8050 Zürich

(540)

## MURO

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

19 Baumaterialien, vorwiegend aus Beton und/oder Polymer-Beton zur Hangsicherung, nämlich Beton-Palisaden, Böschungselemente, Winkelplatten, Mauerscheiben, Gitterwände aus Beton, Stützmauern.

(111) Nr. **437029**

(220) Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1995  
(730) Inhaber/in: AWAG A. Widmer AG, Sandbühlstrasse 2, Postfach, 8604 Volketswil

(740) Vertreter/in: ATAG Ernst & Young AG, Rechtsabteilung, Bleicherweg 21, Postfach 5272, 8022 Zürich

(540)

## KNOBEL SL-PLUS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

9 Apparate und Geräte für die Starkstromtechnik, insbesondere Notstromsysteme inklusive Akkumulatoren, Regulierungs-, Schaltungs- und Steuerungsanlagen; Programme für die Datenverarbeitung, insbesondere im Zusammenhang mit Betrieb von Notstromanlagen und zur Steuerung von Licht, Belüftung, Heizung.

16 Drucksachen, insbesondere Pläne, Handbücher und Schulungunterlagen für die Einrichtung und den Betrieb von Notstromanlagen.

37 Installation und Kombination von elektrischen Geräten und Komponenten im Bereich der Haustechnik, insbesondere als Teil von und in Verbindung mit Notstromanlagen sowie zur Steuerung von Licht, Belüftung, Heizung.

42 Planung, Beratung und Engineering im Bereich der Haustechnik, insbesondere im Bereich der Konzeption, Einrichtung und des Betriebs von Notstromanlagen und der Steuerung von Licht, Belüftung, Heizung.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 37, 42

(111) Nr. **437030**

(220) Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1995  
(730) Inhaber/in: Parker Pen Products, 101, Syon Lane, Isleworth (Middlex, TW7 5NP), GB-Grossbritannien

(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

## PARKER FRONTIER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

16 Schreib-, Zeichen- und Markierinstrumente; Tinten und Tintenersatzmengen und Patronen für Schreib-, Zeichen- und Markierinstrumente; Ersatzmengen und Patronen für Kugelschreiber, Schreiber mit einer porösen Spitze und Schreiber mit einer Kugel (roller ball pens); Bleistiftminen; Bleistiftersatzminen; Schachteln, Halter und Behälter für Schreib-, Zeichen- und Markierinstrumente, für Tinten und Tintenersatzmengen und Patronen, Bleistiftminen und Bleistiftersatzminen; Papierwaren; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Federn und Spitzen für Schreib-, Zeichen- und Markierinstrumente; Radiergummis; Schreibunterlagen; Korrekturflüssigkeit, Filme und Kassetten zur Verwendung bei der Korrektur von gedruckten, getippten und geschriebenen Fehlern; Verdünnungsmittel zur Verwendung mit den vorgenannten Korrekturflüssigkeiten (soweit in der internationalen Klasse 16 enthalten).

(511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **437031**

(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Pinafor S.A., Avda. Juan B. Justo 1015, Buenos Aires, AR-Argentinien

(740) Vertreter/in: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

(540)

## PEÑAFLOR

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

33 Weine und alkoholische Getränke aller Art (ausgenommen Biere).

(511) Internationale Klassifikation: 33

(111) Nr. **437032**

(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada

(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich

(540)

## NOTES FROM PARADISE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437033**

(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada

(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich

(540)

## NOTES FROM PARADISE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437034**

(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada

(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich

(540)



(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

## MORNING LIGHT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437034**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

## INDIVIDUALIST

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437035**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

## ULTRASOMES

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437036**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

## PURE VELVET

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437037**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Estée Lauder Cosmetics Ltd., 161 Commander Blvd., Agincourt (Ontario M1S 3K9), CA-Kanada  
(740) Vertreter/in: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

## WHITE LINEN BREEZE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
3 Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, insbesondere Kosmetika.

(511) Internationale Klassifikation: 3

(111) Nr. **437038**  
(220) Hinterlegungsdatum: 7. November 1995  
(730) Inhaber/in: Rolf Dovern, Friedhofweg 10, 4414 Füllinsdorf (540)

## C.O.P. CROSSOVERPARTY

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
41 Unterhaltung und kulturelle Aktivitäten, nämlich eine Crossoverparty.

(511) Internationale Klassifikation: 41

(111) Nr. **437039**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: Studerus Telecom AG, Grabenstrasse 8, 8606 Nänikon (540)

## ARION

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
38 Telekommunikation.

(511) Internationale Klassifikation: 38

(111) Nr. **437040**  
(220) Hinterlegungsdatum: 9. November 1995  
(730) Inhaber/in: Computerhome AG, Industriestrasse 17a, 6203 Sempach Station (540)

## WINKOAM

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Spezifische Software für Konkursämter.

(511) Internationale Klassifikation: 9

(111) Nr. **437041**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: MAI (Schweiz) AG, Buechstrasse 21, Postfach, 8645 Jona (540)

## AMOS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Software.  
42 Aktualisierung und Design von Computer-Software.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 42

(111) Nr. **437042**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: Juan Carlos Arav Fortique, Schiller No. 417, Chapultepec Morales, 11570 Mexiko, D.F., MX-Mexiko  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

## REVOLUCION

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
32 Alkoholfreie Getränke.  
33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere), einschliesslich Tequila.

(511) Internationale Klassifikation: 32, 33

(111) Nr. **437043**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: Keebler Company, One Hollow Tree Lane, Elmhurst (IL 60126-1581), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

## KEEBLER

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
30 Kekse, Crackers, Biskuits, Pasteten- und Kuchenkrusten, Waffelüten für Eiscreme, Brotbrösel, auf Getreide, Reis oder Weizen basierende Zwischenverpflegungen, Getreideriegel, Brownies, Schokolade- und Johannisbrot-Chips.

(511) Internationale Klassifikation: 30

(111) Nr. **437044**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: Schweizer-Papier AG, Peter Merian Strasse 54, 4002 Basel  
(740) Vertreter/in: Patentanwaltsbüro Feldmann AG, Kanalstrasse 17, 8152 Glattbrugg (540)

## CROSSLINE

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
16 Papier, Pappe und Waren aus diesen Materialien, nämlich Papiererwaren, Papierwaren für Verpackungszwecke, Haushalts-, Gastronomie- und persönliche Zwecke und Toilettenpapier, Schreibwaren, Büroartikel (ausgenommen Möbel).

(511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **437045**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: America Online, Inc., 8619 Westwood Center Drive, Vienna (VA 22182-2285), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich (540)

## AOLGLOBALNET

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Computer-Software, einschliesslich solcher für Datenetze.  
38 Telekommunikation.  
42 Computerberatungsdienste, einschliesslich Vermietung der Zugriffszeiten von Datenbanken, Computeranschlagbrettern, Computernetzwerken und von für den Computer aufgearbeiteten Forschungsmaterialien und Bezugsquellen, zur Verfügungstellung und Beschaffung des Zugriffs von interaktiven Computerdatenbanken für Geschäfts- und Finanzangelegenheiten, für Nachrichten,

Wetter, Sport, Computer und Computer-Software, für Spiele, Musik, Theater, Spielfilme, Reisen, Einkaufen, Computerunterstützung, in Fragen des Lebensstils, für Hobbies, Ausbildung, Unterhaltung sowie für Fragen von allgemeinem Interesse, soweit in Klasse 42 enthalten.

(511) Internationale Klassifikation: 9, 38, 42

(111) no **437046**  
(220) Date de dépôt: 10 novembre 1995.  
(730) Titulaire: Prodimex S.A., 4bis, route des Jeunes, 1211 Genève 26  
(740) Mandataire: Moins Kiehl Savoye & Cronin, 42, rue Plantamour, 1201 Genève (540)

## PRX

(511) Liste des produits et/ou des services:  
9 Ordinateurs et leurs périphériques; programmes d'ordinateurs et logiciels.

(511) Classification internationale: 9

(111) Nr. **437047**  
(220) Hinterlegungsdatum: 10. November 1995  
(730) Inhaber/in: KE Kommunikations-Elektronik GmbH & Co., Kabelkamp 20, D-30179 Hannover 1, DE-Deutschland  
(740) Vertreter/in: Aldo Römpler und Georg Römpler, Schützengasse 34, 9410 Heiden (540)

## KEOPS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Send- und Empfangsgeräte der leitgebundenen Übertragungstechnik.

(511) Internationale Klassifikation: 9  
(320/330) Prioritätsanspruch: 16. Mai 1995, DE-Deutschland

(111) no **437048**  
(220) Date de dépôt: 10 novembre 1995  
(730) Titulaire: Entek Corporation, 3350 East Birch Street, Suite 200, Brea (CA 92621), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex (540)

## ENGAME

(511) Liste des produits et/ou des services:  
5 Herbicides destinés à l'agriculture.

(511) Classification internationale: 5  
(320/330) Revendication de priorité: 26 mai 1995, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) no **437049**  
(220) Date de dépôt: 13 novembre 1995  
(730) Titulaire: Owens-Corning Fiberglas Corporation, Fiberglas Tower, Toledo (OH 43659), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) Mandataire: Katzarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève (540)

## CRATEC

(511) Liste des produits et/ou des services:  
21 Fibres de verre, en particulier des filaments hachés de fibres de verre à usage de renforcement de matières plastiques et d'autres articles composites; tous les produits précités étant compris en classe 21.

(511) Classification internationale: 21

(111) no **437050**  
(220) Date de dépôt: 13 novembre 1995  
(730) Titulaire: Armour Pharmaceutical Company, 500 Arcola Road, Collegette (PA 19426-0107), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex (540)

## HELIXATE

(511) Liste des produits et/ou des services:  
5 Produits pharmaceutiques pour le traitement des troubles sanguins.

(511) Classification internationale: 5

(111) no **437051**  
(220) Date de dépôt: 28 novembre 1995  
(730) Titulaire: Gateway 2000, Inc, 610 Gateway Drive, North Sioux City (SD 57049), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) Mandataire: Baker & McKenzie, Zollikerstrasse 225, Postfach 57, 8034 Zürich (540)

## GATEWAY SOLO

(511) Liste des produits et/ou des services:  
9 Ordinateurs personnels.  
16 Manuels d'instruction.

(511) Classification internationale: 9, 16  
(320/330) Revendication de priorité: 28 septembre 1995, US-Etats-Unis d'Amérique

(111) no **437052**  
(220) Date de dépôt: 15 décembre 1995  
(730) Titulaire: Cremo S.A., 6, Moncor, Villars-sur-Glâne, adresse pour la correspondance, case postale 167, 1701 Fribourg (540)

## CREMO

(511) Liste des produits et/ou des services:  
5 Produits diététiques à usage médical à base de lait et de crème.  
29 Produits diététiques à usage non médical à base de lait et de crème; tous produits laitiers à base de lait et de crème.

(511) Classification internationale: 5, 29

(111) no **437053**  
(220) Date de dépôt: 29 décembre 1995  
(730) Titulaire: Bass Public Limited Company, High Street, GB-Burton-on-Trent, GB-Royaume-Uni  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 (540)

## TENNENT'S

(511) Liste des produits et/ou des services:  
42 Fourniture d'alimentation et de boissons tels que services de restauration et de traiteur, brasseries, pubs, bars, bars à vins; hébergement temporaire tels que services d'hôtels et de motels.

(511) Classification internationale: 42

(111) no **437054**  
(220) Date de dépôt: 29 décembre 1995  
(730) Titulaire: Bass Public Limited Company, High Street, GB-Burton-on-Trent, GB-Royaume-Uni  
(740) Mandataire: Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25 (540)

## BASS

(511) Liste des produits et/ou des services:  
42 Fourniture d'alimentation et de boissons tels que services de restauration et de traiteur, brasseries, pubs, bars, bars à vins; hébergement temporaire tels que services d'hôtels et de motels.

(511) Classification internationale: 42

(111) no **437055**  
(220) Date de dépôt: 30 janvier 1996  
(730) Titulaire: Artime S.A., 2, ruelle W. Mayor, 2000 Neuchâtel  
(740) Mandataire: Jacobacci & Perani S.A., 2, avenue de la Gare, des Eaux-Vives, 1207 Genève (540)

## EXPANDER

(511) Liste des produits et/ou des services:  
9 Profondimètres, altimètres.  
14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué non compris dans d'autres classes; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques, montres.

(511) Classification internationale: 9, 14

(111) no **437056**  
(220) Date de dépôt: 11 mars 1996  
(730) Titulaire: Cordiant plc, 83/89, Whitfield Street, GB-Londres W1A 4XA, GB-Royaume-Uni  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex (540)

## SAATCHI

(511) Liste des produits et/ou des services:  
35 Publicité, recherches de marché, études de marché; relations publiques; recrutement, placement et gestion du personnel; administration commerciale; informations d'affaires; consultations relatives à la direction et à l'organisation des affaires; promotion pour la vente de produits et de services; conseils en gestion de médias; planification des dépenses pour la publicité y compris la sélection de médias.

41 Publication; production de programmes de radio et de télévision.  
42 Services de dessinateurs pour emballages et pour le commerce; imprimerie; photographie; composition dans le contexte de l'imprimerie; programmation pour ordinateurs, gestion d'accès à des bases de données.  
(511) Classification internationale: 35, 41, 42

(111) no **437057**  
 (220) Date de dépôt: 22 mai 1996  
 (730) Titulaire: René Felley & Frères, Place de la Gare, 1907 Saxon  
 (540)

**PINKCOT**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 29 Abricotés séchés, conservés ou cuits.  
 31 Abricotés frais.  
 (511) Classification internationale: 29, 31

(111) no **437058**  
 (220) Date de dépôt: 5 août 1996  
 (730) Titulaire: Toray Industries, Inc., No 2-1, 2-chome, Nihonbashi-Muromachi, Chuo-ku, Tokyo, JP-Japon  
 (740) Mandataire: Novapat International S.A., 9, rue du Valais, 1202 Genève  
 (540)

**FARRILLO**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 24 Tissus et produits textiles (compris en classe 24).  
 25 Vêtements, chaussures et chapellerie.  
 (511) Classification internationale: 24, 25

(111) Nr. **437059**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 12. September 1996  
 (730) Inhaber/in: Franz Fricker & Co., Herrengütistrasse 25, 8304 Wallisellen  
 (540)

**PASTISSIMAMICI**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Druckereierzeugnisse, insbesondere gedruckte Literatur.  
 30 Teigwaren, Saucen.  
 41 Kulturelle Aktivitäten.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16, 30, 41

(111) Nr. **437060**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. September 1996  
 (730) Inhaber/in: Eidgenössische Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Schloss, 8820 Wädenswil  
 (740) Vertreter/in: DSP Delley Samen und Pflanzen AG, Postfach 16, 1567 Delley  
 (540)

**+ ZEFA + - FINO**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 31 Fenchel, Fenchelsamen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 31

(111) Nr. **437061**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 24. September 1996  
 (730) Inhaber/in: Eidgenössische Forschungsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau, Schloss, 8820 Wädenswil  
 (740) Vertreter/in: DSP Delley Samen und Pflanzen AG, Postfach 16, 1567 Delley  
 (540)

**+ ZEFA +**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 31 Gemüse-, Obst-, Reben-, Beeren-, Zierpflanzenamen und -Vermehrungsorganen.  
 (511) Internationale Klassifikation: 31

(111) no **437062**  
 (220) Date de dépôt: 21 novembre 1996  
 (730) Titulaire: Komili S.A., 82, rue de Lausanne, 1202 Genève  
 (740) Mandataire: Micheli & Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex  
 (540)

**CAPRICE**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 3 Savons et cosmétiques.  
 (511) Classification internationale: 3

(111) no **437063**  
 (220) Date de dépôt: 21 novembre 1996  
 (730) Titulaire: Komili S.A., 82, rue de Lausanne, 1202 Genève  
 (740) Mandataire: Micheli & Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex  
 (540)

**TEN**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 3 Savons et cosmétiques.  
 (511) Classification internationale: 3

(111) no **437064**  
 (220) Date de dépôt: 21 novembre 1996  
 (730) Titulaire: Komili S.A., 82, rue de Lausanne, 1202 Genève

(740) Mandataire: Micheli & Cie, 122, rue de Genève, Case postale 61, 1226 Thônex  
 (540)

**FIESTA**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 3 Savons et cosmétiques.  
 (511) Classification internationale: 3

(111) no **437065**  
 (220) Date de dépôt: 21 novembre 1996  
 (730) Titulaire: Chopard Holding S.A., 55, boulevard de Pérolles, 1700 Fribourg  
 (740) Mandataire: INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 7300 La Chaux-de-Fonds  
 (540)

**HAPPY HEARTS**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué; joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques et leurs parties.  
 (511) Classification internationale: 14

(111) no **437066**  
 (220) Date de dépôt: 10 décembre 1996  
 (730) Titulaire: SGS Société Générale de Surveillance S.A., 1, place des Alpes, 1201 Genève  
 (740) Mandataire: Bugnon S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève  
 (540)

**SGS MEDLAB**

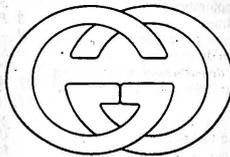
(511) Liste des produits et/ou des services:  
 42 Tests cliniques de laboratoires, comprenant des analyses et procédés biochimiques, hématologiques, microbiologiques, immunologiques, histologiques, cytologiques et similaires offerts comme services diagnostiques aux médecins et autres praticiens dans le domaine de la médecine.  
 (511) Classification internationale: 42

(111) no **437067**  
 (220) Date de dépôt: 12 décembre 1996  
 (730) Titulaire: Patek, Philippe SA, 141, chemin du Pont-du-Centenaire, 1228 Plan-les-Ouates  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)

**TRAVEL TIME**

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Horlogerie et instruments chronométriques.  
 (511) Classification internationale: 14

(111) no **437068**  
 (220) Date de dépôt: 1er juin 1994  
 (730) Titulaire: Guccio Gucci S.p.A., Via Tornabuoni, 73/R, 50123 Firenze, IT-Italie  
 (740) Mandataire: Jacobacci & Perani S.A., 2, avenue de la Gare, des Eaux-Vives, 1207 Genève  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 14 Joaillerie, bijouterie, horlogerie, instruments chronométriques.  
 (511) Classification internationale: 14

(111) Nr. **437069**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1997  
 (730) Inhaber/in: Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM), Weststrasse 10, 3000 Bern 6  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 29 Raclette-Käse schweizerischer Herkunft.  
 (511) Internationale Klassifikation: 29  
 Garantiemarke

(111) Nr. **437070**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 30. März 1995  
 (730) Inhaber/in: Dr. Peter Schürch, Seeland Apotheke, Nidaugasse 36, 2502 Biel  
 (540)

**SEELANDAPOTHEKE**

**Dr. P. Schürch**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:

- 1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche und gartenwirtschaftliche Zwecke; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.
  - 2 Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Färbemittel, Beizen für Dekorateur, Drucker und Künstler.
  - 3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel.
  - 4 Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbenutzungs- und Staubbindemittel; Leuchtstoffe, Kerzen und Dochte.
  - 5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse, sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.
  - 9 Wissenschaftliche, Vermessungs-, elektrische, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Rettungs- und Unterrichtsapparate; Geräte zur Aufzeichnung von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Datenverarbeitungsgeräte.
  - 10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial; elektrische Inhalationsapparate.
  - 14 Juweliere, Schmuckwaren.
  - 16 Druckereierzeugnisse; Pinsel; Lehr- und Unterrichtsmittel.
  - 17 Kautschuk, Guttapercha, Gummi und Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Schläuche.
  - 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.
  - 21 Kämme und Schwämme; Bürsten, Putzzeug und Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind.
  - 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedeckungen.
  - 28 Spiele, Spielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Christbaumschmuck.
  - 29 Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Geléés), Konfitüren, Fruchtsaucen; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette.
  - 30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee- Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; Würzstoffe, Gewürze.
  - 32 Biere; Mineralwässer und kohlenensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken.
  - 33 Alkoholische Getränke (ausgenommen Biere).
  - 41 Erziehung; Ausbildung; kulturelle Aktivitäten.
  - 42 Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin; medizinische und präventivmedizinische Beratung umfassend klassische und alternative Medizin.
- (511) Internationale Klassifikation: 1, 2, 3, 4, 5, 9, 10, 14, 16, 17, 18, 21, 25, 28, 29, 30, 32, 33, 41, 42  
 Gebrauchspriorität: 1946.

(111) Nr. **437071**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 7. Juni 1995  
 (730) Inhaber/in: Physiotherapie Aktiv de Foer Wim u. Veerle de Foer, Teufenerstrasse 41, 9000 St. Gallen  
 (740) Vertreter/in: Anwaltsbüro Dres. Frick, Müller, Locher und Bühlmann, Museumstrasse 35, 9000 St. Gallen  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 10 Orthopädische Schuhe und andere orthopädische Artikel, Kissen und Nackenstützen für medizinische und orthopädische Zwecke. Alle vorgenannten Waren aus der Schweiz stammend.  
 28 Turn- und Gymnastikgeräte zu therapeutischen Zwecken. Alle vorgenannten Waren aus der Schweiz stammend.

42 Physiotherapeutische Behandlungen, Gesundheitspflege- und beratung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 10, 28, 42

(111) Nr. **437072**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1995  
 (730) Inhaber/in: Iff Institut für Integrationsberatung GmbH, Thalerstrasse 35, 9410 Heiden  
 (540)



gegründet 1970

**Iff Institut für Integrationsberatung**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 35 Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen.  
 36 Finanzielle Beratung.  
 41 Erziehung und Ausbildung, Herausgabe und Publikationen.  
 42 Wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Forschung.  
 (511) Internationale Klassifikation: 35, 36, 41, 42

(111) no **437073**  
 (220) Date de dépôt: 18 juillet 1995  
 (730) Titulaire: Laurent Tille, 28, route de Neuchâtel, CP 167, 1033 Cheseaux-sur-Lausanne  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 35 Service de vente au détail de machines, fours, pétrins, et ustensiles pour boulangeries-pâtisseries.  
 37 Service d'installation et de réparation de machines et ustensiles pour boulangeries-pâtisseries.  
 (511) Classification internationale: 35, 37

(111) Nr. **437074**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 22. August 1995  
 (730) Inhaber/in: Excom AG, Moosacherstrasse 6, Au, 8820 Wädenswil  
 (740) Vertreter/in: Advokaturbüro Bühler Nicolier Vögele, Fraumünsterstrasse 29, Postfach 5288, 8022 Zürich  
 (540)

**EXCOM**

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Computer Hardware und Software und Computerperipheriegeräte.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9

**Wichtiger Hinweis**

Die hier veröffentlichten Marken sowie die daran anschliessenden weiteren Publikationen entsprechen den Eintragungen im schweizerischen Markenregister. Einzig die durch das Institut ausgestellten Eintragungsbescheinigungen haben offiziellen Charakter. Jedes andere, von dritter Seite stammende Dokument über solche Veröffentlichungen hat rein privaten Charakter und ist ohne rechtliche Wirkung.

**Avis important**

Les marques publiées ci-contre de même que les autres publications qui les suivent correspondent aux inscriptions faites au registre suisse des marques. Seules les attestations d'inscriptions fournies par l'Institut ont un caractère officiel. Tout autre document délivré par des tiers, sur de telles publications, ne peut avoir qu'un caractère privé dénué de valeur juridique.

**Avviso importante**

I marchi pubblicitari qui, come le altre pubblicazioni che seguono, corrispondono alle iscrizioni nel registro svizzero dei marchi. Solamente le attestazioni di registrazione rilasciate dall'Istituto hanno carattere ufficiale. Qualsiasi altro documento steso da terzi, relativo a queste pubblicazioni, è di carattere privato senza valore giuridico.

## Öffentliches Beschaffungswesen nach GATT/WTO-Übereinkommen - Marchés publics selon l'accord du GATT/OMC

## Ausschreibungen / Appel d'offres

## Eidgenossenschaft / Confédération

1. **Auftraggeberin:**  
Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale  
Öffentliche Ausschreibungen  
CH-3000 Bern  
Telefon 031 322 39 11 / Telefax 031 992 34 51
2. **Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- 3a. **Lieferort:** Die Formulare müssen an ca. 300 verschiedene Adressen in der ganzen Schweiz direkt ab Ersteller versandt werden. (Speditionsliste wird geliefert)
- 3b. **Produktbeschreibung:** Projektname: (711) 104.00 Lohnausweise für die Jahre 1997/1998. Die Lohnausweise bestehen aus 4 verschiedenen Formularen. 1 Endlosformular 3teilig, 1 Endlosformular 1teilig, 2 Einzelblatt A4  
Auflagen:  
Garnitur 3 teilig: 4 200 000 Ex.  
Endlosformular 1teilig: 1 200 000 Ex.  
Einzelblatt A4 quer: 4 000 000 Ex.  
Einzelblatt A4 hoch: 4 500 000 Ex.  
1 Teil der Auslieferung erfolgt auf Abruf, deshalb muss die Möglichkeit bestehen, die Formulare während ca. 3 Monaten einzuliefern.  
Andere Auskünfte: Wir bitten Sie, die detaillierten Ausschreibungsunterlagen (nur in deutscher Sprache) bis 15 Tage (Datum Poststempel/Fax) nach Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (SHAB) schriftlich unter Angabe des Projektnamens, vgl. Ziff. 3b, bei der Auftraggeberin anzufordern, vgl. Ziff. 1.
4. **Liefertermin:** Fertigstellung der gesamten Auflage bis Ende Juli 1997.
5. **Bietergemeinschaften:** zugelassen, sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer übernimmt.
- 6a. **Frist für die Einreichung des Angebots:** 40 Tage (Datum Poststempel) nach Einladung zur Offerterstellung
- 6b. **Adresse für die Einreichung des Angebots:** siehe unter Ziffer 1
- 6c. **Sprache des Angebots:** deutsch oder französisch
7. -
8. **Kautions/Sicherheiten:** keine
9. **Zahlungsbedingungen:** 30 Tage netto nach Abnahme in CHF oder in der Landeswährung des Anbieters
10. **Nachweis/Eignung:** Für die allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb ist insbesondere folgende Bedingung zu erfüllen:  
- Alle leistungsfähigen Firmen sind aufgerufen, ein Angebot einzureichen.
11. **Zuschlagskriterien:** Die Beurteilung der Offerten berücksichtigt folgende Kriterien:  
- Übereinstimmung des Angebotes mit der Ausschreibung (Erfüllung der Muss-Kriterien)  
- Das wirtschaftlich günstigste Angebot  
- Termingarantien
12. **Beschaffungsart:** Kauf.
13. **Teilangebote:** nicht zulässig
14. **Ausschreibung:** erfolgt nach GATT-Übereinkommen
15. **Gültigkeit des Angebotes:** mindestens 90 Tage
16. **Einzubeziehende Kosten:** Preise netto, exkl. MwSt., inkl. Verpackung und Lieferung franco Domizil
17. **Voraussetzungen für Angebote aus Ländern, welche dem GATT-Übereinkommen nicht angehören:** keine
18. **Geschäftsbedingungen:** Geschäftsabwicklung gemäss den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der EDMZ (Ausgabe Dezember 1996; wird mit dem Pflichtenheft abgegeben)
19. **Verhandlungen:** werden vorbehalten
20. **Verfahrensgrundsätze:** Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmerinnen sowie Lohnhöhe für Mann und Frau, sofern die Leistung in der Schweiz erbracht wird.  
Vorbehalten bleiben die Beschaffungsreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
21. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GA 50)
1. **Entité acheteuse:**  
Office central fédéral des imprimés et du matériel  
Appels d'offres publics  
CH-3000 Berne  
Téléphone 031 322 39 11 / Téléfax 031 992 34 51
2. **Mode de passation:** procédure ouverte
- 3a. **Lieu de destination:** Le préparateur des formules doit les envoyer directement à environ 300 adresses, dans toute la Suisse (la liste d'expédition est délivrée).
- 3b. **Description du produit:** Nom du projet: (711) 104.00 Certificats de salaire pour les années 1997/1998. Les certificats de salaire se composent de 4 formules différentes: 1 garniture sans fin en 3 feuillets, 1 formule sans fin en 1 feuillet, 2 feuillets A4 séparés.  
Tirages:  
garniture en 3 feuillets: 4 200 000 ex.  
formule sans fin en 1 feuillet: 1 200 000 ex.  
feuille séparée A4 à travers: 4 000 000 ex.  
feuille séparée A4 haut: 4 500 000 ex.  
La première partie de la livraison s'effectue sur demande, ce qui doit donner la possibilité d'entreposer les formules durant environ 3 mois.  
Complément d'information: Nous vous prions de commander les documents détaillés (seulement en langue allemande) concernant l'appel d'offres, par écrit auprès de l'entité acheteuse précitée (voir chiffre 1), dans un délai de quinze jours (timbre postal/Fax) à compter de la publication de l'appel dans la Feuille officielle suisse du commerce (FOSC), et ce en indiquant le nom du projet (voir ch. 3b).
4. **Délai de livraison:** l'ensemble du tirage doit être achevé jusqu'à fin juillet 1997
5. **Communautés de soumissionnaires:** autorisé, pourvu qu'un fournisseur assume la responsabilité totale comme entrepreneur général.
- 6a. **Délai pour le dépôt de l'offre:** 40 jours (timbre postal) après l'invitation à l'offre

- 6b. **Adresse pour le dépôt de l'offre:** voir sous chiffre 1
- 6c. **Langue de l'offre:** allemand ou français
7. -
8. **Cautions/garanties:** aucune
9. **Conditions de paiement:** 30 jours net après acceptation en CHF ou en monnaie nationale du fournisseur
10. **Preuve de compétences:** Il importe de remplir notamment la condition ci-après pour être retenu comme fournisseur éventuel:  
- Toutes les entreprises d'un rendement potentiel sont invitées à présenter une offre.
11. **Critères d'adjudication:** L'appréciation des offres prend en considération les critères suivants:  
- coordination de l'offre avec l'appel d'offres (satisfaire aux critères obligatoires)  
- l'offre économique la plus avantageuse  
- garanties des délais impartis
12. **Mode d'acquisition:** achat
13. **Offres partielles:** irrecevables
14. **Appel d'offres:** selon l'accord du GATT
15. **Durée de validité de l'offre:** 90 jours au moins
16. **Coûts à inclure dans le prix offert:** Prix nets, exonérés de la TVA, emballage et livraison franco domicile inclus
17. **Conditions particulières à remplir par les soumissionnaires domiciliés dans des pays non membres du GATT:** aucune
18. **Conditions générales:** Déroulement des affaires selon les Conditions générales de l'OCFIM (édition décembre 1996; remise avec le cahier des charges).
19. **Négociations:** sont réservées
20. **Conditions régissant la procédure:** Observation des dispositions relatives à la protection des travailleurs, des conditions de travail pour les salariés et salariées ainsi que de l'égalité des salaires entre hommes et femmes, à condition que les prestations soient fournies en Suisse.  
Les achats se feront sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
21. **Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui fait recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 50)

16. **Négociations:** restent réservées
17. -
18. **Conditions générales:**  
- Durée de la validité de l'offre: 6 mois  
- Coûts à inclure dans l'offre: Les prix de l'offre seront faits DDP-EPFL à Ecublens (Incoterms 90) hors TVA et incluront les coûts suivants:  
- Le coût du matériel précité  
- Le coût de la mise en service  
- Le coût des expertises et inspections en cours de réalisation  
- Le coût de la formation de notre personnel  
- Le coût du transport
19. **Indications des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en deux exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou par son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GA 51)

## Kantone / Cantons

1. **Auftraggeber:**  
Baudépartement des Kantons Luzern  
Hochbauamt, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern  
Telefon 041 228 51 11 / Fax 041 228 51 51
2. **Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
3. **Gegenstand:** Armee-Ausbildungszentrum Luzern (AAL) Aussenhauserneuerung Melibau  
- BKP 221.0 Fenster aus Holz  
- BKP 221.9 Fensterbänke + Storenkasten
4. **Frist für die Einreichung des Angebotes:** 2. Mai 1997
5. **Bezug der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:** Büro für Bauökonomie AG, Zähringerstrasse 19, 6003 Luzern  
Telefon 041 249 40 40 / Fax 041 249 40 50
6. **Offizielle Ausschreibung:** Luzerner Kantonsblatt, Bestellung: Raebler Druck AG, Maihofstrasse 74, 6002 Luzern  
Telefon 041 429 53 86 / Fax 041 429 53 21 (GA 52)

1. **Adjudicateur:**  
Département de la Construction du Canton de Lucerne  
Hochbauamt, Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern  
Téléphone 041 228 51 11 / Fax 041 228 51 51
2. **Typ de procédure:** procédure ouverte
3. **Objet:** Centre de Formation de l'Armée, Lucerne (AAL) Rénovation de l'extérieur  
- CFC-no 221.0 Fenêtres en bois  
- CFC-no 221.9 Eléments métalliques préconfectionnés
4. **Délai pour le dépôt de l'offre:** 2 mai 1997
5. **Obtention des formulaires de participation:** Büro für Bauökonomie AG, Zähringerstrasse 19, 6003 Luzern  
Téléphone 041 249 40 40 / Fax 041 249 40 50
6. **Publication officielle:** Feuille officielle du Canton de Lucerne. Commande: Raebler Druck AG, Maihofstrasse 74, 6002 Luzern  
Téléphone 041 429 53 86 / Fax 041 429 53 21 (GA 52)

## Vergebene Aufträge / Ordres attribués

1. **Auftraggeberin:** Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, Sektion Einkauf Informatik, CH-3000 Bern  
Telefon 031 322 38 58 / Fax 031 322 39 88
2. **Gewähltes Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
3. **Datum des Zuschlags:** 10. Februar 1997
4. -
5. -
6. **Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** Alcatel Schweiz AG, Industriestrasse 30, CH-8302 Kloten
7. **Art und Umfang des Auftrages:** 2. Tranche. 70 PC750 6887-XAR, 30 CD-ROM, 70 LP-1, 10 US-Keyboards
8. **Preis:** CHF 160 186.65
9. -
10. **Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 1996, Projekt: (620) 337.00/Installationsort: PSI, CH-5232 Villigen
11. **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Technologie, Preis
12. **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GB 32)

1. **Entité acheteuse:** Office central fédéral des imprimés et du matériel, Section achat informatique, CH-3000 Berne  
Téléphone 031 322 38 58 / Fax 031 322 39 88
2. **Mode de passation:** procédure ouverte
3. **Date de passation:** 10 février 1997
4. -
5. -
6. **Adjudicataire:** Alcatel Schweiz AG, Industriestrasse 30, CH-8302 Kloten
7. **Nature et étendue des prestations:** 2e tranche. 70 PC750 6887-XAR, 30 CD-ROM, 70 LP-1, 10 US-Keyboards
8. **Prix:** CHF 160 186.65
9. -
10. **Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 103 du 30 mai 1996, Projet: (620) 337.00/Lieu d'installation: PSI, CH-5232 Villigen
11. **Critères pour la décision d'attribution:** technologie, prix
12. **Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GB 32)

- Auftraggeberin:** Eidg. Drucksachen- und Materialzentrale, Sektion Einkauf Informatik, CH-3000 Bern  
Telefon 031 322 38 58 / Fax 031 322 39 88
- Gewähltes Vergabeverfahren:** Offenes Verfahren
- Datum des Zuschlags:** 5. Februar/21. Februar 1997
- 
- 
- Berücksichtigte(r) Anbieter(in):** Unisys (Schweiz) AG, Postfach, CH-8800 Thalwil
- Art und Umfang des Auftrages:** 2. Tranche, 50 PC CMTS13373-FDA, 40 CD-ROM12, 105 EIZO T57S 17", 15 EIZO F77 21"  
**Preis:** CHF 334 713.70
- 
- Sonstige Angaben:** Ausschreibung SHAB Nr. 103 vom 30. 05. 1996, Projekt: (620) 337.00/Installationsort: PSI, CH-5232 Villigen
- Begründung des Zuschlagsentscheides:** Technologie, Preis
- Rechtsmittelbelehrung:** Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der «Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne», schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (GB 33)
- Entité acheteuse:** Office central fédéral des imprimés et du matériel, Section achat informatique, CH-3000 Berne  
Téléphone 031 322 38 58 / Fax 031 322 39 88
- Mode de passation:** procédure ouverte
- Date de passation:** 5 février/21 février 1997.
- 
- 
- Adjudicataire:** Unisys (Schweiz) AG, Postfach, CH-8800 Thalwil
- Nature et étendue des prestations:** 2e tranche, 50 PC CMTS13373-FDA, 40 CD-ROM12, 105 EIZO T57S 17", 15 EIZO F77 21"  
**Prix:** CHF 334 713.70
- 
- Autres renseignements:** Appel d'offre FOSC no 103 du 30 mai 1996. Projet: (620) 337.00/Lieu d'installation: PSI, CH-5232 Villigen
- Critères pour la décision d'attribution:** technologie, prix
- Indication des voies de recours:** Cette décision peut faire l'objet d'un recours auprès de la «Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne». Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs et preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives. (GB 33)

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
(nicht dem GATT/WTO-Übereinkommen unterstellt)  
**Marchés publics**  
(non soumis à l'accord du GATT/WTO)

**Bauausschreibungen / Soumissions de travaux de construction**

- Auftraggeberin:** Schweizerische Bundesbahnen, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich
- Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Ort der Ausführung:** Frauenfeld: Bahnhofausbau - Zentrale PU, 1. Teil
- Gegenstand:** Tiefbauarbeiten  
Vorausmass: Aushub 1200 m<sup>3</sup> Materiallieferungen 600 m<sup>3</sup>  
Beton 140 m<sup>3</sup> Schalung 300 m<sup>2</sup>  
Armierung 20 t
- 
- Ausführungstermin:** Juni 1997 bis August 1997
- 
- Frist für die Einreichung des Angebotes:** 30. April 1997 (Aufgabestempel CH-Poststelle / A - Post-Stempel firmeneigener Frankiermaschinen zählen nicht als Poststempel). Verbindlichkeit bis 31. Dezember 1997.
- Adresse zur Einreichung des Angebotes:** SBB, Bauabteilung Kreis III, Postfach, 8021 Zürich. Vermerk: «Sub-Nr. 97039 / PU Frauenfeld»
- Sprache des Angebotes:** deutsch
- Bezug der Ausschreibungsunterlagen und Auskünfte zum Verfahren:** Ab 24. März 1997 beim Ingenieurbüro Schällibaum AG, Weingartenstrasse 1, 8556 Wigoltingen. Auskünfte: Herr Daubenberger, Tel. 052 739 39 00 / Fax 052 763 30 16
- Höhe der für die Ausschreibungsunterlagen zu entrichtenden Beiträge und diesbezügliche Zahlungsmodalitäten:** Fr. 30.- gegen Barzahlung; keine Rückerstattung.
- 
- 
- Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF, Zahlungsfrist 60 Tage ab Eingang bei SBB, Bauabteilung Kreis III, Rechnungswesen und Controlling, Postfach, 8021 Zürich.
- 
- Zulässigkeit von Teilangeboten:** nicht zugelassen
- Zulässigkeit von Varianten:** zugelassen
- Ausschreibungsgrundlage:** Verfahren nicht nach WTO/GATT-Abkommen
- Verhandlungen:** werden vorbehalten
- 

**Résumé**

- 3b. Descriptif:** Travaux de génie civil  
Avant métré: Excavations 1200 m<sup>3</sup> Fourniture de matériel 600 m<sup>3</sup>  
Béton 140 m<sup>3</sup> Coffrages 300 m<sup>2</sup>  
Armatures 20 t
- 6a. Délai pour le dépôt de l'offre:** 30 avril 1997 (le timbre de la poste CH fait foi / courrier A - les timbres des machines à affranchir de tiers ne sont pas assimilés à un timbre de la poste). Validité: jusqu'au 31 décembre 1997.
- 6d. Retrait du dossier de soumission et renseignements relatifs à la procédure:** Dès le 24 mars 1997 auprès de: Ingenieurbüro Schällibaum AG, Weingartenstrasse 1, 8556 Wigoltingen. Renseignements: M. Wartenweiler, tél. 052 739 39 00 / Fax 052 763 30 16. (M 75)

**Publikationen des Bundesamtes für Statistik mit Detailresultaten, herausgegeben ab 1988**

Periodizität	Titel	Abonnementspreis pro Jahr Fr.	Einzelnummer Fr.
Monatshefte	Landesindex der Konsumentenpreise	44.-	8.-
	Produzenten- und Importpreisindex	44.-	7.-
	Statistik der Detailhandelsumsätze	32.-	5.-
Quartalshefte	Der Geschäftsgang in der Schweizer Industrie. Produktions-, Auftrags-, Umsatz- und Lagerindizes	20.- *	4.-
	Vierteljährliche Wohnbautätigkeit in der Schweiz	20.- **	6.-
	Beschäftigungs- und Erwerbstätigenstatistik	25.-	10.-

\*) inklusive Jahreshft  
\*\*) inklusive Jahreshft und Leerwohnungszählung  
Bundesamt für Statistik, Publikationsdienst  
Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, Telefon 031 323 60 60

**Neu beim BFS erschienen!**

Eidgenössische Volkszählung 1990

**Regionale Arbeitsmärkte für Frauen und Männer**

In der vorliegenden Studie, die im Rahmen des Analyseprogramms der Ergebnisse der Eidgenössischen Volkszählung von 1990 entstand, wird die regionale Verteilung der erwerbstätigen Frauen und Männer untersucht. Mittels einer Auswertung nach den sozio-professionellen Kategorien werden die Zusammenhänge zwischen beruflichen Qualifikationsmerkmalen und der Arbeitsregion der Erwerbstätigen herausgearbeitet. Der systematische Einbezug des Geschlechts ermöglicht eine vergleichende Beurteilung von Ausmass und Dynamik der Geschlechter-Segregation in den Arbeitsmarktregionen der Schweiz.

A5 / 119 Seiten / Fr. 18.-, Bestell-Nr. 001-9067

**Vient de paraître à l'OFSI!**

Recensement fédéral de la population 1990

**Production et reproduction: la femme entre conjoint, enfants et activité professionnelle**

Le présent volume regroupe deux travaux consacrés à l'analyse des liens qui existent entre activité professionnelle et situation de famille chez les femmes vivant en Suisse. La première partie met en évidence la progression de l'effectif des femmes dans la population active depuis 1970 et étudie les relations existant entre la fréquence et la durée de l'activité professionnelle des femmes vivant en couple et leur nombre d'enfants. La deuxième partie répond aux questions suivantes: quelles sont, en 1990, les caractéristiques de l'activité professionnelle des femmes et en quoi cette activité se distingue-t-elle de celle des hommes? Quels sont les éléments qui semblent jouer le rôle le plus important dans le choix que font les femmes vivant en couple d'exercer une activité professionnelle? Les deux études s'appuient sur les résultats du recensement fédéral de la population.

A5 / 260 pages / fr. 20.-, no de commande 001-9070

Bestellungen/Commandes:  
Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60 / Fax 031 323 60 61.

**Arbeitszeitregelungen in den Gesamtarbeitsverträgen**

Diese Studie präsentiert und analysiert einen wichtigen Bestandteil des Inhalts der Gesamtarbeitsverträge anhand derjenigen Verträge, die am 1. Mai 1993 in Kraft und denen 2000 oder mehr Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen unterstellt waren. Es handelt sich dabei um die gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen zur Nacharbeit, zur Arbeit an Samstagen, Sonn- und Feiertagen, zur Schichtarbeit, Überstunden und Kurzarbeitszeiten.  
64 Seiten, Fr. 9.-  
Bestellnummer: 175-9300 - Auskunft: 031 322 27 34  
Bestellungen: Bundesamt für Statistik, Spedition, Schwarztorstrasse 96, 3003 Bern, Tel. 031 323 60 60, Fax 031 323 60 61

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département fédéral de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI**

**Oppland Energiverk, Lillehammer, Norwegen**

**5% Anleihe 1988-2003 von CHF 150 000 000.-**

Valor Nr. 598 573/ISIN CH0005985731

Der Gesamtbetrag obenerwähnter Anleihe wurde durch die Emittentin, in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den  
**27. Mai 1997 zu 101.25% des Nennwertes**  
zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt.

Von diesem Datum an, ab welchem die Verzinsung erlischt, können die Obligationen, versehen mit den nicht verfallenen Coupons per 27. Mai 1998 & ff., bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, 14. März 1997

Im Auftrag:  
**CREDIT SUISSE FIRST BOSTON**  
144-754122/1903

**Rechnungsgrub im öffentlichen Inventar**

**Ruch Christian**, geboren 27. März 1952, von Eriswil, Ehemann der Margrit geb. Kölliker, eidg. dipl. Hafnermeister, Lagerweg 8, 4900 Langenthal; verstorben zwischen dem 18. und 20. Februar 1997 in Madiswil. Der Erblasser war Inhaber der Einzelfirma Christian Ruch, Farbasse 25, 4900 Langenthal. Zweck: Ofen- und Cheminéeabau, Wand- und Bodenbeläge.  
Eingabefrist bis mit **30. April 1997**.

Anmeldestellen:

- Regierungsstatthalteramt Aarwangen, Verwaltungszentrum, Jurastrasse 22, 4900 Langenthal  
- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser;
- Bandi Andreas, Fürsprecher und Notar, Jurastrasse 31, 4900 Langenthal  
- für Guthaben des Erblassers.

Massaverwalter:

Herr Christian Emmenegger, Gero Treuhand und Revisions AG, Lebermassen 9, 4603 Olten.

Langenthal, 13. März 1997

Der Beauftragte:  
A. Bandi, Fürsprecher und Notar  
150-051811/2403



Das Kleinsinserat. Der ideale Platz, um für seinen Traumjob einen neuen Arbeitgeber zu finden.

Kleine Inserate Grosse Wirkung. Publicitas

**Immobilien AG des Konsumvereins St. Gallen**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, 7. April 1997, 19 Uhr, im Kongresshaus Schützengarten, St. Gallen (Parterresaal); Saalöffnung 18.30 Uhr.

**Tagesordnung und Anträge des Verwaltungsrates**

- Jahresbericht und Jahresrechnung 1996.  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, Jahresbericht und Jahresrechnung zu genehmigen.
- Verwendung des Jahresgewinnes.  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresgewinn von Fr. 328 760.60 wie folgt zu verwenden:  
Fr. 250 000.- Ausrichtung einer Dividende von Fr. 5.- je Aktie  
Fr. 78 760.60 Zuweisung an das Saldovortragskonto
- Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates.  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.
- Wahlen a) Verwaltungsrat;  
b) Kontrollstelle.
- Allgemeine Umfrage.

Der Jahresbericht, die Erfolgsrechnung für das Jahr 1996 sowie die Bilanz zum 31. Dezember 1996 mitsamt Anhang, der Revisionsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Jahresgewinnes können bei der Verwaltung (A. Bleichenbacher, Bernhardswiesstrasse 31, 9014 St. Gallen) schriftlich oder telefonisch (071/277 28 15) verlangt werden, ebenso die Eintrittskarten für die Generalversammlung. Die Vertretung ist nur durch einen andern Aktionär möglich.

Ab Dienstag, 8. April 1997 kann die Dividende für das Jahr 1996 gegen Vorweisung des Coupons Nr. 34 bei der St. Gallischen Kantonbank bezogen werden.

Der Verwaltungsrat schlägt folgende Dividende vor:

Fr. 5.- brutto je Aktie  
Fr. 1.75 abzüglich 35% Verrechnungssteuer  
Fr. 3.25 netto

Der Verwaltungsrat  
33-28948/1903

## 6½% Anleihe 1991-2001 von CHF 100 Mio. nom.

City of Copenhagen, Denmark

Valoren-Nummer: 460.270

Die Schuldnerin macht von ihrem Recht zur vorzeitigen Rückzahlung des gesamten Anleihebetrages von CHF 100 000 000 gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen Gebrauch und wird die Anleihe per

21. Mai 1997 zu 102% des Nennwertes vollständig zurückzahlen.

Die Titel dieser Anleihe, versehen mit den Coupons per 21. Mai 1998-2001, können vom 21. Mai 1997 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Zürich, im März 1997 Aus Auftrag: Schweizerische Bankgesellschaft



## 4 ½ % Anleihe 1987-1999 von Fr. 20'000'000

Valoren-Nummer 25 887

## Vorzeitig Rückzahlung

Die Basler Kantonalbank macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obenerwähnte Anleihe vorzeitig auf den

25. Mai 1997

zur vollständigen Rückzahlung.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit Coupons per 25. Mai 1998 und 25. Mai 1999, bei der Basler Kantonalbank zum Nennwert spesenfrei eingelöst werden.

Basel, 19. März 1997

Basler Kantonalbank

## Transvesta AG

## Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 9. April 1997, 14.15 Uhr, c/o AG für Seidenwerte, Jenatschstrasse 1, 8002 Zürich.

## Tagesordnung:

1. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
2. Statutenrevision der Transvesta AG Zug.
3. Statutenrevision der AG für Seidenwerte, Zürich (Stimmabgabe).
4. Verschiedenes.

## Unterlagen

Die neuen Statuten und die andern Anträge der Aktionäre liegen ab 19. März 1997 am Sitz der AG für Seidenwerte zur Einsicht auf. Inhaberaktionäre, welche der Gesellschaft bekannt sind, erhalten sie ungefordert, die andern mit dem Bezug der Zutrittskarte.

## Zutrittskarten

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte bis spätestens 9. April 1997, 13.30 Uhr, gegen Hinterlegung ihrer Aktien am Sitz der AG für Seidenwerte beziehen.

Zug, 19. März 1997

Transvesta AG  
Für den Verwaltungsrat:  
Hans-Ulrich Lang  
05-403750/1903

## Unilabs SA Genève

Les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale extraordinaire

le jeudi 10 avril 1997, à 14 h. 30, à Genève, en les bureaux de Unilabs SA, place Cornavin 12, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Décision d'une augmentation du capital-actions pour un montant de Fr. 1 600 000.- portant le capital-actions de Fr. 8 000 000.- à Fr. 9 600 000.- par l'émission de 40 000 actions nouvelles au porteur de Fr. 40.- chacune, dites «de type B».  
*Proposition du conseil d'administration: Accepter la décision d'une augmentation du capital-actions pour un montant de Fr. 1 600 000.- et renonciation par les actionnaires actuels au droit de souscription préférentiel sur les actions à émettre dans le cadre de l'augmentation du capital-actions; les actions nouvelles seront placées au public dans le cadre de la cotation des actions au porteur de la société à la Bourse Suisse.*
2. Décision d'une augmentation conditionnelle du capital-actions pour un montant de Fr. 480 000.- par l'émission de 12 000 actions nouvelles au porteur de Fr. 40.- chacune, dites «de type B».  
*Proposition du conseil d'administration: Accepter la décision d'une augmentation conditionnelle du capital-actions pour un montant de Fr. 480 000.-.*
3. Modification des statuts en conséquence.

La rédaction des nouveaux articles 5 et 5 bis sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les actionnaires sont priés de se présenter avec les actions qu'ils détiennent ou munis d'un certificat de blocage établi par une banque.

## AGIE CHARMILLES

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der AGIE CHARMILLES Holding AG, Zug, auf Mittwoch, 9. April 1997, 14.30 Uhr (Türöffnung 13.30 Uhr), im Theater Casino Zug, Artherstrasse 2, 6300 Zug.

## Traktanden und Anträge:

1. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1996 und der Gruppenrechnung 1996.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung per 31. Dezember 1996 sowie die Gruppenrechnung 1996 zu genehmigen.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresverlust der AGIE CHARMILLES Holding AG von CHF 213 391.25 auf neue Rechnung vorzutragen.
3. Verrechnung des Bilanzverlustes von CHF 20 940 251.90 mit den offenen Reserven.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzverlust von CHF 20 940 251.90 mit den freien Reserven von CHF 6 000 000.- und dem verbleibenden Betrag von CHF 14 940 251.90 mit den allgemeinen gesetzlichen Reserven von CHF 89 050 075.40 zu verrechnen.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung gesamthaft für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 1996 Entlastung zu erteilen.
5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers.  
Der Verwaltungsrat schlägt vor, die ATAG Ernst & Young AG, Basel, als Revisionsstelle und Konzernrechnungsprüferin für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr wiederzuwählen.

## Jahresbericht

Der Jahresbericht mit der Jahresrechnung per 31. Dezember 1996 und der Gruppenrechnung 1996, der Bericht der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers werden an die teilnahmeberechtigten Aktionäre versandt. Sie sind nach telefonischer Voranmeldung ab dem 18. März 1997 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme aufgelegt (Telefon 041/711 13 76). Jeder Aktionär kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird.

## Teilnahme an der Generalversammlung

Den am 18. März 1997 im Aktienregister mit Stimmrecht eingetragenen Aktionären wird eine persönliche Einladung zur Generalversammlung durch die Post zugestellt.

Es sind ausschliesslich Aktionäre zur Teilnahme an der Generalversammlung zugelassen, die im Besitze von Zutrittskarten sind. Zutrittskarten und Stimmmaterial werden den Aktionären nur auf schriftliche Bestellung hin vor der Versammlung zugestellt. Die notwendigen Bestellformulare liegen dieser Einladung bei und sind der Gesellschaft bis zum 1. April 1997 (Eingang bei der Gesellschaft) einzureichen. Die Zutrittskarten mit dem Stimmmaterial werden erst ab dem 1. April 1997 an die Aktionäre versandt.

## Vertretung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, werden gebeten, sich durch Bevollmächtigte, im Sinne von Art. 13 der Statuten, ihrer Bank oder von einem von der AGIE CHARMILLES Holding AG bezeichneten Organvertreter oder von RA Dr. Marco Moser, Hänibühl 8, 6300 Zug, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR vertreten zu lassen. Bei fehlenden schriftlichen Instruktionen wird das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt.

## Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig, spätestens jedoch bis zum 8. April 1997, 12 Uhr, bekanntzugeben (Fax 091/806 92 98), und diese Angaben durch ihren Repräsentanten am Tage der Generalversammlung bei der Eingangskontrolle zu bestätigen. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Zug, 18. März 1997

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident:  
Dr. Kurt E. Stirnemann  
155-755748/1903

Dividenden-Zahlung  
NAMENAKTIEN (VAL.-NR. 134.160)

Dividende	Fr. 70.-
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 24.50
netto	Fr. 45.50

Die Dividende ab den Namenaktien wird am 19. März 1997 gemäss den bestehenden Weisungen direkt vergütet.



Lenzburg, 17.3.1997

HYPOTHEKBANK  
LENZBURG

## Zatam Holding SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le mercredi 9 avril 1997, à 14 h., à l'étude de Maître René Monferini, avocat, 4, rue St-Pierre, à Fribourg.

## Ordre du jour:

1. Démission des administrateurs.
2. Nomination du conseil d'administration.
3. Nomination de l'organe de révision.
4. Divers.

Fribourg, 13 mars 1997

Le conseil d'administration  
05-403984/1903

KLINGLER  
Elektrofahrzeuge

Mafi / Lugli

Schlepper

Plattformwagen

Stapler

Personenwagen

Elektro-Strassenfahrzeuge

W. KLINGLER Fahrzeugtechnik AG  
Postfach 5035 Unterehfelden  
Tel. 062/723 79 Fax 062/723 67 38

## Insérez dans la FOSC!

Bevor Sie Ihre Aktien-  
gesellschaft liquidieren!

Sprechen Sie mit uns!  
«Wir kaufen und verkaufen»  
Tel. 01 241 08 16, Fax 01 291 10 72



Für Ihr Inserat sind wir  
sofort auf Draht.  
Tel. 031-384 11 11 oder  
Fax 031-384 14 91.

PUBLICITAS